

Guide du propriétaire Chevrolet Camaro 2011

En bref	1-1	Remisage	4-1	Système InfoLoisirs	7-1
Tableau de bord	1-2	Compartiments de rangement	4-1	Introduction	7-1
Informations initiales relatives à la conduite	1-4	Caractéristiques de rangement supplémentaires	4-1	Radio	7-9
Fonctions du véhicule	1-13	Instruments et commandes	5-1	Lecteurs audio	7-17
Performances et maintenance	1-19	Commandes	5-2	Phone (téléphone)	7-26
Clés, portes et glaces	2-1	Témoins, jauges et indicateurs	5-7	Commandes de climatisation	8-1
Clés et serrures	2-2	Écrans d'informations	5-28	Systèmes de climatisation	8-1
Portes	2-9	Messages du véhicule	5-37	Ouvertures d'aération	8-4
Sécurité du véhicule	2-11	Personnalisation du véhicule	5-47	Conduite et fonctionnement	9-1
Rétroviseurs extérieurs	2-13	Système de télécommande universelle	5-52	Information sur la conduite	9-2
Rétroviseur intérieur	2-15	Éclairage	6-1	Démarrage de fonctionnement	9-20
Glaces	2-16	Éclairage extérieur	6-1	Échappement du moteur	9-32
Toit	2-19	Éclairage d'habitacle	6-6	Boîte de vitesses automatique	9-34
Sièges et dispositifs de protection	3-1	Fonctions d'éclairage	6-7	Boîte de vitesses manuelle	9-38
Appuis-têtes	3-2	Éclairage	6-1	Freins	9-41
Sièges avant	3-3	Éclairage extérieur	6-1	Systèmes de commande de suspension	9-43
Sièges arrière	3-7	Éclairage d'habitacle	6-6		
Ceintures de sécurité	3-8	Fonctions d'éclairage	6-7		
Système de sac gonflable	3-24				
Sièges pour enfant	3-42				

Guide du propriétaire Chevrolet Camaro 2011

Régulateur de vitesse automatique.....	9-50	Entretien et maintenance ...	11-1
Systèmes de détection d'objets	9-52	Informations générales.....	11-1
Carburant.....	9-54	Entretien prévu.....	11-3
Remorquage.....	9-60	Liquides, lubrifiants et pièces recommandées.....	11-8
Conversions et compléments.....	9-69	Enregistrement des travaux d'entretien.....	11-11
Entretien du véhicule	10-1	Données techniques	12-1
Informations générales.....	10-3	Identification du véhicule....	12-1
Vérifications du véhicule.....	10-4	Données sur le véhicule.....	12-2
Réglage de la portée des phares.....	10-37	Information client	13-1
Remplacement d'ampoules.....	10-40	Information client.....	13-2
Réseau électrique.....	10-46	Signalement des défauts de sécurité.....	13-19
Roues et pneus.....	10-54	Enregistrement des données du véhicule et vie privée... ..	13-21
Démarrage avec batterie auxiliaire.....	10-102	Index	i-1
Remorquage.....	10-107		
Entretien de l'apparence... ..	10-108		



Les noms, logos, écussons de marque, slogans, noms des modèles de véhicules et conceptions de carrosserie de véhicule apparaissant dans ce manuel, y compris, sans toutefois s'y limiter, GM, le logo GM, CHEVROLET, l'écusson de marque CHEVROLET, CAMARO et l'écusson de marque CAMARO sont des marques de commerce et/ou des marques de service de General Motors LLC, ses filiales, ses affiliés ou ses donneurs de licence.

Ce manuel décrit des fonctionnalités pouvant être ou non présentes sur le véhicule, soit parce qu'il s'agit d'options non achetées, soit parce qu'elles sont dues à des modifications postérieures à l'impression de ce manuel du propriétaire. Se référer à la documentation d'achat relative au véhicule spécifique pour confirmer chacune des fonctionnalités présentes sur le véhicule. Pour les véhicules vendus au Canada à l'origine, on remplacera Chevrolet Motor Division par « General Motors du Canada Limitée » lorsqu'il apparaît dans ce manuel.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires canadiens

Propriétaires Canadiens

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
Numéro de poste 6438
de langue française
www.helminc.com

iv Introduction

Utilisation de ce manuel

Pour localiser rapidement les informations relatives au véhicule, utiliser l'index figurant au dos du manuel. Il s'agit d'une liste alphabétique du contenu du manuel, ainsi que du numéro de la page où figure cette information.

Danger, avertissement et attention

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

Danger signale un danger présentant un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou la mort.

Avertissement ou **Attention** signale un danger pouvant entraîner des blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Remarque: Ceci signifie que quelque chose pourrait endommager des biens ou le véhicule. Ceci ne serait pas couvert par la garantie du véhicule.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Symboles

Le véhicule contient des éléments et des étiquettes utilisant des symboles au lieu de texte. Les symboles sont indiqués avec le texte décrivant le fonctionnement ou l'information relative à un élément, une commande, un message, une jauge ou un indicateur spécifique.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires pouvant figurer sur le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur le symbole, se référer à l'index.

 : Témoin de disponibilité de sac gonflable

 : Climatisation

 : Système de freinage antiblocage (ABS)

 : Commandes audio au volant ou OnStar®

 : Témoin du système de freinage

 : Système de charge

 : Régulateur de vitesse automatique

 : Température du liquide de refroidissement du moteur

 : Éclairage extérieur

 : Phares antibrouillard

 : Jauge de carburant

 : Fusibles

 : Commande de feux de route et feux de croisement

 : Sièges pour enfant à système LATCH

 : Témoin d'anomalie

 : Pression d'huile

 : Alimentation

 : Démarrage à distance du véhicule

 : Rappels de ceinture de sécurité

 : Surveillance de la pression des pneus

 : Traction asservie

 : Liquide de lave-glace

En bref

Tableau de bord

Tableau de bord 1-2

Informations initiales relatives à la conduite

Informations initiales relatives à la conduite 1-4

Système de télédéverrouillage (RKE) 1-4

Démarrage à distance du véhicule 1-5

Serrures de porte 1-5

Déverrouillage du coffre 1-6

Réglage du siège 1-6

Sièges chauffants 1-7

Réglage de l'appui-tête 1-7

Ceintures de sécurité 1-8

Système de détection pour le sac gonflable du passager ... 1-8

Réglage du rétroviseur 1-9

Réglage du volant 1-9

Éclairage intérieur 1-10

Éclairage extérieur 1-10

Essuie-glace/lave-glace 1-11

Commandes de climatisation 1-12

Transmission 1-12

Fonctions du véhicule

Radio(s) 1-13

Radio satellite 1-14

Appareils audio portatifs 1-15

Bluetooth® 1-15

Commandes au volant 1-15

Régulateur de vitesse automatique 1-16

Centralisateur informatique de bord (CIB) 1-17

Personnalisation du véhicule 1-17

Assistance ultrasonique au stationnement 1-17

Prises de courant 1-18

Système de télécommande universelle 1-18

Toit ouvrant 1-18

Performances et maintenance

Système de traction asservie (TCS) 1-19

Système StabiliTrak® 1-19

Remorquage 1-20

Surveillance de la pression des pneus 1-20

Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité 1-20

Indicateur d'usure d'huile à moteur 1-21

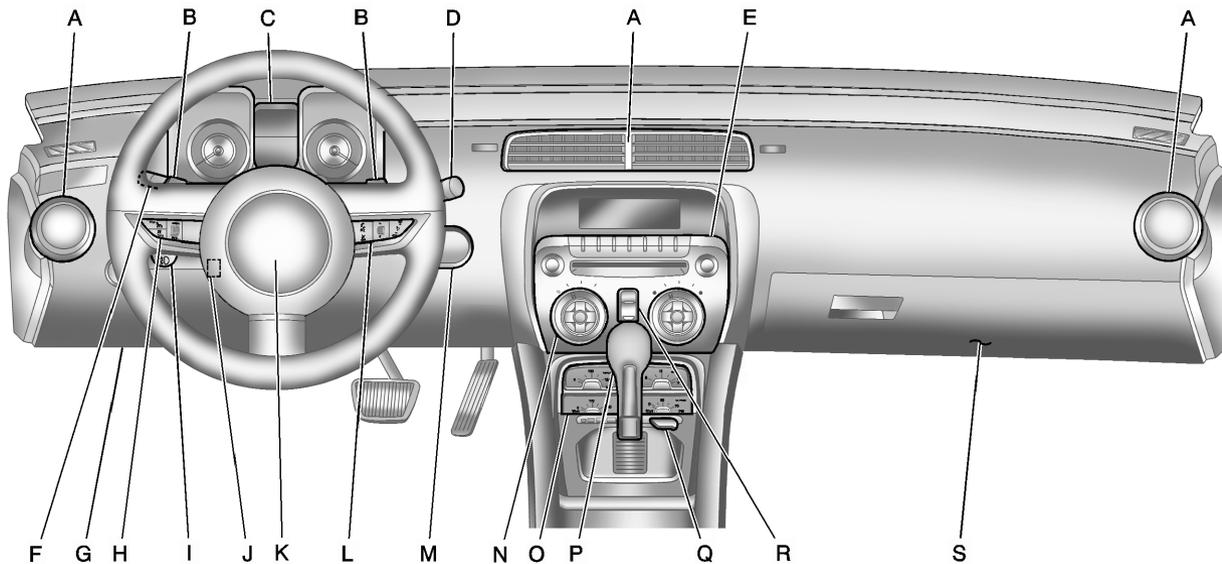
Conduite pour une meilleure économie de carburant 1-21

Programme d'assistance routière 1-22

OnStar® 1-22

1-2 En bref

Tableau de bord



En bref 1-3

- A. *Bouches d'air à la page 8-4.*
- B. *Commandes manuelles sans embrayage (selon l'équipement). Voir Boîte de vitesses automatique à la page 9-34.*
- C. *Groupe d'instruments du tableau de bord à la page 5-8.*
- D. *Essuie-glace/Lave-glace avant à la page 5-4.*
- E. *Radio AM-FM à la page 7-9.*
- F. *Levier des feux de direction et de changement de voie. Voir Feux de direction et de changement de voie à la page 6-5.*
Inverseur feux de route/feux de croisement à la page 6-3.
Appel de phares à la page 6-3.
Boutons de centralisateur informatique de bord (CIB) (le cas échéant). Voir Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-28.
- G. *Connecteur de liaison de données (DLC). Voir Témoignage d'anomalie à la page 5-19.*
- H. *Régulateur de vitesse à la page 9-50.*
- I. *Commandes d'éclairage extérieur à la page 6-1.*
Feux antibrouillard avant à la page 6-6 (selon l'équipement).
Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-6.
- J. *Réglage du volant à la page 5-2.*
- K. *Avertisseur sonore à la page 5-3.*
- L. *Commandes au volant à la page 5-3.*
- M. *Affichage tête haute (HUD) à la page 5-32 (selon l'équipement).*
- N. *Systèmes de climatisation à la page 8-1.*
- O. *Indicateur de température de la boîte de vitesses à la page 5-14.*
Voltmètre à la page 5-15.
Indicateur de température de l'huile moteur à la page 5-12.
Indicateur de pression d'huile moteur à la page 5-11.
- P. *Levier de sélection. Voir Passage en position de stationnement (boîte de vitesses automatique) à la page 9-27.*
- Q. *Prises de courant à la page 5-6.*
- R. *Feux de détresse à la page 6-5.*
Serrures de porte à commande électrique à la page 2-8.
- S. *Boîte à gants à la page 4-1.*

1-4 En bref

Informations initiales relatives à la conduite

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

Système de télédéverrouillage (RKE)

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 20 m (65 pi) du véhicule.



Presser le bouton de libération de clé pour étendre la lame de la clé. La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

Appuyer sur  pour déverrouiller la porte du conducteur ou toutes les portes.

Presser  pour verrouiller toutes les portes.

La confirmation de verrouillage et de déverrouillage peut être personnalisée. Voir *Personnalisation du véhicule* à la page 5-47.

Presser et maintenir  pour ouvrir le coffre.

Presser et relâcher  pour localiser le véhicule.

Maintenir enfoncé  au moins deux secondes pour faire retentir l'alarme de panique.

Presser  à nouveau pour arrêter l'alarme de panique.

Se reporter à *Clés à la page 2-2* et à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.

Démarrage à distance du véhicule

Cette fonction disponible permet de faire démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

Démarrage du véhicule

1. Viser le véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage.
2. Appuyer sur .
3. Immédiatement après l'étape 2, maintenir  enfoncé jusqu'au clignotement des feux de direction. Ou pendant 2 secondes environ si le véhicule est hors de vue.

Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés aussi longtemps que le moteur est en marche. Les portes sont verrouillées et le système de commande de climatisation peut s'activer.

Le moteur continue à tourner pendant 10 minutes. Répéter les étapes pour une prolongation de 10 minutes. Le démarrage à distance ne peut être prolongé qu'une seule fois.

Arrêt d'un démarrage à distance

Pour arrêter un démarrage à distance

- Diriger l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) vers le véhicule et maintenir  enfoncé jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre le contact puis le couper.

Voir *Démarrage à distance du véhicule* à la page 2-5.

Serrures de porte

Pour verrouiller et déverrouiller une porte :

- Depuis l'intérieur, utiliser le bouton de verrouillage de porte placé sur l'appui de fenêtre.
- Depuis l'extérieur, tourner la clé vers l'avant ou l'arrière du véhicule, ou presser le bouton  ou  de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Voir *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.

1-6 En bref

Serrures de porte à commande électrique

Le commutateur de serrure de porte à commande électrique se trouve sur le tableau de bord.

 : Presser pour déverrouiller les portes.

 : Presser pour verrouiller les portes.

Voir *Serrures de porte à commande électrique* à la page 2-8.

Déverrouillage du coffre

Le coffre peut être ouvert en pressant le bouton de déverrouillage à distance du coffre situé sur la partie inférieure de la porte du conducteur ou  sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Se reporter à *Coffre* à la page 2-9 pour de plus amples informations.

Réglage du siège

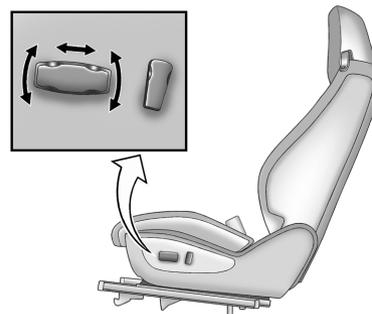
Sièges à commande manuelle

Pour régler le siège :

1. Tirer la poignée sous le siège pour le déverrouiller.
2. Faire glisser le siège et relâcher la poignée.
3. Essayer de déplacer le siège d'avant en arrière pour vérifier s'il est bloqué en place.

Se reporter à *Réglage du siège* à la page 3-3 pour de plus amples informations.

Sièges à commande électrique



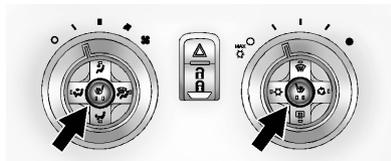
Pour régler le siège :

- Pour avancer ou reculer le siège, faire glisser la commande horizontale vers l'avant ou vers l'arrière.
- Déplacer tout le siège en déplaçant la commande horizontale vers le haut ou vers le bas.
- Incliner le siège en tournant la commande horizontale vers l'avant ou vers l'arrière.

Voir *Réglage de siège à commande électrique* à la page 3-4.

Pour lever ou incliner le dossier du siège, incliner la commande verticale vers l'avant ou l'arrière. Se reporter à *Inclinaison des dossiers de siège* à la page 3-4 pour de plus amples informations.

Sièges chauffants



S'ils sont présents, presser  ou  pour activer le siège chauffant. Un témoin indique que cette fonction est activée.

Pour fonctionner, le moteur doit tourner.

Presser une fois le bouton pour le réglage le plus élevé. À chaque pression du bouton, le siège chauffant passe au réglage immédiatement inférieur, puis le chauffage est désactivé. Deux témoins indiquent le réglage le plus élevé, un seul indique le réglage le plus bas.

Se reporter à *Sièges avant chauffants* à la page 3-6 pour de plus amples informations.

Réglage de l'appuie-tête

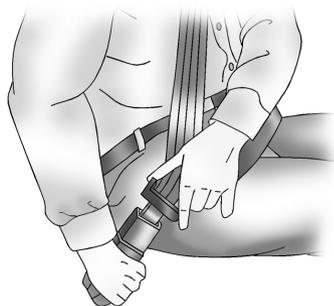
Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appuie-tête pour tous les occupants.

Pour trouver une position assise confortable, modifier aussi peu que possible l'angle d'inclinaison du dossier de siège tout en gardant le siège et la hauteur de l'appuie-tête dans une position appropriée.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Appuie-têtes* à la page 3-2 et à *Réglage du siège* à la page 3-3.

1-8 En bref

Ceintures de sécurité



Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

- *Ceintures de sécurité à la page 3-8.*
- *Comment porter correctement les ceintures de sécurité à la page 3-12.*

- *Ceinture baudrier à la page 3-18.*
- *Ancrages inférieurs et sangles pour enfants (système LATCH) à la page 3-51.*

Système de détection pour le sac gonflable du passager



États-Unis



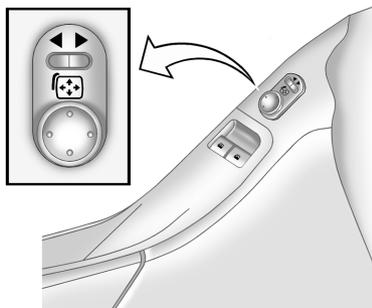
Canada et Mexique

Le système de détection de passager désactivera le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Le sac gonflable du conducteur et les sacs gonflables de longeron de toit ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le témoin d'état de sac gonflable du passager est visible sur la console de pavillon au démarrage du véhicule. Se reporter à *Système de détection de passager* à la page 3-34 pour de plus amples informations.

Réglage du rétroviseur

Extérieur



Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

Pour régler chaque rétroviseur :

1. Appuyer sur le commutateur pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou côté passager.

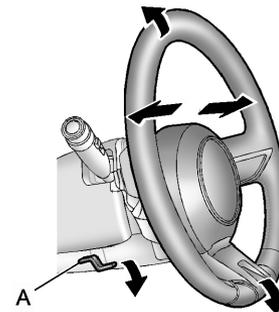
2. Presser l'un des quatre côtés de  (panneau de commande) pour régler le rétroviseur.
3. Régler chaque rétroviseur extérieur de manière à voir un peu les côtés du véhicule et la zone derrière celui-ci.

Intérieur

Régler le rétroviseur intérieur pour avoir une vision claire de la zone située à l'arrière du véhicule. Pour éviter un éblouissement causé par les phares des véhicules venant par l'arrière, pousser l'onglet vers l'avant le jour et le tirer la nuit.

Le rétroviseur intérieur à atténuation automatique réduit l'éblouissement causé par les phares des véhicules venant par l'arrière. La fonction d'atténuation s'active et le témoin s'allume chaque fois que le véhicule démarre.

Réglage du volant



Pour régler le volant de direction :

1. Tirer le levier (A) vers le bas.
2. Déplacer le volant vers le haut ou vers le bas.
3. Tirer ou pousser le volant vers ou à l'écart de soi.
4. Pousser le levier (A) vers le haut pour verrouiller le volant en place.

Ne pas utiliser le levier d'inclinaison en roulant.

1-10 En bref

Éclairage intérieur

Plafonniers

Les touches de plafonnier sont situées dans la console suspendue.

Pour modifier les paramètres, appuyer sur :

☀️ : Éteint la lampe même si une porte est ouverte.

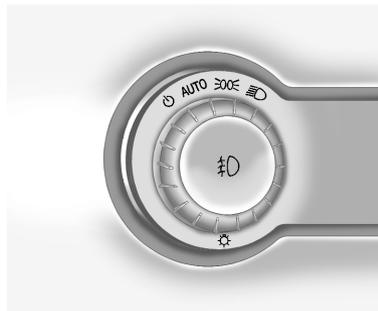
🚗 : Allume automatiquement la lampe lorsqu'une porte est ouverte.

☀️ : Allume le plafonnier.

Pour plus d'informations sur l'éclairage, se reporter à :

- *Plafonniers à la page 6-7.*
- *Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-6.*

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, du côté extérieur du volant de direction.

La commande d'éclairage extérieur a quatre positions :

🔌 : Tourner brièvement à cette position pour désactiver ou réactiver la commande automatique des phares. Lorsqu'elle est relâchée, la commande revient en position AUTO.

AUTO (automatique) : Allume automatiquement les phares, les feux de stationnement, les feux arrière, les feux de gabarit, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et celui du tableau de bord.

 : Allume les feux de stationnement avec les feux arrière, les feux de gabarit, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et celui du tableau de bord.

 : Allume les phares avec les feux de stationnement, les feux arrière, les feux de gabarit, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et celui du tableau de bord.

 : Allume ou éteint les feux antibrouillard.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Commandes d'éclairage extérieur à la page 6-1.*
- *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 6-3.*
- *Feux antibrouillard avant à la page 6-6.*

Essuie-glace/lave-glace

Le levier d'essuie-glaces/lave-glace avant se trouve du côté intérieur de la colonne de direction.



Pousser le levier vers le haut ou vers le bas pour le placer dans l'une des positions suivantes.

 : À utiliser pour un seul cycle de balayage. Le levier revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché. Pour plusieurs cycles, maintenir le levier vers le bas avant de le relâcher.

 : Désactive les essuie-glaces.

 : Active un cycle de balayage temporisé.

Sur les véhicules dotés de la fonction de variation d'intervalle de balayage, l'intervalle entre les balayages peut être réglée.

Tourner la bande  pour allonger ou raccourcir l'intervalle.

 : Balayages lents.

 : Balayages rapides.

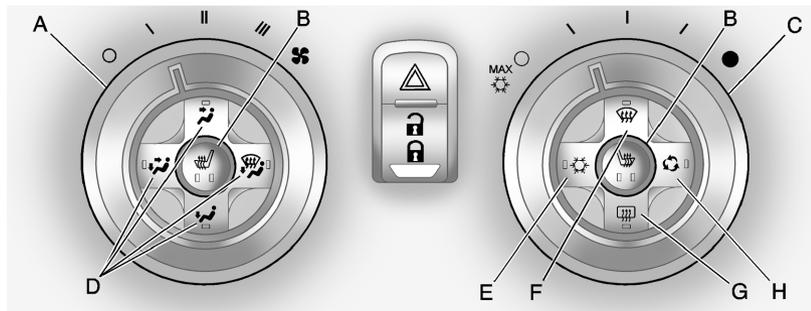
Lave-glace: Tirer le levier vers soi pour projeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise. La projection se poursuit jusqu'à ce que le levier soit relâché. Les essuie-glaces fonctionneront quelques fois.

Voir *Essuie-glace/Lave-glace avant* à la page 5-4.

1-12 En bref

Commandes de climatisation

Ce système permet de commander le chauffage, le refroidissement, le dégivrage et la ventilation du véhicule.



- A. Commande du ventilateur
- B. Sièges chauffants
- C. Commande de température
- D. Commandes de mode de distribution d'air
- E. Climatisation

- F. Dégivrage
- G. Désentassement de lunette arrière
- H. Recyclage

Voir *Systèmes de climatisation à la page 8-1.*

Transmission

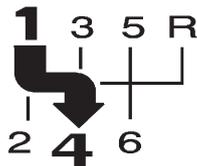
Boîte de vitesses automatique

Tap Shift (commandes au volant)

Le système Tap Shift permet au conducteur de commander manuellement la boîte de vitesses automatique. Pour utiliser le système Tap Shift, le levier de sélection doit être en position M (mode manuel). Les véhicules pourvus de cette fonction possèdent des témoins sur le volant. Les commandes se trouvent à l'arrière du volant du volant. Actionner la commande gauche pour rétrograder et la commande droite pour passer au rapport supérieur. Un message au centralisateur informatique de bord (CIB) indique le rapport dans lequel se trouve le véhicule. Voir *Mode manuel à la page 9-37.*

Boîte de vitesses manuelle

Message de passage de première en quatrième vitesse



Centralisateur informatique de bord

Lorsque ce message s'affiche, on ne peut passer que de 1 (première) à 4 (quatrième) au lieu de 1 à 2 (deuxième). Le message sera affiché au centralisateur informatique de bord. Voir *Boîte de vitesses manuelle* à la page 9-38.

Fonctions du véhicule

Radio(s)

VOL/  : Appuyer pour mettre le système en/hors fonction. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

RADIO/BAND (radio/bande): Presser pour choisir FM, AM ou XM™ (selon l'équipement).

MENU/SELECT (menu/sélection): Tourner pour sélectionner les stations.

◀ SEEK: Presser pour chercher la station de radio ou la piste précédente.

▶ SEEK: Presser pour chercher la station de radio ou la piste suivante.

Boutons 1-6: Presser pour enregistrer et sélectionner les stations favorites.

INFO: Presser pour voir les informations disponibles sur la station ou la piste actuelle.

Pour plus d'informations à ce sujet et sur les autres fonctions de la radio, se reporter à *Vue d'ensemble* à la page 7-2.

Mémorisation d'un émetteur favori

Les émetteurs de toutes les bandes peuvent être mémorisés dans les listes de favoris dans un ordre quelconque. Jusqu'à six émetteurs peuvent être mémorisés dans chaque page de favoris et le nombre de pages de favoris disponibles peut être paramétré.

Pour mémoriser l'émetteur à une position de la liste, appuyer sur le bouton numérique correspondant 1-6 jusqu'à ce que l'émetteur puisse être entendu à nouveau.

Pour de plus amples informations, se reporter à « Mémorisation et récupération des favoris » dans *Radio AM-FM* à la page 7-9.

1-14 En bref

Réglage de l'horloge

Réglage du temps

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Sélectionner le réglage de l'heure.
4. Faire tourner le bouton MENU/SELECT pour déplacer la barre éclairée.
5. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner la valeur suivante.
6. Pour sauvegarder l'heure ou la date et retourner au menu Réglages de l'heure et de la date, presser le bouton ◀ BACK (retour) à tout moment ou presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) après le réglage des minutes.

Sélection du format 12/24 Hour (12/24 heures)

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Mettre en évidence le format d'heure 12/24.
4. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.

Pour obtenir des explications sur le réglage de l'horloge, se reporter à *Horloge* à la page 5-5.

Radio satellite

Les véhicules dotés d'un récepteur radio satellite XM™ et d'un abonnement radio satellite XM valide peuvent recevoir les programmes XM.

Service de radio par satellite XM

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. La radio satellite XM propose, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour bénéficier du service XM.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 (États-Unis).
- www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 (Canada)

Pour de plus amples informations, se reporter à *Radio satellite* à la page 7-11.

Appareils audio portatifs

Ce véhicule peut être doté d'une prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm (1/8 po) et d'un port USB situés dans la console centrale. Des appareils externes tels que des iPod®, des ordinateurs portables, des lecteurs MP3, des changeurs de CD et des clés USB peuvent y être connectés, en fonction du système audio.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Appareils auxiliaires* à la page 7-20.

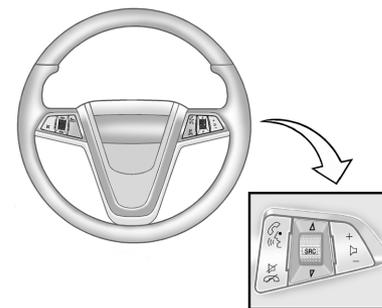
Bluetooth®

Le système Bluetooth® permet aux utilisateurs possédant un téléphone cellulaire compatible Bluetooth de passer et de recevoir des appels mains libres en utilisant le système audio, le micro et les commandes du véhicule.

Le téléphone compatible Bluetooth doit être jumelé avec le système Bluetooth embarqué avant d'être utilisé dans le véhicule. Toutes les fonctions ne sont pas prises en charge par tous les téléphones.

Voir *Bluetooth (vue d'ensemble)* à la page 7-26 ou *Bluetooth (commandes d'infodivertissement)* à la page 7-28 ou *Bluetooth (reconnaissance vocale)* à la page 7-33.

Commandes au volant



Certaines commandes audio peuvent s'effectuer au volant.

  : Presser pour accéder aux systèmes Bluetooth ou OnStar s'ils sont disponibles.

1-16 En bref

 : Appuyer pour réduire au silence uniquement les haut-parleurs du véhicule. Presser à nouveau pour activer le son. Sur les véhicules dotés des systèmes OnStar ou Bluetooth, presser pour refuser un appel entrant ou mettre fin à l'appel actuel.

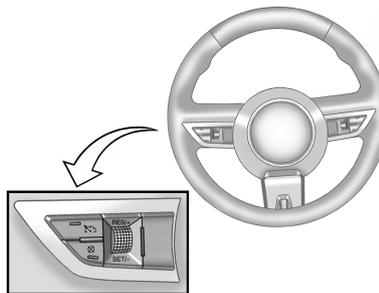
 **SRC**  : Presser pour sélectionner une source audio.

Basculer vers le haut ou le bas pour sélectionner l'émetteur radio favori ou la piste de CD ou de MP3.

+  -: Presser + pour augmenter le volume ; presser - pour le diminuer.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Commandes au volant à la page 5-3*.

Régulateur de vitesse automatique



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté extérieure du volant.

 : Presser le bouton pour activer et désactiver le régulateur de vitesse. Un témoin s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

 : Appuyer pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

RES/+ : Déplacer la molette vers le haut pour que le véhicule reprenne une vitesse pré réglée ou pour accélérer.

SET/- : Déplacer la molette vers le bas pour mémoriser une vitesse ou faire décélérer le véhicule.

Voir *Régulateur de vitesse à la page 9-50*.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

L'écran du CIB se trouve au centre du groupe d'instruments du tableau de bord. Il affiche l'état de nombreux systèmes du véhicule. Les commandes du CIB se trouvent sur le levier des feux de direction.



MENU: Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu de trajet/carburant et au menu d'information du véhicule.

△ ▽ : Utiliser la molette pour faire défiler les options de chaque menu.

SET (mémoriser): Utiliser ce bouton pour sélectionner ou effacer l'option de menu affichée.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-28.

Personnalisation du véhicule

Certaines fonctions du véhicule peuvent être programmées au moyen des commandes du système audio. Parmi ces fonctions :

- Climatisation et qualité de l'air
- Confort et commodité
- Systèmes de collision et de détection
- Langue
- Éclairage
- Serrures de porte à commande électrique
- Téléverrouillage/télédéverrouillage/démarrage à distance

Voir *Personnalisation du véhicule* à la page 5-47.

Assistance ultrasonique au stationnement

L'assistance ultrasonique au stationnement arrière (URPA) utilise des capteurs intégrés au pare-chocs arrière pour détecter les objets lors des manoeuvres de stationnement. Elle fonctionne à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mph). L'URPA utilise des signaux audio pour fournir les informations relatives à la distance et au système.

Pour assurer leur bon fonctionnement, les capteurs sur le pare-chocs arrière du véhicule doivent être maintenus propres.

On peut désactiver le système en pressant le bouton de l'assistance au stationnement situé près de la radio.

Se reporter à *Assistance ultrasonique au stationnement* à la page 9-52 pour de plus amples informations.

1-18 En bref

Prises de courant

Il y a deux prises de courant pour accessoires. Une des prises se trouve sous les commandes de climatisation et l'autre dans la console centrale de rangement. Elles peuvent être utilisées pour brancher des appareils électriques tels qu'un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Les prises de courant pour accessoires ne fonctionnent pas lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage et que la porte du conducteur est ouverte. Ceci contribue à préserver la longévité de la batterie du véhicule.

Voir *Prises de courant* à la page 5-6.

Système de télécommande universelle



Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Lire entièrement les instructions avant de commencer la programmation de la télécommande universelle. À cause des étapes à

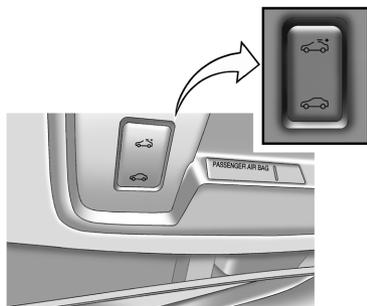
exécuter, il peut être utile de demander l'aide d'une autre personne lors de la programmation de la télécommande universelle.

Voir *Système de télécommande universelle* à la page 5-52.

Toit ouvrant

Le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou le système de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) doit être activé pour pouvoir actionner le toit ouvrant. Voir *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-26.

Les commutateurs du toit ouvrant se trouvent sur la console de pavillon.



Ouvrir/Fermer: Presser et maintenir l'arrière ou l'avant du commutateur pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant.

Ouverture Express: Presser et relâcher deux fois l'arrière du commutateur pour ouvrir rapidement le toit ouvrant.

Ventilation: Presser et relâcher l'arrière du commutateur pour mettre le toit ouvrant en position de ventilation.

Performances et maintenance

Système de traction asservie (TCS)

Le système de traction asservie limite le patinage des roues. Le système est automatiquement activé chaque fois que le véhicule démarre.

- Pour désactiver la traction asservie, presser et relâcher  sur la console, devant le levier de sélection.  s'allume et le message adéquat s'affiche au CIB. Voir *Messages du système de correction d'assiette* à la page 5-43.
- Appuyer à nouveau sur le bouton pour réactiver la traction asservie.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-43.

Système StabiliTrak®

Le StabiliTrak contribue au contrôle directionnel du véhicule lorsque les conditions de conduite sont difficiles. Le système est automatiquement activé chaque fois que le véhicule démarre.

- Pour désactiver la traction asservie et le système de contrôle électronique de la stabilité, presser et maintenir  jusqu'à ce que  et  s'allument et que le message adéquat s'affiche au CIB. Voir *Messages du système de correction d'assiette* à la page 5-43.
- Appuyer à nouveau sur le bouton pour réactiver les deux systèmes.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Système StabiliTrak®* à la page 9-45.

1-20 En bref

Remorquage

Le véhicule n'a pas été conçu et n'est pas destiné à être remorqué avec l'une des roues en contact avec le sol.

Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-107* et à *Remorquage derrière un véhicule de plaisance à la page 10-107*.

Surveillance de la pression des pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Le témoin d'avertissement du TPMS signale une perte importante de pression dans l'un des pneus du véhicule. Si le témoin

d'avertissement s'allume, s'arrêter aussi rapidement que possible et gonfler les pneus à la pression recommandée figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Voir *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*. Le témoin d'avertissement restera allumé jusqu'à ce que la pression du pneu soit corrigée.

Par temps froid, le témoin d'avertissement de basse pression de pneu peut s'allumer lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre. Ceci peut être une indication précoce d'une baisse de la pression des pneus et du fait qu'il convient de les gonfler à la pression correcte.

Le TPMS ne remplace pas la maintenance mensuelle normale des pneus. Il va de la responsabilité du conducteur de maintenir des pressions de pneu correctes.

Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-66*.

Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

Ce véhicule peut être livré avec un cric et une roue de secours ou avec une trousse contenant un compresseur et un enduit d'étanchéité. La trousse peut être utilisée pour sceller les petites perforations de la bande du pneu.

Voir *Trousse de compresseur et d'enduit d'étanchéité à la page 10-86* pour les informations d'utilisation complètes.

Si le véhicule est livré avec un cric et une roue de secours, voir *Si un pneu est plat à la page 10-83*.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

L'indicateur d'usure de l'huile moteur calcule l'usure de l'huile moteur sur base de l'utilisation du véhicule et affiche le message CHANGE ENGINE OIL SOON (remplacer sous peu l'huile moteur) lorsqu'il est temps de remplacer l'huile moteur et le filtre. Le système de durée de vie de l'huile ne doit être réinitialisé à 100 % qu'après un remplacement d'huile.

Réinitialisation du système de durée de vie de l'huile

1. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur trois fois en cinq secondes.

Voir *Indicateur d'usure de l'huile moteur* à la page 10-14.

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation de carburant. Voici quelques conseils de conduite pour économiser au mieux le carburant.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse.

- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

1-22 En bref

Programme d'assistance routière

États-Unis : **1-800-243-8872**

Utilisateurs TTY (États-Unis) :
1-888-889-2438

Canada **1-800-268-6800**

Mexique : **01-800-466-0800**

En tant que propriétaire d'un véhicule Chevrolet neuf, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière. Ce programme met à disposition des conseillers techniques qualifiés disponibles 24 heures par jour, 365 jours par an, afin de fournir de l'information sur des réparations mineures ou d'organiser un remorquage.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Programme d'assistance routière (É.-U. et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Assistance routière et OnStar (États-Unis et Canada)

Si vous êtes abonné à OnStar, appuyer sur le bouton  : votre emplacement GPS est envoyé à un conseiller OnStar qui vous aidera à résoudre votre problème, contactera l'assistance routière et signalera votre emplacement exact afin que vous puissiez obtenir l'aide nécessaire.

Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis et Canada)

Le centre d'aide en ligne à la clientèle est un service gratuit qui inclut les rappels d'entretien, des conseils d'entretien, le guide du propriétaire en ligne, des privilèges spéciaux, etc.

Abonnez-vous aujourd'hui sur le site **www.chevyownercenter.com** (États-Unis) ou **www.gm.ca** (Canada).

OnStar®



Pour les véhicules dont l'abonnement à OnStar est en vigueur, OnStar utilise des technologies novatrices et des conseillers pour offrir une large gamme de services de sûreté, sécurité, navigation, diagnostic et appel.

Réaction automatique en cas de collision

En cas de collision, des capteurs intégrés peuvent automatiquement alerter un conseiller OnStar, qui est immédiatement connecté au véhicule pour savoir si vous avez besoin d'assistance.

Comment fonctionne le service OnStar

 : Ce bouton bleu, une fois enfoncé, vous relie à un conseiller OnStar spécialement formé pour vérifier votre information de compte et répondre à vos questions.

 : Appuyer sur ce bouton rouge d'urgence pour obtenir une aide en priorité des conseillers d'urgence OnStar spécialement formés.

 : Appuyer sur ce bouton pour un appel mains libres activé vocalement et pour donner des commandes vocales d'appel mains libres et de navigation virage après virage.

Les fonctions suivantes sont disponibles sur la plupart des véhicules : réponse automatique en cas de collision, services d'urgence, assistance en cas de crise, assistance en cas de vol de véhicule, diagnostic du véhicule, télédéverrouillage à distance de porte, assistance routière,

navigation virage après virage et appel mains libres. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour de plus amples informations, consulter le guide du propriétaire OnStar, visiter le site www.onstar.com (E.-U.) ou www.onstar.ca (Canada), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080, ou pousser sur le bouton  pour parler à un conseiller OnStar 24 heures sur 24,7 jours sur 7.

Pour une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le guide du propriétaire OnStar placé dans la boîte à gants.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la trousse OnStar placée dans la boîte à gants.

Les services OnStar exigent des réseaux de communication sans fil et le réseau de satellites du système de positionnement global (GPS). Tous les services OnStar ne sont pas disponibles partout, en permanence et sur tous les véhicules

Le service OnStar fonctionne uniquement lorsque votre véhicule se trouve dans une zone pour laquelle OnStar a signé un contrat avec un fournisseur de service sans fil, pour autant que le fournisseur en question possède la couverture, la capacité de niveau, la réception et la technologie compatible avec le service OnStar. Le service impliquant l'information au sujet de l'emplacement de votre véhicule exige la disponibilité des signaux GPS, sans obstruction et compatible avec le matériel OnStar. Le véhicule doit être équipé d'un circuit électrique en état et d'une batterie correctement chargée pour que l'équipement OnStar fonctionne.

1-24 En bref

Le service OnStar peut ne pas fonctionner si l'équipement OnStar n'est pas installé correctement ou s'il n'a pas bénéficié de la maintenance requise, ou si votre véhicule fonctionne mal ou sans respecter la réglementation. Si vous tentez d'ajouter, de connecter ou de modifier un équipement ou un logiciel quelconque dans votre véhicule, le service OnStar risque de ne pas fonctionner. D'autres problèmes qui ne sont pas sous le contrôle d'OnStar peuvent vous empêcher de bénéficier du service. Ce sont par exemple les montagnes, les grands immeubles, des tunnels, la météo, la conception et l'architecture du circuit électrique de votre véhicule, des dégâts à des organes importants de votre véhicule à la suite d'une collision, un encombrement ou un embouteillage du réseau téléphonique sans fil.

Voir *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-23 pour de l'information sur la partie 15 des réglementations de la commission fédérale des communications (FCC) et sur les normes industrielles canadiennes RSS-210/220/310.

Commandes OnStar au volant

Ce véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) permettant d'interagir avec la fonction d'appel mains-libres OnStar. Se reporter à *Commandes au volant* à la page 5-3 pour de plus amples informations.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer le numéro dans les systèmes de messagerie vocale ou pour composer des extensions téléphoniques. Consulter le guide de l'utilisateur OnStar pour de plus amples renseignements.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si le conseiller OnStar ne peut être entendu.

Si le témoin placé à côté des boutons OnStar et rouge, le système est peut-être en panne.

Appuyer sur le bouton  et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (sans lumière), votre abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Appuyer sur le bouton  pour confirmer que l'équipement OnStar est actif.

Clés, portes et glaces 2-1

Clés, portes et glaces

Clés et serrures

Clés	2-2
Système de télédéverrouillage (RKE)	2-3
Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)	2-3
Téledémarrage véhicule	2-5
Serrures de porte	2-7
Serrures de porte à commande électrique	2-8
Dispositif antiverrouillage	2-9

Portes

Coffre	2-9
--------------	-----

Sécurité du véhicule

Sécurité du véhicule	2-11
Système d'alarme antivol	2-11
Dispositif antidémarrage	2-12
Fonctionnement du dispositif antidémarrage	2-12

Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes	2-13
Rétroviseurs à commande électrique	2-14
Rétroviseurs chauffants	2-14
Rétroviseur à atténuation automatique	2-14

Rétroviseur intérieur

Rétroviseur à commande manuelle	2-15
Rétroviseur à gradation automatique	2-15

Glaces

Glaces	2-16
Glaces à commande électrique	2-16
Pare-soleil	2-18

Toit

Toit ouvrant	2-19
--------------------	------

2-2 Clés, portes et glaces

Clés et serrures

Clés

AVERTISSEMENT

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons. Les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils pourraient faire fonctionner les glaces à commande électrique ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé intégrée à l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures.



Presser le bouton de libération de clé de l'émetteur RKE pour sortir la lame de la clé. Presser le bouton et la lame pour rétracter la clé.

Contacter le concessionnaire si une nouvelle clé s'avère nécessaire.

Remarque: Si les clés sont verrouillées à l'intérieur du véhicule, il faudrait peut-être l'endommager pour les en sortir. Toujours porter une clé de rechange.

Clés, portes et glaces 2-3

Si vous avez verrouillé votre véhicule avec les clés à l'intérieur, se reporter à *Programme d'assistance routière (É.-U. et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Système de télédéverrouillage (RKE)

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-23 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Si de la portée de l'émetteur RKE diminue :

- Contrôler la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule.
- Contrôler l'emplacement. D'autres véhicules ou objets pourraient bloquer le signal.

- Contrôler la pile de l'émetteur. Voir « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 20 m (65 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.



RKE sans télé démarrage illustré

Les fonctions suivantes peuvent être disponibles :

🔒 (verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes.

Les témoins de feux de direction peuvent clignoter et/ou l'avertisseur sonore peut retentir pour indiquer le verrouillage. Voir « Rétroaction de verrouillage » sous *Personnalisation du véhicule* à la page 5-47.

Si la porte du passager est ouverte lorsque **🔒** est pressé, toutes les portes se verrouillent.

2-4 Clés, portes et glaces

Si la porte du conducteur est ouverte lorsque  est pressé, toutes les portes se verrouillent à l'exception de la porte du conducteur, si la fonction a été activée lors de la personnalisation du véhicule.

Une pression sur  peut également armer le système antivol. Voir *Système d'alarme antivol à la page 2-11*.

 **(déverrouillage):** Presser pour déverrouiller la porte du conducteur ou toutes les portes. Voir « Options de déverrouillage de porte » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-47*.

Les témoins de feux de direction peuvent clignoter et/ou l'avertisseur sonore peut retentir pour indiquer le déverrouillage. Voir « Rétroaction de déverrouillage » sous *Personnalisation du véhicule à la page 5-47*.

Une pression de  désarmera le système antivol. Voir *Système d'alarme antivol à la page 2-11*.

 **(télédéverrouillage du coffre):** Presser et maintenir pour déverrouiller le coffre.

 **(système de localisation de véhicule/alarme):** Presser et relâcher une fois pour localiser le véhicule. Les lampes extérieures clignotent et l'avertisseur sonore retentit.

Presser et maintenir  pendant au moins deux secondes pour déclencher l'alarme de panique. L'avertisseur sonore retentit et les feux de direction clignotent jusqu'à ce que  soit pressé à nouveau ou que la clé soit insérée dans l'allumage et tournée en position ON/RUN (en fonction/marche).

 **(télé démarrage véhicule):** Sur les véhicules dotés de cette fonctionnalité, presser  puis  pour démarrer le véhicule de l'extérieur à l'aide de l'émetteur RKE. Voir *Télé démarrage véhicule à la page 2-5* pour des informations supplémentaires.

Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionneront. Si un émetteur est perdu ou volé, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé par le concessionnaire. Lorsque l'émetteur de remplacement est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois qu'un nouvel émetteur est programmé.

Clés, portes et glaces 2-5

Remplacement de la pile

La pile n'est pas rechargeable. Pour remplacer la pile :

1. Sortir la lame de la clé et ouvrir le couvercle de batterie au dos de l'émetteur en le soulevant avec le doigt.
2. Retirer la pile usagée en poussant sur la pile et en la glissant vers la lame de la clé.
3. Insérer la nouvelle pile, côté positif vers le haut. Enfoncer la pile jusqu'à ce qu'elle soit bien en place. La remplacer par une pile CR2032 ou équivalente.
4. Emboîter le couvercle de la pile sur l'émetteur.

Téledémarrage véhicule

Le véhicule peut être doté d'un dispositif permettant de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

(téledémarrage véhicule):

Ce bouton est présent sur la télécommande RKE en cas de téledémarrage véhicule.

Lors d'un téledémarrage le système de climatisation est activé avec les réglages de vitesse de ventilateur, de mode de distribution d'air et de température utilisés par le système lorsque le contact avait été coupé la dernière fois. Si le ventilateur est réglé sur O (hors fonction), le système de climatisation se sera pas activé.

Certaines réglementations locales peuvent limiter l'utilisation des démarreurs à distance. Par exemple, la personne utilisant le téledémarrage véhicule doit avoir le véhicule en vue. Vérifier les exigences des législations locales.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de téledéverrouillage (RKE)* à la page 2-3 pour des informations supplémentaires.

2-6 Clés, portes et glaces

Démarrage du véhicule en utilisant la fonction de télédépartage

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de télédépartage :

1. Presser  sur l'émetteur RKE.
2. Presser et maintenir  pendant deux secondes environ. Les feux de direction clignoteront pour confirmer le démarrage du véhicule. Les feux de stationnement s'allumeront et resteront allumés tant que le moteur tourne. Les portes du véhicule seront verrouillées.
3. Le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (marche) pour régler les rétroviseurs.

Le moteur se coupe après 10 minutes, sauf si un prolongement de temps a été effectué ou que la clé est insérée dans le contact et mise en position ON/RUN (marche).

Temps de fonctionnement prolongé du moteur

Pour une extension de 10 minutes, répéter les étapes 1 et 2 lorsque le moteur tourne encore. Il ne peut y avoir qu'une seule extension de télédépartage.

En cas de prolongation, la seconde séquence de 10 minutes commence immédiatement.

Par exemple, si le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, puis 10 minutes supplémentaires, le moteur tournera pendant une durée totale de 15 minutes.

Il est possible d'effectuer au maximum deux télédépartages (ou deux tentatives de démarrage) entre les cycles d'allumage.

Mettre la clé sur le contact en position ON/RUN (marche), puis de nouveau en position LOCK/OFF (verrouillage) avant de pouvoir procéder à un nouveau télédépartage.

Coupure manuelle du moteur après un télédépartage

Pour arrêter le moteur :

- Presser  jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre la clé de contact en position ON/RUN (marche), puis la replacer en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Clés, portes et glaces 2-7

Conditions de non-fonctionnement du télédémarrage

Le télédémarrage ne fonctionne pas si :

- La clé est dans le contact.
- Le capot n'est pas fermé.
- Les feux de détresse sont allumés.
- Le dispositif antipollution présente une défectuosité.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.
- La pression d'huile est basse.
- Deux télédémarrages ont déjà été effectués.
- Le véhicule n'est pas en position de stationnement (P).

Serrures de porte

AVERTISSEMENT

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Les passagers, particulièrement les enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber d'un véhicule en mouvement. Le risque d'éjection du véhicule en cas de collision est accru si les portes ne sont pas verrouillées. Tous les passagers devraient donc porter correctement leur ceinture de sécurité et les portes devraient être verrouillées dès que le véhicule roule.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Les jeunes enfants pénétrant à l'intérieur d'un véhicule non verrouillé peuvent ne pas être capables d'en sortir. Un enfant peut suffoquer à cause d'une chaleur extrême et gravement souffrir, voire mourir à cause d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des personnes peuvent facilement entrer par une porte non verrouillée au cours d'un ralentissement ou d'un arrêt du véhicule. Verrouiller les portes pour éviter que ceci ne se produise.

2-8 Clés, portes et glaces

Serrure de porte manuelle

Verrouiller les portes de l'intérieur du véhicule en enfonçant le bouton placé au sommet de la porte.

Les portes peuvent également être déverrouillées de l'intérieur en tirant la poignée de la porte. Tirer à nouveau la poignée de la porte ouvre celle-ci.

Déverrouiller la porte de l'extérieur, par rotation de la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

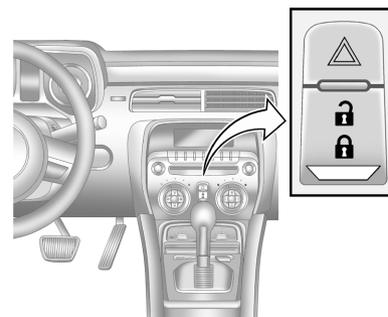
Verrouiller toutes les portes depuis l'extérieur en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le barillet de serrure de prote tourne librement lorsqu'une mauvaise clé est utilisée ou que la clé correcte n'est pas complètement insérée. La fonction de rotation libre de la serrure évite que celle-ci ne soit forcée pour l'ouvrir.

Pour réinitialiser la serrure, la tourner en position verticale avec la clé correcte totalement insérée. Retirer la clé et la réinsérer.

Si ceci ne rétablit pas la serrure, tourner la clé à mi-course dans le barillet et répéter la procédure de rétablissement.

Serrures de porte à commande électrique



Le commutateur des serrures de porte à commande électrique se trouve sur la console centrale.

🔓 (déverrouillage): Appuyer pour déverrouiller les deux portes.

🔒 (verrouillage): Appuyer pour verrouiller les deux portes.

Pour programmer les serrures de porte à commande électrique, voir *Personnalisation du véhicule* à la page 5-47.

Dispositif antiverrouillage

Si le commutateur de serrures de porte à commande électrique est pressé lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte, toutes les portes se verrouillent et seule la porte du conducteur se déverrouille. Si les portes sont fermées, elles peuvent être verrouillées à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Veiller à retirer la clé du commutateur d'allumage lors du verrouillage du véhicule. Cette fonction peut être désactivée en pressant le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage ou pressant une deuxième fois le commutateur de serrures de porte à commande électrique.

Cette fonction peut être désactivée. Voir « Serrures de porte à commande électrique » dans *Personnalisation du véhicule* à la page 5-47.

Portes

Coffre

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il roule avec le hayon ou le couvercle de coffre ouvert ou avec tout objet dépassant le joint entre la carrosserie et le couvercle de coffre ou le hayon. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. Il peut provoquer une inconscience, voire la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

... /

AVERTISSEMENT (suite)

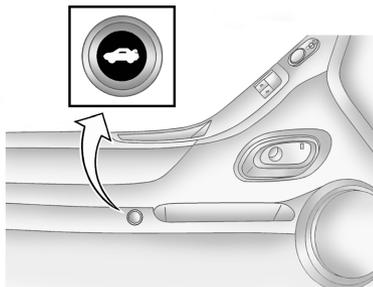
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir *Système de climatisation* dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus d'informations sur le monoxyde de carbone, voir *Échappement du moteur* à la page 9-32.

2-10 Clés, portes et glaces

Télécommande d'ouverture du coffre

Pour ouvrir le coffre de l'extérieur, presser le bouton  de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



Depuis l'intérieur du véhicule, presser le bouton  situé sur la porte du conducteur.

Poignée de déverrouillage d'urgence du coffre

Remarque: Ne pas utiliser la poignée de déverrouillage d'urgence de coffre comme attache ou point d'ancrage lors de la fixation d'objets dans le coffre, car ceci pourrait endommager la poignée. La poignée de déverrouillage d'urgence du coffre est **uniquement destinée à aider une personne emprisonnée dans le coffre à ouvrir le coffre depuis l'intérieur.**



Une poignée de déverrouillage d'urgence du coffre se trouve à l'intérieur du coffre, sur le loquet. Sur certains véhicules, on peut accéder à la poignée de déverrouillage en repliant le dossier de siège de siège arrière. Voir *Sièges arrière à la page 3-7.*

Tirer la poignée de déverrouillage pour ouvrir le coffre de l'intérieur.

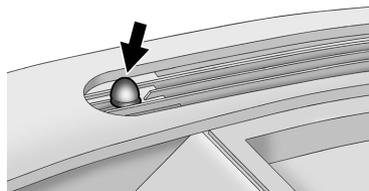
Ramener la poignée de déverrouillage dans sa position d'origine pour un fonctionnement correct.

Sécurité du véhicule

Ce véhicule comporte des fonctions antivol; toutefois, elles ne le rendent pas impossible à voler.

Système d'alarme antivol

Ce véhicule est équipé d'un dispositif antivol.



Le témoin antivol se trouve au tableau de bord.

Armement du système

Pour armer le système, presser  sur l'émetteur RKE.

L'alarme sera automatiquement armée en 30 secondes environ. Le témoin antivol situé sur le tableau de bord clignote.

Désarmement du système

Pour désarmer le système, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Presser  sur l'émetteur RKE.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position ON/RUN (en fonction/marche).

Le témoin antivol reste allumé pendant une seconde environ lorsque le véhicule est en cours de désarmement.

Si le système est armé lorsque des personnes se trouvent à l'intérieur du véhicule, une traction de la poignée de porte depuis l'intérieur déverrouillera la porte. Une deuxième traction ouvrira la porte.

Activation de l'alarme du système

Pour activer le système s'il est armé, ouvrir une porte, le coffre ou le hayon. L'avertisseur sonore retentira et les feux de détresse clignoteront.

2-12 Clés, portes et glaces

Désactivation de l'alarme du système

Pour désactiver l'alarme du système, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Presser  sur l'émetteur RKE.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position ON/RUN (en fonction/marche).

Le système antivol est désarmé lorsque l'alarme est désactivée.

Détection de tentative de vol

Si l'avertisseur sonore retentit et les feux de direction clignotent trois fois lorsque  est pressé, une tentative d'effraction a eu lieu lorsque le système était armé. Le véhicule peut également afficher un message au CIB. Voir *Messages du système d'alarme antivol* à la page 5-44 pour de plus amples informations.

Dispositif antidémarrage

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-23 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système ne doit pas être armé ou désarmé manuellement.

Le véhicule est immobilisé automatiquement lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque le véhicule démarre à l'aide de la clé correcte. La clé utilise un transpondeur apparié à un dispositif antidémarrage du véhicule et désarme automatiquement le système. Seule la clé correcte permet de démarrer le moteur. Le véhicule peut ne pas démarrer si la clé est endommagée.



Le témoin du dispositif antidémarrage situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol. Voir *Témoin du dispositif antidémarrage* à la page 5-26.

Lors du démarrage du véhicule, le témoin d'immobiliseur s'allume brièvement lorsque le contact est mis.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin du dispositif antidémarrage reste allumé, le système est victime d'un problème. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé semble intacte, essayer avec une autre clé.

Si le moteur ne démarre toujours pas et si le témoin reste allumé, essayer une autre clé.

Si le moteur ne démarre toujours pas avec l'autre clé, le véhicule doit être contrôlé. Si le véhicule ne démarre pas, la première clé peut être endommagée. Contacter un concessionnaire autorisée à intervenir sur le système antivol pour faire fabriquer une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes

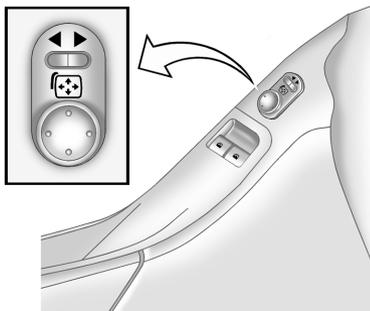
AVERTISSEMENT

Un rétroviseur convexe peut faire apparaître les choses, telles que les autres véhicules, plus éloignées qu'en réalité. Si l'on se rabat trop brutalement sur la voie de droite, on peut heurter un véhicule circulant sur la droite. Utiliser le rétroviseur intérieur ou jeter un coup d'oeil par-dessus l'épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur côté passager est convexe. Une surface convexe de rétroviseur est incurvée afin de voir davantage à partir du siège du conducteur.

2-14 Clés, portes et glaces

Rétroviseurs à commande électrique



Les commandes des rétroviseurs extérieurs à commande électrique se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

Pour régler chaque rétroviseur :

1. Appuyer sur le commutateur pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou côté passager.
2. Presser l'un des quatre côtés de  (panneau de commande) pour régler le rétroviseur.
3. Régler chaque rétroviseur extérieur de manière à voir un peu les côtés du véhicule et la zone derrière celui-ci.

Rétroviseurs chauffants

Pour les véhicules à rétroviseurs chauffés :

 (**désembueur de lunette arrière**): Appuyer pour chauffer les rétroviseurs.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette arrière » sous *Systèmes de climatisation* à la page 8-1.

Rétroviseur à atténuation automatique

Si le véhicule est équipé d'un rétroviseur extérieur à atténuation automatique côté conducteur, le rétroviseur se règle en fonction de la luminosité des phares des véhicules venant par l'arrière.

Clés, portes et glaces 2-15

Rétroviseur intérieur

Rétroviseur à commande manuelle

Ajuster le rétroviseur intérieur pour obtenir une vision claire de la zone située à l'arrière du véhicule. Pour éviter un éblouissement provoqué par les phares des véhicules venant par l'arrière, pousser l'onglet vers l'avant la journée et le tirer la nuit.

Les véhicules dotés de OnStar® possèdent trois boutons de commande supplémentaires situés à la base du rétroviseur. Contacter le concessionnaire pour de plus amples informations sur le système OnStar et sur la manière de s'y abonner. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations sur les services fournis par OnStar.

Rétroviseur à gradation automatique

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur intérieur à atténuation automatique. L'atténuation automatique réduit l'éblouissement provoqué par les phares du véhicule qui vous suit. La fonction d'atténuation automatique et l'allumage du témoin sont activés à chaque démarrage du véhicule.

Les véhicules dotés de OnStar® possèdent trois boutons de commande supplémentaires situés à la base du rétroviseur. Contacter

le concessionnaire pour de plus amples informations sur le système OnStar et sur la manière de s'y abonner. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations sur les services fournis par OnStar.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser de produit de nettoyage de vitre directement sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

2-16 Clés, portes et glaces

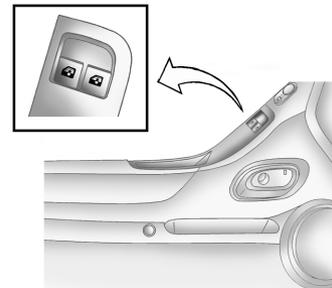
Glaces

AVERTISSEMENT

Laisser des enfants, des adultes non valides ou des animaux dans un véhicule avec les fenêtres fermées est dangereux. Ils peuvent suffoquer à cause d'une chaleur extrême et gravement souffrir, voire mourir à la suite d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte non valide ou un animal seul dans un véhicule, particulièrement avec les fenêtres fermées par temps chaud ou très chaud.



Glaces à commande électrique



Les commutateurs des glaces à commande électrique situés sur la porte du conducteur contrôlent toutes les glaces. Le commutateur de glace de la porte du passager contrôle uniquement cette glace. Enfoncer l'avant du commutateur pour ouvrir la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour la fermer.

Clés, portes et glaces 2-17

Les commutateurs fonctionnent lorsque l'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires), ou en Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Voir *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-26.

Indexation des glaces

Ceci abaisse automatiquement légèrement la glace lorsque la porte est ouverte. Lorsque la porte est fermée, la glace se relève complètement.

Si l'alimentation électrique du véhicule disparaît ou que la glace gèle, ce dispositif peut ne pas fonctionner. De l'extérieur du véhicule, fermer la porte et pousser la glace vers l'intérieur de manière à ce qu'elle ne passe pas sous la moulure.

Si les messages OPEN, THEN CLOSE DRIVER WINDOW (ouvrir puis fermer la glace du conducteur) ou OPEN THEN CLOSE PASSENGER WINDOW (ouvrir puis fermer la glace du passager) s'affichent au centralisateur informatique de bord (CIB), suivre la méthode de programmation des glaces à commande électrique plus loin dans cette section. Voir également *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-28.

Fonctionnement rapide de glace

Les commutateurs des glaces avant sont dotés d'une fonction d'ouverture ou de fermeture rapides qui abaisse ou relève la glace sans avoir à tenir le commutateur. Tirer le commutateur ou l'enfoncer complètement et le relâcher. Arrêter la glace en pressant ou en tirant le commutateur.

Fonction antipincement des glaces à mouvement rapide

Lorsque la fermeture rapide est active, la glace inverse sa course en cas d'obstruction ou de gel sévère. La glace revient au fonctionnement normal lorsque l'obstruction ou la condition a été éliminée.



AVERTISSEMENT

Si l'annulation rapide est activée, le mouvement de la glace ne s'inverse pas automatiquement. Ceci peut blesser des personnes ou endommager la glace. Avant d'utiliser l'annulation rapide, s'assurer que rien ni personne ne se trouve dans le trajet de la glace.

2-18 Clés, portes et glaces

Annulation d'antipincement de mouvement rapide de glace

La fonction antipincement peut être annulée en maintenant le commutateur de glace totalement enfoncé. La glace s'abaissera tant que le commutateur sera maintenu. Une fois le commutateur relâché, le mode rapide est réactivé. Dans ce mode, la glace peut encore se fermer sur un objet situé sur son trajet. Agir avec prudence en cas d'utilisation du mode d'annulation.

Programmation des glaces à commande électrique

Si la batterie du véhicule a été rechargée, débranchée ou qu'elle est en panne, il faudra reprogrammer chaque glace à commande électrique avant pour que la fonction rapide soit active. Avant la reprogrammation, remplacer ou recharger la batterie du véhicule.

Pour programmer chaque glace avant, effectuer les étapes suivantes :

1. Le commutateur d'allumage étant en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) étant active, fermer toutes les portes.

2. Presser et maintenir le commutateur de la glace à commande électrique jusqu'à ce que la glace soit complètement ouverte.
3. Tirer le commutateur de la glace à commande électrique jusqu'à la fermeture complète de la glace.
4. Maintenir la traction sur le commutateur pendant deux secondes environ après la fermeture complète de la glace.

La glace est maintenant reprogrammée. Répéter ce processus pour l'autre glace.

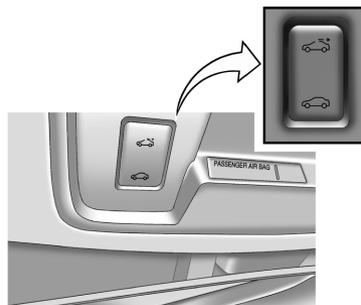
Pare-soleil

Rabattre le pare-soleil vers vous ou le déplacer sur le côté pour réduire l'éblouissement.

Clés, portes et glaces 2-19**Toit****Toit ouvrant**

En cas de toit ouvrant, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

Le toit ouvrant fonctionne uniquement lorsque l'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou que la Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Voir *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-26.

Fonctionnement rapide du toit ouvrant

Le toit ouvrant peut être ouvert sans maintenir le commutateur enfoncé. Pousser le commutateur dans la direction d'ouverture jusqu'au deuxième cran. Le toit ouvrant s'ouvrira totalement.

Pour arrêter le toit ouvrant, appuyer sur le commutateur d'ouverture ou de fermeture.

Presser et relâcher l'arrière du commutateur pour ouvrir le toit ouvrant en position de ventilation. Le presser à nouveau pour ouvrir rapidement le toit ouvrant. Pour arrêter l'ouverture du toit ouvrant, presser à nouveau le commutateur.

Un déflecteur d'air se lève automatiquement lorsque le toit ouvrant s'ouvre et se replie lorsque le toit ouvrant se ferme.

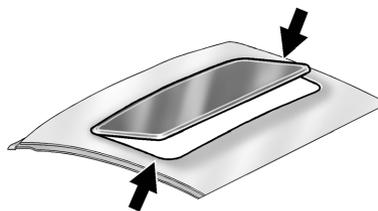
2-20 Clés, portes et glaces

Si le store est fermé, il s'ouvre automatiquement lorsque le toit ouvrant est ouvert au-delà de la position de ventilation.

Remarque: Forcer le store en avant du panneau vitré coulissant peut l'endommager et entraîner un fonctionnement incorrect du toit ouvrant. Toujours fermer le panneau vitré avant de fermer le store.

Pour fermer le toit ouvrant, presser l'avant du commutateur et le maintenir jusqu'à la fermeture du toit. Le mouvement du toit ouvrant s'arrêtera si le commutateur est relâché. Fermer le store à la main.

Le panneau de verre du toit ouvrant ne peut s'ouvrir ou se fermer si le véhicule a une panne électrique.



De la saleté et des débris peuvent s'accumuler sur le joint ou dans la glissière du toit ouvrant. Ceci peut

entraîner un problème de fonctionnement du toit ouvrant, du bruit ou une obstruction du système d'évacuation d'eau. Ouvrir périodiquement le toit ouvrant et éliminer les obstacles et débris. Essuyer le joint et la zone d'étanchéité du toit ouvrant à l'aide d'un tissu propre, de savon doux et d'eau. Ne pas éliminer la graisse du toit ouvrant.

Sièges et dispositifs de protection 3-1

Sièges et dispositifs de protection

Appuis-têtes

Appuis-têtes 3-2

Sièges avant

Réglage du siège 3-3

Réglage de commande électrique de siège 3-4

Sièges à dossier inclinable ... 3-4

Loquets pour dossier de siège 3-6

Sièges avant chauffants 3-6

Sièges arrière

Sièges arrière 3-7

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité 3-8

Port adéquat des ceintures de sécurité 3-12

Ceinture-baudrier 3-18

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 3-22

Rallonge de ceinture de sécurité 3-22

Vérification du système de sécurité 3-23

Entretien des ceintures de sécurité 3-23

Remplacement des pièces du système de ceintures de sécurité après une collision 3-24

Système de sac gonflable

Système de sac gonflable ... 3-24

Où se trouvent les sacs gonflables? 3-27

Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 3-29

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 3-31

De quelle façon le sac gonflable retient-il? 3-31

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 3-32

Système de détection des occupants 3-34

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 3-39

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 3-40

Vérification du système de sac gonflable 3-41

Remplacement des pièces du système de sac gonflable après une collision 3-42

Sièges pour enfant

Enfants plus âgés 3-42

Bébés et jeunes enfants ... 3-45

Appareils de retenue pour enfant 3-47

Où installer l'appareil de retenue 3-50

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) 3-51

Remplacement des pièces du système LATCH après une collision 3-56

Installation de sièges pour enfant (siège arrière) 3-57

Installation de sièges pour enfant (siège avant droit) ... 3-59

3-2 Sièges et dispositifs de protection

Appuis-têtes

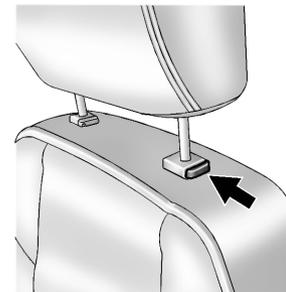
Les sièges avant du véhicule sont équipés d'appuie-tête réglables aux positions d'assise extérieures.

AVERTISSEMENT

Si les appuie-têtes ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appuie-tête pour tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'un accident.



Tirer sur l'appuie-tête pour l'élever. Pour abaisser l'appuie-tête, appuyer sur le bouton situé sur le haut du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Les appuie-têtes du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

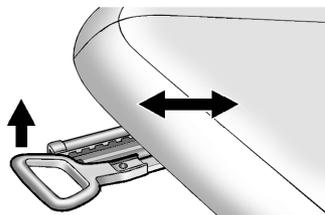
Sièges et dispositifs de protection 3-3

Sièges avant

Réglage du siège

AVERTISSEMENT

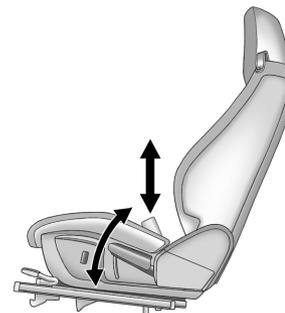
Vous risquez de perdre le contrôle du véhicule si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement. Le mouvement brusque du siège pourrait vous surprendre, vous désorienter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Réglez le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour régler un siège à commande manuelle :

1. Lever la poignée située sous le siège pour le débloquer.
2. Faire glisser le siège et relâcher la poignée.
3. Essayer de déplacer le siège en tous sens pour s'assurer qu'il est bien verrouillé.

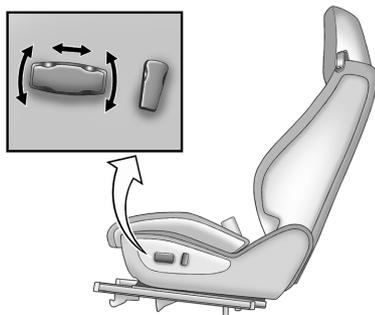
Réglage de hauteur de siège



Pour soulever ou abaisser manuellement le siège, actionner plusieurs fois le levier vers le haut ou vers le bas.

3-4 Sièges et dispositifs de protection

Réglage de commande électrique de siège



Pour ajuster un siège électrique, selon l'équipement :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, déplacer la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Lever ou abaisser le siège en déplaçant la commande vers le haut ou vers le bas.

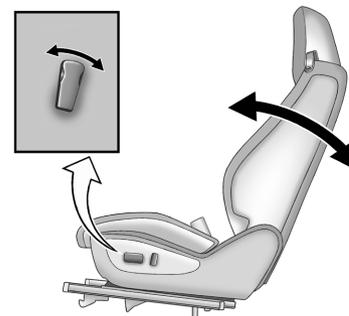
- Incliner le siège en tournant la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

Sièges à dossier inclinable

Sièges à dossier inclinable à commande électrique

AVERTISSEMENT

Vous risquez de perdre le contrôle du véhicule si vous essayez de régler le siège lorsque le véhicule est en mouvement. Le mouvement brusque du siège pourrait vous surprendre, vous désorienter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour régler le dossier :

- Incliner le haut de la commande vers l'arrière pour incliner le dossier.
- Incliner le haut de la commande vers l'avant pour redresser le dossier.

Sièges et dispositifs de protection 3-5**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même bouclées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque le siège est dans une telle position.

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps. Au lieu de cela, elle se trouvera devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

La ceinture ventrale ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, la ceinture pourrait remonter sur votre abdomen. Les forces de la ceinture s'y appliqueraient et non sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

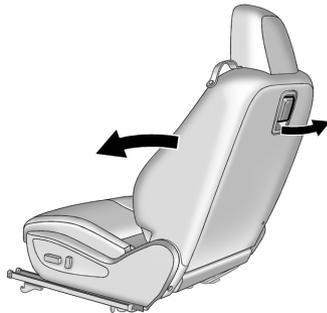
Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. S'asseoir ensuite bien en arrière dans le siège et placer convenablement la ceinture de sécurité.



Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

3-6 Sièges et dispositifs de protection

Loquets pour dossier de siège



Pour accéder aux sièges arrière lever le loquet placé à l'arrière du dossier de siège de conducteur ou de passager avant. Rabattre le dossier vers l'avant.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un des dossiers n'est pas verrouillé, il pourrait se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brutal ou d'une collision. Cela pourrait blesser la personne assise à cette place. Toujours pousser et tirer les dossiers pour s'assurer qu'il sont verrouillés.

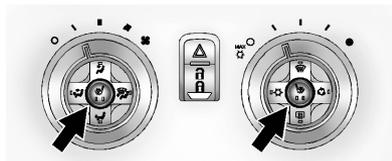
Lever le dossier de siège afin de le remettre en position verticale. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Sièges avant chauffants

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne ressentez pas les changements de température ou si votre peau est insensible à la douleur, le siège chauffant causer des brûlures, même à basses températures. Pour réduire le risque de brûlures, les personnes souffrant de ces symptômes doivent être prudentes lors de l'utilisation du siège chauffant, en particulier pendant de longues périodes. Ne rien placer sur le siège qui peut isoler de la chaleur comme une couverture, un coussin, une housse ou un objet similaire. Cela pourrait provoquer une surchauffe du siège chauffant. Un siège chauffant en surchauffe peut causer des brûlures ou endommager le siège.

Sièges et dispositifs de protection 3-7



Presser ou pour activer le siège chauffant (option). Un témoin indique que cette fonction est activée.

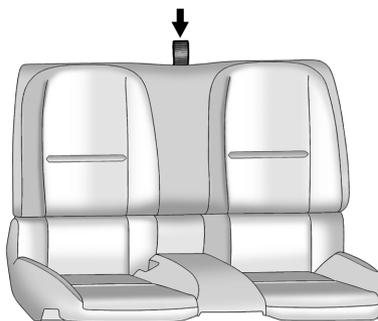
Pour utiliser cette fonction, le moteur doit tourner.

Appuyer une fois sur le bouton pour le réglage le plus élevé. À chaque pression sur le bouton, le siège chauffant passe au réglage inférieur, jusqu'à la mise hors fonction. Deux lampes indiquent le réglage le plus élevée et une lampe, le réglage le plus bas.

Sièges arrière

Le siège arrière présente deux positions d'assise désignées et peut être rabattu pour augmenter l'espace de chargement. Ne rabattre le siège que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Pour rabattre le dossier de siège :



1. Tirer sur la sangle placée au sommet du dossier du siège arrière.
2. Rabattre le dossier.

AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal bouclée ou vrillée ne procure pas la protection nécessaire en cas de collision. La personne portant la ceinture peut être sérieusement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas vrillées.

Relever le dossier du siège puis le repousser en arrière pour le bloquer en place. S'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée dans le dossier.

3-8 Sièges et dispositifs de protection

Ceintures de sécurité

Cette section du manuel décrit comment utiliser adéquatement les ceintures de sécurité. Il décrit également certaines choses à ne pas faire avec des ceintures de sécurité.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement des objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers risquez d'être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir

... /

AVERTISSEMENT (suite)

indemne de la même collision si vous aviez bouclé votre ceinture. Toujours boucler sa ceinture de sécurité et s'assurer que les passagers sont attachés correctement.

AVERTISSEMENT

Il est extrêmement dangereux de voyager dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les personnes se trouvant à ces endroits risquent plus d'être gravement blessées ou même d'être tuées. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas ni siège ni ceinture

... /

AVERTISSEMENT (suite)

de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est équipé de témoins destinés à rappeler de boucler les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-15* pour obtenir de plus amples renseignements.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voilà pourquoi :

Vous ne savez jamais si vous aurez une collision. Si vous avez une collision, vous ne pouvez savoir si elle sera grave.

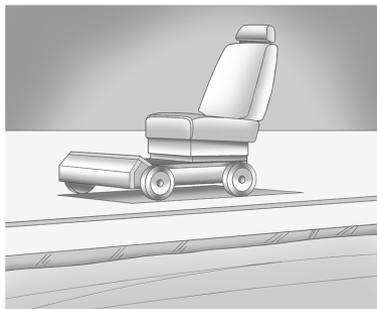
Sièges et dispositifs de protection 3-9

Quelques collisions sont légères, et certaines collisions sont si graves que, même attachées, une personne ne pourrait survivre. Mais la plupart des collisions se situent entre les deux. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois quitter le véhicule. Sans ceinture de sécurité, elles auraient pu être blessées gravement ou même tuées.

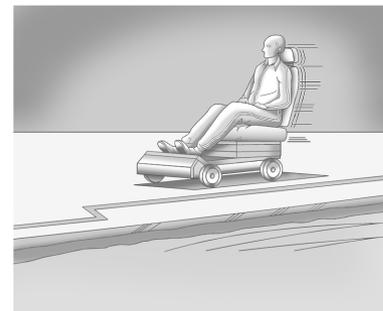
Après plus de 40 ans de présence des ceintures de sécurité dans les véhicules, les faits sont clairs. Dans la plupart des collisions, le fait d'être attaché compte... beaucoup!

Effacité des ceintures de sécurité

Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.

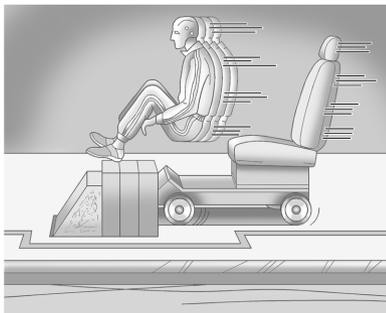


Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il ne s'agit que d'un siège sur roues.



Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

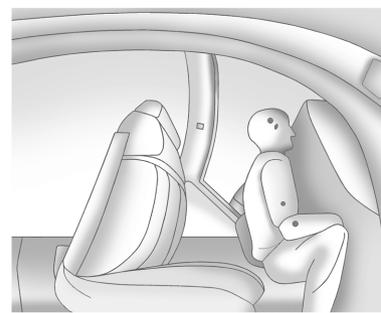
3-10 Sièges et dispositifs de protection



Faisons-le accélérer. Puis arrêtons-le. Le passager n'arrête pas.

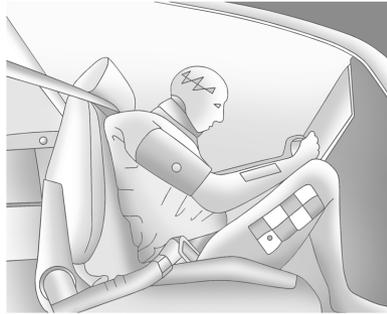


Il poursuit son chemin jusqu'à ce qu'un obstacle le freine. Dans un vrai véhicule, ce pourrait être le pare-brise...



ou le tableau de bord...

Sièges et dispositifs de protection 3-11



ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour arrêter. Vous arrêtez sur une plus grande distance, et vos os les plus forts absorbent les forces. C'est pourquoi le port des ceintures de sécurité est si logique.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité ?

A: Vous *pourriez* l'être – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais vos chances de demeurer conscient durant et après un accident, de sorte que vous *puissiez* vous détacher et quitter le véhicule, sont *plus* élevées si vous êtes attaché. Et il est possible de détacher une ceinture de sécurité même si vous êtes à l'envers.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité ?

A: Les sacs gonflables sont simplement des systèmes supplémentaires, alors ils fonctionnent *avec* les ceintures de sécurité – non pas au lieu des ceintures. Que des sacs gonflables soient fournis ou non, tous les occupants doivent tout de même s'attacher pour bénéficier de la meilleure protection. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais particulièrement pour les collisions latérales et autres.

3-12 Sièges et dispositifs de protection

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité ?

A: Vous pouvez être un excellent conducteur, mais lors d'une collision – même si ce n'est pas votre faute – vos passagers et vous pouvez être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas contre les choses que vous ne pouvez contrôler, comme les mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) du domicile. Et la majorité des blessures graves et des décès se produit à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

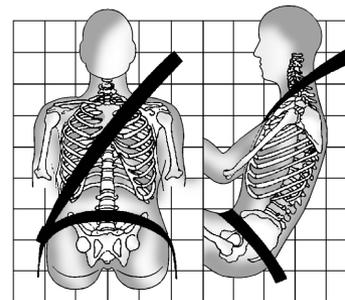
Vous devez savoir certaines choses à propos des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les règles sont différentes pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant doit prendre place dans votre véhicule, se reporter à *Enfants âgés à la page 3-42* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-45*. Respecter ces règles pour la protection de tous.

Il est très important que tous les passages bouclent leur ceinture de sécurité. Les statistiques montrent que les personnes ne portant pas de ceinture de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision.

Ils risquent aussi de heurter les passagers qui portent leurs ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.



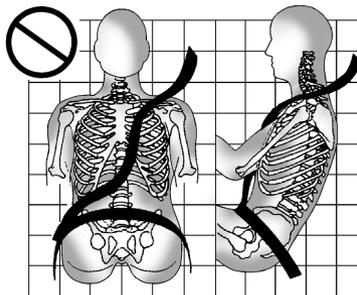
S'asseoir droit et toujours garder les pieds sur le plancher devant soi. La ceinture ventrale doit être placée bas et ajustée sur le bassin et juste toucher les cuisses.

Sièges et dispositifs de protection 3-13

En cas de collision, la force s'applique sur les solides os du bassin et vous risquez moins de glisser sous la ceinture ventrale. Si vous glissiez sous la ceinture, celle-ci appliquerait sa force sur l'abdomen. Cela pourrait causer des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ces parties du corps peuvent supporter le mieux les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



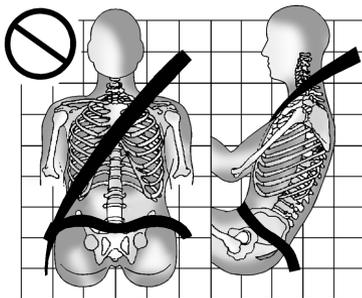
A: La ceinture épaulière est trop lâche. De cette façon, elle ne protège pas autant.

AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, vous vous déplaceriez trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière doit être ajustée contre votre corps.

3-14 Sièges et dispositifs de protection

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

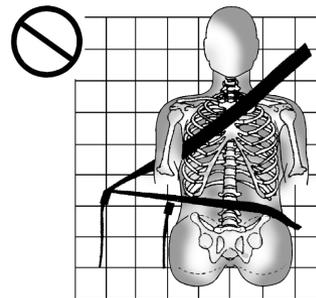


A: La ceinture ventrale est trop lâche. De cette façon, elle protège moins efficacement.

AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale est trop lâche. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture ventrale et la force s'appliquerait sur votre abdomen. Cela pourrait causer des blessures graves, voire mortelles. La ceinture ventrale doit être placée bas et ajustée sur le bassin et juste toucher les cuisses.

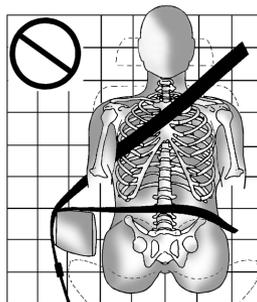
Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

Sièges et dispositifs de protection 3-15**⚠ AVERTISSEMENT**

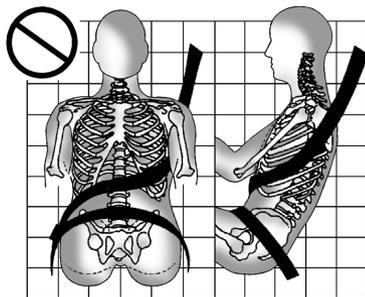
Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée comme cela à la mauvaise boucle. Lors d'une collision, la ceinture remonterait sur votre abdomen. Les forces de la ceinture s'y appliqueraient et non sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Toujours attacher votre ceinture à la boucle la plus proche de soi.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.****⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture passe comme cela autour d'un accoudoir. La ceinture serait beaucoup trop haute. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture s'appliquerait alors sur l'abdomen, non sur les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures graves voire mortelles. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

3-16 Sièges et dispositifs de protection

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

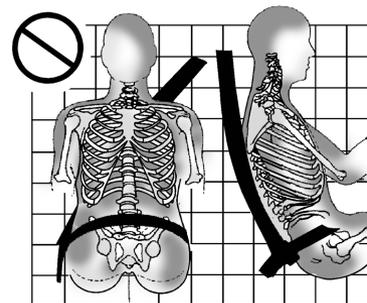


A: La ceinture épaulière est passée sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

AVERTISSEMENT

Vous risquez d'être gravement blessé si vous passez la ceinture épaulière sous le bras. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, la ceinture appliquerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine.

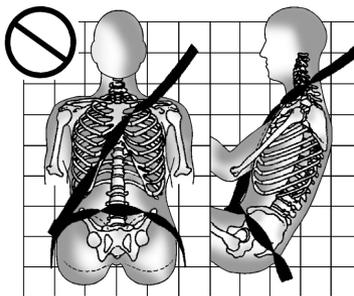
Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture se trouve derrière le corps.

Sièges et dispositifs de protection 3-17**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être grièvement blessé si vous ne portez la ceinture épaulière convenablement. Lors d'une collision, vous ne seriez pas retenu par la ceinture épaulière. Votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen. Cela pourrait causer des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**A: La ceinture est vrillée.****⚠ AVERTISSEMENT**

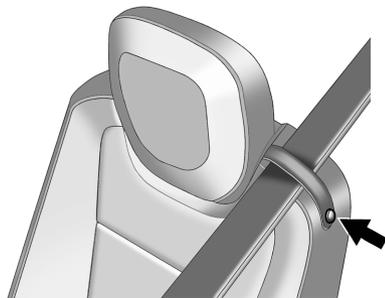
Vous pouvez être grièvement blessé par une ceinture vrillée. Lors d'une collision, les forces de l'impact ne répartiraient pas sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est vrillée, la remettre à plat pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

3-18 Sièges et dispositifs de protection

Ceinture-baudrier

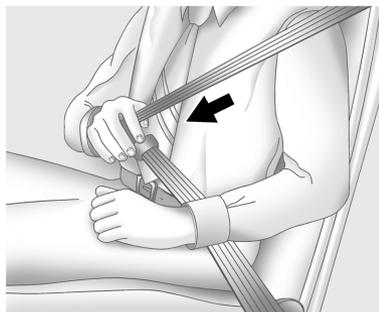
Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.



1. Si le siège est pourvu d'un guide de ceinture de sécurité et que la ceinture n'est pas acheminée dans le guide, emboîter le guide autour de la sangle. Vérifier que la ceinture n'est pas vrillée.

2. Ajuster le siège, si le siège est ajustable, de façon à s'asseoir droit. Pour voir comment, se reporter au terme « Seats » (Sièges) de l'index.

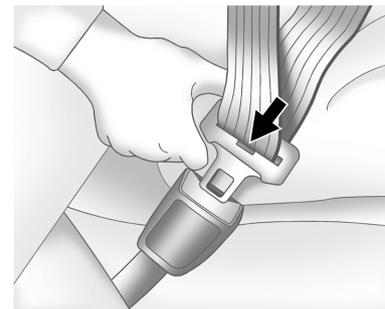


3. Prendre la plaque de blocage et tirer la ceinture pour la passer devant soi. Ne pas la laisser s'enrouler.

La ceinture-baudrier peut se verrouiller si elle est tirée devant soi trop rapidement. Si c'est le cas, laisser la ceinture reprendre tranquillement sa place initiale

pour la déverrouiller. Puis tirer la ceinture devant soi plus lentement.

Si la partie épaulière d'une ceinture de passager est entièrement sortie, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant peut être engagé. Si c'est le cas, laisser la ceinture reprendre sa place initiale et recommencer.



4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

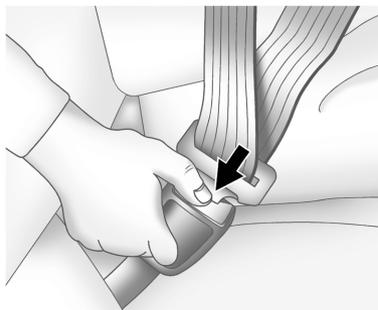
Sièges et dispositifs de protection 3-19

Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 3-22*.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait reprendre s'enrouler complètement.

Avant de fermer une porte, s'assurer que la ceinture de sécurité est bien placée. Si une porte est fermée sur une ceinture de sécurité, tant la porte que la ceinture peuvent être endommagées.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Ce véhicule est doté de prétendeurs de ceinture de sécurité pour les occupants des sièges avant extérieurs. Bien qu'on ne puisse voir les prétendeurs de ceinture de sécurité, ils font partie de l'assemblage de la ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'une collision frontale ou quasi frontale modérée à forte, si les conditions de seuil d'activation du prétendeur sont réunies. Et, si le véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceinture de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas de collision latérale.

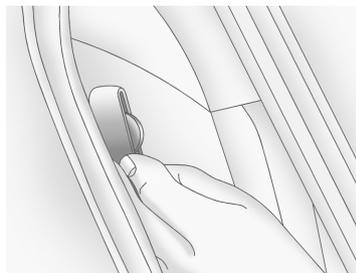
3-20 Sièges et dispositifs de protection

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. Si les prétendeurs sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés ainsi que, probablement, d'autres pièces du système de ceintures de sécurité du véhicule. Voir *Remplacement des pièces du système de ceintures de sécurité après une collision* à la page 3-24.

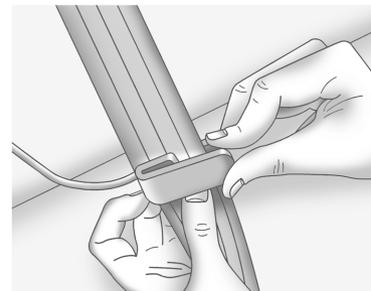
Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière peuvent rendre le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Une fois installé sur une ceinture épaulière, le guide de confort éloigne la ceinture épaulière du cou et de la tête.

Chaque place latérale extérieure arrière est dotée d'un guide. Voici comment placer un guide de confort sur la ceinture de sécurité :

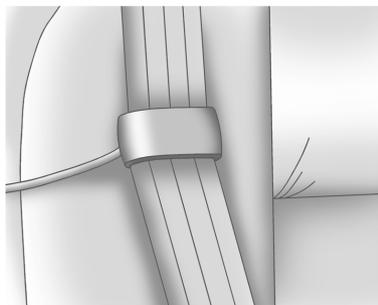


1. Tirer le cordon élastique de son endroit entre le dossier de siège et la carrosserie intérieure pour enlever la guide de son attache.



2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.

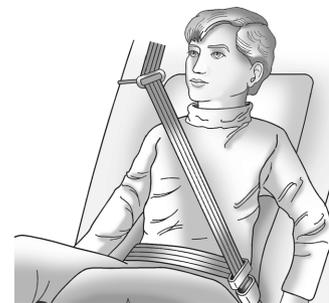
Sièges et dispositifs de protection 3-21



3. S'assurer que la ceinture n'est pas enroulée sur elle-même et qu'elle est bien à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide sur le dessus.

AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement ne procure pas la protection nécessaire en cas de collision. La personne portant la ceinture peut être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ces parties du corps peuvent supporter le mieux les forces de retenue de la ceinture.



4. La boucler, la régler et détacher la ceinture de sécurité comme décrit préalablement dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière se trouve sur l'épaule et qu'elle n'en glisse pas. La ceinture devrait être près du cou, mais pas en contact avec celui-ci.

3-22 Sièges et dispositifs de protection

Pour enlever et ranger le guide de confort, presser les bords de la ceinture l'un contre l'autre pour pouvoir extraire la ceinture du guide. Faire glisser le guide sur l'agrafe en laissant uniquement la boucle du cordon élastique exposée.

Fixer correctement le guide avant de rabattre le dossier de siège.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent plus d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Si la ceinture de sécurité est portée convenablement, il est probable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le clé de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter correctement.

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si une ceinture de sécurité n'est pas assez longue, le concessionnaire commandera une rallonge. Au moment de commander, apporter le plus gros manteau que vous porterez afin que la rallonge soit suffisamment longue pour vous. Afin d'éviter les blessures, ne pas laisser quelqu'un d'autre utiliser la rallonge, et l'utiliser seulement pour le siège auquel elle est destinée. La rallonge a été conçue pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer des sièges pour enfants. Pour la porter, l'attacher à la ceinture de sécurité de base. Pour obtenir plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi fourni avec la rallonge.

Sièges et dispositifs de protection 3-23

Vérification du système de sécurité

De temps en temps contrôler le bon fonctionnement du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver son bon fonctionnement. Les faire réparer par votre concessionnaire.

Des ceintures de sécurité déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-15* pour plus de renseignements.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Voir *Entretien des ceintures de sécurité à la page 3-23*.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

AVERTISSEMENT

Ne pas décolorer ou teindre les ceintures de sécurité. Cela peut les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

3-24 Sièges et dispositifs de protection

Remplacement des pièces du système de ceintures de sécurité après une collision

AVERTISSEMENT

Le système de ceinture de sécurité du véhicule peut être endommagé lors d'une collision. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas protéger convenablement la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne correctement après une collision, le faire contrôler et réaliser au plus vite tout remplacement nécessaire.

Après une collision mineure, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir subi des contraintes ou être endommagés. Consulter votre concessionnaire pour qu'il inspecte ou remplace les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Voir *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-16*.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.

Le véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Sièges et dispositifs de protection 3-25

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection offerte par les ceintures de sécurité.

Bien que, de nos jours, les sacs gonflables soient également conçus pour aider à réduire le risque de blessure causée par la force de gonflage d'un sac, tous les sacs gonflables doivent se gonfler très rapidement pour effectuer leur travail.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :



AVERTISSEMENT

En cas de collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué si vous ne portez pas de ceinture de sécurité - même si la voiture est équipée de sacs gonflables. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. De plus, les sacs gonflables ne sont pas

... /

AVERTISSEMENT (suite)

conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Lors de certaines collisions, les ceintures de sécurité sont les seules les protections. Voir *Quand un sac gonflable doit-il se déployer ?* à la page 3-29.

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision contribue à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » des ceintures de sécurité. Tous les occupants du véhicule doivent porter la ceinture de sécurité convenablement, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

3-26 Sièges et dispositifs de protection



AVERTISSEMENT

Les sacs gonflables se déploient avec une grande force, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne placée contre ou tout près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie risque d'être grièvement blessée ou tuée.

Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant.

Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Toujours porter une ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur

... /

AVERTISSEMENT (suite)

doit s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.



AVERTISSEMENT

Les enfants placés contre ou tout près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie risquent d'être grièvement blessés ou tués.

La combinaison du sac gonflable

... /

AVERTISSEMENT (suite)

avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant. Toujours attacher convenablement les enfants dans votre véhicule. Pour lire comment, voir *Enfants âgés à la page 3-42* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-45*.

Sièges et dispositifs de protection 3-27



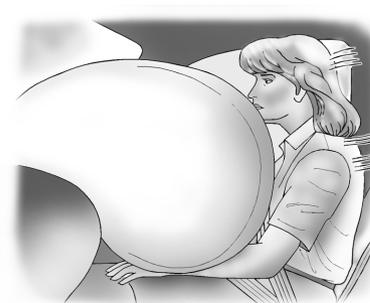
Le tableau de bord comprend un témoin de mise en état de fonctionnement de sacs gonflables qui montre le symbole de sac gonflable.

Le système vérifie le système électrique du sac gonflable pour déceler des défaillances. La lumière avertit s'il y a un problème électrique. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable* à la page 5-16 pour plus de renseignements.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

3-28 Sièges et dispositifs de protection



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Si le véhicule comprend des sacs gonflables de longerons de toit pour le conducteur, le passager avant droit et les passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges, ceux-ci se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un objet se trouve entre un occupant et un sac gonflable, ce dernier risque de ne pas se déployer correctement ou de projeter l'objet sur cette personne, causant ainsi des blessures graves ou même la mort. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne rien placer entre un occupant et un sac gonflable. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

... /

Sièges et dispositifs de protection 3-29

AVERTISSEMENT (suite)

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais rien fixer sur le toit de votre véhicule en passant une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Cela bloquerait la trajectoire de déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se gonfler en cas de collision frontale ou quasi frontale modérée à grave afin d'aider à réduire le risque de blessures graves principalement à la tête et au thorax du conducteur ou du passager avant droit. Toutefois, ils sont conçus pour se déployer seulement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité d'une collision à temps pour que les sacs gonflables se déploient et contribuent à retenir les occupants.

Le fait que les sacs gonflables frontaux se déploient ou devraient se déployer n'est pas basé sur la vitesse à laquelle se déplace un véhicule. Cela dépend grandement de ce qui est frappé, de la direction de l'impact, et à quelle vitesse ralentit le véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

3-30 Sièges et dispositifs de protection

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, le véhicule est doté de sacs gonflables à deux phases. Les sacs gonflables à deux phases ajustent la retenue en fonction de la gravité d'une collision. Votre véhicule est muni de capteurs frontaux électroniques, qui aident le système de détection à faire la distinction entre un impact frontal modéré et un impact frontal plus grave. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables à deux phases se gonflent à un niveau moins élevé que le plein déploiement. Pour des impacts frontaux graves, le déploiement complet se produit.

Votre véhicule est doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges. Votre véhicule peut être ou non équipé de sacs gonflables de longeron de toit. Voir *Système de sac gonflable à la page 3-24*. Les sacs gonflables latéraux intégrés au siège et les sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se gonfler en cas de collision modérée à grave. De plus, ces sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer lors d'une collision frontale grave. Les sacs gonflables latéraux intégrés au siège et les sacs gonflables de longeron de toit se déploieront si la gravité d'une collision excède le seuil prévu du système. Le seuil peut varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou quasi

frontales, de tonneaux ou de collisions arrière. Les sacs gonflables latéraux intégrés au siège sont conçus pour se déployer sur le côté du véhicule heurté. Les sacs gonflables de longeron de toit sont destinés à se déployer des deux côtés dans certains chocs frontaux violents.

Dans toute collision particulière, personne ne peut dire si un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en fonction des dommages causés au véhicule ou du coût des réparations. Pour les sacs gonflables frontaux, le gonflage est déterminé par ce que le véhicule frappe, l'angle de l'impact et à quelle vitesse le véhicule ralentit. Pour les sacs gonflables latéraux intégrés au siège et les sacs gonflables de longeron de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de la collision latérale.

Sièges et dispositifs de protection 3-31

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Dans le cas d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique qui déclenche la libération de gaz par le générateur. Les gaz du générateur remplissent le sac gonflable, qui s'extrait du couvercle et se déploie. Le générateur de gaz, le sac gonflable et les pièces connexes sont toutes des parties du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables avant sont intégrés au volant et au tableau de bord. Pour les véhicules munis de sacs gonflables latéraux intégrés au siège, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté proche de la porte des dossiers de siège avant. Pour les véhicules munis de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le toit du véhicule, près des fenêtres latérales où se trouvent des sièges.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

Dans les collisions frontales ou quasi frontales modérées à graves, même les occupants attachés peuvent entrer en contact avec le volant ou le tableau de bord. Dans les collisions latérales modérées à graves, même les occupants attachés peuvent entrer en contact avec l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection apportée par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux distribuent la force de l'impact plus également vers la partie supérieure du corps de l'occupant, arrêtant ainsi l'occupant plus graduellement.

Les sacs gonflables latéraux intégrés au siège et les sacs gonflables de longeron de toit distribuent la force de l'impact plus également vers la partie supérieure du corps de l'occupant.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer ?* à la page 3-29 pour plus de renseignements.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

3-32 Sièges et dispositifs de protection

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Une fois que les sacs gonflables frontaux et latéraux intégrés au siège se gonflent, ils se dégonflent rapidement, si rapidement que certaines personnes peuvent ne pas réaliser qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables de longeron de toit peuvent demeurer partiellement gonflés pendant un certain temps après s'être déployés. Certains composants du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour connaître l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ?* à la page 3-31.

Les portions du sac gonflable qui entrent en contact avec vous peuvent être chauds, mais pas trop chauds pour y toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs gonflables dégonflés. Le gonflage des sacs gonflables n'empêche pas le conducteur de voir à travers le pare-brise ni de diriger le véhicule, tout comme il n'empêche pas les personnes de quitter le véhicule.



AVERTISSEMENT

Lorsqu'un sac gonflable se déploie, il peut projeter de la poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter cela, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais. En cas de problèmes respiratoires après le déploiement d'un sac gonflable, consultez un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction qui peut automatiquement déverrouiller les portes, allumer les lampes intérieures, les feux de détresse et couper le circuit d'alimentation après le déploiement des sacs gonflables. Vous pouvez verrouiller les portes, éteindre les lampes intérieures et les feux de détresse à l'aide des commandes de ces fonctions.

Sièges et dispositifs de protection 3-33

AVERTISSEMENT

Une collision suffisamment grave pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme le circuit d'alimentation en carburant, le circuit de freinage et la direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts non apparents peuvent réduire la sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

Dans de nombreuses collisions assez graves pour que les sacs se gonflent, le pare-brise se brise en raison de la déformation du

véhicule. D'autres bris peuvent se produire au niveau du pare-brise en raison du sac gonflable du passager avant droit.

- Les sacs gonflables sont conçus pour n'être utilisés qu'une seule fois. Après le gonflage d'un sac gonflable, de nouvelles pièces seront nécessaires pour le système de sac gonflable. Si vous ne les remplacez pas, le système de sac gonflable ne sera pas là pour vous protéger au cours d'une autre collision. Un nouveau système comprendra des modules de sacs gonflables et possiblement d'autres pièces. Le manuel de réparation du véhicule couvre la nécessité de remplacer les autres pièces.

- Le véhicule a un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Voir *Enregistrement des données du véhicule et vie privée* à la page 13-21 et *Enregistreurs de données d'événement* à la page 13-21.
- Laisser seulement les techniciens qualifiés travailler sur les systèmes de sacs gonflables. Un service inadéquat peut signifier que le système de sacs gonflables ne fonctionnera pas bien. Consulter le concessionnaire.

3-34 Sièges et dispositifs de protection

Système de détection des occupants

Le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position de passager avant droit. Le témoin d'état de sac gonflable du passager est visible sur la console de pavillon au démarrage du véhicule.



États-Unis



Canada et Mexique

Les mots ON (en fonction) et OFF (hors fonction) ou leur symbole respectif s'affichent pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance (option) pour démarrer le véhicule, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système. À l'issue de la vérification du système, le mot ON (en fonction) ou OFF (hors fonction) et le symbole correspondant est visible. Voir *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-17*.

Le système de détection du passager désactivera le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur et les sacs gonflables de longeron de toit (option) ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection du passager fonctionne avec des capteurs qui font partie du siège du passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour déceler la présence d'un occupant assis convenablement et pour déterminer si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (peut se gonfler) ou pas.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège pour enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé, et les enfants suffisamment grands qui utilisent les ceintures de sécurité.

Sièges et dispositifs de protection 3-35

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Never put a rear-facing child seat in the front » (ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant). Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait en effet très proche du sac gonflable se déployant. Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'avant peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie et que le siège du passager occupe une position avancée.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant orienté vers l'arrière dans un siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours reculer le siège du passager avant le plus possible. Il est préférable de fixer le siège pour enfant à un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège pour enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.

3-36 Sièges et dispositifs de protection

- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défektivité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler l'état de désactivation du sac gonflable. Voir *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-17*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant

droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit. Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Pour certains enfants, trop grands pour occuper un siège pour enfant et pour des adultes très petits, le système de détection de passager peut ou non désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit en fonction de la posture et de la stature de la personne. Tous les passagers qui ne s'assoient plus dans un siège pour enfant doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume et reste allumé, cela signifie que le système de sac gonflable peut être défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-16* pour obtenir plus de renseignements, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

Sièges et dispositifs de protection 3-37

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Installation de sièges pour enfant (siège arrière)* à la page 3-57 ou *Installation de sièges pour enfant (siège avant droit)* à la page 3-59.

5. Si, après avoir replacé le siège pour enfant et redémarré le véhicule, le témoin ON est toujours allumé, couper le contact. Puis incliner légèrement le dossier et ajuster le coussin du siège, le cas échéant, pour s'assurer que le dossier n'enfonce pas le siège pour enfant dans le coussin du siège.
6. Démarrer le véhicule.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Si le témoin d'activation est éteint en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit, mais que le témoin de désactivation du sac gonflable est allumé, il se peut que ce soit parce que cette personne n'est pas correctement assise.

3-38 Sièges et dispositifs de protection

Dans ce cas, procéder selon les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit.

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant une minute après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité aident à garder le passager en place durant les manœuvres et le freinage du véhicule, ce qui aide le système de détection de passager à maintenir l'état du sac gonflable du passager. Se reporter aux termes « Safety Belts » (ceintures de sécurité) et « Child Restraints » (sièges pour enfant) dans l'index pour obtenir plus de renseignements sur l'importance de l'utilisation adéquate des dispositifs de retenue.

Un objet épais supplémentaire, comme une couverture ou un coussin, ou un équipement de rechange comme une housse de siège, un dispositif de chauffage de siège et un dispositif de massage peuvent interférer avec le bon fonctionnement du système de détection du passager. Nous recommandons de ne pas utiliser de housse de siège ou d'autre équipement de rechange, à l'exception de l'équipement approuvé par GM pour votre véhicule précis. Se reporter à *Ajout d'équipement à un véhicule doté de sacs gonflables à la page 3-40* pour obtenir plus de renseignements sur les modifications qui peuvent affecter le bon fonctionnement du système.

Sièges et dispositifs de protection 3-39

Le système de détection de passager peut activer le sac gonflable du passager quand du liquide mouille le siège. Si cela se produit, le témoin d'activation s'allume.

Si le siège passager est mouillé, le sécher immédiatement. Si le témoin de sac gonflable est allumé, ne pas poser de siège pour enfant ni permettre à quiconque d'occuper ce siège. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable* à la page 5-16 pour d'importantes informations relatives à la sécurité.

AVERTISSEMENT

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables affectent la façon dont l'entretien doit être effectué sur un véhicule. Des pièces du système de sac gonflable se trouvent à plusieurs endroits autour du véhicule. Le concessionnaire et le manuel de réparation ont des renseignements sur l'entretien du véhicule et du système de sac gonflable. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 13-18.

AVERTISSEMENT

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes correctes d'entretien sont respectées et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

3-40 Sièges et dispositifs de protection

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Existe-t-il un risque de bloquer le fonctionnement des sacs gonflables ?

A: Yes (oui) Si des éléments sont ajoutés qui modifient le cadre du véhicule, le système de pare-chocs, la hauteur, la tôle avant ou latérale, ils peuvent nuire au bon fonctionnement du système de sacs gonflables. Changer ou déplacer des pièces des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic de sac gonflable, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture de toit ou de montant, des capteurs avant, des capteurs de collision latérale ou du câblage des sacs gonflables peut affecter le fonctionnement du système de sacs gonflables.

De plus, le véhicule est muni d'un système de détection de passager pour le siège du passager avant droit, qui comprend des capteurs qui font partie du siège du passager. Le système de détection du passager peut ne pas fonctionner adéquatement si la garniture est remplacée par des couvercles, du garnissage ou des garnitures qui ne sont pas de GM, ou par des couvercles, du garnissage ou des garnitures de GM conçus pour un véhicule différent. Tout objet, comme un dispositif de chauffage de siège de rechange ou un coussin ou un dispositif d'amélioration du confort, installé sous ou sur le tissu du siège pourrait également interférer avec le fonctionnement du système de détection du passager.

Ceci pourrait nuire au bon déploiement des sacs gonflables du passager ou empêcher le système de détection de passager de bien désactiver les sacs gonflables du passager. Voir *Système de détection du passager à la page 3-34*.

Pour toute question, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel à la deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Voir *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada) à la page 13-2* ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique) à la page 13-4*.

Sièges et dispositifs de protection 3-41

Q: Puisque j'ai une invalidité, je dois faire modifier mon véhicule. Comment savoir si ces modifications affecteront mon système de sacs gonflables ?

A: Pour toute question, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel à la deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Voir *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada)* à la page 13-2 ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)* à la page 13-4.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification du système de sac gonflable

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable* à la page 5-16 pour plus de renseignements.

Remarque: Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. Si un recouvrement de sac gonflable est ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour connaître l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ?* à la page 3-31. Consulter le concessionnaire.

3-42 Sièges et dispositifs de protection

Remplacement des pièces du système de sac gonflable après une collision

AVERTISSEMENT

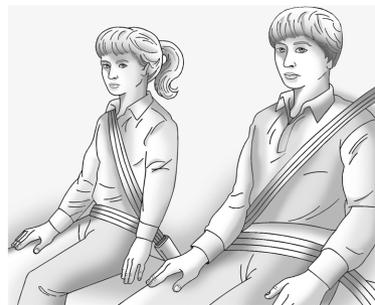
Le système de sac gonflable du véhicule peut être endommagé lors d'une collision. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que votre système de sac gonflable fonctionne correctement après une collision, le faire contrôler et réaliser au plus vite tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, certaines pièces du système de sacs gonflables doivent être remplacées. Consulter le concessionnaire.

Si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable* à la page 5-16 pour plus de renseignements.

Sièges pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Sièges et dispositifs de protection 3-43

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint avec une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test de taille suivant :

- S'asseoir tout au fond du siège. Les genoux se plient-ils au bord du siège ? Si oui, continuer. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur l'épaule ? Si oui, continuer. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-18* pour plus d'informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur l'épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, touche-t-elle les cuisses ? Si oui, continuer. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet ? Si oui, continuer. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé doit porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne doit pas passer sur le visage ou sur le cou. La ceinture ventrale doit être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine le haut des

cuisses. Ainsi, la force de la ceinture s'appliquera sur les os du bassin de l'enfant lors d'une collision. Elle ne doit jamais être placée sur l'abdomen, ce qui pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-18*.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

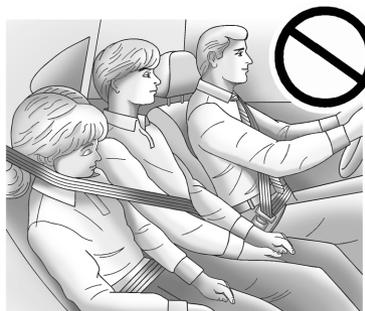
Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent porter convenablement les ceintures de sécurité.

3-44 Sièges et dispositifs de protection

⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Ne jamais laisser deux enfants partager la même ceinture. La ceinture de sécurité ne peut pas répartir correctement les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Ne jamais laisser un enfant porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos. Un enfant risque d'être grièvement blessé s'il ne porte pas la ceinture-baudrier convenablement. Lors d'une collision, l'enfant ne serait pas retenu par la ceinture épaulière. L'enfant se déplacerait trop vers

... /

AVERTISSEMENT (suite)

l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. L'enfant pourrait également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen. Cela pourrait causer des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine.



Sièges et dispositifs de protection 3-45

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection ! Bébés et tous les enfants compris. Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne modifient le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque état américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

AVERTISSEMENT

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Chaque fois que des bébés et des jeunes enfants prennent place à bord des véhicules, ils doivent être protégés par un dispositif de retenue adéquat.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Ne jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras à bord d'un véhicule. En raison des forces de l'impact, un bébé ou un enfant devient si lourd qu'il est

... /

AVERTISSEMENT (suite)

impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à seulement 40 km/h (25 mi/h), le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le porte. Un bébé doit être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



3-46 Sièges et dispositifs de protection

AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Les enfants placés contre ou tout près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie risquent d'être grièvement blessés ou tués. Ne jamais installer un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, sur le siège avant droit. Placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière dans un siège arrière. Il est également préférable de fixer un siège pour enfant orienté vers l'avant à un siège arrière. Si vous devez fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours reculer le siège du passager avant le plus possible.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges pour enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Le choix d'un siège particulier doit tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types élémentaires de sièges pour enfant, de nombreux modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège pour enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

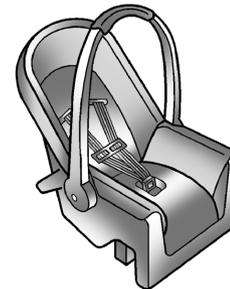
Les instructions du fabricant accompagnant le siège pour enfant indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. De plus, il existe de nombreux types de sièges destinés à des enfants ayant des besoins particuliers.

Sièges et dispositifs de protection 3-47**⚠ AVERTISSEMENT**

Pour réduire les risques de blessures au cou et à la tête lors d'un accident, les bébés ont besoin d'un soutien complet. Car le cou d'un bébé n'est pas complètement développé et sa tête est très lourde par rapport au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Les os des hanches d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité du véhicule pourrait ne pas rester sur les os des hanches comme elle le devrait. Au lieu de cela, elle peut se placer sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par une structure osseuse. Cela seul pourrait causer des blessures graves, voire mortelles. Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales lors d'une collision, les jeunes enfants doivent toujours être attachés dans des sièges pour enfant adéquats.

Appareils de retenue pour enfant**(A) Siège pour enfant orienté vers l'arrière**

Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

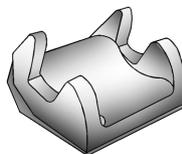
Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.

3-48 Sièges et dispositifs de protection



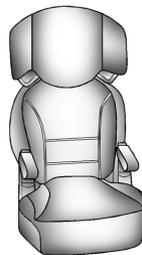
(B) Siège pour enfant orienté vers l'avant

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



(C) Sièges d'appoint

Un siège d'appoint (C) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut également aider un enfant à voir par la fenêtre.



Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

AVERTISSEMENT

En cas de collision, si le siège pour enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège pour enfant correctement dans le véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité ou du système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège pour enfant et celles contenues dans ce manuel.

Sièges et dispositifs de protection 3-49

Pour aider à réduire les risques de blessure, le siège pour enfant doit être fixé dans le véhicule. Les sièges pour enfant doivent être fixés à des sièges du véhicule par une ceinture ventrale ou par la portion ventrale d'une ceinture-baudrier, ou par le système LATCH. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH)* à la page 3-51 pour plus de renseignements. Les enfants peuvent être mis en danger lors d'une collision si le dispositif de retenue n'est pas adéquatement fixé à l'intérieur du véhicule.

Pour l'installation sécuritaire d'un siège pour enfant, se reporter aux instructions fournies avec le dispositif de retenue, qui peuvent se trouver directement sur le siège ou dans un livret, ou les deux, et à ce manuel. Les instructions du siège pour enfant sont importantes; si elles ne sont pas disponibles, obtenir une copie de remplacement auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant qui n'est pas fixé peut être projeté en cas de collision ou d'arrêt soudain et ainsi blesser les occupants du véhicule. S'assurer de fixer adéquatement tout siège pour enfant dans le véhicule – même s'il n'est pas occupé.

Dans certaines régions des États-Unis et du Canada, des techniciens certifiés en sécurité des enfants en voiture sont disponibles pour inspecter et démontrer comment utiliser et installer adéquatement un siège pour enfant. Aux États-Unis, se reporter au site Web de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour trouver le poste d'inspection des sièges pour la sécurité des enfants le plus près. Pour connaître la disponibilité des techniciens au Canada, vérifier auprès de Transports Canada ou du bureau du ministère des transports provincial.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

AVERTISSEMENT

Un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué en cas de collision, s'il n'est pas correctement attaché dans le siège pour enfant. Attacher l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant

3-50 Sièges et dispositifs de protection

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges pour enfant dans un siège arrière, notamment un siège pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette apposée sur le pare-soleil stipule « Never put a rear-facing child restrained in the front. (ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant) ». Le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est important en cas de déploiement du sac gonflable.

AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait en effet très proche du sac gonflable se déployant. Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'avant peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie et que le siège du passager occupe une position avancée.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas

... /

AVERTISSEMENT (suite)

dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant orienté vers l'arrière dans un siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours reculer le siège du passager avant le plus possible. Il est préférable de fixer le siège pour enfant à un siège arrière.

Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-34* pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Sièges et dispositifs de protection 3-51

La taille des sièges pour enfant et des sièges d'appoint varie énormément, et certains d'entre eux s'installent mieux sur certains sièges que d'autres. Toujours s'assurer que le siège pour enfant est bien fixé.

Selon l'endroit où le siège pour enfant est placé et la taille de ce siège, vous ne serez peut-être pas en mesure d'accéder aux ensembles de ceinture de sécurité voisins ou aux ancrages LATCH pour d'autres passagers ou sièges pour enfant. Les sièges adjacents ne devraient pas être utilisés si le siège pour enfant bloque l'accès ou nuit au travail de la ceinture.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant qui n'est pas fixé peut être projeté en cas de collision ou d'arrêt soudain et ainsi blesser les occupants du véhicule.

S'assurer de fixer adéquatement tout siège pour enfant dans le véhicule – même s'il n'est pas occupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH)

Le système LATCH retient un siège pour enfant pendant le déplacement ou lors d'une collision. Ce système est conçu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant. Le système LATCH utilise des ancrages dans le véhicule et des fixations sur le siège pour enfant qui sont conçues pour être utilisés avec le système LATCH.

S'assurer qu'un siège pour enfant compatible avec le système LATCH est adéquatement installé à l'aide des ancrages, ou utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour sécuriser le siège pour enfant en suivant les directives fournies avec le siège ainsi que les instructions dans le présent manuel.

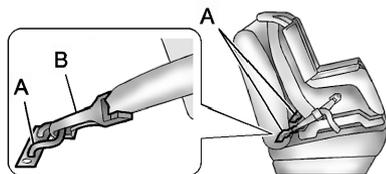
Au moment d'installer un siège pour enfant avec une sangle supérieure, il faut également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer adéquatement le siège pour enfant. Un siège pour enfant ne doit jamais être installé seulement à l'aide de la sangle supérieure et des ancrages.

Pour pouvoir utiliser le système LATCH dont est muni votre véhicule, vous devez posséder un siège d'enfant doté de fixations LATCH. Le fabricant de sièges pour enfant fournit les instructions pour l'utilisation du siège et de ses fixations. Les explications ci-dessous démontrent comment fixer un siège pour enfant avec ces fixations dans le véhicule.

Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

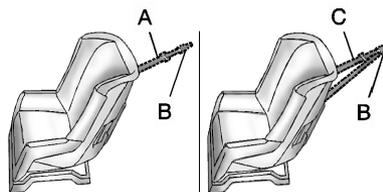
3-52 Sièges et dispositifs de protection

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) sont des barres en métal intégrées au véhicule. Il y a deux ancrages inférieurs pour chaque siège muni du système LATCH qui peut accueillir un siège pour enfant avec des fixations inférieures (B).

Ancrage de sangle supérieure



Une sangle supérieure (A, C) permet d'ancrer le haut du siège pour enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est intégré au véhicule. La fixation de sangle supérieure (B) du siège pour enfant s'attache à l'ancrage de sangle supérieure dans le véhicule afin de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège pour enfant durant le déplacement ou lors d'une collision.

Le siège pour enfant peut avoir une sangle unique (A) ou une sangle double (C). Les deux auront une fixation unique (B) pour fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

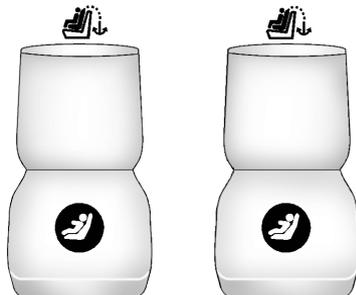
Certains sièges pour enfant dotés d'une sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec ou sans la sangle supérieure attachée. D'autres nécessitent que la sangle supérieure soit toujours attachée. Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée. S'assurer de lire et de suivre les instructions du siège pour enfant.

Si le siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez en obtenir une dans un nécessaire qui s'adapte à de nombreux sièges d'enfant. Consulter le fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Sièges et dispositifs de protection 3-53

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure

Siège arrière



 **(Ancrage de sangle supérieure):** Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

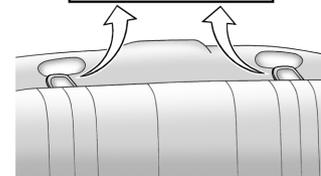
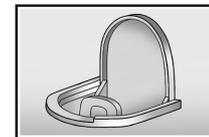
 **(Ancrage inférieur):** Places assises munies de deux ancrages inférieurs.



Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d'ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.



Pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure, le symbole correspondant se trouve sur le couvercle de l'ancrage.



Les ancrages de la sangle supérieure se trouvent sur le panneau de garniture du dossier de siège arrière. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.

3-54 Sièges et dispositifs de protection

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 3-50* pour obtenir de plus amples renseignements.

Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

AVERTISSEMENT

Si un siège d'enfant de type LATCH n'est pas fixé aux ancrages, le siège d'enfant ne pourra pas protéger correctement l'enfant. Lors d'une collision, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. Poser un siège pour enfant de type LATCH convenablement à l'aide des ancrages, ou utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer

... /

AVERTISSEMENT (suite)

le siège pour enfant selon les directives fournies avec le siège ainsi que les instructions de ce présent manuel.

AVERTISSEMENT

Ne pas fixer plusieurs sièges pour enfants sur un même ancrage. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales lors d'une collision, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

AVERTISSEMENT

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège pour enfant, hors de portée de l'enfant. Tirer la ceinture épaulière complètement hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Sièges et dispositifs de protection 3-55

Remarque: Ne pas laisser les fixations LATCH frotter contre les ceintures de sécurité. Cela pourrait endommager celles-ci. Au besoin, déplacer les ceintures de sécurité bouclées pour éviter le frottement des fixations LATCH.

Ne pas plier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée. Cela pourrait endommager la ceinture de sécurité ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer à sa position de rangement avant de rabattre le siège.

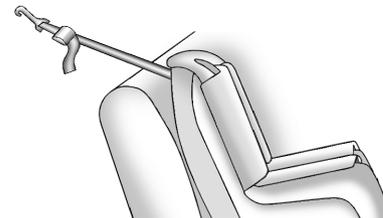
1. Attacher les fixations inférieures aux ancrages inférieurs et les serrer. Si le siège pour enfant n'est pas muni de fixations inférieures ou que la place où l'on désire installer le siège n'est pas doté d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant avec la sangle supérieure et les ceintures de sécurité.

Se reporter aux instructions du fabricant de sièges pour enfant et aux instructions dans le présent manuel.

- 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
 - 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
 - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège pour enfant recommande que la sangle supérieure soit fixée, attacher et serrer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure (option).

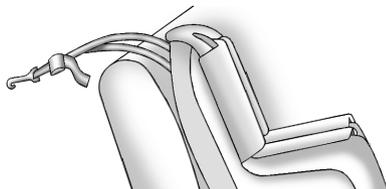
Se reporter aux instructions du siège pour enfant et aux étapes suivantes :

- 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
- 2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.

3-56 Sièges et dispositifs de protection



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Remplacement des pièces du système LATCH après une collision

AVERTISSEMENT

Le système LATCH peut être endommagé lors d'une collision. Un système LATCH endommagé peut ne pas fixer convenablement le siège pour enfant en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne correctement après une collision, le faire contrôler par le concessionnaire et réaliser au plus vite tout remplacement nécessaire.

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Sièges et dispositifs de protection 3-57

Installation de sièges pour enfant (siège arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté du système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-51* pour savoir comment et où installer le siège au moyen de LATCH. Si le siège pour enfant est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-51* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

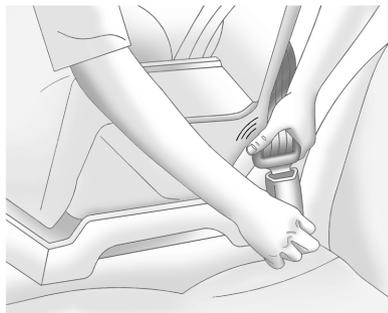
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Si le siège d'enfant n'est pas doté du système LATCH, utiliser la ceinture de sécurité pour fixer le siège d'enfant dans cette position. S'assurer de suivre les instructions fournies avec le siège pour enfant. Installer l'enfant dans le siège pour enfant lorsque et comme les instructions le dictent.

Si vous devez installer plusieurs sièges pour enfant dans le siège arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue à la page 3-50*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et tirer les parties ventrale et épaulière de la ceinture de sécurité du véhicule à travers le siège pour enfant ou autour de celui-ci. Les instructions du siège pour enfant vous démontrent comment.

3-58 Sièges et dispositifs de protection

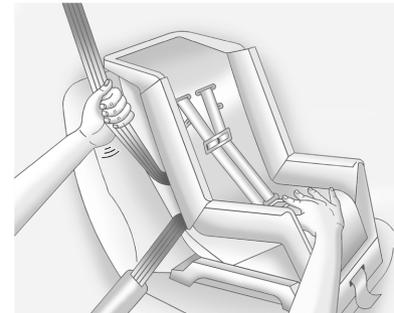


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage. Lorsque le système de blocage de l'enrouleur est réglé, la ceinture peut être serrée, mais ne peut pas être retirée de l'enrouleur.



5. Pour serrer la ceinture, pousser le siège pour enfant vers le bas, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la portion ventrale de la ceinture, et enrouler la ceinture dans l'enrouleur. Au cours de l'installation d'un siège pour enfant orienté vers l'avant, il peut être utile d'utiliser son genou pour pousser le siège pour enfant vers le bas pendant que vous serrez la ceinture.

Sièges et dispositifs de protection 3-59

- Tenter de retirer la ceinture de l'enrouleur pour s'assurer qu'il est bien bloqué. Si l'enrouleur n'est pas bloqué, répéter les étapes 4 et 5.
- Si le siège pour enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-51* pour plus de renseignements.
 - Avant de placer un enfant dans le siège pour enfant, s'assurer qu'il soit bien fixé. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant au niveau de la ceinture de sécurité et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Le déplacement ne devrait pas être supérieur à 2,5 cm (1 po) dans le cas d'une installation adéquate.
- Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est attachée à un ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Installation de sièges pour enfant (siège avant droit)

Le véhicule est doté de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un dispositif de retenue pour enfant sur un siège arrière. Voir *Où installer l'appareil de retenue à la page 3-50*.

De plus, le véhicule est doté d'un système de détection du passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-34* et *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-17* pour obtenir plus de renseignements, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

3-60 Sièges et dispositifs de protection

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Never put a rear-facing child seat in the front » (ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant). Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.



AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait en effet très proche du sac gonflable se déployant. Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'avant peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie et que le siège du passager occupe une position avancée.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant orienté vers l'arrière dans un siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours reculer le siège du passager avant le plus possible. Il est préférable de fixer le siège pour enfant à un siège arrière.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-34* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège pour enfant est doté du système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-51* pour savoir comment et où installer le siège au moyen de LATCH. Si le siège pour enfant est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH) à la page 3-51* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Sièges et dispositifs de protection 3-61

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Utiliser la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Suivre les instructions fournies avec le siège pour enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

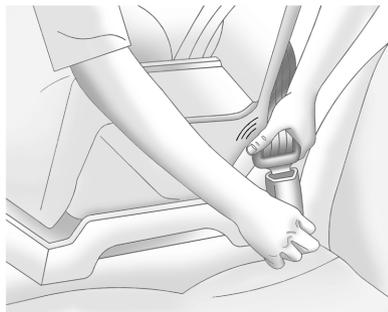
Lorsque le système de détection du passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation du sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque le véhicule a démarré. Voir *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-17*.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

Si le siège est doté d'un guide de ceinture de sécurité, retirer la ceinture du guide en déboîtant le guide sur le siège. Ne pas attacher de siège d'enfant si la ceinture de sécurité passe dans le guide.

3. Prendre la plaque de blocage et tirer les parties ventrale et épaulière de la ceinture de sécurité du véhicule à travers le siège pour enfant ou autour de celui-ci. Les instructions du siège pour enfant vous démontrent comment.

3-62 Sièges et dispositifs de protection

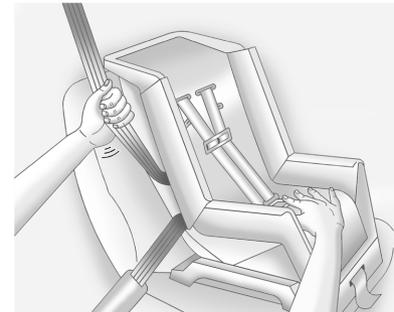


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage. Lorsque le système de blocage de l'enrouleur est réglé, la ceinture peut être serrée, mais ne peut pas être retirée de l'enrouleur.



6. Pour serrer la ceinture, pousser le siège pour enfant vers le bas, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la portion ventrale de la ceinture, et enrouler la ceinture dans l'enrouleur. Au cours de l'installation d'un siège pour enfant orienté vers l'avant, il peut être utile d'utiliser son genou pour pousser le siège pour enfant vers le bas pendant que vous serrez la ceinture.

Sièges et dispositifs de protection 3-63

Tenter de retirer la ceinture de l'enrouleur pour s'assurer qu'il est bien bloqué. Si l'enrouleur n'est pas bloqué, répéter les étapes 5 et 6.

7. Avant de placer un enfant dans le siège pour enfant, s'assurer qu'il soit bien fixé. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant au niveau de la ceinture de sécurité et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Le déplacement ne devrait pas être supérieur à 2,5 cm (1 po) dans le cas d'une installation adéquate.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant » sous *Système de détection du passager à la page 3-34* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Si le siège est doté d'un guide de ceinture de sécurité, remettre la ceinture dans le guide en emboîtant le guide autour de la sangle.

Remisage

Compartiments de rangement

Boîte à gants	4-1
Rangement de la console centrale	4-1

Caractéristiques de rangement supplémentaires

Filet d'arrimage	4-1
------------------------	-----

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Ouvrir la boîte à gants en levant le levier. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants.

Rangement de la console centrale

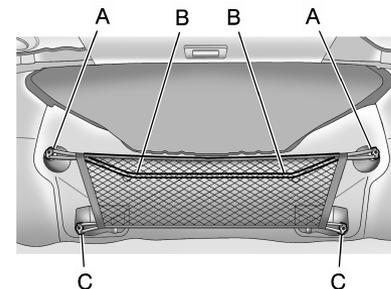
Pour l'ouvrir, soulever le loquet situé du bord avant.

Il existe une prise de courant accessoire (APO) et une prise USB/audio en option dans la zone de rangement. Se reporter à *Prises de courant à la page 5-6* et *Dispositifs auxiliaires à la page 7-20* pour plus de renseignements.

Caractéristiques de rangement supplémentaires

Filet d'arrimage

Le filet de commodité en option du coffre permet de maintenir les objets transportés.



Les crochets latéraux supérieurs (A) et inférieurs (C) de l'embrasure du coffre permettent de fixer le filet.

Placer l'ouverture du filet en haut et par-dessus les deux crochets du milieu (B).

Instruments et commandes 5-1

Instruments et commandes

Commandes

Réglage du volant	5-2
Commandes au volant	5-3
Avertisseur sonore	5-3
Essuie-glace/lave-glace	5-4
Boussole	5-5
Horloge	5-5
Prises électriques	5-6

Témoins, jauges et indicateurs

Témoins, jauges et indicateurs	5-7
Groupe d'instruments	5-8
Compteur de vitesse	5-9
Compteur kilométrique	5-9
Compteur journalier	5-9
Tachymètre	5-9
Indicateur de niveau de carburant	5-9
Indicateur de pression d'huile moteur	5-11
Indicateur de température d'huile moteur	5-12

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur	5-13
Indicateur de température de la boîte de vitesses	5-14
Voltmètre	5-15
Rappels de ceinture de sécurité	5-15
Témoin de disponibilité de sac gonflable	5-16
Témoin de l'état du sac gonflable du passager	5-17
Témoin du système de charge	5-18
Témoin d'anomalie	5-19
Témoin du système de freinage	5-22
Témoin du système de freinage antiblocage (ABS)	5-23
Indicateur de traction désactivée	5-23
Témoin du système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak®	5-24
Témoin de désactivation du système de traction asservie (TCS)/de désactivation de StabiliTrak®	5-24

Témoin de pression des pneus	5-25
Témoin de pression d'huile moteur	5-26
Témoin d'antidémarrage	5-26
Témoin de phares antibrouillard avant	5-27
Témoin de feu arrière	5-27
Témoin de régulateur de vitesse	5-27

Écrans d'informations

Centralisateur informatique de bord (CIB)	5-28
Affichage à tête haute (HUD)	5-32

Messages du véhicule

Messages du véhicule	5-37
Messages de tension et de charge de la batterie	5-37
Messages du système de freinage	5-37
Messages de la boussole	5-38
Messages du régulateur de vitesse	5-38
Messages de porte entrouverte	5-38

5-2 Instruments et commandes

Messages du système de refroidissement du moteur	5-39
Messages d'huile moteur	5-40
Messages de puissance moteur	5-41
Messages du circuit d'alimentation	5-41
Messages de clé et de serrure	5-41
Messages de lampes	5-41
Messages du système de détection d'objets	5-43
Messages du système de suspension modifiable	5-43
Messages du système de sacs gonflables	5-44
Messages de ceinture de sécurité	5-44
Messages du système d'alarme antivol	5-44
Messages d'entretien du véhicule	5-44

Messages des pneus	5-44
Messages de la boîte de vitesses	5-45
Messages de rappel du véhicule	5-46
Messages de vitesse du véhicule	5-47
Messages de glace	5-47

Personnalisation du véhicule

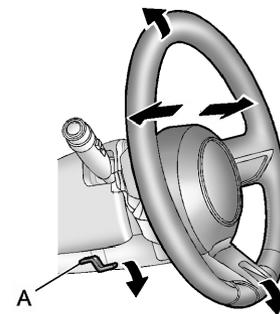
Personnalisation du véhicule	5-47
------------------------------------	------

Système de télécommande universelle

Système de télécommande universelle	5-52
Programmation du système de télécommande universelle	5-52
Fonctionnement de la télécommande universelle	5-56

Commandes

Réglage du volant



Pour régler le volant de direction :

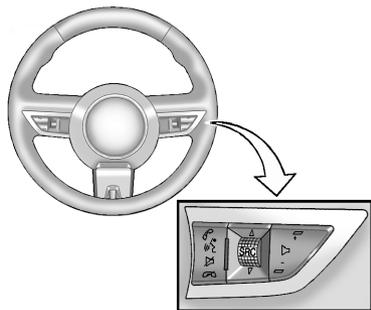
1. Tirer le levier (A) vers le bas.
2. Déplacer le volant vers le haut ou le bas.

Instruments et commandes 5-3

3. Tirer ou pousser le volant pour le rapprocher ou l'éloigner de vous.
4. Pousser le levier (A) vers le haut pour verrouiller le volant en place.

Ne pas utiliser le levier d'inclinaison en roulant.

Commandes au volant



Sur les véhicules avec commandes audio au volant, certaines commandes audio peuvent être réglées au volant.

 **(appuyer pour parler):** Sur les véhicules dotés des systèmes Bluetooth® ou OnStar®, presser pour interagir avec ces systèmes. Voir *Bluetooth (présentation)* à la page 7-26 ou *Bluetooth (commandes infovoies)* à la page 7-28 ou *Bluetooth (reconnaissance vocale)* à la page 7-33 ou le guide de l'utilisateur OnStar pour de plus amples renseignements.

 **(sourdine/fin d'appel):** Presser pour rejeter un appel entrant ou mettre fin à un appel en cours. Presser pour mettre hors fonction les haut-parleurs du véhicule pendant l'utilisation du système infovoies. Presser à nouveau pour rétablir le son.

 **SRC**  **(commutateur à bascule):** Presser pour sélectionner une source audio.

Basculer vers le haut ou le bas pour sélectionner l'émetteur radio favori ou la piste de CD/MP3.

+ ▢ - (volume): Presser + ou - pour augmenter ou diminuer le volume.

Avertisseur sonore

Appuyer à proximité des symboles de klaxon ou appuyer sur le rembourrage du volant pour klaxonner.

5-4 Instruments et commandes

Essuie-glace/lave-glace

Le levier d'essuie-glaces/lave-glace avant se trouve du côté intérieur de la colonne de direction.



Pousser le levier vers le haut ou vers le bas pour le placer dans l'une des positions suivantes.

(bruite) : À utiliser pour un seul cycle de balayage. Le levier revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché. Pour obtenir plusieurs cycles d'essuyage, maintenir le levier en position abaissée avant de le relâcher.

(arrêt) : À utiliser pour désactiver les essuie-glace.

(intermittent) : À utiliser pour un cycle de balayage intermittent.

Sur les véhicules dotés de la fonction de balayage intermittent variable, l'intervalle entre les balayages peut être réglé. Tourner la bande  pour allonger ou raccourcir l'intervalle.

(petite vitesse) : Balayages lents.

(grande vitesse) : Balayages rapides.

Lave-glace : Tirer le levier vers vous pour projeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise. L'aspersion se poursuit jusqu'à ce que le levier soit relâché. Les essuie-glaces effectuent quelques balayages. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 10-29* pour consulter l'information sur le remplissage du réservoir de liquide de lave-glaces avant.

AVERTISSEMENT

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

Enlever la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais d'essuie-glace sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. S'ils sont endommagés, les remplacer ou poser des caoutchoucs neufs. Voir *Remplacement des balais d'essuie-glace à la page 10-36*.

De la neige lourde ou de la glace peut surcharger le moteur d'essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Instruments et commandes 5-5

Boussole

Le véhicule peut être doté d'un affichage de boussole au centralisateur informatique de bord (CIB). La boussole reçoit ses indications et d'autres informations depuis l'antenne du système de positionnement global(GPS), de StabiliTrak et de la vitesse du véhicule.

Éviter de couvrir l'antenne GPS pendant longtemps avec des objets qui peuvent interférer avec la capacité de l'antenne à recevoir un signal satellite. Se reporter à *Antenne de lunette arrière à la page 7-16* et *Antenne de radio satellite à la page 7-16* pour connaître l'emplacement des antennes du véhicule. Le système de boussole est conçu pour fonctionner sur une certaine distance ou pendant un certain nombre de virages avant de

nécessiter un signal des satellites GPS. Lorsque l'écran de boussole indique CAL, rouler sur une courte distance dans une zone ouverte, où le véhicule peut recevoir un signal GPS. Le système de boussole détermine automatiquement à quel moment le signal GPS est restauré et fournit à nouveau une indication. Se reporter à *Messages de la boussole à la page 5-38* pour plus d'information sur les messages qui peuvent être affichés pour la boussole.

Horloge

Les commandes du système infoleisirs permettent d'accéder aux paramètres d'heures et de date par le système de menu. Voir *Fonctionnement à la page 7-4* au sujet de l'utilisation du système de menu.

Réglage de l'heure et de la date

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Sélectionner le paramétrage de l'heure ou de la date.
4. Faire tourner le bouton MENU/SELECT pour déplacer la barre éclairée.
5. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner la valeur suivante.
6. Pour sauvegarder l'heure ou la date et retourner au menu de réglage de l'heure et de la date, appuyer sur le bouton ◀ BACK (retour) à tout moment ou appuyer sur le bouton MENU/SELECT (sélection) après le réglage des minutes ou du millésime.

5-6 Instruments et commandes

Sélection du format 12/24 heures

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Mettre en évidence le format d'heure 12/24.
4. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.

Sélection du format d'affichage du mois et du jour

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Mettre en évidence le format de mois et de jour.
4. Appuyer sur le bouton MENU/SELECT pour sélectionner MM/DD (mois/jour) ou DD/MM (jour/mois).

Réglage de l'heure automatique

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Mettre en évidence le réglage automatique de l'heure.
4. Appuyer sur le bouton MENU/SELECT pour activer ou désactiver le réglage automatique de l'heure.

Prises électriques

Il y a deux prises de courant pour accessoires. Une des prises se trouve sous les commandes de climatisation et l'autre dans la console centrale de rangement. Vous pouvez les utiliser pour brancher des appareils électriques comme un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Les prises pour accessoires ne fonctionnent pas quand la clé est retirée du contact et que la porte conducteur est ouverte. Ceci contribue à préserver la durée de vie de la batterie du véhicule.

Certaines fiches d'accessoires ne sont pas compatibles avec la prise de courant auxiliaire et pourraient faire fondre les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. Consulter votre concessionnaire si vous avez des problèmes.

Instruments et commandes 5-7

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil. Voir *Équipement électrique ajouté à la page 9-69*.

Remarque: Ne pas suspendre d'équipement lourd à la prise électrique, cela pourrait causer des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule. Les prises électriques sont conçues uniquement pour brancher des accessoires, tels que des cordons de recharge de téléphone cellulaire.

Témoins, jauges et indicateurs

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et jauges.

Les témoins s'allument lorsqu'une fonction du véhicule présente un problème. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent indiquer quand une fonction du véhicule présente un problème. Souvent les indicateurs et les témoins fonctionnent de concert pour signaler une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant la marche à suivre. Suivre les conseils de ce manuel. Il peut être coûteux et même dangereux de tarder à faire réparer votre véhicule.

5-8 Instruments et commandes

Groupe d'instruments



Boîte de vitesses automatique, version anglaise illustrée, versions métrique et manuelle similaires

Instruments et commandes 5-9**Compteur de vitesse**

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (milles/h).

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

Ce véhicule est équipé d'un compteur kilométrique infalsifiable. Si le véhicule nécessite l'installation d'un compteur kilométrique neuf, celui-ci est réglé au kilométrage de l'ancien compteur. Si ce n'est pas possible, le nouveau compteur kilométrique est mis à zéro et une étiquette est apposée sur la porte conducteur pour indiquer l'ancien kilométrage.

Compteur journalier

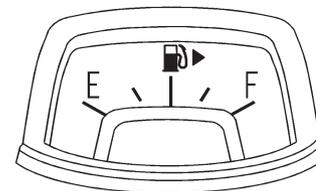
Le totalisateur partiel affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Régler le totalisateur en utilisant le centralisateur informatique de bord (CIB).

Pour réinitialiser le compteur journalier, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant quelques secondes lorsque le compteur journalier est affiché.

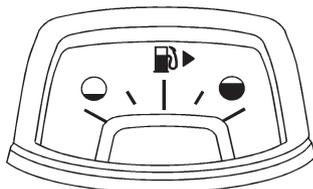
Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Indicateur de niveau de carburant

Unités anglaises

5-10 Instruments et commandes



Unité métrique

Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

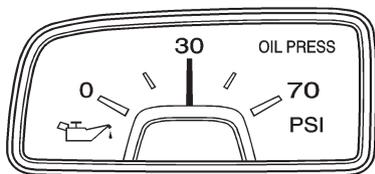
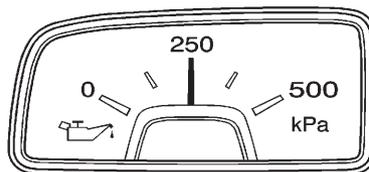
Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement et que le réservoir devra être rempli rapidement.

Quand le niveau du réservoir à carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (bas niveau de carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations, se reporter à *Messages du système d'alimentation en carburant à la page 5-41*.

Voici quelques situations qui peuvent se produire avec l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Pour faire le plein, il faut un peu plus ou un peu moins de carburant que ne le signale l'indicateur. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- Contact coupé, la flèche de l'indicateur de carburant est à la position de réservoir vide.

Instruments et commandes 5-11**Indicateur de pression d'huile moteur****Unités anglaises****Unité métrique**

Sur les véhicules qui en sont dotés, l'indicateur de pression d'huile se trouve devant le sélecteur de rapport. Il montre la pression d'huile moteur en kPa (kilopascals) ou en psi (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne.

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile, mais les indications au-dessus de la zone de basse pression signalent un fonctionnement normal. Lorsque la pression d'huile atteint la zone de basse pression, un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB).

5-12 Instruments et commandes

Se reporter à *Messages d'huile moteur* à la page 5-40 et *Huile moteur* à la page 10-10 pour plus de renseignements.

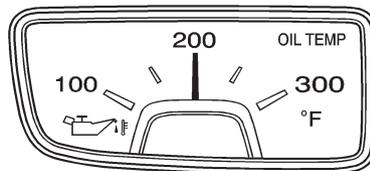
AVERTISSEMENT

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

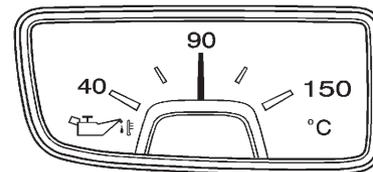
Remarque: Le manque d'entretien correct de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien pour les vidanges d'huile moteur.

Une indication dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème entraînant une faible pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible.

Indicateur de température d'huile moteur



Unités anglaises



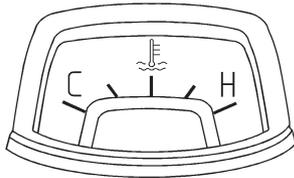
Unité métrique

Sur les véhicules qui en sont dotés, cet indicateur se trouve devant le sélecteur de rapport. Il montre la température de l'huile moteur.

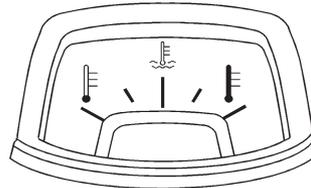
Si l'aiguille de l'indicateur se place dans la zone rouge, cela signifie que l'huile moteur a surchauffé. Si le véhicule a été utilisé dans des conditions normales, quitter la route, arrêter le véhicule et couper le contact aussitôt que possible.

Se reporter à *Huile moteur* à la page 10-10 pour plus de renseignements.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



Unités anglaises



Unité métrique

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

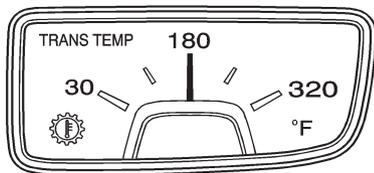
Si l'aiguille de l'indicateur se déplace vers H ou l'icône grisé, le moteur est trop chaud.

Cette indication signifie la même chose que le message d'avertissement. Le liquide de refroidissement a surchauffé.

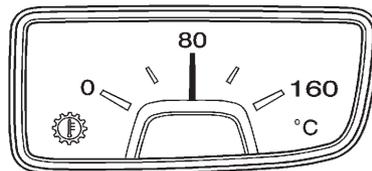
Si le véhicule a été utilisé dans des conditions normales, quitter la route, arrêter le véhicule et couper le contact aussitôt que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 10-26 pour plus de renseignements.

5-14 Instruments et commandes

Indicateur de température de la boîte de vitesses



Unités anglaises



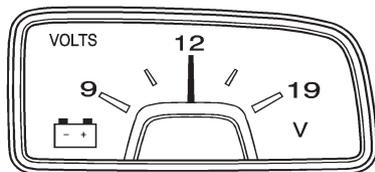
Unité métrique

Sur les véhicules qui en sont dotés, cet indicateur se trouve devant le sélecteur de rapport. Il montre la température de l'huile de la boîte de vitesses lorsque le contact est mis. Si l'indicateur est dans la zone rouge et/ou si un message s'affiche au CIB, le véhicule doit être arrêté et la cause doit être recherchée. Une cause possible est un bas niveau de liquide dans la boîte de vitesses.

Pour en savoir plus sur les messages du CIB, se reporter à *Messages de la boîte de vitesses à la page 5-45.*

Remarque: Si vous conduisez le véhicule alors que l'indicateur de température de la boîte de vitesses est au-dessus de la plage normale de fonctionnement, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cela pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. **Ne pas conduire le véhicule lorsque l'indicateur de température de la boîte de vitesses est au-dessus de la normale. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.**

Voltmètre



Unités anglaises affichées, métriques similaires

Sur les véhicules qui en sont dotés, cet indicateur se trouve devant le sélecteur de rapport. Il montre l'état de charge de la batterie en volts CC.

Lorsque le moteur tourne, contact mis, cet indicateur affiche l'état du système de charge. Le système de charge du véhicule régule la tension en fonction de l'état de charge de la batterie. Les fluctuations du voltmètre sont normales.

Les lectures se situant entre les zones d'avertissement basse et élevée indiquent une plage de fonctionnement normale.

L'aiguille peut se trouver dans la zone d'avertissement de basse tension lorsqu'un grand nombre d'accessoires électriques fonctionnent dans le véhicule et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée.

En cas de problème dans le système de charge de la batterie, un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et/ou le témoin du système de charge s'allume. Se reporter à *Messages de tension et de charge de la batterie* à la page 5-37 et *Témoin du système de charge* à la page 5-18 pour plus de renseignements.

Toutefois, toute indication dans une des zones d'avertissement peut indiquer un problème possible dans le circuit électrique. Faire réviser le système dans les plus brefs délais.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.



Lorsque le moteur démarre ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

5-16 Instruments et commandes

Ce cycle se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà bouclé sa ceinture.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager



Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve sur la console suspendue.

Lorsque le moteur démarre ce témoin et le carillon se déclenchent et restent en fonction quelques

secondes pour rappeler au passager de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de ceinture de sécurité du passager avant peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et/ou le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de disponibilité de sac gonflable

Ce témoin indique la présence d'un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Pour plus d'informations sur le système de sacs gonflables, voir *Système de sacs gonflables à la page 3-24*.



Le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume et reste allumé quelques secondes au démarrage du véhicule. Puis le témoin s'éteint.

Instruments et commandes 5-17

AVERTISSEMENT

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se déployer lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Le véhicule est doté d'un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection du passager* à la page 3-34 pour d'importantes informations relatives à la sécurité. La console au plafond est dotée d'un témoin de statut de sac gonflable du passager.



États-Unis



Canada et Mexique

Lorsque le véhicule démarre, le témoin de statut de sac gonflable de passager illumine les mots ON (activé) et OFF (arrêt) ou les symboles correspondants pendant quelques secondes pour vérifier le système. Si vous utilisez le démarrage à distance (option) pour démarrer votre véhicule, vous ne verrez peut-être pas la vérification du système. Ensuite, après quelques secondes, le témoin de statut sera allumé en position ON (marche) ou OFF (arrêt), ou le symbole en fonction ou hors fonction pour vous indiquer le statut du sac gonflable frontal de passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

5-18 Instruments et commandes

Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.



AVERTISSEMENT

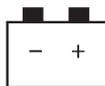
Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, cela signifie que le système de sacs gonflables peut être défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-16* pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge



Le témoin du système de charge s'allume brièvement lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, pour indiquer le bon fonctionnement du témoin. Il doit s'éteindre lorsque le moteur a démarré.

Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de route, le système de charge électrique peut présenter un problème. Le faire vérifier par votre concessionnaire. Conduire avec ce témoin allumé peut décharger la batterie.

Lorsque ce témoin s'allume, le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche également un message.

Voir *Messages de tension et de charge de la batterie à la page 5-37*.

Si vous devez conduire sur une courte distance avec ce témoin allumé, couper tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Témoin d'anomalie

Un système informatique appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin s'allume lorsque le contact est établi sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire.

Si le témoin de panne s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à bien diagnostiquer les défaillances.

Remarque: Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, après un certain temps le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner aussi bien, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Cela pourrait entraîner des réparations coûteuses qui pourraient ne pas être couvertes par la garantie.

Remarque: Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent affecter le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Des modifications apportées à ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/ d'entretien du dispositif antipollution. Voir *Accessoires et modifications* à la page 10-3.

5-20 Instruments et commandes

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.

Si le voyant continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance du dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Il peut être possible de corriger une défaillance du système antipollution de la manière suivante :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Voir *Remplissage du réservoir à la page 9-58*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Vérifier que le circuit électrique n'est pas mouillé. Le système électrique du véhicule peut être mouillé si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.

Instruments et commandes 5-21

- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. Le témoin s'éteindra lorsque le réservoir aura été complètement rempli de carburant de qualité.

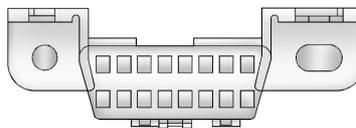
Voir *Carburant recommandé* à la page 9-55.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par votre concessionnaire.

Le concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certaines autorités étatiques/provinciales et locales peuvent avoir des programmes d'inspection de dispositifs antipollution embarqués. Pour l'inspection, l'appareil d'essai de contrôle des émissions est raccordé au connecteur de liaison de données du véhicule.



Le DLC se trouve sous le tableau de bord, près du volant. Au besoin, consulter votre concessionnaire pour obtenir de l'assistance.

Le véhicule peut échouer à l'inspection si :

- Le témoin d'anomalie est allumé pendant que le moteur tourne ou ne s'allume pas lorsque le contact est mis en position ON/RUN (marche) lorsque le moteur est éteint.
- Les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule échoue encore à l'inspection, le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

5-22 Instruments et commandes

Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux circuits. Si l'un d'eux ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, les deux parties doivent fonctionner normalement.

Si le témoin s'allume, le système de freinage est défectueux. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.

BRAKE



Unités anglaises Unité métrique

Si le véhicule est doté d'un système de freinage antiblocage, ce témoin s'allume lorsque la clé est placée en position START (démarrage).

Si le témoin ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Lorsque le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque le frein de stationnement est serré. Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, cela signale un problème de freins.

Si, en roulant, le témoin s'allume et qu'un message de frein apparaît au centralisateur informatique de bord (CIB) quitter la route et s'arrêter prudemment. La pédale peut être plus difficile à enfoncer ou la pédale peut être plus proche du plancher. Le véhicule pourrait s'immobiliser moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule.

Se reporter à *Témoin du système de freinage antiblocage (ABS)* à la page 5-23 et *Remorquage du véhicule* à la page 10-107.

AVERTISSEMENT

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec le témoin du système de freinage allumé peut causer un accident. Si le témoin est toujours allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule, faire remorquer celui-ci pour réparation.

Le message des freins demeure jusqu'à une pression sur le bouton de menu. Le témoin des freins reste allumé tant que le problème n'est pas résolu. Se reporter à *Messages du système de freinage* à la page 5-37 pour plus de renseignements.

Témoin du système de freinage antiblocage (ABS)



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir de la présence d'une défaillance.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact.

Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact du véhicule. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système.

Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que le véhicule doit être réparé. Un carillon peut également retentir lorsque le témoin s'allume fixement.

Si le témoin ABS est seul allumé, le véhicule peut freiner mais l'antiblocage est en panne.

Si les témoins de l'ABS et du système de freinage sont tous deux allumés, l'antiblocage des freins du véhicule ne fonctionne pas et les freins normaux présentent un problème. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Voir *Témoin du système de freinage* à la page 5-22.

Se reporter à *Messages du système de freinage* à la page 5-37 pour tous les messages du CIB relatifs aux freins.

Indicateur de traction désactivée



Ce témoin s'allume lorsque le système de traction asservie (TCS) a été désactivé en pressant et relâchant le bouton de traction asservie.

Ce témoin s'allume également et le système est désactivé en cas de problème de TCS.

Si le témoin s'allume et reste allumé pendant une période prolongée lorsque le système est en fonction, le véhicule a besoin d'être réparé.

Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-43 et *Système StabiliTrak®* à la page 9-45 pour plus de renseignements.

5-24 Instruments et commandes

Témoin du système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak®



Le témoin du système StabiliTrak ou du système de traction asservie (TCS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint alors.

Le témoin clignote lorsque le système StabiliTrak ou TCS est en action pour contrôler le véhicule sur une surface à faible adhérence.

Si le témoin TCS s'allume et reste allumé en roulant, le véhicule doit être contrôlé.

Se reporter à *Mode de conduite sportive* à la page 9-47, *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-43 et *Système StabiliTrak®* à la page 9-45 pour plus de renseignements

Témoin de désactivation du système de traction asservie (TCS)/de désactivation de StabiliTrak®



Ce témoin s'allume lorsque le système StabiliTrak est mis hors fonction. Si la traction asservie (TCS) est désactivée, le patinage de roue n'est pas limité. Si le système StabiliTrak est désactivé, le système ne contribue pas au contrôle du véhicule. Lorsque les systèmes TCS et StabiliTrak sont activés, le témoin s'éteint.

Sur les modèles SS, si le témoin est allumé, le véhicule fonctionne en mode de conduite sportive. Un avertissement s'affiche également au CIB pour le mode de conduite sportive StabiliTrak. Se reporter à *Messages du système de suspension modifiable* à la page 5-43 pour plus de renseignements.

Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-43 et *Système StabiliTrak®* à la page 9-45 pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Il fournit des informations concernant les pressions des pneus et le TPMS.

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus peut accompagner le témoin. Se reporter à *Messages des pneus* à la page 5-44 pour plus de

renseignements. S'arrêter dès que possible et gonfler les pneus à la pression mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus* à la page 10-63 pour plus de renseignements.

Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il y a un problème au système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant environ une minute puis reste allumé fixement pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu* à la page 10-67 pour plus de renseignements.

5-26 Instruments et commandes

Témoin de pression d'huile moteur

AVERTISSEMENT

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: Le manque d'entretien correct de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien pour les vidanges d'huile moteur.



Le témoin de pression d'huile moteur doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur. S'il ne s'allume pas, le véhicule doit être réparé par votre concessionnaire.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Le véhicule peut manquer d'huile ou présenter un autre problème dans le système. Consulter votre concessionnaire.

Témoin d'antidémarrage



Le témoin d'antidémarrage doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur. S'il ne s'allume pas, le véhicule doit être réparé par votre concessionnaire. Si le système fonctionne normalement, le témoin s'éteint.

Ce témoin s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné de LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à ON/RUN (marche) et reste allumé si le véhicule est immobilisé. Ceci survient lorsqu'une clé incorrecte ou une clé non programmée est utilisée pour démarrer le véhicule.

Si le témoin ne s'éteint pas et si le moteur ne démarre pas, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Se reporter à *Fonctionnement de l'antidémarrage* à la page 2-12 pour plus de renseignements.

Témoin de phares antibrouillard avant



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à *Phares antibrouillard avant* à la page 6-6 pour plus de renseignements.

Témoin de feu arrière



Ce témoin s'allume lorsque les feux arrière sont activés.

Témoin de régulateur de vitesse



Ce témoin est blanc lorsque le régulateur de vitesse est sélectionné et vert lorsque le système est actif.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur automatique de vitesse est désactivé. Se reporter à *Régulateur de vitesse* à la page 9-50 pour plus de renseignements.

5-28 Instruments et commandes

Écrans d'informations

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Le véhicule peut être équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB). Le CIB affiche des informations sur le véhicule.

Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système.

Se reporter à *Messages du véhicule à la page 5-37* pour plus de renseignements. Tous les messages s'affichent sur l'écran du CIB placé au centre du groupe d'instruments du tableau de bord.

Le véhicule peut également offrir des fonctions qui se personnalisent au moyen des commandes placées sur la radio. Se reporter à *Personnalisation du véhicule à la page 5-47* pour plus de renseignements.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

On accède aux écrans du centralisateur informatique de bord (CIB) à l'aide des boutons du CIB placés sur le levier des clignotants, à gauche du volant. Le CIB affiche la distance, le carburant, les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème est détecté.

Le bas de l'afficheur du CIB indique la position du levier de changement de rapport en cas de boîte automatique, le totalisateur et la direction suivie par le véhicule.

Boutons du CIB



MENU: Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu de trajet/carburant et au menu d'information du véhicule.

△ ▽ (molette): Utiliser la molette pour faire défiler les options de chaque menu.

SET (sélectionner/effacer): Utiliser ce bouton pour sélectionner ou effacer l'option de menu affichée.

Options du menu

Trajet/Carburant

Appuyer sur le bouton MENU du levier de clignotant jusqu'à l'affichage du menu d'information sur le trajet et le carburant. Utiliser la molette pour faire défiler les éléments de menu suivants :

- Compteur de vitesse numérique
- Trajet 1
- Trajet 2
- Autonomie
- Consommation d'essence moyenne
- Vitesse moyenne du véhicule
- Changement de direction
- Vierge

Compteur de vitesse numérique

Le compteur de vitesse indique à quelle vitesse roule le véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (milles/h). Le compteur de vitesse ne peut être réinitialisé.

Trajet 1 et trajet 2

L'écran TRIP (trajet) indique la distance actuellement parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Le totalisateur partiel peut être mis à zéro en appuyant sur la tige de remise à zéro ou sur le bouton SET pendant l'affichage du totalisateur partiel.

Autonomie

L'écran Fuel Range (autonomie) affiche la distance approximative pouvant être parcourue par le véhicule sans appoint de carburant. L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. On ne peut pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

Consommation d'essence moyenne

L'écran Average Fuel Economy (consommation moyenne) affiche la consommation moyenne approximative en nombre de litres aux 100 kilomètres (l/100 km) ou en milles par gallon (mi/g). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser la consommation, appuyer sur le bouton SET (réglage) pendant l'affichage de la consommation moyenne.

5-30 Instruments et commandes

Vitesse moyenne du véhicule

L'écran Average Vehicle Speed (vitesse moyenne du véhicule) affiche la vitesse moyenne du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou milles par heure (mi/h). Cette moyenne est calculée à partir des diverses vitesses enregistrées depuis la dernière réinitialisation de cette valeur. Pour réinitialiser la vitesse moyenne, appuyer sur le bouton SET (réglage) pendant l'affichage de la vitesse moyenne du véhicule.

Changement de direction

L'écran est utilisé par le guidage de changement de direction OnStar. Consulter le guide de l'utilisateur OnStar pour de plus amples renseignements.

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien

Options du menu d'information sur le véhicule

Appuyer sur le bouton MENU du levier de clignotant jusqu'à l'affichage du menu d'information sur le véhicule. Utiliser la molette pour faire défiler les éléments de menu suivants :

- Unité
- Pression des pneus
- Durée de vie utile restante de l'huile moteur
- Température du liquide de refroidissement du moteur
- Tension de la batterie
- Avertissement de vitesse

Unité

Tourner la molette vers le haut ou le bas pour sélectionner les mesures anglo-saxonnes ou métriques lorsque l'écran des unités est actif. Presser SET (réglage) pour confirmer le réglage. Cela commutera les écrans du groupe d'instruments et du CIB en mesures anglo-saxonnes ou métriques.

Pression des pneus

L'écran affiche un véhicule et les pressions approximatives des quatre pneus. Les pressions sont affichées en kilopascals (kPa) ou en livres par pieds carrés (psi). Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-66* et *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-67* pour plus de renseignements.

Instruments et commandes 5-31

Durée de vie utile restante de l'huile moteur

Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si REMAINING OIL LIFE (durée de vie d'huile restante) 99% est affiché, cela signifie qu'il reste 99 % de durée de vie utile de l'huile.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Voir *Messages d'huile moteur à la page 5-40*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Voir *Huile moteur à la page 10-10*. Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Programme d'entretien à la page 11-3* pour plus de renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran Oil Life (durée de vie de l'huile) après chaque vidange. Le message ne se réinitialisera pas de lui-même. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran Oil Life (durée de vie de l'huile) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser le système de durée de vie de l'huile moteur, appuyer sur le bouton SET (réglage) pendant que l'écran Oil Life (durée de vie de l'huile) est actif. Voir *Système de durée de vie de l'huile moteur à la page 10-14*.

Température de liquide de refroidissement

Cet écran affiche la température du liquide de refroidissement du moteur en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F).

Tension de la batterie

Cet écran, disponible sur certains véhicules, affiche la tension actuelle de la batterie. Si la tension se trouve dans la plage normale, la valeur s'affiche. Par exemple, l'affichage peut indiquer tension de batterie 15,0 volts. Le système de charge du véhicule régule la tension en fonction de l'état de la batterie. La tension de la batterie affichée au CIB peut fluctuer. Ceci est normal. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 5-18* pour plus de renseignements. En cas de problème avec le système de charge de la batterie, le CIB affiche un message. Voir *Messages de tension et de charge de la batterie à la page 5-37*.

5-32 Instruments et commandes

Avertissement de vitesse

Speed Warning (avertissement de vitesse) permet au conducteur de sélectionner une vitesse à ne pas dépasser. Pour régler le Speed Warning (avertissement de vitesse), presser SET (réglage) lorsque Speed Warning est affiché.

Boussole

Le véhicule peut être doté d'un affichage de boussole au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Boussole à la page 5-5* pour plus de renseignements.

Affichage à tête haute (HUD)

AVERTISSEMENT

Si l'image HUD est trop brillante ou trop haute dans votre champ de vision, il vous faudra plus de temps pour voir les choses importantes à l'extérieur lorsqu'il fait sombre. L'image HUD doit rester atténuée et placée bas dans votre champ de vision.

Sur les véhicules dotés du système d'affichage tête haute (HUD), des informations relatives au fonctionnement du véhicule sont projetées sur le pare-brise. Ceci inclut l'indication du compteur de vitesse, celle du compte-tours, la position de la boîte de vitesses, la température de l'air extérieur,

l'indication de la boussole et un affichage sommaire de la station de radio actuelle, y compris l'information XM ou la piste du CD. Le système affiche également les informations de navigation pour chaque changement de direction si le véhicule est équipé d'une radio de navigation. Les images sont projetées par l'objectif du HUD placé sur le côté conducteur du tableau de bord.

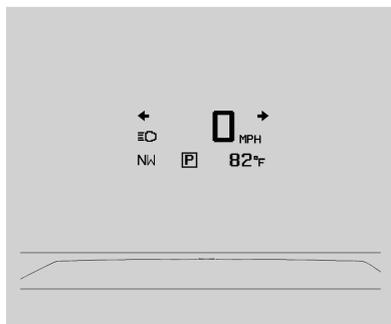
Remarque: Si vous tentez d'utiliser l'image HUD comme aide au stationnement, vous risquez de mal évaluer les distances et d'endommager votre véhicule. Ne pas utiliser l'image HUD comme aide au stationnement.

La vitesse manuelle actuelle apparaît également sur le HUD si le véhicule est doté d'une commande manuelle et que celle-ci est active.

Instruments et commandes 5-33

Les informations du HUD peuvent s'afficher dans l'une des trois langues : anglais, français ou espagnol. L'indication du compteur de vitesse et les autres valeurs numériques peuvent s'afficher soit en unités anglaises soit en unités métriques.

La sélection de langue peut se modifier au moyen de la radio, les unités de mesure au moyen de l'ordinateur de trajet au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Radio AM-FM à la page 7-9* et *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-28*.



Affichage du HUD sur le pare-brise du véhicule

Les informations du HUD apparaissent comme une image mise au point vers l'avant du véhicule.

Lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche), le HUD affiche pendant un bref moment un message d'accueil, jusqu'à ce qu'il soit prêt.

Les témoins suivants apparaissent sur le tableau de bord lorsqu'ils sont activés et apparaissent également sur le HUD :

- Clignotants
- Symbole des feux de route

Le HUD affiche temporairement CHECK GAGES (vérifier les indicateurs) et ICE POSSIBLE (possibilité de verglas) lorsque ces messages figurent sur l'ordinateur de route du CIB.

Le HUD affiche temporairement les messages suivants lorsque ces systèmes (options) sont activés :

- Vérifier la pression des pneus
- Régulateur de vitesse réglé sur XXX
- Bas niveau de carburant
- Vitesse maximale du véhicule limitée à
- TRACTION CONTROL ACTIVE (traction asservie activée)
- STABILITRAK ACTIVE (StabiliTrak® activé)

5-34 Instruments et commandes

Lorsque le HUD est en fonction, l'indication du compteur de vitesse est affichée en permanence. La station radio actuelle ou le numéro de piste du CD s'affichent pendant une courte durée après un changement d'état de la radio ou du CD. Cela se produit chaque fois qu'une information radio est modifiée. La taille du compteur de vitesse est réduite lorsque des informations sur la radio, le CD, des avertissements ou la navigation par changement de direction s'affichent sur le HUD.

Lorsque la fonction téléphone est activée, le HUD affiche brièvement les informations téléphoniques (option).



La commande du HUD se trouve à droite du volant.

Pour ajuster l'image du HUD afin que chaque élément soit affiché correctement, procéder comme suit :

1. Régler le siège conducteur dans une position confortable.
2. Démarrer le moteur.
3. Régler les commandes du HUD.

Utiliser les réglages suivants pour régler le HUD.

OFF (hors fonction) : tourner le bouton d'atténuation complètement vers la gauche jusqu'à ce que l'affichage du HUD disparaisse.

Brillance: Faire tourner le bouton d'atténuation dans un sens ou l'autre pour augmenter ou diminuer la luminosité de l'écran.

^ (**haut**) : v (**bas**) : appuyer sur les flèches haut ou bas pour centrer l'image HUD. L'image HUD peut être réglée seulement vers le haut ou vers le bas, et non d'un côté à l'autre.

PAGE: presser pour sélectionner les formats d'affichage. Relâcher le bouton de page lorsque le numéro de format avec l'affichage désiré apparaît sur le HUD. Si des messages de véhicule sont affichés, un appui sur PAGE peut effacer le message.

Instruments et commandes 5-35

Les trois formats sont les suivants :



Unités anglaises



Unité métrique

Format Un: Cet écran affiche le compteur de vitesse (en unités anglaises ou métriques), l'indication des clignotants, l'indication des feux de route, les positions de la boîte de vitesses, la température extérieure et l'indication de la boussole.



Unités anglaises



Unité métrique

Format Deux: Cet écran inclut l'information du format Un, à l'exclusion de l'information relative à la boîte de vitesses, de la température extérieure et de l'indication de boussole



Unités anglaises



Unité métrique

Format Trois: Cet écran inclut les informations du format Un, ainsi qu'un compte-tours circulaire, mais pas la température extérieure ni la boussole.

Tous les formats affichent les informations de navigation de changement de direction et fournissent des détails sur la prochaine manoeuvre à effectuer. Lorsque vous êtes proche de votre destination, le HUD affiche une barre de distance qui se réduit

5-36 Instruments et commandes

lorsque vous approchez de votre destination. Toutes les informations de navigation sont fournies au HUD par la radio de navigation ou le service OnStar® (option).



L'image du HUD affichée sur le pare-brise s'atténuera ou s'intensifiera automatiquement pour compenser l'éclairage extérieur. Cependant, la commande de luminosité du HUD reste disponible.

L'image du HUD peut s'éclaircir momentanément selon l'angle et la position de la lumière solaire sur l'écran du HUD. Cela est normal et changera lorsque l'angle de la lumière solaire sur l'écran du HUD se modifiera.

Des lunettes à verres polarisés peuvent rendre l'image du HUD difficile à voir.

Entretien du HUD

Nettoyer l'intérieur du pare-brise au besoin pour enlever toute saleté ou pellicule qui risque de diminuer la clarté ou la netteté de l'image du HUD.

Pour nettoyer l'objectif du HUD, utiliser un chiffon doux et propre imbibé de nettoyant pour vitres ménager. Essuyer doucement l'objectif du HUD, puis le sécher. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur l'objectif, il risquerait de couler à l'intérieur de l'ensemble.

Si vous ne pouvez pas voir l'image du HUD quand le contact est mis

- Quelque chose recouvre-t-il l'objectif du HUD?
- Le réglage de luminosité du HUD est-il suffisant?

- L'image du HUD est-elle réglée à la bonne hauteur?
- Portez-vous des lunettes de soleil polarisées?
- Toujours pas d'image du HUD ? Vérifier le fusible dans la boîte à fusibles du tableau de bord. Voir *Boîte à fusibles du tableau de bord à la page 10-51.*

Si l'image du HUD n'est pas nette

- L'image du HUD est-elle trop claire?
- Le pare-brise et la lentille du HUD sont-ils propres?

Si l'image du dispositif d'affichage à tête haute est incorrecte, contacter votre concessionnaire.

Ne pas oublier que le pare-brise fait partie du système HUD.

Messages du véhicule

Des messages sont affichés sur le CIB pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître successivement.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate. Pour accuser réception de ces messages et les effacer, appuyer sur SET (réglage). Certains messages ne peuvent pas être effacés car ils sont plus urgents. Ces messages exigent une action. S'assurer de prendre au sérieux tout message apparaissant à l'écran et ne pas oublier qu'effacer un message fait uniquement disparaître le message, mais ne corrige pas le problème. L'information suivante décrit les messages qui peuvent s'afficher et fournit des commentaires à ce sujet en les regroupant par sujet.

Messages de tension et de charge de la batterie

BATTERY SAVER ACTIVE (protection contre la décharge de la batterie en fonction)

Ce message s'affiche lorsque le véhicule détecte que la tension de batterie baisse trop. Vous pouvez remarquer que le système de protection de la batterie réduit progressivement certaines fonctions de votre véhicule. Au moment où ces fonctions sont désactivées, ce message s'affiche. Cela signifie que le véhicule essaie de protéger la charge de la batterie. Désactiver les accessoires inutiles afin de permettre à la batterie de se recharger.

LOW BATTERY (BATTERIE FAIBLEMENT CHARGÉE)

Ce message s'affiche si la tension de la batterie est faible. Se reporter à *Batterie* à la page 10-33 pour plus de renseignements.

SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Ce message s'affiche en cas de panne du système de charge de la batterie. Amener le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

Messages du système de freinage

BRAKE FLUID LOW (BAS NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de liquide de frein est bas, se reporter à *Liquide de frein* à la page 10-31.

5-38 Instruments et commandes

RELEASE PARKING BRAKE (DESSERRER LE FREIN DE STATIONNEMENT)

Ce message s'affiche à titre de rappel si le frein de stationnement est serré. Desserrer le frein avant de rouler.

Messages de la boussole

CAL (étalonnage)

Ce message s'affiche lorsque la boussole doit être étalonnée. Voir *Boussole* à la page 5-5.

Trois tirets s'affichent lorsque la boussole exige une intervention. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Messages du régulateur de vitesse

APPLY BRAKE BEFORE CRUISE (serrer les freins avant d'utiliser le régulateur automatique de vitesse)

Si ce message s'affiche alors que vous tentez d'activer le régulateur de vitesse, appliquer la pédale de frein puis réessayer.

CRUISE SET TO XXX (régulateur de vitesse réglé sur XXX)

Ce message s'affiche ainsi que la vitesse sélectionnée lorsque le régulateur de vitesse est actif. Se reporter à *Régulateur de vitesse* à la page 9-50 pour plus de renseignements.

Messages de porte entrouverte

DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affiche lorsque la porte conducteur est ouverte. Fermer complètement la porte.

HOOD OPEN (capot ouvert)

Ce message s'affiche lorsque le capot est ouvert. Fermer complètement le capot.

PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Ce message s'affiche lorsque la porte du passager est ouverte. Fermer complètement la porte.

TRUNK OPEN (coffre ouvert)

Ce message s'affiche lorsque le coffre est ouvert. Fermer complètement le coffre.

Messages du système de refroidissement du moteur

A/C OFF DUE TO HIGH ENGINE TEMP (climatisation désactivée du fait de la température élevée du moteur)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire le véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

COOLANT LEVEL LOW ADD COOLANT (bas niveau de liquide de refroidissement - ajouter du liquide)

Ce message s'affiche si le niveau de liquide de refroidissement est bas. Voir *Liquide de refroidissement du moteur à la page 10-20*.

ENGINE OVERHEATED - IDLE ENGINE (SURCHAUFFE DU MOTEUR – LE FAIRE TOURNER AU RALENTI)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'elle refroidisse.

ENGINE OVERHEATED – STOP ENGINE (surchauffe du moteur - arrêter le moteur)

Ce message s'affiche et un carillon continu retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

HIGH COOLANT TEMPERATURE (TEMPÉRATURE ÉLEVÉE DU LIQUIDE DE REFOUDDISSEMENT DU MOTEUR)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement est élevée. Voir *Surchauffe du moteur à la page 10-26*.

5-40 Instruments et commandes

Messages d'huile moteur

CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce témoin s'affiche quand l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de réinitialiser le Oil Life System (système d'usure de l'huile). Se reporter à *Système de durée de vie de l'huile moteur à la page 10-14* et *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-28* pour connaître la façon de réinitialiser le système. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-10* et *Programme d'entretien à la page 11-3* pour plus de renseignements.

ENGINE OIL HOT IDLE ENGINE (HUILE MOTEUR CHAUDE - FAIRE TOURNER LE MOTEUR AU RALENTI)

Ce message s'affiche lorsque la température de l'huile moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'elle refroidisse.

ENGINE OIL LOW - ADD OIL (BAS NIVEAU D'HUILE MOTEUR - AJOUTER DE L'HUILE)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de l'huile moteur est trop bas. Vérifier le niveau d'huile. Voir *Huile moteur à la page 10-10*.

OIL PRESSURE LOW - STOP ENGINE (PRESSION D'HUILE BASSE/ARRÊTER LE MOTEUR)

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr dès que possible et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire.

Messages de puissance moteur

ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affiche lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. La performance pourrait être réduite la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse maximales peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

Messages du circuit d'alimentation

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de carburant du véhicule est bas. Faire le plein dès que possible.

TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affiche lorsque le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré. Serrer le bouchon du réservoir de carburant.

Messages de clé et de serrure

NUMBER OF KEYS PROGRAMMED (NOMBRE DE CLÉS PROGRAMMÉES)

Ce message s'affiche lors de la programmation de nouvelles clés pour le véhicule.

REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Ce message s'affiche quand la pile de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) doit être remplacée.

Messages de lampes

AUTOMATIC LIGHT CONTROL ON (feux de route automatiques activés)

Ce message s'affiche lorsque la commande d'éclairage automatique a été mise en fonction. Voir *Système de phares automatiques* à la page 6-4.

AUTOMATIC LIGHT CONTROL OFF (feux de route automatiques désactivés)

Ce message s'affiche lorsque la commande d'éclairage automatique a été mise hors fonction. Voir *Système de phares automatiques* à la page 6-4.

5-42 Instruments et commandes

LEFT FRONT TURN INDICATOR FAILURE (PANNE DE TÉMOIN DE CLIGNOTANT AVANT GAUCHE)

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (véhicule de base)* à la page 10-41 ou *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (véhicule haut de gamme)* à la page 10-42 et *Ampoules de rechange* à la page 10-46 pour plus de renseignements.

LEFT REAR TURN INDICATOR FAILURE (PANNE DE TÉMOIN DE CLIGNOTANT ARRIÈRE GAUCHE)

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt* à la page 10-45 et *Ampoules de rechange* à la page 10-46 pour plus de renseignements.

RIGHT FRONT TURN INDICATOR FAILURE (PANNE DE TÉMOIN DE CLIGNOTANT AVANT DROIT)

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (véhicule de base)* à la page 10-41 ou *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (véhicule haut de*

gamme) à la page 10-42 et *Ampoules de rechange* à la page 10-46 pour plus de renseignements.

RIGHT REAR TURN INDICATOR FAILURE (PANNE DE TÉMOIN DE CLIGNOTANT ARRIÈRE DROIT)

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt* à la page 10-45 et *Ampoules de rechange* à la page 10-46 pour plus de renseignements.

TURN SIGNAL ON (clignotant marche)

Ce message s'affiche si le clignotant est resté en fonction. Mettre le clignotant hors fonction.

Messages du système de détection d'objets

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction)

Ce message s'affiche lorsque le système d'assistance au stationnement a été mis hors fonction. Voir *Assistance ultrasonique au stationnement* à la page 9-52.

SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement)

Ce message s'affichera en cas de problème du système d'assistance au stationnement. Amener le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

Messages du système de suspension modifiable

STABILITRAK COMPETITIVE MODE (mode de conduite sportive StabiliTrak) (moteur V8 uniquement)

Ce message s'affiche lorsque le mode de conduite sportive est sélectionné. Se reporter à *Mode de conduite sportive* à la page 9-47 pour plus de renseignements.

SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Ce message s'affichera en cas de problème du système de traction asservie (TCS). Lorsque ce message s'affiche, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter votre conduite en conséquence. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Ce message s'affiche en cas de problème du système StabiliTrak®. Si ce message s'affiche, tenter de réinitialiser le système. Arrêter, couper le moteur, retirer la clé de contact, ouvrir et fermer la porte conducteur puis attendre au moins une minute. Pendant cette attente, les témoins du tableau de bord doivent s'éteindre. Après une minute, redémarrer le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak. Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

5-44 Instruments et commandes

Messages du système de sacs gonflables

SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Amener le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

Messages de ceinture de sécurité

BUCKLE SEATBELT (boucler votre ceinture)

Ce message s'affiche à titre de rappel lorsque la ceinture de sécurité n'est pas bouclée.

Messages du système d'alarme antivol

THEFT ATTEMPTED (tentative de vol)

Ce message s'affiche si le véhicule détecte une tentative de vol.

Messages d'entretien du véhicule

SERVICE AC SYSTEM (RÉPARER LE SYSTÈME DE CLIMATISATION)

Ce message s'affiche en cas de problème du système de climatisation. Amener le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

SERVICE POWER STEERING (réparer la direction assistée)

Ce message s'affiche en cas de problème du système de direction assistée. Amener le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

SERVICE VEHICLE SOON (réparer le véhicule sous peu)

Ce message s'affiche en cas de problème du véhicule. Amener le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

Messages des pneus

CHECK XXX TIRE PRESSURE (vérifier la pression du pneu XXX) ou TIRE PRESSURE LOW ADD AIR TO TIRE (basse pression de pneu, ajouter de l'air au pneu)

Ce message s'affiche si le véhicule détecte que la pression dans un ou plusieurs pneus est basse.

Ce message affiche en outre LEFT FRONT, RIGHT FRONT, LEFT REAR ou RIGHT REAR (avant gauche, avant droit, arrière gauche ou arrière droit) pour indiquer l'emplacement du pneu dégonflé.

Le témoin de basse pression des pneus s'allume également. Voir *Témoin de pression des pneus* à la page 5-25.

Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible.

Gonfler les pneus en ajoutant de l'air lorsque la pression du pneu atteint la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pneus à la page 10-54, Limites de charge du véhicule à la page 9-15 et Pression des pneus à la page 10-63.*

Le CIB affiche également la pression des pneus. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-28.*

SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message s'affiche si le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) présente un problème. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-67* pour plus de renseignements.

TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

Ce message s'affiche lorsque le système est en cours d'apprentissage de nouveaux pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-67* pour plus de renseignements.

TIRE PRESSURE SYSTEM RESET (réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message s'affiche lors de la réinitialisation du TPMS. Pour plus d'informations, se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 10-67.*

Messages de la boîte de vitesses

1 – 4 SHIFT (CHANGEMENT DE RAPPORT 1 - 4)

Ce message s'affiche lorsque vous pouvez passer uniquement de la première (1) à la quatrième (4) plutôt que de la première (1) à la seconde (2). Se reporter à *Boîte de vitesses manuelle à la page 9-38* pour plus de renseignements.

PRESS CLUTCH TO START (DÉBRAYER POUR DÉMARRER)

Ce message s'affiche si vous tentez de démarrer le véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle sans débrayer.

5-46 Instruments et commandes

SERVICE TRANSMISSION (faire vérifier la boîte de vitesses)

Ce message s'affiche en cas de problème la boîte de vitesses. Consulter votre concessionnaire.

SHIFT DENIED (CHANGEMENT DE VITESSE REFUSÉ)

Ce message s'affiche si vous tentez d'utiliser la boîte de vitesses automatique en mode manuel pour rétrograder. Se reporter à *Mode manuel* à la page 9-37 pour plus de renseignements.

SHIFT TO PARK (passer en position de stationnement)

Ce message s'affiche lorsqu'il est nécessaire de sélectionner la position de stationnement (P). Il peut apparaître si vous tentez de retirer la clé du contact alors que le véhicule n'est pas à la position de stationnement (P).

TRANSMISSION HOT – IDLE ENGINE (boîte de vitesses chaude - faire tourner le moteur au ralenti)

Ce message s'affiche et un signal sonore retentit si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire alors que le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud peut endommager le véhicule. Immobiliser le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Ce message disparaît lorsque la température du liquide revient à un niveau sans danger.

Messages de rappel du véhicule

ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (possibilité de glace - conduire avec prudence)

Ce message s'affiche en cas de risque de gel.

TURN WIPER CONTROL TO INTERMITTENT FIRST (COMMENCER PAR PLACER LA COMMANDE D'ESSUIE-GLACE EN POSITION DE FONCTIONNEMENT INTERMITTENT)

Ce message s'affiche en cas de tentative de réglage de la vitesse d'essuie-glace intermittent sans avoir sélectionné le fonctionnement intermittent à la commande d'essuie-glace. Voir *Essuie-glace/lave-glace* à la page 5-4.

Messages de vitesse du véhicule

DRIVER SELECTED SPEED LIMIT EXCEEDED (LIMITE DE VITESSE SÉLECTIONNÉE PAR LE CONDUCTEUR DÉPASSÉE)

Ce message s'affiche lorsque la vitesse du véhicule dépasse la vitesse sélectionnée. Se reporter à « Avertissement de vitesse » sous *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-28.

Messages de glace

OPEN, THEN CLOSE DRIVER WINDOW (OUVRIR PUIS FERMER LA GLACE DU CONDUCTEUR)

Ce message s'affiche lorsque la glace doit être reprogrammée. Si la batterie du véhicule a été rechargée ou débranchée,

reprogrammer chaque glace avant pour que la fonction de montée rapide fonctionne. Se reporter à *Glaces à commande électrique à la page 2-16* pour plus de renseignements.

OPEN, THEN CLOSE PASSENGER WINDOW (OUVRIR PUIS FERMER LA GLACE DU PASSAGER)

Ce message s'affiche lorsque la glace doit être reprogrammée. Si la batterie du véhicule a été rechargée ou débranchée, reprogrammer chaque glace avant pour que la fonction de montée rapide fonctionne. Se reporter à *Glaces à commande électrique à la page 2-16* pour plus de renseignements.

Personnalisation du véhicule

Les commandes du système audio sont utilisées pour accéder au menu de personnalisation des caractéristiques du véhicule.

CONFIG (configuration):

Appuyer pour accéder au menu de paramétrage de configuration.

Bouton MENU/SELECT (menu/sélection): Presser le centre de ce bouton pour accéder aux menus et sélectionner les options. Faire tourner le bouton pour faire défiler les menus.

← BACK (retour): Appuyer sur le bouton de sortie ou reculer dans un menu.

5-48 Instruments et commandes

Entrer dans les menus de personnalisation

1. Presser le bouton CONFIG pour afficher le menu des paramètres de configuration.
2. Tourner le bouton MENU/SELECT pour mettre en évidence les paramètres du véhicule.
3. Presser le centre du bouton MENU/SELECT pour sélectionner le menu des paramètres du véhicule.

Voici la liste des éléments de menu disponibles :

- Climatisation et qualité de l'air
- Confort et commodité
- Systèmes de collision et de détection

- Langue
- Éclairage
- Portes à verrouillage électrique
- Téléverrouillage, télédéverrouillage
- Retour aux paramètres d'usine

Tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour mettre en évidence le menu. Presser le bouton pour le sélectionner. Chacun des menus est détaillé dans l'information suivante.

Climatisation et qualité de l'air

Choisir le menu de climatisation et de qualité de l'air pour afficher :

- Chauffage des sièges lors du démarrage à distance

Chauffage des sièges lors du démarrage à distance

Cette option met en fonction le chauffage des sièges lors de l'utilisation du démarrage à distance.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Remote Start Heated Seats (chauffage des sièges avec démarrage à distance) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir On (en fonction) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Confort et commodité

Choisir le menu de confort et commodité pour afficher :

- Volume du carillon
- Personnalisation par conducteur

Instruments et commandes 5-49

Volume du carillon

Ceci permet la sélection du volume du carillon.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Chime Volume (volume du carillon) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir Normal ou High (élevé). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Personnalisation par conducteur

Ceci permet de choisir si les réglages de personnalisation sont propres à chaque conducteur ou indifférenciés quelle que soit la clé utilisée pour entrer et démarrer le véhicule.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Personalization by Driver (personnalisation par conducteur) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir On (en fonction) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Systèmes de collision et de détection

Choisir le menu des systèmes de collision/détection pour afficher :

- Assistance au stationnement

Assistance au stationnement

Ceci permet de mettre en/hors fonction l'assistance ultrasonique au stationnement.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Park Assist (assistance au stationnement) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir On (en fonction) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Langue

Choisir le menu de langue pour afficher :

- Unités anglaises
- Français
- Espagnol

Tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner la langue. Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Éclairage

Choisir le menu d'éclairage pour afficher :

- Éclairage de sortie
- Feux de positionnement du véhicule

Éclairage de sortie

Ceci permet la sélection de la durée de fonctionnement des feux en quittant le véhicule dans l'obscurité.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Exit Lighting (éclairage de sortie) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir Off (hors fonction), 30 secondes, 1 minute ou 2 minutes. Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

5-50 Instruments et commandes

Feux de positionnement du véhicule

Ceci permet de mettre les feux de positionnement du véhicule en ou hors fonction.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Vehicle Locator Lights (feux de positionnement du véhicule) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir On (en fonction) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Portes à verrouillage électrique

Choisir les serrures électriques de porte pour afficher :

- Porte déverrouillée, protection antiverrouillage
- Déverrouillage automatique des portes
- Delayed Door Lock (verrouillage temporisé des portes)

Porte déverrouillée, protection antiverrouillage

Cette fonction évite le verrouillage de la porte conducteur quand celle-ci est ouverte. Si la position hors fonction est sélectionnée, le menu Delayed Door Lock (verrouillage différé des portes) est disponible.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir On (en fonction) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Déverrouillage automatique des portes

Ceci permet de choisir les portes qui seront automatiquement déverrouillées lors de la sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique ou lorsque le contact est coupé en cas de boîte manuelle.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir All Doors (toutes les portes), Driver Door (porte conducteur) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Delayed Door Lock (verrouillage temporisé des portes)

Cette fonction diffère le verrouillage des portes. Pour annuler le délai, appuyer le bouton de verrouillage électrique des portes de la porte conducteur.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Delayed Door Lock (verrouillage temporisé des portes) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir On (en fonction) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Téléverrouillage, télédéverrouillage

Choisir Remote Lock/Unlock (téléverrouillage/télédéverrouillage) pour afficher :

- Rétroaction de déverrouillage (lampes)
- Rétroaction de déverrouillage
- Options de déverrouillage des portes

Rétroaction de déverrouillage (lampes)

Si la fonction est activée, les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Unlock Feedback (Lights) (rétroaction de déverrouillage - lampes) est mis en

évidence. Faire tourner le bouton pour choisir Flash Lights (clignotement des feux) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Rétroaction de déverrouillage

Ceci permet de choisir le type de rétroaction lors du déverrouillage du véhicule au moyen de la télécommande.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Locking Feedback (rétroaction de déverrouillage) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir Lights and Horn (feux et klaxon), Lights Only (feux uniquement), Horn Only (klaxon uniquement) ou Off (hors fonction). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Options de déverrouillage des portes

Ceci permet de choisir les portes qui seront déverrouillées en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque Door Unlock Options (options de déverrouillage des portes) est mis en évidence. Faire tourner le bouton pour choisir All Doors (toutes les portes) ou Driver Door Only (porte conducteur uniquement). Presser le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

Retour aux paramètres d'usine

Choisir Return to Factory Settings (rétablir les réglages d'usine) pour ramener toutes les personnalisations du véhicule aux réglages d'usine. Tourner le bouton pour choisir Yes (oui) ou No (non). Presser le bouton pour confirmer et revenir au menu précédent.

5-52 Instruments et commandes

Système de télécommande universelle

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-23 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Programmation du système de télécommande universelle



Si le véhicule est doté de cette fonction, ces boutons ainsi qu'une diode se trouvent sur la console de pavillon.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser la télécommande universelle avec un ouvre-porte de garage qui n'est pas doté de la fonction d'arrêt et d'inversion. Ceci inclut tous les modèles d'ouvre-porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982.

Lire les instructions complètement avant de tenter de programmer la télécommande universelle. Étant donné les étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider d'une autre personne lors de la programmation de la télécommande universelle.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules ainsi que pour programmer ultérieurement une télécommande universelle. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons de la télécommande universelle lorsque vous vendez le véhicule.

Instruments et commandes 5-53

Plus loin dans cette section, voir « Effacement des touches de la télécommande universelle ».

Pour programmer un ouvre-porte de garage, laisser le véhicule à l'extérieur du garage. Se garer en alignant et en dirigeant la voiture vers la tête de moteur de l'ouvre-porte du garage ou la tête de moteur du portail. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du portail à programmer.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation de la télécommande universelle

Pour tout renseignement concernant la programmation du système de télécommande universelle, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur www.homelink.com.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique des actions qui comportent des délais. Lire l'ensemble de la procédure avant de commencer. Sinon, le délai risque d'être dépassé, vous obligeant à répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. Sans perdre de vue le témoin, tenir l'extrémité de l'émetteur portatif à une distance d'environ 3 à 8 cm (1 à 3 pouces) des boutons de la télécommande universelle. L'émetteur portatif a été fourni par le fabricant du récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur).
2. Simultanément, maintenir enfoncés à la fois le bouton de l'émetteur portatif et un des trois boutons de la télécommande universelle qui commandera la porte de garage. Ne relâcher ni le bouton de la télécommande universelle ni celui de l'émetteur portatif avant que le témoin ne passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide. Relâcher alors les deux boutons.

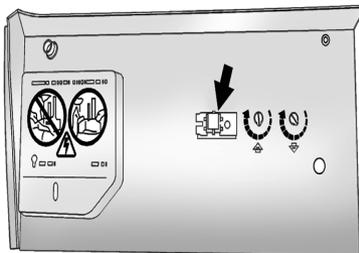
Il se peut que, pour certains ouvre-portes de garage et de barrière, vous deviez remplacer l'étape 2 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.
3. Maintenir enfoncé pendant cinq secondes le bouton de la télécommande universelle qui a fait l'objet d'un apprentissage (le bouton sélectionné à

5-54 Instruments et commandes

l'étape 2) tout en observant le témoin et l'activation de la porte de garage.

- Si le témoin reste allumé en permanence ou si la porte du garage commence à se déplacer lorsque le bouton de la télécommande universelle est enfoncé puis relâché, la programmation est achevée. Il est inutile d'effectuer les étapes 4 à 6 de la programmation
- Si le témoin de la télécommande universelle clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en permanence, sans que la porte de garage ne se déplace, poursuivre la programmation par les étapes 4 à 6.

Il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne pendant les étapes 4 à 6 restantes.



Boutons « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire)

4. À l'issue des étapes 1 à 3, localiser les boutons « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire), à l'intérieur du garage, sur le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité de la tête de moteur). L'emplacement et la couleur du bouton peuvent varier selon le fabricant.
5. Presser fermement puis relâcher le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Vous disposez alors de 30 secondes pour achever l'étape 6.
6. Retourner immédiatement au véhicule. Maintenir fermement enfoncé pendant deux secondes puis relâcher le bouton de la télécommande universelle sélectionné à l'étape 2 pour commander la porte de garage. Si la porte du garage ne se déplace pas ou si la lampe du récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité de la tête de moteur) ne clignote pas, maintenir enfoncé le même bouton une seconde fois pendant deux secondes puis le relâcher. À nouveau, si la porte ne se déplace pas ou si sa lampe de la porte de garage ne clignote pas, maintenir enfoncé le même bouton une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

Instruments et commandes 5-55

La télécommande universelle doit maintenant activer la porte du garage.

Pour programmer les deux autres boutons de la télécommande universelle, commencer par l'étape 1 de « Programmation de la télécommande universelle ».

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Pour tout renseignement ou assistance concernant la programmation du système de télécommande universelle, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur www.homelink.com.

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps mort dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche la télécommande universelle de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation de la télécommande universelle » quel que soit l'endroit où vous

habitez, remplacer l'étape 2 de la rubrique « Programmation de la télécommande universelle » par les actions suivantes :

2. Continuer à maintenir enfoncé le bouton de la télécommande universelle tout en pressant puis en relâchant toutes les deux secondes (cycle) le bouton de l'émetteur portatif, jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par la télécommande universelle. Le témoin de la télécommande universelle clignote lentement au début puis plus rapidement. Pour terminer, passer à l'étape 3 de « Programmation de la télécommande universelle ».

5-56 Instruments et commandes

Fonctionnement de la télécommande universelle

Utilisation de la télécommande universelle

Appuyer sur le bouton approprié de la télécommande universelle et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effacement des touches de la télécommande universelle

La programmation des touches devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer toutes les touches programmées de la télécommande universelle :

1. Maintenir enfoncées les deux touches extérieures jusqu'au clignotement du témoin. Cela doit prendre environ 10 secondes.
2. Relâcher les deux touches.

Reprogrammation d'une seule touche de la télécommande universelle

Pour reprogrammer un des trois boutons de la télécommande universelle :

1. Appuyer sur le bouton souhaité de la télécommande universelle et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.

2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Sans relâcher le bouton, exécuter l'étape 1 de la section « Programmation de la télécommande universelle ».

Pour tout renseignement concernant la programmation de la télécommande universelle, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur le site www.homelink.com. Vous pouvez également téléphoner à l'assistance clientèle au numéro qui figure sous *Bureaux d'assistance à la clientèle (États Unis et Canada)* à la page 13-6 ou *Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)* à la page 13-7.

Éclairage

Éclairage extérieur

Commandes d'éclairage extérieur	6-1
Commande de feux de route et feux de croisement	6-3
Clignoter pour dépasser	6-3
Feux de circulation de jour (FCJ)	6-3
Système de phares automatiques	6-4
Feux de détresse	6-5
Signaux de changement de direction et de changement de voies	6-5
Phares antibrouillard avant	6-6

Éclairage d'habitacle

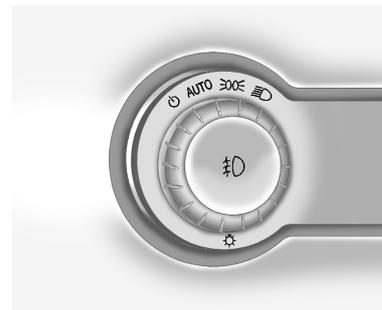
Commande d'éclairage du tableau de bord	6-6
Plafonniers	6-7

Fonctions d'éclairage

Éclairage d'entrée	6-7
Gradation d'éclairage	6-7
Gestion de la charge de la batterie	6-7
Protection de l'alimentation de batterie	6-8

Éclairage extérieur

Commandes d'éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, du côté extérieur du volant de direction.

6-2 Éclairage

Il contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux de gabarit
- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord
- Phares antibrouillard
- Feux de circulation de jour (FCJ)

La commande d'éclairage extérieur a quatre positions :

⏻ (arrêt): Tourner brièvement à cette position pour désactiver ou réactiver la commande automatique des phares. Quand elle est relâchée, la commande revient en position AUTO (automatique).

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

La position AUTO (automatique) commande aussi les feux de circulation de jour (FCJ). Voir *Feux de circulation de jour (FCJ)* à la page 6-3.

🚗 (feux de stationnement): Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les feux de stationnement sont allumés.

🔦 (phares): Allume les phares ainsi que les lampes reprises ci-dessous.

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les phares sont allumés.

Éclairage 6-3

(feux antibrouillard avant):

Allume ou éteint les feux antibrouillard. Les feux antibrouillard s'allument en même temps que les feux suivants :

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

Voir *Feux antibrouillard avant* à la page 6-6.

Commande de feux de route et feux de croisement

inverseur de phares:

Pousser le levier des clignotants/ changement de voie vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Tirer le levier vers soi pour revenir aux feux de croisement.



Ce témoin s'allume au groupe d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

Clignoter pour dépasser

L'appel de phare fonctionne avec les feux de croisement ou de jour (FCJ) allumés ou éteints.

Pour un appel de phare, tirer le levier de clignotants/changement de voie complètement vers soi, puis le relâcher.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les phares de jour aident les autres conducteurs à discerner l'avant de votre véhicule durant le jour. Les feux de circulation jour (FCJ) sont obligatoires sur tous les véhicules vendus la première fois au Canada.

6-4 Éclairage

Un détecteur de lumière sur le dessus du tableau de bord fait fonctionner le système FCJ; s'assurer donc qu'il n'est pas couvert.

Le système feux de circulation de jour (FCJ) allume les feux de croisement à intensité réduite ou pour les véhicules à phares à décharge à haute intensité (HID), les feux de jour dédiés s'allument dans les conditions suivantes :

- La clé de contact occupe la position ON/RUN (marche).
- La commande des feux est en position AUTO, ou a été brièvement mise en position OFF (hors fonction) puis à nouveau en fonction.
- Le moteur tourne.

Lorsque les FCJ fonctionnent, les projecteurs, les feux arrière, les feux de gabarit, les lampes du tableau de bord et de l'habitacle ne s'allument pas.

Les phares passent automatiquement du mode FCJ au mode de phares ordinaires en fonction de la luminosité ambiante. Les autres feux qui accompagnent normalement les phares s'allument.

Lorsqu'il fait suffisamment clair à l'extérieur, les phares s'éteignent et les feux de circulation de jour s'allument.

Pour éteindre ou allumer à nouveau les feux de circulation de jour, mettre la commande d'éclairage extérieur à la position OFF (arrêt) puis la relâcher. Sur les véhicules vendus neufs au Canada, les feux de circulation de jour ne peuvent pas être désactivés.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur et que le commutateur de phares est en mode AUTO (automatique), le système d'éclairage automatique allume les phares, pour assurer un éclairage normal, en même temps que les autres feux, comme les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, les feux de plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio s'atténuera aussi.

Pour mettre le système d'éclairage automatique hors fonction, mettre la commande d'éclairage extérieur à la position OFF (arrêt) puis la relâcher. Pour les véhicules vendus d'abord au Canada, la boîte de vitesses doit être en position de stationnement (P) avant que les phares automatiques ne puissent être éteints.

Éclairage 6-5

Le véhicule est équipé d'un capteur de luminosité situé au sommet du tableau de bord. Ne pas recouvrir ce capteur, sinon le système s'active dès que le contact est mis.

Le système peut également allumer les phares automatiques lorsque vous roulez dans un tunnel ou un garage étagé ou encore lorsque le temps est sombre. C'est normal.

Il y a un délai de transition entre le fonctionnement de jour et le fonctionnement de nuit des phares de jour et les systèmes d'éclairage automatique, afin que la conduite sous un pont ou dans une rue très éclairée n'affecte pas le système. Le système de feux de circulation de jour et de phares automatiques n'intervient que lorsque le capteur de luminosité observe un changement d'intensité de la lumière pendant une durée supérieure au délai.

Si le véhicule est mis en marche dans un garage sombre, le système d'éclairage automatique s'allumera

immédiatement. S'il fait clair à l'extérieur lorsque le véhicule sort du garage, un court délai s'écoule avant que le système de phares automatiques passe en mode de feux de circulation de jour. Pendant ce délai, la luminosité du combiné d'instruments du tableau de bord peut être moins intense que d'habitude. Veiller à ce que la commande d'intensité d'éclairage du tableau de bord se trouve en position d'éclairage maximal. Voir *Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-6*.

Feux de détresse

▲ Feux de détresse: Appuyer sur ce bouton placé sur le tableau de bord, à proximité du système audio, pour activer/désactiver les clignotants avant et arrière. Ces feux avertissent les autres conducteurs que vous avez un problème. Presser à nouveau pour désactiver les clignotants.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Soulever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter pour signaler un changement de voie. Le maintenir jusqu'à ce que le changement de voie soit effectué. Si le levier est brièvement pressé et relâché, les feux de direction clignotent trois fois.

6-6 Éclairage

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

La faire remplacer. Si l'ampoule n'est pas brûlée, faire vérifier le fusible. Voir *Surcharge du circuit électrique à la page 10-46*.

Phares antibrouillard avant

Sur les véhicules équipés de phares antibrouillard avant, le bouton se trouve sur la commande d'éclairage extérieur, du côté extérieur de la colonne de direction.

Mettre le contact sur ON/RUN (marche) avant d'allumer les phares antibrouillard.

☸ : Presser pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume dans le combiné d'instruments du tableau de bord lorsque les feux antibrouillard sont allumés.

Les phares antibrouillard s'allument en même temps que les feux de stationnement et de gabarit.

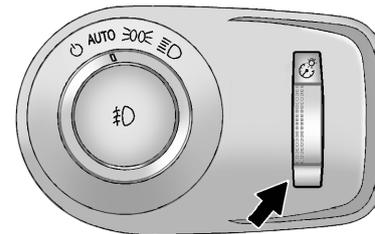
Si les feux de route sont allumés, les feux antibrouillard s'éteignent. Si les feux de route sont éteints, les feux antibrouillard se rallument.

Sur les véhicules à phares à décharge haute intensité (HID), les feux de circulation de jour (FCJ) remplacent les phares antibrouillard.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Éclairage d'habitacle

Commande d'éclairage du tableau de bord



Cette fonction commande l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.

☼ (intensité d'éclairage du tableau de bord): Tourner la molette vers le haut ou vers le bas pour accroître ou réduire l'intensité des lampes du tableau de bord.

Plafonniers

Les touches de plafonnier sont situées dans la console suspendue.

Pour modifier les paramètres, appuyer sur :

 (**hors fonction**): Éteint la lampe même si une porte est ouverte.

 (**porte**): Allume la lampe automatiquement lorsqu'une porte est ouverte.

 (**marche**): Allume le plafonnier.

Fonctions d'éclairage

Éclairage d'entrée

Les lampes de l'habitacle s'allument lorsqu'une porte est ouverte. Elles restent allumées pendant environ 20 secondes. Quand toutes les portes ont été fermées ou lorsque le contact est mis en position ON/RUN (marche), elles s'éteignent progressivement. Elles s'allument également lorsque le bouton de l'émetteur du système de télédéverrouillage (RKE) portant le symbole de déverrouillage est pressé.

L'éclairage intérieur du votre véhicule reste allumé environ 20 secondes après le retrait de la clé du commutateur d'allumage pour éclairer la sortie.

Gradation d'éclairage

Cette fonction permet à l'éclairage d'accueil de s'éteindre graduellement en trois à cinq secondes, au lieu de s'éteindre immédiatement.

Gestion de la charge de la batterie

Le véhicule est doté d'un système de gestion de la puissance électrique qui estime la température de la batterie et sa charge. Il règle ensuite la tension de façon à garantir la meilleure performance de la batterie et une durée de vie prolongée.

6-8 Éclairage

Lorsque l'état de charge de la batterie est bas, la tension augmente légèrement pour l'augmenter. Lorsque l'état de charge de la batterie est haut, la tension est légèrement abaissée pour prévenir toute surcharge. Si le véhicule est doté d'un voltmètre ou d'un afficheur de tension sur le centralisateur informatique de bord (CIB), il est possible de voir la tension descendre ou remonter. C'est normal. S'il y a un problème, une alarme s'affichera.

La batterie peut être déchargée au ralenti si les charges électriques sont très élevées. La même chose est vraie pour tous les véhicules. C'est que le générateur (alternateur) pourrait ne pas tourner suffisamment vite au ralenti pour produire toute l'alimentation nécessaire lorsque les charges électriques sont très élevées.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

Le système de gestion de la puissance électrique travaille à prévenir une décharge excessive de la batterie. Pour ce faire, il équilibre la sortie du générateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter la vitesse du ralenti moteur afin de générer davantage de puissance lorsque besoin est. Il peut aussi réduire provisoirement les demandes en alimentation de certains accessoires.

En général, ces actions se produisent par étapes sans qu'on le remarque. Dans de rares cas, aux

niveaux les plus élevés de mesures correctives, cette action peut être remarquée par le conducteur. Si c'est le cas, le centralisateur informatique de bord (CIB) peut afficher un message, par exemple BATTERY SAVER ACTIVE, BATTERY VOLTAGE LOW ou LOW BATTERY (« sauvegarde de la batterie activée », « tension de batterie basse » ou « batterie faible »). Si l'un de ces messages s'affiche, il est recommandé de réduire les charges électriques autant que possible. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-28*.

Protection de l'alimentation de batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 10 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK/OFF (verrouillé). Ceci contribue à prévenir la décharge de la batterie.

Système InfoLoisirs 7-1

Système InfoLoisirs

Introduction

Introduction	7-1
Dispositif antivol	7-2
Présentation	7-2
Fonctionnement	7-4

Radio

Radio AM-FM	7-9
Radio satellite	7-11
Réception radio	7-15
Antenne de lunette	7-16
Système d'antenne autoradio satellite	7-16

Lecteurs audio

Lecteur de disques compacts	7-17
Dispositifs auxiliaires	7-20

Phone (téléphone)

Bluetooth (présentation)	7-26
Bluetooth (commandes infoLoisirs)	7-28
Bluetooth (reconnaissance vocale)	7-33

Introduction

Lire les pages suivantes pour se familiariser avec les fonctions du système d'infoLoisirs.

AVERTISSEMENT

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non-audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Conduite défensive* à la page 9-2.

Remarque: Contacter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement.

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les réglementations relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

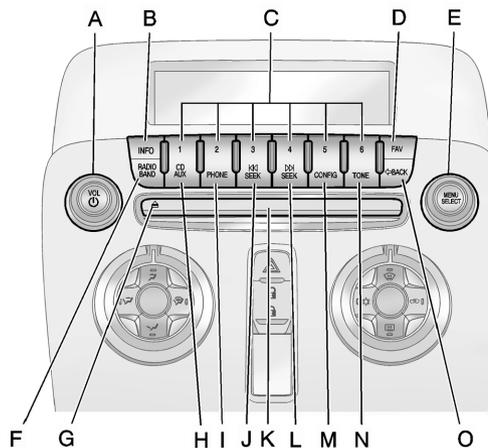
7-2 Système InfoLoisirs

Le véhicule est équipé de la fonction d'alimentation prolongée des accessoires (RAP). Grâce à la RAP, le système InfoLoisirs peut encore être utilisé après avoir coupé le contact. Se reporter à *Alimentation prolongée des accessoires (RAP)* à la page 9-26 pour plus de renseignements.

Dispositif antivol

Le système antivol fonctionne par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV) dans le système infoLoisirs. Le système infoLoisirs ne fonctionne pas s'il est volé ou déplacé dans un autre véhicule.

Présentation



A. VOL

- Presser: Active et désactive le système
- Tourner : Règle le volume.

B. INFO

- Radio : Affiche les informations disponibles au sujet de l'émetteur en cours.
- CD/MP3 : affiche les informations disponibles au sujet de la piste en cours.

Système InfoLoisirs 7-3**C. Boutons 1 - 6**

- Radio : Sauvegarde et sélectionne les émetteurs favoris.

D. FAV

- Radio : Ouvre la liste des favoris.

**E. MENU/SELECT
(menu/sélection)**

- Presser : Ouvre les menus et sélectionne les options de menus.
- Tourner : Met en surbrillance les éléments de menu ou paramètre des valeurs à l'intérieur d'un menu. Sélectionne manuellement les émetteurs radio en écoutant la radio.

F. RADIO/BAND (radio/bande)

- Change de bande en écoutant la radio.
- Sélectionne la radio en écoutant une autre source audio.

G.  CD (éjection)

- Retire le CD de la fente.

H. CD/AUX

- Choisit entre le lecteur de disques et une source audio externe connectée.

I. PHONE (téléphone)

- Ouvre le menu principal du téléphone.
- Réduit le système audio au silence.

J.  SEEK (recherche)

- Radio : Recherche l'émetteur précédent.
- CD : sélectionne la piste précédente ou remonte à l'intérieur d'une piste.

K. Fente de CD

- Introduire un CD.

L.  SEEK (recherche)

- Radio : Recherche l'émetteur suivant.
- CD : sélectionne la piste suivante ou avance rapidement à l'intérieur d'une piste.

M. CONFIG (configuration)

- Ouvre le menu des paramètres.

N. TONE (tonalité)

- Ouvre le menu de réglage de tonalité.

O.  BACK (retour)

- menu: Remonte d'un niveau.
- Saisie de caractère : Efface le dernier caractère.

7-4 Système InfoLoisirs

Fonctionnement

Commandes

Le système infoLoisirs utilise des touches, des boutons multifonction et des menus affichés ainsi que des commandes au volant (option).

Activation et désactivation du système

⏻ VOL (mise sous tension/volume): Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Automatique hors fonction

Si le système infoLoisirs a été mis en fonction après la coupure du contact, le système est mis hors fonction automatiquement après 10 minutes.

Commande de volume

⏻ VOL (mise sous tension/volume): Faire tourner le bouton pour régler le volume.

PHONE (téléphone): Pour les véhicules équipés d'OnStar®, maintenir enfoncé PHONE (téléphone) pour faire fonctionner le système infoLoisirs en sourdine. Maintenir à nouveau enfoncé PHONE (téléphone) ou faire tourner ⏻ VOL pour annuler la mise en sourdine.

Pour les véhicules sans OnStar®, appuyer sur PHONE (téléphone) pour faire fonctionner le système infoLoisirs en sourdine. Maintenir à nouveau enfoncé PHONE (téléphone) ou faire tourner ⏻ VOL pour annuler la mise en sourdine.

Système de menus

Commandes

Le bouton MENU/SELECT et le bouton ◀ BACK (retour) permettent de naviguer dans le système de menus.

MENU/SELECT (menu/sélection): Presser pour :

- Entrer dans le système de menus.
- Sélectionner ou activer l'option de menu mise en évidence.
- Confirmer un paramètre.
- Commuter une option en ou hors fonction

Faire tourner pour :

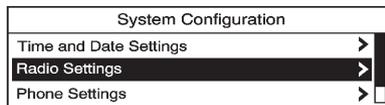
- Mettre en évidence une option de menu.
- Sélectionner une valeur.

Système InfoLoisirs 7-5

◀ **BACK (retour):** Presser pour :

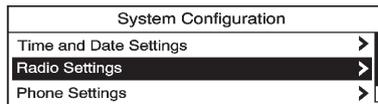
- Sortir d'un menu.
- Retourner d'un sous-menu au menu précédent.
- Effacer le dernier caractère d'une série.

Sélectionner une option de menu.



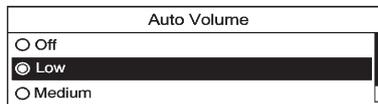
1. Faire tourner le bouton MENU/SELECT pour déplacer la barre éclairée.
2. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner l'option éclairée.

Sous-menus



Une flèche du bord droit du menu indique la présence d'un sous-menu avec d'autres options.

Activation d'un paramètre



1. Tourner le bouton MENU/SELECT pour éclairer le paramètre.
2. Presser le bouton MENU/SELECT pour activer le paramètre.

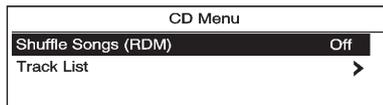
Paramétrage d'une valeur



1. Tourner le bouton MENU/SELECT pour modifier la valeur actuelle du paramètre.
2. Presser le bouton MENU/SELECT pour confirmer le paramètre.

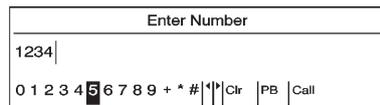
7-6 Système InfoLoisirs

Activer ou désactiver une fonction



1. Tourner le bouton MENU/SELECT pour éclairer la fonction.
2. Appuyer sur le bouton MENU/SELECT pour activer ou désactiver la fonction.

Saisie d'une série de caractères



1. Tourner le bouton MENU/SELECT pour éclairer le caractère.
2. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner le caractère.

Appuyer sur le bouton ◀ BACK (retour) pour effacer le dernier caractère ou maintenir enfoncé ◀ BACK pour effacer la série complète de caractères.

Paramètres audio

Les paramètres audio peuvent être enregistrés pour chaque bande de radio et chaque source de lecteur audio.

Pour régler les paramètres audio, appuyer sur le bouton TONE (tonalité) et sélectionner le paramétrage audio. Appuyer sur le bouton ◀ BACK (retour) pour retourner au menu de paramétrage de la tonalité.

Pour remettre rapidement à zéro un paramétrage audio :

1. Mettre l'option en sur brillance
2. Presser et maintenir le bouton MENU/SELECT jusqu'à une valeur de zéro.

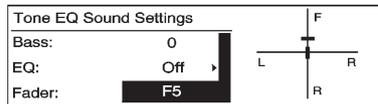
Système InfoLoisirs 7-7

Pour régler Treble (aigus), Midrange (moyens) et Bass (graves)



1. Sélectionner Treble (aigus), Midrange (moyens) ou Bass (graves)
2. Sélectionner la valeur.

Réglage de Fader (l'équilibre avant/arrière) et Balance (l'équilibre gauche/droite)



1. Sélectionner Fader (équilibre avant/arrière) ou Balance (équilibre gauche/droite).
2. Sélectionner la valeur.

Réglage EQ (égalisateur)

Pour les véhicules équipés d'un égalisateur :

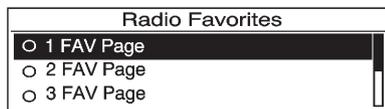


1. Sélectionner EQ (égalisateur).
2. Sélectionner le paramétrage.

7-8 Système InfoLoisirs

Paramètres des systèmes

Pour configurer le nombre de pages de favoris



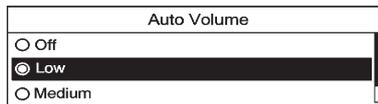
Pour configurer le nombre de pages de favoris disponibles :

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres de radio.
3. Sélectionner les radios favorites.
4. Sélectionner le nombre de pages de favoris disponibles.
5. Appuyer sur le bouton **BACK** (retour) pour retourner au menu de configuration de système.

Volume automatique

La fonction de volume automatique ajuste le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque le véhicule accélère ou ralentit, de manière à ce que le volume soit constant.

Le niveau de compensation de volume peut être sélectionné et la fonction de volume automatique peut être désactivée.

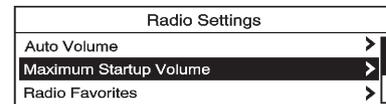


1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres de radio.
3. Sélectionner le volume automatique.
4. Sélectionner le paramétrage.

5. Appuyer sur le bouton **BACK** (retour) pour retourner au menu de configuration de système.

Volume maximum au démarrage

Le volume maximum lors de la première mise en fonction de la radio peut être paramétré.



1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres de radio.
3. Sélectionner le volume maximum au démarrage.
4. Sélectionner le paramétrage.
5. Appuyer sur le bouton **BACK** (retour) pour retourner au menu de configuration de système.

Système InfoLoisirs 7-9

Radio

Radio AM-FM

Boutons de commande

Les boutons utilisés pour commander la radio sont :

RADIO/BAND (radio/bande):

Appuyer pour mettre en fonction la radio et choisir entre AM, FM et XM™, en option.

◀◀ SEEK/ ▶▶ SEEK (recherche):

Appuyer pour rechercher des émetteurs.

FAV: Appuyer pour ouvrir la liste des favoris.

1-6: Presser pour sélectionner des stations présélectionnées.

MENU/SELECT (menu/sélection): Faire tourner le bouton pour rechercher manuellement des émetteurs.

RDS (système de radiocommunication de données)

La radio peut être équipée de la fonction RDS. Cette fonction est disponible dans la bande FM qui diffuse l'information RDS.

La fonction est active uniquement lorsque l'information provenant de l'émetteur est disponible. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser de l'information incorrecte provoquant une activation incorrecte des fonctions de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station s'affiche.

Menus de radio

Les menus de radio sont disponibles pour les bandes AM, FM et XM en option.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT pour accéder au menu principal pour cette fréquence.

Sélection d'une bande

Appuyer sur le bouton RADIO/BAND (radio/bande) pour choisir AM, FM ou XM™ (option). Le dernier émetteur écouté se fait entendre à nouveau.

7-10 Système Infoloisirs

Sélection d'un émetteur

Syntonisation

Appuyer brièvement sur **◀◀ SEEK** (recherche) ou **▶▶ SEEK** pour rechercher automatiquement l'émetteur disponible suivant. Si aucun émetteur n'est trouvé, la radio passe à un niveau de recherche plus sensible. Si un émetteur n'est toujours pas trouvé, la dernière fréquence utilisée est adoptée.

Maintenir enfoncé **◀◀ SEEK** (recherche) ou **▶▶** ou **SEEK** jusqu'à l'obtention de l'émetteur puis relâcher le bouton.

Syntonisation manuelle

Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner la fréquence.

Liste des favoris

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la liste des favoris.
3. Sélectionner l'émetteur.

Liste des émetteurs

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la liste d'émetteurs AM ou FM. Tous les émetteurs disponibles dans la zone actuelle de réception sont affichés. Si aucune liste d'émetteur n'a été créée, une recherche automatique d'émetteur est effectuée.
3. Sélectionner l'émetteur.

Mise à jour des listes d'émetteurs et de catégories

Si les stations mémorisées dans la liste ne peuvent plus être reçues :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Si les émetteurs mémorisés dans la liste des émetteurs ne sont plus reçus, sélectionner la mise à jour de la liste des émetteurs AM ou FM. Une recherche d'émetteurs a lieu et le premier émetteur de la liste mise à jour est écouté.

Pour annuler la recherche d'émetteur, appuyer sur le bouton MENU/SELECT.

Système Infoloisirs 7-11

Liste de catégories

La plupart des émetteurs qui diffusent un code de type de programme RDS (PTY) spécifient le type de programmation. Certains émetteurs modifient le code PTY en fonction du contenu. Le système enregistre les émetteurs RDS triés par type de programme, dans la liste de catégories FM.

Pour rechercher un type de programme déterminé par émetteur :

1. Sélectionner la liste de catégorie FM. Une liste de tous les types de programme disponibles s'affiche.
2. Sélectionner le type de programme. Une liste des émetteurs qui transmettent le programme du type sélectionné s'affiche.
3. Sélectionner l'émetteur.

Les listes des catégories sont mises à jour lorsque les listes d'émetteurs correspondantes sont mises à jour.

Mémoriser et retrouver les favoris

Les émetteurs de toutes les bandes peuvent être mémorisés dans les listes de favoris dans un ordre quelconque.

Jusqu'à six émetteurs peuvent être mémorisés dans chaque page de favoris et le nombre de pages de favoris disponibles peut être paramétré.

Mémorisation d'un émetteur favori

Pour mémoriser l'émetteur à une position de la liste, appuyer sur le bouton numérique correspondant 1-6 jusqu'à ce que l'émetteur puisse être entendu à nouveau.

Retrouver les émetteurs

Appuyer sur le bouton FAV pour ouvrir une page de favori ou pour changer de page de favori. Appuyer brièvement sur l'un des boutons 1-6 pour retrouver l'émetteur.

Radio satellite

Les véhicules dotés d'un récepteur radio satellite XM™ et d'un abonnement radio satellite XM valide peuvent recevoir les programmes XM.

Service de radio par satellite XM

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes.

La radio satellite XM propose, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM Radio Online lorsque vous n'êtes pas dans le véhicule. Des frais de service sont requis pour bénéficier du service XM.

7-12 Système InfoLoisirs

Pour plus d'informations, contacter XM via www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Boutons de commande

Les boutons utilisés pour commander la radio XM sont :

RADIO/BAND (radio/bande):

Appuyer pour mettre en fonction la radio et choisir entre AM, FM et XM™, en option.

◀◀ SEEK / ▶▶ SEEK (recherche):

Appuyer pour rechercher des émetteurs.

FAV: Appuyer pour ouvrir la liste des favoris.

1-6: Presser pour sélectionner des stations présélectionnées.

MENU/SELECT (menu/sélection): Faire tourner le bouton pour rechercher des émetteurs.

Sélection de la bande XM

Appuyer sur le bouton RADIO/BAND (radio/bande) pour choisir entre les bandes AM, FM et XM. Le dernier canal écouté dans cette bande commence la diffusion lorsque cette bande est sélectionnée.

Catégories XM

Les stations XM sont organisées en catégories.

Supprimer ou ajouter des catégories

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner des catégories XM.
3. Tourner le bouton MENU/SELECT pour éclairer la catégorie.
4. Presser le bouton MENU/SELECT pour supprimer ou ajouter la catégorie.

Sélection d'un émetteur XM

Les émetteurs XM peuvent être sélectionnés en utilisant ◀◀ SEEK (recherche), ▶▶ SEEK, le bouton MENU/SELECT ou le système de menu.

Pour sélectionner un émetteur XM en utilisant ◀◀ SEEK ou (recherche) ou ▶▶ SEEK, utiliser l'une des méthodes suivantes :

- Presser et relâcher ◀◀ SEEK (recherche) ou ▶▶ SEEK ou SEEK pour aller à l'émetteur précédent ou suivant.
- Maintenir enfoncé ◀◀ SEEK (recherche) ou ▶▶ SEEK pour faire défiler les émetteurs précédents ou suivants jusqu'à l'émetteur cherché.

Système InfoLoisirs 7-13

Pour sélectionner un émetteur XM au moyen du bouton MENU/SELECT :

1. Faire tourner le bouton MENU/SELECT pour éclairer un émetteur XM.
2. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner l'émetteur ou quitter l'émetteur éclairé.

Pour sélectionner un émetteur en utilisant le menu :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la liste des émetteurs XM.
3. Sélectionner l'émetteur.

Sélection d'un émetteur par catégorie

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la liste des catégories XM. Une liste de tous les types de programme disponibles s'affiche.
3. Sélectionner le type de programme.
4. Sélectionner l'émetteur.

Mémoriser et retrouver les favoris

Les émetteurs de toutes les bandes peuvent être mémorisés dans n'importe quel ordre dans les pages de favoris.

Jusqu'à six émetteurs peuvent être mémorisés dans chaque page de favoris et le nombre de pages de favoris disponibles peut être paramétré.

Mémorisation d'un émetteur favori

Pour mémoriser l'émetteur à une position de la liste, maintenir enfoncé le bouton correspondant 1-6 jusqu'à ce que l'émetteur puisse être entendu à nouveau.

Retrouver les émetteurs

Appuyer sur le bouton FAV pour ouvrir une page de favori ou pour changer de page de favori. Appuyer brièvement sur l'un des boutons 1-6 pour retrouver l'émetteur.

7-14 Système InfoLoisirs

Messages XM

XL (stations en langage explicite):

Ces canaux ou tout autre peuvent être bloqués sur demande en composant le 1-800-929-2100 aux États-Unis et 1-877-438-9677 au Canada.

Mise à jour XM: Le code de chiffrement est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir.

Loading XM (chargement XM):

Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir.

Canal hors service: Ce canal n'est actuellement pas en service.

Canal non autorisé: Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

Canal indisponible: Ce canal n'est plus utilisé.

Aucune information sur l'artiste:

Aucune information d'artiste n'est disponible.

Aucune information sur le titre:

Aucune information sur le titre de chanson n'est disponible.

Aucune information sur la catégorie: Aucune information d'artiste n'est disponible.

Aucune information: Aucun message texte ou informatif disponible.

No XM Signal (aucun signal XM):

Le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Catégorie introuvable: Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée.

XM verrouillé: Le récepteur XM du véhicule a peut-être été installé dans un autre véhicule. Les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message est reçu après une intervention sur le véhicule, consulter votre concessionnaire.

Identification de radio XM:

En cas de sélection du canal 0, ce message alterne avec l'étiquette d'identification radio à 8 chiffres de radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le service.

Unknown (inconnu): Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Check XM Receiver (Vérification du récepteur XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, le récepteur peut être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

XM Not Available (XM non disponible): Si ce message ne s'efface pas rapidement, le récepteur peut être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Système InfoLoisirs 7-15

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites peuvent se présenter pendant la réception radio normale si des éléments, tels que des chargeurs de téléphone cellulaire, des accessoires automobiles et des appareils électroniques externes, sont branchés dans la prise d'alimentation d'accessoires. En cas d'interférences ou de parasites, débrancher l'élément de la prise d'alimentation d'accessoires.

FM

La portée des signaux FM est limitée entre 16 et 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Cette portée plus étendue peut entraîner des interférences mutuelles entre les fréquences des stations. Pour une meilleure réception radio, la plupart des stations de radio AM augmentent leurs niveaux de puissance pendant la journée, puis les diminuent pendant la nuit. Des parasites peuvent également survenir suite à des interférences avec la réception radio à cause d'orages ou de lignes électriques, par exemple. Dans ce cas, la diminution du réglage des aigus de la radio peut être utile.

Service de radio par satellite XM™

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. De même que pour la FM, les bâtiments élevés ou les collines peuvent interférer avec les signaux de radio satellite, provoquant des disparitions momentanées du son. De plus, le passage ou l'arrêt en dessous de feuillages épais, sous des ponts, dans des garages ou des tunnels peut entraîner la perte provisoire du signal XM.

7-16 Système Infoloisirs

Téléphone cellulaire

Le téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio. Ces interférences peuvent se présenter en passant ou en recevant des appels téléphoniques, en chargeant la batterie du téléphone ou, simplement, lorsque le téléphone est allumé. Ces interférences peuvent provoquer une augmentation du niveau de parasites en écoutant la radio. En cas de parasites en écoutant la radio, débrancher le téléphone cellulaire et le couper.

Antenne de lunette

L'antenne AM-FM est intégrée au désembueur de la lunette arrière. S'assurer que la surface intérieure de la lunette arrière n'est pas égratignée et que les fils sur la vitre ne sont pas endommagés. Si la surface intérieure de la lunette arrière est endommagée, ceci pourrait nuire à la réception radio.

Pour assurer une bonne réception radio, le connecteur d'antenne doit être correctement attaché au mât situé sur la vitre.

Lors de la fixation d'antenne pour téléphone cellulaire à la glace de votre véhicule, s'assurer de ne pas endommager les résistances pour l'antenne AM-FM. Il y a suffisamment d'espace entre les résistances pour attacher l'antenne d'un téléphone cellulaire sans nuire à la réception radio.

Remarque: Ne pas utiliser de lame de rasoir ou un autre objet tranchant pour nettoyer la face interne de la lunette arrière, sous peine d'endommager l'antenne et/ou le désembueur de lunette arrière. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas nettoyer la face interne de la lunette arrière à l'aide d'un objet tranchant.

Remarque: Ne pas appliquer de film métallisé sur les vitres après la vente. Ce film peut dégrader la réception des ondes radio. Les dégâts éventuels causés à votre antenne par les films métallisés ne sont pas couverts par votre garantie.

Système d'antenne autoradio satellite

Pour les véhicules équipés du système de radiodiffusion par satellite XM™, l'antenne se trouve sur le couvercle du coffre du véhicule. Pour une réception radio claire, maintenir l'antenne dégagée de toute obstruction.

Système InfoLoisirs 7-17

Lecteurs audio

Lecteur de disques compacts

Le lecteur de disques peut lire des CD et des CD MP3.

Le lecteur CD ne peut lire les disques de 8 cm (3 po).

Entretien des CD

La qualité sonore peut être réduite par la qualité du disque, la méthode d'enregistrement, la qualité de la musique enregistrée et la manipulation du disque. Manipuler les disques prudemment et les ranger dans leur boîtier d'origine ou d'autres boîtiers

protecteurs, à l'écart de la lumière solaire directe et de la saleté.

Si la surface inférieure du disque est endommagée, le disque peut ne pas fonctionner ou mal fonctionner. Ne pas toucher la surface d'un disque en le manipulant, sous peine d'endommager la surface. Saisir les disques par les bord extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre d'une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. Essuyer en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un disque au risque de retenir le disque dans le lecteur. Si une étiquette est nécessaire, utiliser un marqueur en écrivant sur le haut du disque enregistré.

Ne pas utiliser de produit de nettoyage pour lentille de disque au risque de souiller la lentille de l'optique et d'endommager le lecteur.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

7-18 Système Infoloisirs

Boutons de commande

Les boutons utilisés pour commander le lecteur CD sont :

CD/AUX: Presser pour sélectionner le lecteur CD ou le lecteur auxiliaire.

◀◀ SEEK / ▶▶ SEEK (recherche):

Appuyer pour sélectionner les pistes, pour avancer ou reculer dans une piste.

MENU/SELECT (menu/sélection): Tourner pour sélectionner les pistes.

INFO: Presser pour afficher des informations supplémentaires disponibles au sujet du CD.

△ (éjection): Presser pour retirer le CD.

Insertion d'un disque

Côté imprimé vers le haut, introduire un disque dans la fente de CD jusqu'à l'insertion du disque.

Pour retirer un disque

Presser le bouton △.

Le disque sort de la fente.

Si le disque n'est pas retiré après son éjection, il est repris par le lecteur après quelques secondes.

Lecture d'un CD ou MP3 CD

Appuyer sur le bouton CD/AUX si un disque est inséré dans le lecteur; sa lecture commence.

L'information au sujet du disque et de la piste en cours s'affiche en fonction des données enregistrées.

Sélection d'une piste de CD

En utilisant les boutons de commande :

Appuyer sur ◀◀ SEEK (recherche) ou ▶▶ SEEK pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

Faire tourner le bouton MENU/SELECT dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

En utilisant la fonction du menu CD :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la liste des pistes.
3. Sélectionner la piste.

Système InfoLoisirs 7-19

Lecture des pistes dans un ordre aléatoire

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT et mettre en fonction Shuffle Songs (lecture aléatoire).

Avance et recul rapide

Maintenir enfoncé ►► SEEK (recherche) ou ◄◄ SEEK pour avancer rapidement ou revenir en arrière rapidement dans la piste en cours.

Sélection d'une piste MP3

En utilisant les boutons de commande :

Appuyer sur ◄◄ SEEK (recherche) ou ►► SEEK pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

Faire tourner le bouton MENU/SELECT dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le

sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

En utilisant la fonction du menu CD :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner les listes de lecture/dossiers.
3. Sélectionner la liste de lecture ou le dossier.
4. Sélectionner la piste.

Recherche de piste MP3

Étant donné la quantité d'informations mémorisées sur le disque, il est normal que l'affichage de l'information désirée prenne un certain temps. Le système d'infoLoisirs commute automatiquement en FM pendant que le disque est lu.

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Genres
- Vue de dossier

Pour rechercher des pistes :

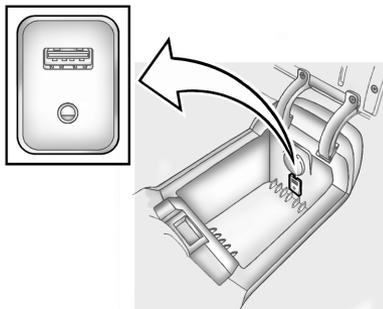
1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la recherche.
3. Select (sélectionne) : les listes de lecture, les artistes, les albums, les titres de chanson, les genres ou la vue du dossier.
4. Sélectionner la piste.

7-20 Système InfoLoisirs

Dispositifs auxiliaires

L'entrée AUX (auxiliaire) permet de brancher des dispositifs portables au véhicule en utilisant une prise d'entrée de 3,5 mm (1/8 po), le port USB (option) ou la technologie sans fil Bluetooth® (option).

Les appareils portables sont commandés en utilisant le système de menu décrit dans *Fonctionnement à la page 7-4*.



L'entrée AUX est située dans la console centrale.

Prise 3,5 mm

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire.

La lecture d'un appareil audio connecté à la prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm peut être commandée uniquement à partir des commandes sur l'appareil.

Réglage du volume

Faire tourner le bouton VOL  pour régler le volume du système infoLoisirs après avoir réglé le volume sur l'appareil portable.

Port USB

Pour les véhicules avec port USB, les appareils suivants peuvent être connectés et commandés par le système infoLoisirs.

- iPod
- Appareils PlaysForSure (PFD)
- Clés USB
- Zune

Connexion et commande d'un iPod®

Certains appareils iPod ne peuvent être commandés par le système infoLoisirs.

Connexion d'un iPod

Connecter l'iPod au port USB en utilisant le câble fourni avec l'appareil.

Recherche d'une piste

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Podcasts
- Genres
- Livres audio
- Compositeurs

Système Infoloisirs 7-21

Pour rechercher des pistes :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la recherche.
3. Select (sélectionne) : liste de lecture, artistes, albums, titres de chansons, podcasts, genres, livres audio, ou compositeurs.
4. Sélectionner la piste.

Lecture aléatoire

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT et mettre en ou hors fonction la Shuffle Song (random) (lecture aléatoire), puis appuyer sur le bouton ◀ BACK (retour) pour retourner à l'écran principal.

Activé: Les pistes du dossier en cours sont lues dans un ordre aléatoire.

Désactivé: Les pistes du dossier en cours sont lues dans l'ordre séquentiel.

Repeat (répétition)

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT et mettre en ou hors fonction Repeat (répéter), puis appuyer sur le bouton ◀ BACK (retour) pour retourner à l'écran principal.

Activé: Répète la piste en cours.

Désactivé: Lance la lecture depuis le début de la piste en cours à la fin de la lecture de la dernière piste.

Connexion et commande d'un dispositif PlaysForSure (PFD) ou Zune™

Connexion d'un PFD ou d'un Zune

Connecter le PFD ou le Zune en utilisant le câble fourni avec l'appareil.

Recherche d'une piste

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Podcasts
- Genres

Pour rechercher des pistes :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la recherche.
3. Select (sélectionne) : listes de lecture, artistes, albums, titres de chansons, podcasts ou genres.
4. Sélectionner la piste.

7-22 Système Infoloisirs

Lecture aléatoire

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT et mettre en ou hors fonction la lecture aléatoire.

Activé: Les pistes sont lues en ordre aléatoire.

Désactivé: Les pistes sont lues en ordre séquentiel.

Repeat (Répétition)

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT et mettre en ou hors fonction la répétition.

Répétition en fonction: Répète la piste en cours.

Répétition hors fonction: Lance la lecture depuis le début de la piste en cours à la fin de la lecture de la dernière piste.

Connexion et commande d'une clé USB

Le système infoloisirs peut lire uniquement les fichiers .mp3 et .wma à partir d'une clé USB.

Seules les 10 000 premières chansons de la clé sont reconnues.

En cas d'incompatibilité de l'appareil, le message suivant s'affiche « No supported data found. « You can safely disconnect the device » (Aucune donnée compatible. Vous pouvez débrancher l'appareil en toute sécurité.).

Connexion d'une clé USB

Connecter la clé USB au port USB en utilisant le câble fourni avec l'appareil.

Recherche d'une piste

Étant donné la quantité d'informations mémorisées sur le disque, il est normal que l'affichage de l'information désirée prenne un certain temps.

En cas d'absence de métadonnées de fichiers mémorisés dans l'étiquette ID3 le message « Unknown » s'affiche.

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture*
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Genres
- Vue de dossier

*Ceci s'affiche uniquement si une liste de lecture est trouvée sur l'appareil.

Système Infoloisirs 7-23

Pour rechercher des pistes :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner la recherche.
3. Select (sélectionne) : les listes de lecture, les artistes, les albums, les titres de chanson, les genres ou la vue du dossier.
4. Sélectionner la piste.

Lecture aléatoire

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT et mettre en ou hors fonction la lecture aléatoire.

Activé: Les pistes sont lues en ordre aléatoire.

Désactivé: Les pistes sont lues en ordre séquentiel.

Repeat (Répétition)

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT et mettre en ou hors fonction la répétition.

Répétition en fonction: Répète la piste en cours.

Répétition hors fonction: Lance la lecture depuis le début de la piste en cours à la fin de la lecture de la dernière piste.

Connexion d'un appareil Bluetooth®

Avant sa connexion au système infoloisirs, un appareil Bluetooth doit être apparié au système, ce qui n'est pas possible avec tous les appareils. Avant d'apparier l'appareil, se familiariser avec son mode d'emploi pour les fonctions Bluetooth. Les appareils doivent être compatibles avec A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) version 1,2.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq appareils peuvent être appariés au système.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système d'infoloisirs se relie automatiquement au premier appareil apparié disponible dans l'ordre où l'appareil fut apparié.
- Un seul appareil apparié peut être connecté à la fois au système infoloisirs.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si l'appareil a été supprimé.

7-24 Système InfoLoisirs

Menu de configuration Bluetooth

Le menu de paramétrage Bluetooth est disponibles même si aucun appareil n'est connecté au port USB.

Pour sélectionner le menu de paramétrage lorsqu'un appareil est connecté au port USB et actif :

1. Appuyer sur le bouton MENU/SELECT dans le menu principal de l'appareil iPod, Zune, PFD, ou USB.
2. Sélectionner le paramétrage de musique Bluetooth.

Pour sélectionner le menu de paramétrage de musique Bluetooth sans appareil connecté au port USB ou avec un appareil connecté au port USB mais inactif :

1. Appuyer sur le bouton CD/AUX jusqu'à ce que la source active soit AUX.
2. Presser le bouton MENU/SELECT
3. Sélectionner le paramétrage de musique Bluetooth.

Pour sélectionner le menu de paramétrage de musique Bluetooth lorsqu'un appareil Bluetooth est connecté et actif :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner le paramétrage de musique Bluetooth.

Jumelage d'un appareil

1. Au menu de paramétrage de musique Bluetooth, sélectionner « Connect To New Device » (connexion d'un nouvel appareil).
2. Le système pose une série de questions auxquelles il faut répondre par oui ou non afin de déterminer le type de l'appareil.
3. Le type étant déterminé, l'appareil doit être placé en mode découverte.
4. Certains appareils exigent un code PIN pour le jumelage. Localiser l'appareil nommé « GMusicConnect » dans la liste de l'appareil Bluetooth et suivre les instructions sur l'appareil pour saisir le code PIN à quatre chiffres fourni par le système infoLoisirs.

Système InfoLoisirs 7-25

Connexion d'un appareil

Une fois un appareil jumelé au système infoLoisirs, il peut être connecté au système.

Pour connecter un appareil jumelé lorsque aucun autre appareil n'est connecté au système infoLoisirs.

1. Sélectionner l'option de sélection d'appareil au menu de paramétrage de musique Bluetooth.
2. Sélectionner le nouvel appareil.

Pour connecter un appareil jumelé lorsqu'un autre appareil est connecté au système infoLoisirs :

1. Sélectionner l'option de sélection d'appareil au menu de paramétrage de musique Bluetooth.
2. Sélectionner le nouvel appareil.
3. L'appareil actif est déconnecté du système et le nouvel appareil est connecté.

Pour retirer un appareil

1. Sélectionner « Remove Device » au menu de paramétrage de musique Bluetooth.
2. Sélectionner l'appareil.
3. L'appareil est retiré du système.

Avant de reconnecter cet appareil, il devra être apparié au système infoLoisirs.

Changement du code NIP par défaut

Pour modifier le code NIP par défaut :

1. Sélectionner au menu de paramétrage de musique « Change Default PIN » (changer de code NIP par défaut).
2. Sélectionner un code PIN prédéfini ou sélectionner « Other » pour créer un NIP.

Pour créer un NIP :

1. Sélectionner la longueur du NIP.
2. Saisir la chaîne de caractères.

Messages

Les messages suivants peuvent s'afficher à l'écran InfoLoisirs.

« Poor Bluetooth Signal Quality » (Qualité médiocre du signal Bluetooth): Ce message s'affiche lorsque le signal est faible.

« This Feature is Unavailable While Vehicle is Moving » (cette fonction est indisponible en roulant): Ce message s'affiche quand une action n'est pas autorisée pendant le déplacement du véhicule.

7-26 Système InfoLoisirs

Commande d'un appareil Bluetooth®

Les appareils Bluetooth compatible avec AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) version 1,4 peuvent être commandés par le système infoLoisirs.

Presser et relâcher ◀◀ SEEK (recherche) / ▶▶ SEEK pour sauter des pistes. Maintenir enfoncé ◀◀ SEEK (recherche) / SEEK ▶▶ pour avancer ou reculer rapidement dans une plage.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth® SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par General Motors est sous licence. Les autres marques déposées et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-23 Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada.

Phone (téléphone)

Bluetooth (présentation)

Les véhicules équipés du système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire compatible Bluetooth avec fonction mains libres pour lancer et recevoir des appels téléphoniques. Le système infoLoisirs et la reconnaissance vocale sont utilisés pour commander le système. Le système peut être utilisé dans les positions de clé de contact ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Tous les téléphones ne bénéficient pas de toutes les fonctions et tous les téléphones ne fonctionnent pas avec le système Bluetooth. Visiter le site www.gm.com/bluetooth pour de plus amples informations au sujet des téléphones compatibles.

Système InfoLoisirs 7-27

Commandes Bluetooth

Utiliser les boulons du système infoLoisirs et du volant pour utiliser le système Bluetooth.

Commandes au volant

 **(appuyer pour parler):** Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

 **(terminer un appel / silence):** Presser et faire tourner pour mettre fin à un appel, rejeter un appel ou annuler une opération.

Commandes du système InfoLoisirs

MENU/SELECT (menu/sélection): Presser et faire tourner pour naviguer à travers les écrans de menu. Se reporter à *Fonctionnement à la page 7-4* pour plus de renseignements.

PHONE (téléphone): Enfoncer pour accéder au menu principal du téléphone.

CONFIG (configuration): Presser pour accéder au menu de configuration du système.

Reconnaissance vocale

Le système de reconnaissance vocale est utilisé pour interpréter les commandes du système et composer le numéro de téléphone.

Bruit: Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Une tonalité retentit pour indiquer que le système est prêt à recevoir une commande vocale. Attendre la tonalité puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d'une voix claire et naturelle.

Système audio

En utilisant le système Bluetooth, le son provient des haut-parleurs du système audio avant du véhicule qui fonctionnent momentanément en sourdine. Utiliser le bouton de volume du système audio pendant un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau de volume réglé reste en mémoire pour les appels ultérieurs. Le système maintient un niveau de volume minimum.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth® SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par General Motors est sous licence. Les autres marques déposées et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio à la page 13-23* Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada.

7-28 Système Infoloisirs

Bluetooth (commandes infoloisirs)

Pour plus d'information sur la navigation dans le système de menu en utilisant les commandes infoloisirs, se reporter à

Fonctionnement à la page 7-4.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth activé doit être jumelé au système Bluetooth pour commencer et connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Consulter le guide du propriétaire du fabricant de téléphone cellulaire au sujet des fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone cellulaire.

Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels sont passés en utilisant la fonction d'appel mains libres OnStar® (option). Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples renseignements.

Il est possible de lancer le processus de jumelage en utilisant le système de reconnaissance vocale ou les commandes du système infoloisirs.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système Bluetooth se relie au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.

- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à « Liaison à autre téléphone », plus loin dans cette section.

Jumelage d'un téléphone

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres du téléphone.
3. Sélectionner Bluetooth.

Système InfoLoisirs 7-29

4. Sélectionner le dispositif à jumeler (téléphone). Un numéro d'identification personnelle (NIP) à quatre chiffres s'affiche.

Si l'option « Add new GPS device » (ajouter un nouveau dispositif du GPS) est sélectionné, le système commence une recherche des dispositifs à profil mains libres Bluetooth exactement comme lorsque « Add new Phone » a été sélectionné. La fonction d'emplacement GPS additionnel qui devrait indiquer l'emplacement GPS du véhicule à travers le profil du port série Bluetooth est indisponible.

5. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus.

Localiser l'appareil nommé « Your Vehicle » (votre véhicule) dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP fourni par le système.

6. Le système demande un nom pour le téléphone et confirme le nom fourni. Ce nom est utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté.
7. Le système répond par « Jumelage de <nom du téléphone> réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
8. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres du téléphone.
3. Sélectionner Bluetooth.
4. Sélectionner la liste des appareils.

Suppression d'un téléphone jumelé

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres du téléphone.
3. Sélectionner Bluetooth.
4. Sélectionner la liste des appareils.
5. Sélectionner le téléphone à effacer et suivre les messages à l'écran.

7-30 Système InfoLoisirs

Liaison à un autre téléphone

Pour lier un autre téléphone, le nouveau téléphone doit se trouver dans le véhicule et être prêt à se connecter au système Bluetooth avant que l'opération ne soit lancée.

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres du téléphone.
3. Sélectionner Bluetooth.
4. Sélectionner la liste des appareils.
5. Sélectionner le nouveau téléphone à lier et suivre les messages à l'écran.

Si l'effacement est sélectionné, le téléphone mis en évidence sera effacé.

Effectuer un appel en utilisant l'annuaire téléphonique

Pour les téléphones cellulaires qui acceptent la fonction d'annuaire téléphonique, le système Bluetooth peut utiliser les contacts enregistrés sur votre téléphone cellulaire pour lancer des appels. Consulter le guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire ou s'adresser à votre fournisseur d'accès pour savoir si votre téléphone bénéficie de cette fonction.

Lorsqu'un téléphone cellulaire accepte la fonction d'annuaire téléphonique, les menus Phone Book (annuaire téléphonique) et Call Lists (listes d'appel) sont disponibles automatiquement.

Le menu Phone Book (annuaire téléphonique) vous permet d'accéder à l'annuaire téléphonique enregistré dans le téléphone cellulaire pour lancer un appel.

Le menu Call Lists (listes d'appel) vous permet d'accéder au numéro de téléphone à partir des menus Incoming Calls (appels entrants), Outgoing Calls (appels sortants) et Missed Calls (appels manqués).

Pour lancer un appel en utilisant le menu Phone Book (annuaire téléphonique) :

1. Appuyer deux fois sur le bouton PHONE.
2. Sélectionner Phone Book (annuaire téléphonique).
3. Vous pouvez effectuer une recherche dans la liste en sélectionnant le groupe de lettres du début de l'entrée de l'annuaire téléphonique, ou appuyer sur le bouton SELECT (sélectionner) pour dérouler la liste entière des noms/numéros de l'annuaire téléphonique.
4. Sélectionner le nom ou le numéro que vous désirez appeler.

Système InfoLoisirs 7-31

Pour lancer un appel en utilisant le menu Call Lists (listes d'appel) :

1. Appuyer deux fois sur le bouton PHONE.
2. Sélectionner Call Lists (listes d'appel).
3. Sélectionner la liste Incoming Calls (appels entrants), Outgoing Calls (appels sortants) ou Missed Calls (appels manqués).
4. Sélectionner le nom ou le numéro que vous désirez appeler.

Passer un appel

1. Appuyer deux fois sur le bouton PHONE.
2. Saisir la chaîne de caractères. Se reporter à la description de la saisie d'une chaîne de caractères, dans *Fonctionnement à la page 7-4*, pour de plus amples informations.

3. Sélectionner Call (appeler) pour commencer à composer le numéro.

Accepter ou refuser un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système infoLoisirs est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

Accepter un appel

Faire tourner le bouton MENU/SELECT sur « Répondre » pour accepter l'appel entrant.

Refuser un appel

Faire tourner le bouton MENU/SELECT sur « Refuser » pour refuser l'appel entrant.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

Accepter un appel

Faire tourner le bouton MENU/SELECT sur « Répondre » pour accepter l'appel entrant.

Refuser un appel

Faire tourner le bouton MENU/SELECT sur « Refuser » pour refuser l'appel entrant.

Commuter entre deux appels

Pour commuter entre deux appels :

1. Presser le bouton MENU/SELECT
2. Sélectionner Switch Call (commuter l'appel) dans le menu.

7-32 Système InfoLoisirs

Appel conférence

La fonction d'appel de conférence et de conversation à trois doit être prise en charge par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur d'accès sans fil pour fonctionner.

Pour lancer une conférence pendant un appel :

1. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner « Saisir le numéro ».
2. Saisir la chaîne de caractères puis sélectionner Call (appeler). Se reporter à la description de la saisie d'une chaîne de caractères, sous *Fonctionnement à la page 7-4*, pour de plus amples informations.

3. À l'issue de l'appel, appuyer sur le bouton MENU/SELECT et choisir « associer les appels ».
4. Pour ajouter des interlocuteurs à l'appel conférence, répéter les étapes 1 à 3. Le nombre d'interlocuteurs est limité par votre fournisseur de services sans fil.

Fin d'un appel

Presser le bouton MENU/SELECT et sélectionner « Raccrocher ».

Mise en sourdine d'un appel

Pour mettre en sourdine un appel

Presser le bouton MENU/SELECT et sélectionner « mettre l'appel en sourdine ».

Pour annuler la mise en sourdine

Presser le bouton MENU/SELECT et sélectionner « mettre l'appel en sourdine ».

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth peut envoyer des numéros pendant un appel. Ceci est utilisé en appelant un système téléphonique commandé par menu.

1. Presser le bouton MENU/SELECT pour sélectionner « Saisir le numéro ».
2. Saisir la chaîne de caractères. Se reporter à la description de la saisie d'une chaîne de caractères, sous *Fonctionnement à la page 7-4*, pour de plus amples informations.

Système InfoLoisirs 7-33

Bluetooth (reconnaissance vocale)

Utilisation de la reconnaissance vocale

Pour utiliser la reconnaissance vocale, appuyer sur le bouton  placé sur le volant. Le système répond par « Ready » (prêt), suivi d'un signal sonore. Après la tonalité, dire une commande.

Pour de plus amples informations, dire « Help » (aide) pendant que vous vous trouvez dans un menu de reconnaissance vocale.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être jumelé au système Bluetooth et connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Consulter le guide du propriétaire du fabricant de téléphone cellulaire au sujet des fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone cellulaire. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels sont passés en utilisant la fonction d'appel mains libres OnStar® (option). Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples renseignements.

Informations de jumelage

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.

- Le jumelage n'est nécessaire qu'une seule fois, sauf si l'information de jumelage du téléphone cellulaire change ou si le téléphone cellulaire est effacé du système.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.
- Si plusieurs téléphones cellulaires sont jumelés à portée du système, le système connecte le premier téléphone cellulaire jumelé disponible dans l'ordre de jumelage au système. Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à « Connexion à autre téléphone », plus loin dans cette section.

7-34 Système Infoloisirs

Jumelage d'un téléphone

1. Presser .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Jumeler ». Le système répond avec les instructions et un numéro d'identification personnelle (NIP) à quatre chiffres. Le NIP est utilisé à l'étape 5.
4. Lancer le processus de jumelage sur le téléphone cellulaire que vous désirez jumeler. Pour obtenir de l'aide au sujet de ce processus, consulter votre guide du propriétaire du fabricant du téléphone cellulaire.

5. Localiser le dispositif intitulé « Votre véhicule », dans la liste du téléphone cellulaire. Suivre les instructions du téléphone cellulaire pour saisir le NIP obtenu à l'étape 3. Après la saisie du NIP, le système vous demande un nom pour le téléphone cellulaire jumelé. Ce nom sera utilisé pour indiquer quels téléphones sont jumelés et connectés au véhicule. Voir plus loin dans cette section la description de l'énumération de tous les téléphones jumelés et connectés.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

Le système est capable d'énumérer tous les téléphones cellulaires jumelés. Si un téléphone cellulaire jumelé est également connecté au véhicule, le système répond avec « est connecté » après le nom du téléphone.

1. Presser .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Liste ».

Système InfoLoisirs 7-35

Suppression d'un téléphone jumelé

Si le nom du téléphone que vous désirez effacer est inconnu, consulter la description de l'énumération de tous les téléphones jumelés et connectés.

1. Presser  .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Delete » (supprimer).
Le système demande quel est le téléphone à effacer.
4. Dire le nom du téléphone à effacer.

Connexion à un autre téléphone

Pour connecter un téléphone cellulaire différent, le système Bluetooth recherche le téléphone cellulaire disponible suivant dans l'ordre du jumelage des téléphones cellulaires. Selon le téléphone que vous désirez connecter, utiliser cette commande plusieurs fois.

1. Presser  .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « changer de téléphone ».
 - Si un autre téléphone cellulaire est trouvé, la réponse sera « <Phone name> is now connected » (<nom du téléphone> est maintenant connecté).
 - Si aucun autre téléphone cellulaire n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation et effacement des numéros de téléphone

Le système peut mémoriser jusqu'à 30 numéros de téléphone comme étiquettes de nom dans le répertoire mains libre partagé par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Les commandes suivantes sont utilisées pour effacer et mémoriser les numéros de téléphone.

Enregistrer: Cette commande mémorise un numéro de téléphone ou un groupe de numéros sous forme d'étiquette de nom.

Enregistrer chiffres: Cette commande permet de mémoriser un numéro de téléphone sous forme d'étiquette de nom en saisissant les chiffres à raison d'un chiffre à la fois.

7-36 Système Infoloisirs

Supprimer: Cette commande permet de supprimer des étiquettes individuelles de nom.

Supprimer toutes les étiquettes de nom: Cette commande efface toutes les étiquettes de nom enregistrées dans le répertoire d'appels mains libres et le répertoire de destination virage après virage OnStar.

Utilisation de la commande « Enregistrer »

1. Presser  .
2. Dire « Enregistrer ».
3. Dire le numéro de téléphone ou le groupe de numéros que vous désirez enregistrer en une seule fois sans interruption puis suivre les directives du système pour sauvegarder une étiquette de nom pour ce numéro.

Utilisation de la commande « Enregistrer chiffres »

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment.

1. Presser  .
2. Dire « Enregistrer chiffres ».
3. Dire chaque chiffre à enregistrer, un par un. Lorsque chaque chiffre est saisi, le système répète le chiffre qu'il a entendu, suivi par une tonalité. Après la saisie du dernier chiffre, dire « Enregistrer » et suivre les directives données par le système pour sauvegarder une étiquette de nom pour ce numéro.

Utilisation de la commande « Supprimer »

1. Presser  .
2. Dire « Supprimer ».
3. Dire l'étiquette de nom que vous désirez effacer.

Utilisation de la commande « Supprimer tous les noms »

Cette commande efface toutes les étiquettes de nom enregistrées dans le répertoire d'appels mains libres et le répertoire de destination virage après virage OnStar.

Pour supprimer tous les noms :

1. Presser  .
2. Dire « Supprimer tous les noms ».

Système InfoLoisirs 7-37

Énumération des numéros enregistrés

La commande de liste énumère tous les numéros enregistrés et étiquettes de nom.

Utilisation de la commande « Liste »

1. Presser  .
2. Dire « Répertoire ».
3. Dire « Hands Free Calling » (appel mains libres).
4. Dire « Liste ».

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes.

Composer ou appeler: La commande Composer ou appeler est interchangeable pour composer un numéro de téléphone ou une étiquette de nom enregistrée.

Composer chiffres: Cette commande permet de composer un numéro de téléphone en saisissant les chiffres à raison d'un chiffre à la fois.

Recomposer: Cette commande est utilisée pour composer le dernier numéro utilisé sur le téléphone cellulaire.

Utilisation de la commande « Composer » ou « Appeler »

1. Presser  .
2. Dire « Composer » ou « Appeler ».
3. Dire le numéro entier sans interruption ou dire l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande « Composer chiffres »

La commande de composition de chiffre permet de composer un numéro de téléphone en saisissant les chiffres à raison d'un chiffre à la fois. Lorsque chaque chiffre est saisi, le système répète le chiffre qu'il a entendu, suivi par une tonalité.

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

7-38 Système InfoLoisirs

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment.

1. Presser  .
2. Dire « Composer chiffres ».
3. Dire chaque chiffre à composer, un par un. Lorsque chaque chiffre est saisi, le système répète le chiffre qu'il a entendu, suivi par une tonalité. Après avoir saisi le dernier chiffre, dire « Composer ».

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande « Recomposer »

1. Presser  .
2. Après la tonalité, dire « Recomposer ».

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

- Presser   pour répondre à l'appel.
- Presser   pour ignorer un appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être prise en charge par le téléphone cellulaire et activée par le fournisseur d'accès sans fil pour fonctionner.

- Appuyer sur   pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est actif. Le premier appel est placé en attente.
- Presser une nouvelle fois   pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, aucune action n'est requise.
- Presser   pour couper la communication en cours et passer à l'appel en attente.

Système InfoLoisirs 7-39**Conversation à trois**

La fonction d'appel à trois voies doit être prise en charge par le téléphone cellulaire et activée par le fournisseur d'accès sans fil pour fonctionner.

1. Pendant un appel, appuyer sur .
2. Dire « Appel à trois voies ».
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser  pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d'un appel

Presser  pour mettre fin à un appel.

Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

Pour mettre un appel en sourdine, appuyer sur  et dire « Mute Cal » (appel en sourdine).

Pour annuler la mise en sourdine, appuyer sur  et dire « Un-mute Cal » (annuler sourdine).

Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth et le téléphone cellulaire.

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté avec le système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après que le contact est mis.

Pour transférer l'audio entre le système Bluetooth et un téléphone cellulaire

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser .
2. Dire « Transférer l'appel ».

Pour transférer l'audio entre un téléphone cellulaire et le système Bluetooth

Pendant un appel audio sur le téléphone cellulaire, appuyer sur . L'audio est transféré au véhicule. Si l'audio n'est pas transféré au véhicule, utiliser la fonction de transfert audio sur le téléphone cellulaire. Consulter le guide du propriétaire du fabricant de votre téléphone cellulaire pour de plus amples informations.

7-40 Système InfoLoisirs

Dérivation vocale

La dérivation vocale vous permet d'accéder aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Consulter le guide du propriétaire du fabricant de votre téléphone cellulaire pour savoir si le téléphone cellulaire offre cette fonction.

Pour accéder au carnet d'adresses du téléphone :

1. Presser  .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Voice » (voix).
 - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth peut envoyer des numéros et les numéros sont enregistrés sous forme d'étiquettes de nom pendant un appel. Vous pouvez utiliser cette fonction en appelant un système téléphonique piloté par menu. Les numéros de compte peuvent également être enregistrés.

Envoi d'un numéro ou d'un nom au cours d'un appel

1. Presser  .
2. Dire « Composer ».
3. Dire le numéro ou l'étiquette de nom à transmettre.

Effacement du système

L'information est retenue indéfiniment sauf si elle est effacée du système Bluetooth. Ceci inclut toutes les étiquettes de nom sauvegardées dans le carnet de téléphone et l'information de jumelage de téléphone. Pour savoir comment effacer cette information, consulter la description de l'effacement d'un téléphone jumelé dans la section précédente et la description de l'effacement des étiquettes de nom dans les sections précédentes.

Commandes de climatisation 8-1

Commandes de climatisation

Systèmes de climatisation

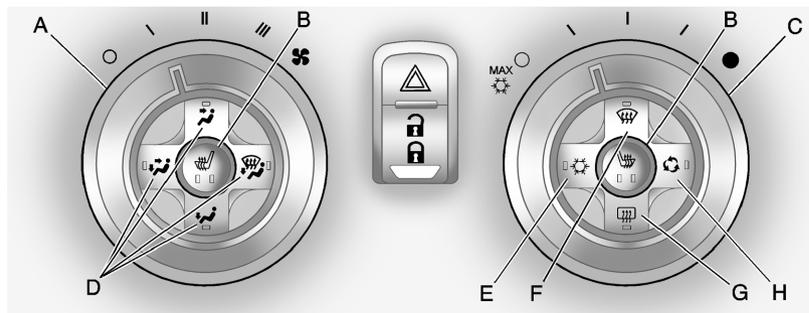
Systèmes de climatisation 8-1

Ouvertures d'aération

Ouvertures d'aération 8-4

Systèmes de climatisation

Ce système permet de commander le chauffage, le refroidissement, le dégivrage et la ventilation du véhicule.



- A. Commande du ventilateur
- B. Sièges chauffants
- C. Commande de température
- D. Commandes de mode de distribution d'air

- E. Climatisation
- F. Dégivrage
- G. Désembueur de lunette arrière
- H. Recyclage

8-2 Commandes de climatisation

(commande de ventilateur):

Tourner pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Tourner le bouton pour désactiver le ventilateur.

Commande de température:

Tourner pour augmenter ou réduire la température à l'intérieur du véhicule. Le refroidissement maximal intervient lorsque le bouton de température est positionné sur MAX  et que le système de climatisation est activé.

Bouton de mode de distribution

d'air: Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

 (**Ventilation**): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 (**deux niveaux**): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord et vers celles du plancher.

 (**plancher**): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

 (**désembuage**): Il élimine la buée et l'humidité des vitres. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération du plancher.

 (**dégivrage**): Il élimine plus rapidement la buée ou le gel du pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération latérales.

Afin d'obtenir de meilleurs résultats, retirer toute la neige et la glace du pare-brise avant d'utiliser la fonction de dégivrage.

Ne pas conduire avant que les glaces soient dégagées.

Climatisation

 (**climatisation**): Appuyer pour activer ou désactiver la climatisation. Un témoin lumineux s'allume. Si le ventilateur est désactivé ou si la température extérieure descend au-dessous du gel, la climatisation ne fonctionne pas.

La climatisation peut s'enclencher automatiquement lorsque  est sélectionné.

 (**recyclage**): Presser pour activer le recyclage. Un témoin lumineux apparaît. L'air est recyclé à l'intérieur du véhicule. Il aide à refroidir rapidement l'air à l'intérieur du véhicule ou à empêcher l'air extérieur ou les odeurs d'entrer.

Commandes de climatisation 8-3

Le fonctionnement en mode recyclage pendant que la climatisation est désactivée augmente l'humidité et peut embuer les glaces.

Le recyclage de l'air est indisponible dans les modes dégivrage et désembuage.

Désembueur de lunette arrière

 (désembueur de lunette arrière): Presser pour mettre en fonction ou hors fonction le désembueur de lunette arrière. Le désembueur de lunette arrière se désactive automatiquement après environ 12 minutes. Il peut également se désactiver en mettant le contact sur ACC/ACCESSORY ou sur LOCK/OFF. S'il est de nouveau activé, il fonctionne

environ pendant six minutes avant de se désactiver. A plus grande vitesse, le désembueur arrière peut rester allumé en permanence.

Ne pas conduire avant que les glaces soient dégagées.

Remarque: Ne pas utiliser de lame de rasoir ou un objet pointu pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière. Ne rien coller sur les lignes de la grille du désembueur de la lunette arrière. Ceci pourrait endommager le désembueur arrière. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.

  (sièges chauffants): Appuyer pour activer ou désactiver. Voir *Sièges chauffants avant à la page 3-6*.

Filtre à air de l'habitacle

Le filtre à air de l'habitacle extrait presque tout le pollen et la poussière de l'air entrant dans le véhicule. Le filtre doit être remplacé régulièrement. Voir *Programme d'entretien à la page 11-3*.

Il est déconseillé d'utiliser le climatiseur sans filtre à air. De l'eau ou des débris pourraient entrer dans le système et provoquer des fuites ou des bruits. Poser toujours un filtre neuf lorsque l'ancien filtre est déposé.

8-4 Commandes de climatisation

Ouvertures d'aération

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air. Utiliser les molettes situées près des bouches de sortie d'air centrales pour diriger l'air vers la gauche ou vers la droite.

Conseils d'utilisation

- En mode désembuage ou dégivrage, de l'air chaud arrive par les bouches d'aération. Diriger les bouches d'aération latérales vers les vitres latérales pour améliorer leur désembuage ou dégivrage.
- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système. Vérifier avec votre concessionnaire avant d'ajouter tout équipement à l'extérieur du véhicule.

Conduite et fonctionnement 9-1

Conduite et fonctionnement

Information sur la conduite

Conduite défensive	9-2
Conduite en état d'ébriété	9-3
Contrôle du véhicule	9-4
Freinage	9-4
Direction	9-5
Reprise tout terrain	9-7
Perte de contrôle	9-7
Conduite compétitive	9-8
Conduite sous la pluie	9-9
Hypnose de la route	9-10
Routes onduleuses et de montagne	9-11
Conduite hivernale	9-12
Si le véhicule est embourbé	9-14
Limites de charge du véhicule	9-15

Démarrage de fonctionnement

Rodage de véhicule neuf	9-20
Positions du commutateur d'allumage	9-21
Démarrage du moteur	9-23

Chauffage du bloc moteur ...	9-25
Prolongation d'alimentation des accessoires	9-26
Sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique	9-27
Pour sortir de la position de stationnement (P) en cas de boîte de vitesses automatique	9-29
Stationnement en cas de boîte de vitesses manuelle	9-31
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent	9-31
Active Fuel Management™ (gestion active de carburant)	9-32

Échappement du moteur

Échappement du moteur	9-32
Fonctionnement du véhicule à l'arrêt	9-33

Boîte de vitesses automatique

Boîte de vitesses automatique	9-34
Mode manuel	9-37

Boîte de vitesses manuelle

Boîte de vitesses manuelle	9-38
----------------------------------	------

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)	9-41
Frein de stationnement	9-42
Assistance au freinage	9-43

Systèmes de commande de suspension

Système de traction asservie (TCS)	9-43
Système StabiliTrak®	9-45
Mode de conduite sportive ...	9-47
Essieu arrière à glissement limité	9-49

Régulateur de vitesse automatique

Régulateur de vitesse automatique	9-50
-----------------------------------------	------

Systèmes de détection d'objets

Assistance ultrasonique de stationnement	9-52
------------------------------------------------	------

9-2 Conduite et fonctionnement

Carburant

Carburant	9-54
Carburant recommandé	9-55
Spécifications de l'essence	9-56
Exigences en matière de carburant en Californie	9-56
Carburants dans les pays étrangers	9-56
Additifs au carburant	9-57
Remplissage du réservoir	9-58
Remplissage d'un bidon de carburant	9-60

Remorquage

Généralités au sujet du remorquage	9-60
Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage	9-61
Traction de remorque	9-66
Équipement de remorquage	9-68

Conversions et compléments

Équipement électrique complémentaire	9-69
-----------------------------------------------	------

Information sur la conduite

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Voir *Ceintures de sécurité* à la page 3-8.



AVERTISSEMENT

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper

... /

AVERTISSEMENT (suite)

ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite et fonctionnement 9-3**Conduite en état d'ébriété****⚠ AVERTISSEMENT**

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

9-4 Conduite et fonctionnement

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants aident à contrôler le véhicule dans le cours de sa conduite - freins, direction et accélérateur. À certains moments, par exemple lorsque le véhicule est conduit sur la neige ou sur la glace, il est facile de demander davantage à ces systèmes de contrôle que ce que les pneus et la chaussée peuvent offrir. Ce qui veut dire qu'il est possible de perdre le contrôle du véhicule. Voir *Système StabiliTrak®* à la page 9-45.

L'ajout d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Voir *Accessoires et modifications* à la page 10-3.

Freinage

Voir *Témoin du système de freinage* à la page 5-22.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. Un freinage implique un temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Conduite et fonctionnement 9-5

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Voir *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système de direction assistée, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction dans un virage dépend de la condition des pneus et de la surface routière, de l'angle dans

lequel le virage est négocié et de la vitesse du véhicule. Dans le virage même, la vitesse est le seul facteur contrôlable.

Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Tenter d'ajuster la vitesse de façon à pouvoir négocier le virage. Garder une vitesse uniforme raisonnable. Attendre la sortie du virage pour accélérer et, à ce moment-là, accélérer lentement jusqu'à la ligne droite.

9-6 Conduite et fonctionnement

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des situations où le volant peut être plus efficace que les freins. Par exemple, un camion arrêté dans votre voie, tout en haut d'une pente, ou une auto qui sort soudainement de nulle part ou encore un enfant qui bondit entre des véhicules stationnés pour atterrir juste devant vous. Ces situations peuvent se régler par un coup de frein - si toutefois il est possible de freiner à temps. Mais il arrive qu'il n'y ait pas suffisamment de place pour pouvoir freiner à temps. C'est le moment d'employer une action évasive - contourner le problème par le volant.

La véhicule peut se comporter très bien dans des urgences comme celles-là. Tout d'abord, il faut appliquer les freins. Voir *Freinage à la page 9-4*. Il est avisé de diminuer la vitesse au maximum devant une possibilité de collision. Il faudra ensuite contourner le problème, vers la gauche ou vers la droite selon l'espace disponible.



Une urgence requiert toute votre attention et une décision immédiate. Si le volant étaient tenu aux

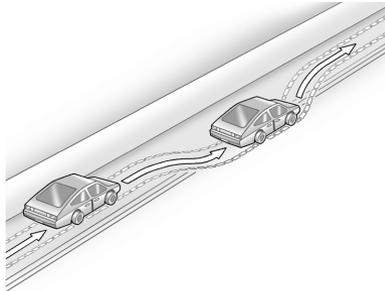
positions recommandées de 9 et de 3 heures, il pourra être tourné de 180 degrés très rapidement sans avoir à en retirer les mains. Mais il faut agir vite, tourner rapidement et ramener le volant bien droit en vitesse aussitôt que l'objet à éviter a été contourné.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Conduite et fonctionnement 9-7

Reprise tout terrain

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement n'est que très peu surbaissé par rapport à la chaussée, la récupération devrait être facile. Relâcher l'accélérateur, puis, s'il n'y a aucun obstacle, diriger le véhicule de façon à

enjamber le rebord de la chaussée. Tourner le volant de 8 à 13 cm (3 à 5 po) ou un huitième de tour, jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le rebord de la chaussée. Puis tourner le volant pour descendre en ligne droite de la chaussée.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande (freins, direction et accélération) puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillons les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en ralentissant. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

9-8 Conduite et fonctionnement

Si le véhicule se met à glisser, lever le pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques, y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à dérapé. Apprendre à reconnaître les signes avant-coureurs—s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante—et ralentir en cas de doute.

Se rappeler que l'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite compétitive

La conduite en compétition peut affecter la garantie du véhicule. Se reporter au livret de garantie avant d'utiliser le véhicule pour la course ou d'autres types de conduite de compétition.

Le rodage du véhicule neuf doit précéder l'utilisation en compétition. Voir *Rodage de véhicule neuf* à la page 9-20.

Remarque: Si vous utilisez votre véhicule pour une compétition, le moteur peut utiliser plus d'huile qu'en temps normal. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur. Vérifier fréquemment le niveau d'huile en cas de conduite sportive et maintenir le niveau à la hauteur du repère supérieur indiquant la plage de fonctionnement adéquate sur la jauge d'huile moteur. Pour savoir comment ajouter de l'huile, se reporter à *Huile moteur* à la page 10-10.

Conduite et fonctionnement 9-9

Pour la conduite en compétition, il est recommandé de remplacer le liquide de frein normal par un liquide de frein haute performance à point d'ébullition à sec supérieur à 279°C (534 °F). Après conversion vers le liquide de freins haute performance, suivre les recommandations du fabricant du liquide. Ne pas utiliser de liquides de freins siliconés ou DOT-5.

Si vous utilisez votre véhicule pour la course ou d'autres conduites sportives, ou encore dans des situations qui entraînent un risque de patinage de roues, la température du liquide d'essieu arrière s'élèvera peut-être plus que dans le cas d'une conduite normale. Nous vous recommandons de vidanger le liquide d'essieu arrière et de faire l'appoint avec un nouveau liquide toutes les six heures de course ou de conduite sportive. Pour plus d'informations sur le type de liquide à utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*.

Examiner régulièrement les accouplements d'arbre moteur/arbre de transmission et les soufflets de demi-arbre en recherchant des fissures et des fuites de graisse. Une utilisation permanente en compétition est déconseillée.

Conduite sous la pluie

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

**AVERTISSEMENT**

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner

... /

AVERTISSEMENT (suite)

une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

9-10 Conduite et fonctionnement

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau.

Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Voir *Pneus* à la page 10-54.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Conduite et fonctionnement 9-11

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Rétrograder en descendant une pente abrupte ou longue.



AVERTISSEMENT

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.



AVERTISSEMENT

Descendre une pente en position de point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours le moteur en marche et le véhicule en prise en descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : Rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

9-12 Conduite et fonctionnement

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Conduire prudemment lorsqu'il y a de la neige ou de la glace entre les pneus et la chaussée, créant une traction moindre. De la glace mouillée peut se former à environ 0°C (32°F) lorsqu'une pluie verglaçante commence à tomber, avec pour résultat une traction encore diminuée. Éviter de conduire sur la glace mouillée ou dans la pluie verglaçante jusqu'à ce que les routes soient traitées avec du sel ou du sable.

Conduire prudemment peu importe l'état de la chaussée. Accélérer doucement afin de ne pas perdre la traction. Une accélération trop rapide fera tourner les roues et rendra glissante la surface sous les pneus. Par conséquent, la traction s'en trouvera encore diminuée.

Il est avisé de ne pas briser la fragile traction. Une accélération trop rapide fera tourner les roues motrice et polira encore plus la surface qui se trouve sous les pneus.

Système de freinage avec antiblocage des roues (ABS) à la page 9-41 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Prévoir une distance de créneau plus importante lorsque la route est glissante et garder à l'oeil les points glissants. Des plaques de glace peuvent apparaître sur des chaussées sèches au niveau des zones ombragées. La surface d'un virage ou d'un viaduc peut demeurer glacée, même si la chaussée avoisinante est sèche. Éviter le freinage et les manoeuvres soudaines sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse sur les surfaces glissantes.

Tempête de neige

Rester pris dans la neige peut s'avérer grave. Rester dans le véhicule jusqu'à ce que de l'aide arrive à proximité. Si possible utiliser le *Programme d'assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-9* ou *Programme d'assistance routière au Mexique à la page 13-12*. Pour obtenir de l'aide et préserver la sécurité des passagers du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

AVERTISSEMENT

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Ceux-ci contiennent du monoxyde

... /

Conduite et fonctionnement 9-13**AVERTISSEMENT (suite)**

de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-32*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue l'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour économiser le carburant, faire tourner le moteur pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer les fenêtres presque jusqu'en haut afin d'économiser la chaleur. Répéter ces mesures jusqu'à ce que de l'aide arrive, mais seulement lorsque le froid vous incommode vraiment. Bouger pour se réchauffer aide aussi.

Si l'aide prend un certain temps à arriver, faire tourner le moteur de temps à autre en accélérant légèrement afin que le moteur tourne plus rapidement que la vitesse de ralenti. Ainsi, la batterie restera chargée lorsque le véhicule sera mis en marche et pourra également faire des appels de phares pour demander de l'aide. Réduire cette mesure autant que possible, afin d'économiser le carburant.

9-14 Conduite et fonctionnement

Si le véhicule est embourbé

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige.

Si le véhicule est trop fortement pris pour que le système de traction asservie ne libère le véhicule, désactiver ce système et utiliser la méthode du va-et-vient.



AVERTISSEMENT

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h).

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes pour pneu* à la page 10-83.

Balancement du véhicule pour le dégager

Tourner le volant de droite à gauche pour libérer une zone autour des roues avant. Désactiver tout système de traction. De façon répétée, passer entre la marche arrière (R) et un rapport de marche

avant ou, pour une boîte manuelle, entre la première (1) ou la deuxième (2) et la marche arrière (R) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour prévenir l'usure de la boîte de vitesses, attendre que les roues aient cessé de tourner avant de changer de vitesse. Libérer la pédale d'accélérateur lors des changements de vitesse et appuyer légèrement sur la pédale lorsque la vitesse est embrayée. Faire lentement tourner les roues en marche avant puis en marche arrière provoquera un mouvement de balancement qui pourrait libérer le véhicule. Si le véhicule ne sort toujours pas de sa position après quelques essais, il devra peut-être être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, voir la section *Remorquage du véhicule* à la page 10-107.

Conduite et fonctionnement 9-15

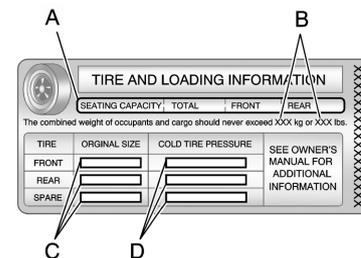
Limites de charge du véhicule

Il est très important de connaître le poids que le véhicule peut supporter. Ce poids se nomme poids nominal du véhicule et il comprend le poids de tous les occupants, du chargement et des options non installées en usine. Deux étiquettes sur le véhicule indiquent le poids qu'il peut transporter correctement. Ce sont l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement spécifiques au véhicule est fixée au montant central (montant B). Lorsque la porte du conducteur est ouverte, on peut la repérer fixée sous le poteau de verrouillage de la porte.

9-16 Conduite et fonctionnement

Cette étiquette indique le nombre de positions assises (A), ainsi que le poids nominal maximum du véhicule (B) en kilogrammes et en livres.

Elle indique également la taille des pneus d'origine (C) et les pressions de gonflage d'un pneu froid recommandées (D). Pour de plus amples détails sur les pneus et le gonflage, voir les sections *Pneus à la page 10-54* et *Pression des pneus à la page 10-63*.

D'importants renseignements au sujet de la charge se trouvent aussi sur l'étiquette de conformité. Elle indique le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ainsi que le poids nominal brut de l'essieu (PNBE) des essieux avant et arrière. Voir la section « *Étiquette de conformité* » plus loin dans ce chapitre.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le chiffre qui apparaît est égal à la capacité de charge des bagages et du chargement. Par exemple, si le chiffre « XXX » indique 1 400 lb et que le véhicule transporte cinq passagers de 150 lb, la capacité de charge des bagages et du chargement sera de 650 lb ($1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).
5. Déterminer le poids combiné du chargement et des bagages chargés sur le véhicule. Ce poids ne peut pas dépasser la capacité de charge des bagages et du chargement calculée à l'étape 4.

Conduite et fonctionnement 9-17

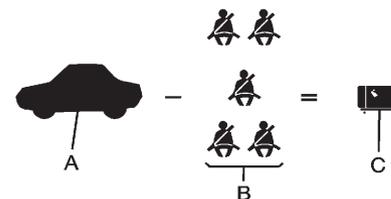
6. Si votre véhicule doit tirer une remorque, le chargement de cette remorque sera transféré au véhicule. Consulter ce manuel afin de déterminer de quelle façon ceci réduit la capacité de charge des bagages et du chargement de votre véhicule.

Se à *Traction d'une remorque à la page 9-66* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



Exemple 1

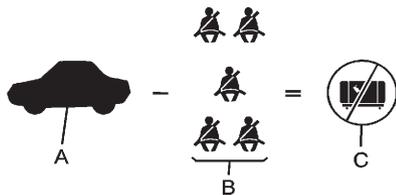
- Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb).
- Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) \times 2 = 136 kg (300 lb).
- Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb).



Exemple 2

- Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb).
- Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) \times 5 = 340 kg (750 lb).
- Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb).

9-18 Conduite et fonctionnement



Exemple 3

- Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb).
- Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) \times 5 = 453 kg (1000 lb)
- Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb).

Consulter l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement spécifique pour des renseignements sur le poids nominal du véhicule et le nombre de positions assises. Le poids combiné du conducteur, des passagers et du chargement ne doit jamais dépasser le poids nominal du véhicule.

Étiquette de conformité

<input type="checkbox"/>	DATE	GVWR	GAWR FRT	GAWR RR
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE U.S. FEDERAL MOTOR VEHICLE SAFETY, BUMPER, AND THEFT PREVENTION STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE SHOWN ABOVE.				
<input type="text"/>	TYPE: <input type="text"/>			

Exemple d'étiquette

L'étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur, au-dessus du mécanisme de loquet. Elle indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge.

Conduite et fonctionnement 9-19

Ne jamais dépasser le PNBV du véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

Et si la charge est lourde, elle doit être répartie. Se reporter à « Étapes afin de déterminer la poids de la charge maximal » plus haut dans cette section.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Si des articles sont placés à l'intérieur du véhicule, par exemple valises, outils, paquets ou quoi que ce soit d'autre, ces articles se déplacent à la même vitesse que le véhicule. En cas de virage ou d'arrêt brusque, ou en cas de collision, les articles poursuivront leur course.

⚠ AVERTISSEMENT

Les objets dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Dans l'espace de chargement, placer les objets autant

... /

AVERTISSEMENT (suite)

que possible à l'avant. Tenter de répartir le poids uniformément.

- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans le véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

9-20 Conduite et fonctionnement

Démarrage de fonctionnement

Rodage de véhicule neuf

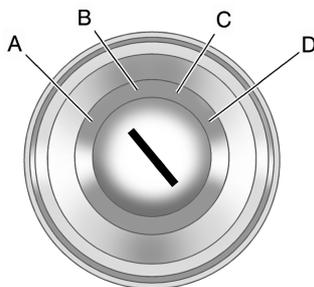
Remarque: Suivre les directives recommandées pendant les premiers 2 414 km/1 500 milles. Cette période de rodage est nécessaire pour conserver le meilleur rendement pendant longtemps.

- Pendant les premiers 2 414 km/1 500 milles :
- Éviter les démarrages à plein gaz et les freinages brutaux.
- Ne pas dépasser 4 000 tr/min.
- Ne pas rouler à vitesse constante, rapide ou lente.
- Ne pas dépasser 160 km/h (100 mi/h).

- Éviter de rétrograder jusqu'à l'arrêt ou de freiner lorsque le régime du moteur dépasse 4 000 tr/min.
- Ne pas surcharger le moteur. Ne pas sélectionner une gamme haute à petite vitesse. En cas de boîte de vitesses mécanique, rétrograder. Cette règle s'applique également après la période de rodage.
- Ne pas participer à des compétitions, des cours de conduite sportive et des activités similaires pendant la période de rodage.
- Vérifier le niveau d'huile à chaque appoint de carburant et ajouter l'huile nécessaire. La consommation d'huile et de carburant peut être plus élevée pendant les premiers 2 414 km/1 500 mi.

- Lors du rodage de pneus neufs, rouler à vitesse modérée et éviter les virages brusques pendant les premiers 322 km/200 milles. Des pneus neufs peuvent manquer d'adhérence et déraiper.
- Les nouvelles garnitures de frein exigent également un rodage. Éviter les freinages brutaux pendant les premiers 322 km/200 milles. Ceci est recommandé lors de chaque remplacement des garnitures de frein.
- Le lubrifiant d'essieu arrière doit toujours être remplacé avant de participer à une compétition qui suit le rodage.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

Remarque: Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) et la pédale de frein enfoncée.

A (ARRÊT DU MOTEUR/ VERROUILLAGE/ARRÊT):

Lorsque le véhicule est arrêté, couper le contact en tournant la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Le maintien de l'alimentation aux accessoires (MAA) demeurera activé. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-26.

C'est la seule position à laquelle vous pouvez retirer la clé. Ceci bloque l'allumage et la boîte de vitesses automatique.

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Ne pas couper le moteur lorsque le véhicule est en marche. Cela entraînerait une perte de puissance des systèmes assistés de freinage et de direction et désactiverait les coussins gonflables.

En cas d'urgence :

1. Freiner en exerçant une pression uniforme et ferme. Ne pas pomper les freins à répétition. Cela pourrait vider l'assistance électronique et vous obliger à augmenter la force de freinage.
2. Placer le véhicule au point mort. C'est possible d'effectuer cette étape avec le véhicule en mouvement. Une fois au point mort, appliquer fermement les freins et diriger le véhicule vers un endroit sûr.

9-22 Conduite et fonctionnement

3. Effectuer un arrêt complet. Passer à la position de stationnement (P) avec une boîte automatique, ou au point mort (N) avec une boîte manuelle. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).
4. Serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 9-42.

Le commutateur d'allumage peut être bloqué en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si cela se produisait, déplacer le volant de droite à gauche tout en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si cette mesure ne donne rien, le véhicule doit être réparé.

B (ACC/ACCESSORY)

(accessoires): Cette position alimente certains accessoires électriques. Elle déverrouille le volant et l'allumage. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique. Pour tourner la clé de la position ACC/ACCESSORY (accessoires) à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), enfoncer la clé puis la tourner jusqu'à la position LOCK/OFF.

C (ON/RUN) (marche): Le commutateur d'allumage reste dans cette position jusqu'à ce que le moteur tourne. Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques, y compris le ventilateur et la prise de courant 12 volts, ainsi que pour afficher certains témoins et lampes indicatrices.

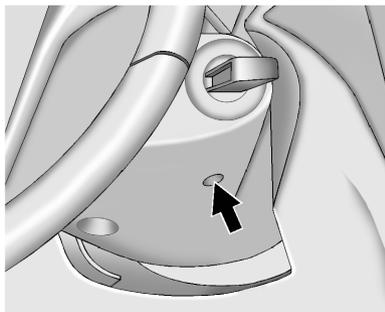
La batterie risque de se décharger si la clé de contact reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche) quand le moteur est arrêté. Le véhicule peut ne plus démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

D (START) (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite normale.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le commutateur d'allumage est toujours en position ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Conduite et fonctionnement 9-23

Déverrouillage du verrou de clé



Ce véhicule est doté d'un système électronique de déverrouillage de la clé de contact. Le déverrouillage du verrou de clé est conçu pour éviter que la clé ne soit retirée à une autre position que celle de stationnement (P).

Le déverrouillage de clé fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V). Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de démarrer le moteur à l'aide de câbles. Voir *Démarrage par batterie auxiliaire* à la page 10-102.

Si le chargement de la batterie ou le démarrage par câble n'a pas fonctionné, retirer le bouchon du trou sous la serrure d'allumage. Introduire un tournevis dans l'ouverture, le plus loin possible et retirer la clé du contact.

Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de vitesse en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le moteur ne démarrera pas dans toute autre position. Pour redémarrer le véhicule lorsqu'il est en mouvement, utiliser la position de point mort (N) seulement.

Remarque: Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

9-24 Conduite et fonctionnement

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de vitesses doit être au point mort (N) et le frein de stationnement doit être serré. Enfoncer la pédale d'embrayage jusqu'au plancher et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarrera pas si la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée.

Procédure de démarrage

1. Sans appuyer sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime de ralenti diminue au fur et à mesure que le moteur se réchauffe. Ne pas emballer le moteur immédiatement après le démarrage. Permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Le véhicule est doté d'un système de démarrage commandé par ordinateur.

Ce système participe au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est ensuite relâchée quand le moteur commence à tourner, ce dernier continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre.

Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START (démarrage) pendant plusieurs secondes, le lancement du moteur s'arrête après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Si le moteur est déjà en marche, ce système empêche également le lancement afin d'éviter tout dommage à la roue dentée du démarreur. Il est possible d'arrêter le démarrage du moteur en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en remplaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre au démarreur de refroidir.

2. Si le moteur ne démarre pas après 5 à 10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de -18°C ou 0°F), il peut être noyé par un excès de carburant. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant un maximum de 15 secondes. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre au démarreur de

Conduite et fonctionnement 9-25

refroidir. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, répéter l'opération. Cela élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas emballer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses en douceur jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

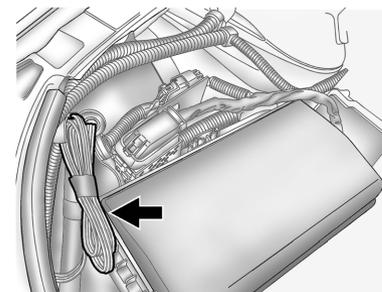
Remarque: Le moteur est conçu pour fonctionner avec l'électronique de du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Sinon, votre moteur risque de mal fonctionner. Les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Chauffage du bloc moteur

Le réchauffeur de liquide de refroidissement du moteur, si disponible, peut faciliter le démarrage quand la température extérieure est inférieure à -18°C (0°F) et favoriser l'économie de carburant pendant le réchauffement du moteur. Brancher le réchauffeur au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. Un thermostat interne dans la fiche du cordon empêche le réchauffeur de fonctionner lorsque la température est supérieure à -18°C (0°F).

Utilisation du réchauffeur du liquide de refroidissement du moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique.



Sur les modèles V6, le cordon électrique se trouve du côté passager du compartiment moteur, devant le bloc-fusibles du compartiment moteur.

9-26 Conduite et fonctionnement

3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.



AVERTISSEMENT

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures. Brancher le cordon à une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le maintenir à l'écart des pièces mobiles du moteur. Si le cordon n'est pas rangé, il risque d'être endommagé.

La durée durant laquelle le chauffe-moteur doit resté branché dépend de la température extérieure. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques

Les glaces électriques continuent à fonctionner jusqu'à 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte. La radio fonctionne quand la clé est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Quand la clé est tournée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur ou encore jusqu'au retrait de la clé de contact.

Conduite et fonctionnement 9-27**Sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique****AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler. Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne,

... /

AVERTISSEMENT (suite)

le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer de ce que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes. Si vous tractez une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage* à la page 9-61.

Appliquer la procédure suivante pour passer en position de stationnement (P) :

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et serrer le frein de stationnement.
Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 9-42 pour plus de renseignements.
2. Maintenir le bouton du levier sélecteur et pousser le levier vers l'avant du véhicule en position de stationnement (P).
3. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).
4. Retirer la clé.

9-28 Conduite et fonctionnement

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne. Votre véhicule pourrait soudainement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas parfaitement engagé à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement solidement serré. De plus, si vous quittez le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne jamais quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, le véhicule doit être à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement doit être serré.

Relâcher le bouton et vérifier si le levier de sélection ne peut pas quitter la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Le blocage de couple se produit lorsque le poids du véhicule exerce trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Ceci se produit en stationnement en pente et lorsque le passage de la transmission en

position de stationnement (P) n'est pas fait correctement et qu'il est dès lors difficile de sortir de la position de stationnement (P). Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P). Pour savoir comment le faire, se reporter à la rubrique « Passage en position de stationnement (P) » plus haut dans cette section.

Si un blocage de couple se produit, le véhicule devra être poussé vers l'avant par un autre véhicule pour soulager la pression sur le cliquet de stationnement, afin de vous permettre de sortir de la position de stationnement (P).

Conduite et fonctionnement 9-29

Pour sortir de la position de stationnement (P) en cas de boîte de vitesses automatique

Ce véhicule est doté d'un système électronique de déverrouillage du levier de sélection. Le déverrouillage du levier de sélection a pour but les différentes mesures suivantes :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché.
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de démarrer le moteur à l'aide de câbles. Se reporter à *Démarrage par batterie auxiliaire à la page 10-102*.

Pour sortir de la position P (stationnement).

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de sélection.
2. Maintenir enfoncée la pédale de frein et presser de nouveau le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P), voir l'information au sujet du déverrouillage manuel du levier de vitesses.

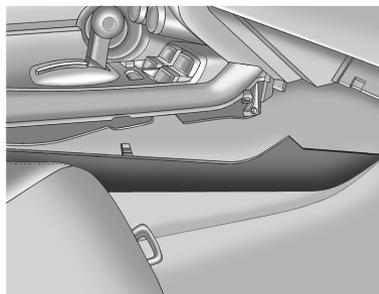
9-30 Conduite et fonctionnement

Déverrouillage manuel du levier de vitesses

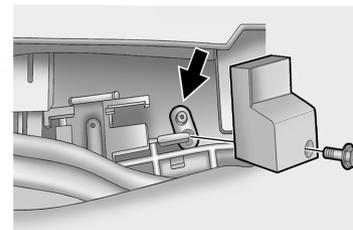
La boîte de vitesses est dotée d'un verrouillage de stationnement électrique appelé déverrouillage manuel du verrouillage du sélecteur. La clé doit être en position ON/RUN (marche) et la pédale de frein pressée pour que le sélecteur de la boîte de vitesses puisse quitter la position de stationnement (P). En cas de perte d'alimentation de la batterie, le sélecteur ne peut quitter la position de stationnement (P) sauf en cas de déverrouillage manuel du sélecteur.

Pour accéder au déverrouillage manuel du verrouillage de sélecteur :

1. Serrer le frein de stationnement.



2. Écarter le garnissage de la console du côté passager, de la première moitié de la console pour exposer le mécanisme de changement de vitesse.



3. Enlever le dispositif de retenue et le couvercle de déverrouillage manuel.
4. Appuyer et maintenir le levier de déverrouillage manuel vers l'arrière du véhicule.
5. Presser le bouton de sélection et déplacer le sélecteur de la boîte de vitesses au point mort (N).

Conduite et fonctionnement 9-31

6. Relâcher le levier.
7. Lorsque le véhicule a bougé, aligner la plaque de couverture du déverrouillage manuel du sélecteur et poser la retenue de manière à ce que la boîte fonctionne correctement.
8. Replacer le panneau de garnissage de console à son emplacement d'origine, en alignant les fixations sur le panneau de garnissage avec les fentes de la console. Appuyer dans le garnissage jusqu'au déclic.

Le sélecteur de la boîte de vitesses se verrouille s'il est ramené en position de stationnement (P).

Stationnement en cas de boîte de vitesses manuelle

Si le véhicule est équipé d'une boîte manuelle, placer le levier de vitesses en marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement avant de descendre du véhicule. Une fois que le levier de vitesses a été placé en marche arrière (R) avec la pédale d'embrayage enfoncée, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), puis retirer la clé et relâcher la pédale d'embrayage.

En stationnement dans une pente ou lors de l'utilisation d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage* à la page 9-61.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent** AVERTISSEMENT**

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

9-32 Conduite et fonctionnement

Active Fuel Management™ (gestion active de carburant)

Les véhicules équipés d'un moteur V8 et d'une boîte automatique possèdent le système de gestion active du carburant. Ce système permet au moteur de fonctionner avec la totalité des cylindres ou seulement la moitié d'entre eux, selon les situations de conduite.

Lorsque la puissance requise est moindre, par exemple quand le véhicule est conduit à vitesse constante, le système fonctionne en mode demi-cylindre, lui permettant ainsi d'obtenir une meilleure économie de carburant. Lorsque la puissance requise est plus grande, par exemple quand le véhicule accélère après un arrêt, qu'il dépasse ou qu'il converge vers l'autoroute, le système préservera un fonctionnement pleins cylindres.

Échappement du moteur

AVERTISSEMENT

Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

... /

Conduite et fonctionnement 9-33**AVERTISSEMENT (suite)**

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Fonctionnement du véhicule à l'arrêt

Il est préférable de ne pas stationner le véhicule en laissant le moteur en marche. Si vous devez toutefois le faire, voici certains points à savoir.

 AVERTISSEMENT

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un lieu clos mal ventilé est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO)

... /

AVERTISSEMENT (suite)

invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu d'arrivée d'air frais. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-32*.

 AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si

... /

AVERTISSEMENT (suite)

vous y êtes contraint. Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer de ce que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

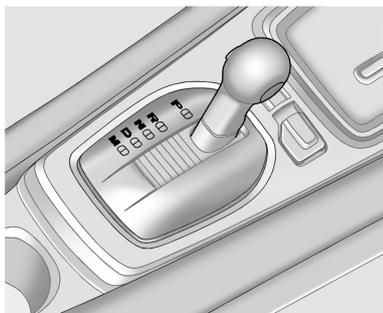
Suivre les étapes adéquates pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas. Voir *Sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique à la page 9-27*.

En cas de stationnement en pente et de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-61*.

9-34 Conduite et fonctionnement

Boîte de vitesses automatique

La boîte de vitesses automatique est pourvue d'un levier de vitesses situé sur la console entre les sièges.



Position de stationnement (P):

Cette position verrouille les roues arrière. C'est la meilleure position à utiliser pour démarrer le moteur parce que le véhicule ne peut pas se déplacer facilement.

AVERTISSEMENT

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer de ce que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Voir *Sélection de la position de*

... /

AVERTISSEMENT (suite)

*stationnement (P) en cas de boîte automatique à la page 9-61. Si vous tractez une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage* à la page 9-61.*

S'assurer de ce que levier de sélection est bien en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de commande de verrouillage du changement de rapport de la boîte automatique. Appliquer complètement les freins de service et appuyer sur le bouton du levier de changement de vitesse pour pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position

Conduite et fonctionnement 9-35

de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Voir *Pour sortir de la position de stationnement (P) en cas de boîte de vitesses automatique à la page 9-29.*

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R(marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à *Si le véhicule est embourbé à la page 9-14.*

N (point mort): Lorsque le levier sélecteur est à cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer le véhicule lorsqu'il est en mouvement, utiliser la position de point mort (N) seulement. De plus, utiliser le point mort (N) lors du remorquage du véhicule.



AVERTISSEMENT

Passer en prise lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en prise lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: Quitter la position de stationnement (P) ou de point mort (N) pendant que le moteur tourne à haut régime peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer de ce que le moteur ne tourne pas à haut régime lorsque vous changez de rapport.

Marche avant (D): Cette position est la position de conduite normale. Elle offre la meilleure économie de carburant. Si davantage de puissance est nécessaire pour dépasser, et si le véhicule est :

- Si vous roulez à moins de 56 km/h (35 milles/h), enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Si vous roulez à environ 56 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

9-36 Conduite et fonctionnement

Frein moteur (V8 et V6)

Dans de fortes pentes en surmultipliée automatique (D) ou en mode manuel (M) lorsque des freinages fréquents sont nécessaires, un rapport inférieur est sélectionné par la boîte pour maintenir la vitesse du véhicule et réduire l'usure des freins. Si le conducteur continue à freiner, la boîte rétrograde jusqu'en troisième (3).

Si la pédale de frein est relâchée pendant un moment, le rapport supérieur est sélectionné. Après la descente, si la pédale d'accélérateur est enfoncée, le rapport supérieur adéquat est sélectionné.

Maintien de la quatrième (4) (moteur V6)

Si sur autoroute, vous désirez dépasser un autre véhicule, puis changez d'avis (appui rapide sur la pédale d'accélérateur à fond puis relâchement immédiat), un rapport inférieur est sélectionné puis la quatrième (4) est sélectionnée. La boîte est ainsi prête à réagir plus rapidement en cas de demande du conducteur. Le dépassement peut ensuite être entrepris depuis la quatrième (4), ou le maintien de la quatrième (4) peut être annulé en appuyant légèrement sur la pédale d'accélérateur.

Remarque: Si le véhicule semble accélérer lentement ou ne pas passer à la vitesse supérieure lorsque vous accélérez, et que vous continuez à conduire de cette façon, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Faire réparer au plus vite le véhicule.

Mode manuel (M): Cette position permet au conducteur de sélectionner le rapport adapté aux conditions de conduite.

En mode manuel (M) la boîte change de rapport comme une boîte automatique jusqu'à l'utilisation des commandes de sélection par impulsion. La sélection par impulsion active la sélection manuelle de rapport par le conducteur.

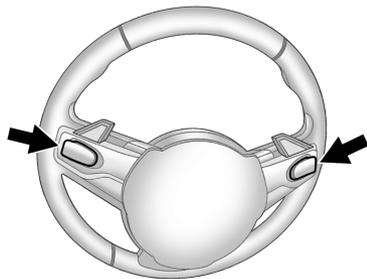
En mode manuel (M), si la sélection par impulsion n'est pas activée, la boîte détermine à quel moment le véhicule est conduit de manière sportive, maintient les rapports inférieurs et retarde les passages aux rapports supérieurs pour un comportement sportif. Il sélectionne alors et maintient la transmission dans les rapports inférieurs, ce qui permet des passages au rapport supérieur plus tardifs et un comportement plus sportif du véhicule.

Conduite et fonctionnement 9-37

Se reporter à *Mode manuel* à la page 9-37 pour plus de renseignements.

Mode manuel

Embrayage par poussoir



Arrière du volant

La sélection par impulsion permet au conducteur de commander manuellement la boîte automatique. Pour l'utiliser, le levier sélecteur doit être en mode manuel (M).

Les véhicules équipés de cette fonction possèdent des repères sur le volant. Les commandes se trouvent derrière le du volant. Tapoter sur la commande du côté gauche pour rétrograder et sur celle du côté droit pour passer au rapport supérieur. Le rapport sélectionné s'affiche au centralisateur informatique de bord. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-28.

En mode de sélection de rapport par impulsion, en cas de modèle V8, le conducteur peut quitter ce mode en maintenant la commande du côté droit (passage rapport supérieur) pendant deux secondes. Ceci réactive la boîte automatique.

Sur les modèles V8, le conducteur peut choisir d'entrer brièvement en mode de changement de rapport par impulsion pendant que la boîte fonctionne en surmultipliée automatique (D). Appuyer sur la commande de changement de rapport vers le haut ou le bas port passait en mode de sélection par impulsion. Le conducteur peut ensuite quitter le mode de sélection par impulsion en maintenant la commande de passage rapport supérieur pendant deux secondes. Le système repasse en changement de rapport automatique après 10 secondes de trajet à vitesse constante ou lorsque le véhicule s'arrête.

9-38 Conduite et fonctionnement

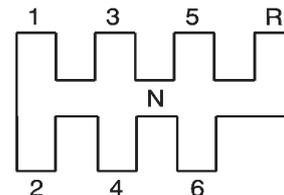
En utilisant la sélection par impulsion, le changement de rapport est plus sportif. Vous pouvez l'utiliser pour une conduite sportive ou en montagne, pour rester plus longtemps dans un rapport ou pour rétrograder pour obtenir plus de puissance ou de frein moteur. La boîte de vitesses vous permet uniquement de passer des vitesses appropriées à la vitesse du véhicule et au régime du moteur. La boîte de vitesses ne passe pas automatiquement à la vitesse supérieure si le régime du moteur est trop élevé. Si le changement de vitesse est empêché pour une raison quelconque, le message SHIFT DENIED (changement refusé) s'affiche au CIB, indiquant que la boîte de vitesses ne possède pas de rapports sélectionnés. En mode d'embrayage par poussoir, la transmission ne rétrograde pas automatiquement lors d'une forte accélération.

En roulant en roue libre jusqu'à l'arrêt, la boîte automatique associée au moteur V6 rétrograde automatiquement jusqu'en première (1). La boîte du moteur V8 rétrograde automatiquement jusqu'en seconde (2). Un démarrage en première (1) peut être sélectionné par les commandes de sélection par impulsion en cas de moteur V8. En accélérant depuis l'arrêt, la boîte maintient ce rapport jusqu'à ce que le conducteur sélectionne un rapport supérieur au moyen des commandes par impulsions.

Lors d'une accélération depuis l'arrêt sur neige ou route verglacée, vous pouvez vouloir passer en seconde (2). Un rapport plus élevé vous permet d'obtenir plus d'adhérence sur les surfaces glissantes.

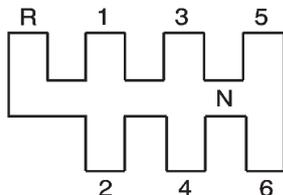
Boîte de vitesses manuelle

Grille de sélection (moteurs V8)



Conduite et fonctionnement 9-39

Grille de sélection (moteurs V6)



Voici les grilles de changement de vitesse des boîtes manuelles à 6 vitesses.

Voici comment utiliser la boîte de vitesses :

Première (1): Enfoncer la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, relâcher lentement la pédale d'embrayage tandis que vous enfoncez la pédale d'accélérateur.

Il est possible de passer en première (1) lorsque le véhicule roule à moins de 64 km/h (40 mi/h). Si vous arrêtez complètement et que vous avez de la difficulté à passer en première (1), placer le levier de vitesses au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer la pédale d'embrayage de nouveau. Passer ensuite en première (1).

Deuxième (2): Enfoncer la pédale d'embrayage au moment où vous relâchez la pédale d'accélération et passer en deuxième (2). Ensuite, relâcher lentement la pédale d'embrayage tandis que vous enfoncez la pédale d'accélération.

Troisième (3), quatrième (4), cinquième (5) et sixième (6): Passer en troisième (3), quatrième (4), cinquième (5) et sixième (6) de la même façon qu'en seconde (2). Relâcher lentement la pédale d'embrayage tandis que vous enfoncez la pédale d'accélération.

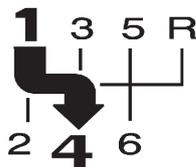
Pour effectuer un arrêt, relâcher la pédale d'accélération et enfoncer la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, enfoncer la pédale d'embrayage et la pédale de frein, puis passer au point mort (N).

Point mort (N): Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti. Le levier de sélection est au point mort (N) lorsqu'il se trouve au centre de la grille de sélection, dans aucun rapport.

Marche arrière (R): Pour reculer, enfoncer la pédale d'embrayage et passer en marche arrière (R). En cas de moteur V8 appuyer pour déplacer le levier au-delà de la cinquième (5) et de la sixième (6) jusqu'à la marche arrière (R). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant progressivement sur l'accélérateur.

9-40 Conduite et fonctionnement

Message de passage de première (1) en quatrième (4) (V8 uniquement)



Centralisateur informatique de bord

Lorsque ce message s'affiche, on ne peut passer que de la première (1) à la quatrième (4) plutôt que de la première (1) à la seconde (2). Le message s'affiche au centralisateur informatique de bord.

Vous devez effectuer le passage en quatrième (4) pour désactiver cette fonction. Ceci vous permet d'obtenir la meilleure économie de carburant possible.

Après avoir passé en quatrième (4), vous pouvez rétrograder à une vitesse inférieure si vous le désirez.

Remarque: Forcer le levier de changement de vitesse dans un rapport quelconque autre que la quatrième (4), en cas de message 1 TO 4 SHIFT (passage de première en quatrième), peut endommager la boîte de vitesses. Passer uniquement de première (1) en quatrième (4) quand le message s'affiche.

Ce message s'allumera lorsque :

- La température de liquide de refroidissement est supérieure à 76°C (169°F),
- La vitesse du véhicule est de 24 à 31 km/h (15 à 19 mi/h) et
- L'admission des gaz est inférieure ou égale à 21 pour cent.

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Cela est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Voir *Témoin du circuit de freinage avec antiblocage (ABS) à la page 5-23*.

En roulant en sécurité sur une chaussée humide, s'il devient nécessaire d'enfoncer la pédale de frein et de continuer à freiner pour éviter un obstacle inattendu, un ordinateur détecte que les roues ralentissent. Si l'une des roues est sur le point de s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues.

Le système ABS peut modifier la pression de freinage à chaque roue selon les besoins, plus rapidement que ne pourrait le faire le conducteur. Cela peut aider le conducteur à contourner l'obstacle tout en freinant à fond.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Garder à l'esprit que l'ABS ne modifie pas le temps qu'il faut pour poser un pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule qui vous précède, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête brusquement. Toujours maintenir une distance suffisante pour freiner à l'avant de votre véhicule, même lorsqu'il est doté du système ABS.

9-42 Conduite et fonctionnement

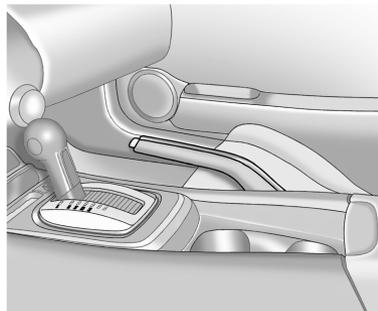
Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins à répétition. Maintenir simplement la pédale de frein enfoncée et laisser le système ABS travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur ABS et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans bon nombre de situations d'urgence, pouvoir diriger le véhicule est plus utile que le meilleur freinage.

Frein de stationnement



Pour appliquer le frein de stationnement, lever son levier. Il est superflu d'appuyer sur le bouton de relâchement en serrant le frein de stationnement. Si la clé de contact est en position de marche (ON/RUN), le témoin de frein s'allume. Voir *Témoin du système de freinage* à la page 5-22.

Pour desserrer le frein de stationnement :

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée.
2. Tirer la poignée du frein de stationnement vers le haut jusqu'à pouvoir presser le bouton de déverrouillage.
3. Maintenir le bouton de déverrouillage enfoncé en abaissant complètement la poignée du frein de stationnement.

Remarque: Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système de freinage. S'assurer de ce que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint avant de conduire.

Conduire avec le frein de stationnement serré déclenche un signal sonore et le message **RELEASE PARKING BRAKE** (desserrer le frein de stationnement) s'affiche au CIB. Le message restera affiché jusqu'à ce que :

- Le frein de stationnement est desserré.
- le véhicule soit à l'arrêt.

En cas de traction d'une remorque et de stationnement dans une côte, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage* à la page 9-61.

Assistance au freinage

Ce véhicule est équipé d'un système d'assistance au freinage conçu pour assister le conducteur lors d'un arrêt ou d'une décélération dans une situation d'urgence.

Ce système utilise le module de commande des freins hydrauliques du système de contrôle de stabilité pour seconder le système de servofrein dans les situations où le conducteur a rapidement enfoncé la pédale de frein avec force afin d'arrêter ou de ralentir rapidement le véhicule. Le module de commande des freins hydrauliques du système de contrôle de stabilité augmente la pression des freins aux quatre roues du véhicule jusqu'à ce que le système de freinage antiblocage (ABS) s'active. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Systèmes de commande de suspension

Système de traction asservie (TCS)

Le véhicule est équipé d'un système de traction asservie (TCS) qui limite le patinage des roues. Le système a utilisé les commandes du moteur et des freins pour contrôler le patinage en accélération à toutes les vitesses pour un contrôle maximum par le conducteur en toutes circonstances. Quand le système détecte le patinage d'une roue en accélération, il signale à la commande de papillon de réduire le couple de roue motrice. Dans les situations extrêmes, comme le passage des pavés au verglas pendant une accélération, le système applique sélectivement les freins pour maintenir le contrôle.

9-44 Conduite et fonctionnement

Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner, ceci est normal.



Le témoin TCS/StabiliTrak clignote lorsque le système de traction asservie limite le patinage des roues.

Le témoin TCS/StabiliTrak s'allume et reste allumé si le système présente un problème. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak®* à la page 5-24 pour plus de renseignements.

Si le témoin reste allumé, consulter votre concessionnaire pour réparation. Lorsque le témoin TCS/StabiliTrak est allumé, le système ne limite pas le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence.

Le TCS est automatiquement activé lorsque le véhicule démarre. Pour limiter le patinage des roues, spécialement sur route glissante, laisser toujours le système activé. Cependant, vous devez le désactiver si votre véhicule est immobilisé dans le sable, la boue ou la neige et qu'il s'avère nécessaire de le basculer pour le dégager. Désactiver également le TCS dans la neige profonde ou sur du gravier instable pour faciliter le

déplacement du véhicule à vitesse réduite. Se reporter à *Si le véhicule est embourbé* à la page 9-14 pour plus de renseignements. Se reporter à *Conduite hivernale* à la page 9-12 pour de plus amples informations pour les informations relatives à l'utilisation du TCS sur route enneigée ou verglacée.



OFF

Pour désactiver le système, enfoncer puis relâcher le bouton TCS/StabiliTrak situé sur la console, devant le levier sélecteur.

Conduite et fonctionnement 9-45



Enfoncer et relâcher le bouton TCS/StabiliTrak, le système de traction asservie se désactive et le témoin TCS s'allume. Enfoncer et relâcher le bouton de nouveau pour réactiver le système. Pour plus d'information au sujet de l'activation et de la désactivation de StabiliTrak, consulter la description du système StabiliTrak, plus loin dans ce chapitre.

Système StabiliTrak®

Le véhicule est doté d'un système électronique de stabilisation du véhicule appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système évolué commandé par ordinateur qui contribue au contrôle directionnel du véhicule dans des situations de conduite difficiles.

Le système StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur capte une différence entre le chemin prévu et la direction de déplacement du véhicule. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour contribuer à diriger le véhicule dans la direction vers laquelle vous braquez.

Si le régulateur de vitesse est utilisé au moment où le système StabiliTrak s'active, il se désengagera automatiquement. Presser le bouton du régulateur de vitesse pour le réactiver lorsque les conditions routières le permettent. Le Se reporter à *Régulation automatique de vitesse* à la page 9-50 pour plus de renseignements.



OFF

Le bouton du système de traction asservie StabiliTrak/TCS se trouve à l'avant du levier de sélection de la boîte de vitesses.

9-46 Conduite et fonctionnement



Lorsque le système est activé, le témoin du système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak du tableau de bord clignote. Vous pouvez aussi entendre un bruit ou ressentir une vibration dans la pédale de frein. Cela est normal. Continuer à conduire le véhicule dans la direction désirée.



Si un problème est détecté avec StabiliTrak, un message SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak) s'affiche au CIB et le témoin StabiliTrak/TCS du tableau de bord s'allume. Lorsque ce message s'affiche et que le témoin s'allume, le système n'est pas opérationnel. Votre conduite doit être adaptée en conséquence. Se reporter à *Messages du système de commande de suspension* à la page 5-43 et *Système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak®* à la page 5-24 pour plus de renseignements.



OFF

StabiliTrak est activé automatiquement au démarrage. Le système doit toujours être activé pour contribuer au contrôle de la direction du véhicule. Si StabiliTrak doit être désactivé, maintenir enfoncé le bouton StabiliTrak/TCS jusqu'à l'éclairage au tableau de bord des témoins de traction asservie et StabiliTrak. Pour réactiver le système après qu'il ait été désactivé, presser puis relâcher le bouton StabiliTrak/TCS.

Conduite et fonctionnement 9-47

Contrôle de la résistance du moteur (EDC)

L'EDC améliore la stabilité du véhicule en détectant la différence de vitesse entre les roues avant tournant librement et les roues motrices arrière, qui survient souvent quand le conducteur lève le pied de l'accélérateur sur des sols glissants (neige, verglas, etc.). À ce moment, l'EDC envoie plus de couple aux roues arrière pour que les quatre roues patinent à des vitesses similaires, et rendre ainsi le véhicule plus stable.

Mode de conduite sportive

Le mode de conduite sportive et le contrôle de lancement sont des systèmes conçus pour augmenter les performances en accélération et/ou en virage. Ceci s'obtient en régulant et en optimisant le moteur et les freins. Ces modes sont destinés à la conduite en circuit fermé et ne sont pas conçus pour être utilisés sur la voie publique. Il n'existera aucune compensation à l'inexpérience ou au manque de familiarité du conducteur avec le circuit. Les conducteurs qui préfèrent permettre au système

d'avoir plus de contrôle sur le moteur et les freins sont invités à activer la fonction StabiliTrak. Se reporter à *Conduite sportive* à la page 9-8 pour plus de renseignements.

Remarque: Ne pas tenter de changer de rapport lorsque les roues motrices patinent et ne présentent pas d'adhérence. Ceci endommagerait la boîte de vitesses. Les dégâts dus à une utilisation incorrecte du véhicule ne sont pas couverts par la garantie sur le véhicule. Se reporter au livret de garantie pour plus d'informations.

9-48 Conduite et fonctionnement

Mode de conduite sportive

En mode compétition, le système StabiliTrak contribue à maintenir le contrôle directionnel du véhicule par une application sélective des freins et la commande du couple du moteur. Le système de traction asservie (TCS) contribue à contrôler le patinage des roues et le contrôle de lancement disponible. Régler votre style de conduite en tenant compte de la puissance du moteur disponible. Se reporter à la description du contrôle de lancement, plus loin dans cette section.



OFF

Ce témoin s'allume lorsque le véhicule est en mode de conduite sportive.

En cas de moteur V8, ce mode en option peut être sélectionné en appuyant rapidement et à deux reprises sur le bouton StabiliTrak/TCS de la console. STABILITRAK COMPETITIVE MODE (mode compétitif StabiliTrak) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Messages du système de commande de suspension* à la page 5-43.

Quand vous appuyez à nouveau sur le bouton StabiliTrak ou que vous redémarrez le véhicule, les systèmes StabiliTrak et TCS sont en fonction.

Contrôle de lancement (V8 avec boîte manuelle uniquement)

Une fonction de contrôle de lancement est disponible en mode de conduite sportive sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle pour permettre au conducteur d'atteindre des hauts niveaux d'accélération en ligne droite. Le contrôle de lancement est une forme de traction asservie qui gère le patinage des roues au lancement du véhicule. Cette fonction est destinée aux courses en circuit fermé où des temps records sont désirés.

Conduite et fonctionnement 9-49

Le contrôle de lancement est disponible uniquement lorsque les critères suivants sont réunis :

1. Le mode de conduite sportive est sélectionné.
2. Le véhicule est arrêté.
3. Le volant est tourné en position de ligne droite.
4. L'embrayage est pressé et le premier rapport est sélectionné.
5. La pédale d'accélérateur est rapidement enfoncée à pleins gaz.

La fonction de contrôle de lancement limite initialement le régime du moteur lorsque le conducteur enfonce rapidement la pédale d'accélérateur à pleins gaz.

Un débrayage souple et rapide en maintenant la pédale d'accélérateur complètement enfoncée gère le patinage des roues. Les changements de rapport complets sont décrits à *Boîte de vitesses manuelle à la page 9-38*.

Après le lancement du véhicule, le système continue en mode sportif.

Le mode de conduite sportive et le contrôle de lancement sont des systèmes conçus pour le circuit fermé et ne sont pas destinés à l'utilisation sur la voie publique. Les systèmes ne sont pas destinés à compenser le manque d'expérience ou de familiarité du conducteur avec le circuit.

Essieu arrière à glissement limité

Les véhicules avec essieu à glissement limité offrent souvent plus de traction sur la neige, sur la glace, dans la boue, le sable ou le gravier. Lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule. L'essieu arrière à glissement limité augmente aussi le contrôle du conducteur dans les virages serrés ou lors d'un changement de voie par exemple.

9-50 Conduite et fonctionnement

Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur automatique de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans garder le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas aux vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

AVERTISSEMENT

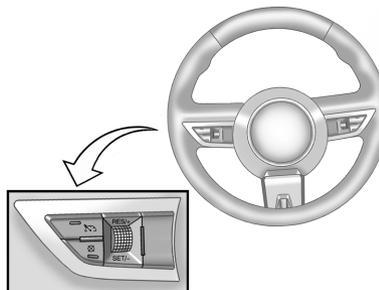
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes. Sur de

... /

AVERTISSEMENT (suite)

telles routes, des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté extérieure du volant.

 (**marche/arrêt**): Active et désactive le régulateur de vitesse. Un témoin s'allume au tableau de bord.

 (**annuler**): Presser pour désactiver le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

RES/+ (reprise/accélération): Déplacer la molette vers le haut pour reprendre une vitesse pré réglée ou accélérer.

SET/- (réglage/roue libre): Déplacer la molette vers le bas pour mémoriser une vitesse ou décélérer.

Conduite et fonctionnement 9-51

Réglage du régulateur de vitesse

Si le bouton du régulateur de vitesse est en fonction alors qu'il n'est pas utilisé, il pourrait recevoir un coup et se mettre en mode de régulation de la vitesse à l'improvu. Garder l'interrupteur du régulateur de vitesse à OFF (éteint) lorsque le régulateur n'est pas en usage.

1. Presser  pour activer le régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur la molette vers SET/- (réglage) et la relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez, il est désengagé, mais il n'efface pas la vitesse réglée de la mémoire.

Le témoin du tableau de bord s'éteint lorsque le régulateur est désenclenché. Lorsque le véhicule atteint une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus, appuyer brièvement sur la molette RES/+ (reprise) du volant. Le véhicule revient à la vitesse précédemment sélectionnée et s'y maintient.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Presser la molette vers le haut vers RES/+ et la maintenir jusqu'à ce que le véhicule atteigne la vitesse désirée, puis la relâcher.

- Pour accélérer graduellement, appuyer plusieurs fois brièvement sur la molette vers le haut en direction de RES+. Chaque fois que ce bouton est enfoncé, la vitesse du véhicule augmente d'environ 1,6 km/h (1 mph).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Presser la molette vers SET/- jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis la relâcher.
- Pour ralentir par paliers, presser brièvement la molette vers SET/-. Chaque fois que ce bouton est enfoncé, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mph).

9-52 Conduite et fonctionnement

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour accroître la vitesse du véhicule. Lorsque le pied est levé de cette pédale, le véhicule ralentit et revient à la vitesse de régulateur programmée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

L'efficacité du régulateur de vitesse sur route vallonnée dépend de la vitesse du véhicule, de son chargement et de l'angle de la pente. Dans une forte côte, il peut être nécessaire d'appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En descente, il faudra peut-être freiner ou rétrograder pour maintenir la vitesse du véhicule. Lors d'un freinage, le régulateur de vitesse se désengage.

Arrêt du régulateur de vitesse

Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Pour désactiver le régulateur de vitesse, appuyer légèrement sur la pédale de frein ou l'embrayage. Le témoin du tableau de bord s'éteint.
- Appuyer sur  sur le volant de direction.
- Pour mettre le régulateur de vitesse hors fonction, appuyer sur  sur le volant de direction.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Appuyer sur le bouton  ou couper le contact pour effacer la vitesse réglée de la mémoire régulateur.

Systemes de détection d'objets

Assistance ultrasonique de stationnement

Sur les véhicules équipés du système ultrasonique d'assistance arrière au stationnement (URPA), ce système aide le conducteur dans les manoeuvres de stationnement en évitant les objets pendant la marche arrière (R). L'URPA fonctionne en dessous de 8 km/h (5 mi/h). Les capteurs du pare-chocs arrière détectent des objets jusqu'à 2,5 m (8 pi) derrière le véhicule et à au moins 20 cm (8 po) du sol.

Conduite et fonctionnement 9-53

AVERTISSEMENT

Le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. Il ne peut détecter :

- Les objets situés sous le pare-chocs, sous le véhicule ou trop proches ou trop loin du véhicule
- Les enfants, les piétons, les cyclistes ou les animaux domestiques.

À défaut de prudence en reculant il est possible d'endommager le véhicule ou causer des blessures ou un décès. Même en cas URPA, il convient de toujours regarder derrière soi avant de reculer. En reculant, vérifier l'absence d'objets et regarder les rétroviseurs du véhicule.

Fonctionnement du système

Le système URPA s'active automatiquement lorsque le levier de vitesse est placé en position de marche arrière (R). Un signal sonore unique indique que le système fonctionne.

L'URPA fonctionne uniquement en dessous de 8 km/h (5 mi/h).

Tout obstacle est signalé par des signaux sonores. L'intervalle entre les signaux sonores raccourcit à mesure que le véhicule se rapproche de l'obstacle. Lorsque la distance est inférieure à 30 cm (12 pi), les signaux deviennent continus pendant cinq secondes.

Pour être détectés, les objets doivent atteindre au moins 20 cm (8 pouces) au-dessus du niveau du sol et apparaître en dessous du niveau du coffre. Les objets doivent également se situer dans un rayon de 2,5 m (8 pieds) à partir du

pare-chocs arrière. Cette distance peut être inférieure par temps chaud ou humide.

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) pour indiquer que l'URPA est hors fonction. Le message disparaît après un court laps de temps.

Voir *Messages du système de détection d'objets* à la page 5-43 pour les autres messages URPA.

Activation et désactivation du système

Le système URPA peut être activé et désactivé en utilisant les commandes du système infolours. Se reporter à *Personnalisation du véhicule* à la page 5-47 pour plus de renseignements.

L'URPA se remet par défaut en fonction chaque fois que le véhicule démarre.

9-54 Conduite et fonctionnement

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Si le système URPA est inactif suite à une situation temporaire, le message PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) est affiché au CIB. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-28* pour de plus amples informations. Ce message peut apparaître dans les conditions suivantes :

- Le conducteur a désactivé le système.
- Les capteurs à ultrasons ne sont pas propres. Le pare-chocs arrière du véhicule ne peut pas être recouvert de boue, de saleté, de neige ou de glace. Pour les directives de nettoyage, voir *Entretien extérieur à la page 10-108*.
- Les capteurs d'aide au stationnement sont couverts par le givre ou la glace, ce qui peut se produire après le lavage du

véhicule par temps froid. Des capteurs doivent être exempts de givre et de glace.

- Lors du dernier cycle de conduite, une remorque était fixée au véhicule, ou objet était suspendu hors du coffre. Une fois l'objet retiré, l'URPA reprend le fonctionnement normal.
- Le pare-chocs du véhicule est endommagé. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour la réparation du système.
- D'autres situations peuvent affecter le rendement du système, comme des vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques d'un très gros camion.

Si le système est toujours désactivé après avoir roulé en marche avant à au moins 40 km/h (25 milles/h), conduire le véhicule chez le concessionnaire.

Carburant

L'utilisation du carburant recommandé est une partie importante de l'entretien adéquat de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et maintenir une performance optimale du véhicule, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence détergente de CATÉGORIE SUPÉRIEURE (TOP TIER).

Rechercher l'étiquette CATÉGORIE SUPÉRIEURE sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence satisfait les normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de distributeurs fournissant de l'essence détergente de CATÉGORIE SUPÉRIEURE figure sur le site www.toptiergas.com.



Le 8e caractère du numéro d'identification du véhicule (NIV) est la lettre ou le numéro de code qui identifie le moteur du véhicule. Le NIV se trouve sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Voir *Numéro d'identification du véhicule (NIV)* à la page 12-1.

Carburant recommandé

Si le véhicule est doté du moteur V6 3.6L (code NIV D), utiliser une essence normale sans plomb dont l'indice d'octane affiché est de 87 ou plus. Si l'indice d'octane est inférieure à 87, un bruit de cognement facile à entendre, qu'on appelle souvent cognement de bougies, peut se faire entendre durant la conduite. Si cela se produisait, utiliser une essence à indice d'octane de 87 ou plus aussitôt que possible. Si un cognement fort se fait entendre lorsque le véhicule utilise de l'essence dont l'indice d'octane est de 87 ou plus, c'est que le moteur a besoin d'entretien.

Si le véhicule est équipé du moteur V8 de 6,2L (code NIV W) ou V8 de 6,2L (code NIV J), utiliser du supercarburant sans plomb à indice

d'octane d'au moins 91. Le meilleur rendement sera obtenu en utilisant de l'essence sans plomb de haute qualité, d'un indice d'octane de 93. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Si cela se produisait, utiliser une essence à indice d'octane de 87 ou plus aussitôt que possible. Sinon, le moteur pourrait subir des dommages. Si un cognement fort se fait entendre lorsque le véhicule utilise de l'essence dont l'indice d'octane est de 87 ou plus, c'est que le moteur a besoin d'entretien.

9-56 Conduite et fonctionnement

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiè mylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à *Additifs au carburant* à la page 9-57.

Exigences en matière de carburant en Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Si ce carburant est indisponible dans les états adoptant les normes sur les émissions de la Californie, le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales américaines, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer à une vérification antipollution. Voir *Témoin de panne* à la page 5-19. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du

véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Conduite et fonctionnement 9-57

Additifs au carburant

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement américaine). Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER. Rechercher l'étiquette TOP TIER (catégorie supérieure) sur la pompe à carburant pour s'assurer que

l'essence satisfait les normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de distributeurs fournissant de l'essence détergente de CATÉGORIE SUPÉRIEURE figure sur le site www.toptiergas.com.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors. Ce carburant est disponible chez votre concessionnaire.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes

aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule.

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadié mylique-tricarbonyle (MMT).

9-58 Conduite et fonctionnement

Se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, demander une intervention à votre concessionnaire.

Remplissage du réservoir

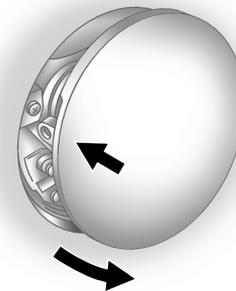
AVERTISSEMENT

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'ilôt des pompes

... /

AVERTISSEMENT (suite)

de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphones cellulaires. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certaines régions. Ne pas retourner dans le véhicule pendant l'appoint de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant. Ne jamais laisser des enfants faire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière, du côté passager du véhicule. Sur les véhicules équipés d'une trappe à carburant à verrouillage, le trappe est verrouillée lorsque le véhicule est verrouillé et déverrouillée quand le véhicule est déverrouillé.

Pour ouvrir le volet de carburant, presser le bord central arrière du volet et le relâcher, il s'ouvrira.

Conduite et fonctionnement 9-59

Lors de la pose du bouchon, le tourner dans le sens horaire jusqu'au déclic, sous peine d'éclairement du témoin de panne. Voir *Témoin de panne à la page 5-19*.

⚠ AVERTISSEMENT

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Attention de ne pas renverser de carburant diesel. Ne pas remplir le réservoir à l'excès et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet de distribution une fois le remplissage terminé. Nettoyer le carburant des surfaces peintes aussitôt que possible. Voir *Entretien extérieure à la page 10-108*.

Pour remettre le bouchon de réservoir en place, le tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il cliquette. S'assurer de bien remettre le bouchon en place. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'est pas en place ou s'il est mal serré. Dans ces deux cas, le carburant pourrait s'évaporer dans l'atmosphère. Voir *Témoin de panne à la page 5-19*.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: Si un nouveau bouchon de réservoir de carburant est nécessaire, en obtenir un du type approprié chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement, entraîner l'allumage du témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Voir *Témoin de panne à la page 5-19*.

9-60 Conduite et fonctionnement

Remplissage d'un bidon de carburant



AVERTISSEMENT

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Remorquage

Généralités au sujet du remorquage

N'utiliser que l'équipement de remorquage conçu pour le véhicule. Communiquer avec votre concessionnaire ou avec le concessionnaire de la remorque pour obtenir de l'aide lors de la préparation du véhicule à tirer une remorque.

Se reporter aux informations suivantes relatives à la traction d'une remorque plus loin dans cette section :

- Pour des informations relatives à la conduite en cas de traction d'une remorque, voir la section « Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage ».

Conduite et fonctionnement 9-61

- Pour les poids maximum du véhicule et de la remorque, voir la section « Traction d'une remorque ».
- Pour des informations relatives à l'équipement nécessaire à la traction d'une remorque, voir la section « Équipement de remorquage ».

Pour obtenir des renseignements sur le remorquage d'un véhicule en panne, voir la section *Remorquage du véhicule à la page 10-107*.

Pour de plus amples détails sur le remorquage d'un véhicule derrière un autre - par exemple dans le cas d'une caravane, voir la section *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-107*.

Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage

AVERTISSEMENT

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante—voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Demander conseil à votre concessionnaire au sujet du remorquage au moyen de votre véhicule

Votre véhicule peut tracter une remorque s'il est doté de l'équipement de remorquage approprié. Pour identifier la capacité de traction du véhicule, se référer à *Traction d'une remorque à la page 9-66*. Le tractage d'une remorque implique des changements en maniabilité, en accélération, au freinage, en longévité et en consommation de carburant. Le poids accru force le moteur, la boîte de vitesses et les ensembles de roue à travailler plus et sous de plus fortes charges. La remorque augmente également la résistance aérodynamique, et par conséquent, l'effort de remorquage.

9-62 Conduite et fonctionnement

Pour un remorquage en toute sécurité, utiliser correctement l'équipement de traction adéquat.

On trouvera ci-après des conseils de remorquage et des règles à appliquer importantes qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Veuillez lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- De nombreuses lois, telles que celles s'appliquant aux limites de vitesse, régissent le remorquage. Vérifier les exigences locales auprès de la police provinciale ou d'État.

- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 1 600 km (1 000 milles) parcourus par un véhicule neuf. Le moteur, l'essieu ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Pendant les premiers 800 km (500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas démarrer à pleins gaz. Ceci réduit l'usure du véhicule.
- Les véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique peuvent tracter en surmultipliée automatique (D) mais le mode manuel (M) est préconisé. Se reporter à la description du mode manuel dans *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34* pour de plus amples

informations. Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport. Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas utiliser le rapport le plus élevé.

- Utiliser la régulation de vitesse en cas de remorquage.
- Respecter les limitations de vitesse. Ne pas rouler à une vitesse supérieure à celle indiquée pour la traction d'une remorque, sans dépasser 90 km/h (55 mi/h) afin de réduire l'usure du véhicule.

Conduite et fonctionnement 9-63

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque exige de l'expérience. Se familiariser avec la maniabilité et le freinage lorsque le poids supplémentaire de la remorque est ajouté. Le véhicule est maintenant plus long et moins maniable que s'il était seul.

Vérifier toutes les pièces de l'attelage et pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre la combinaison de véhicules en marche puis actionner manuellement le contrôleur de freins de la remorque pour s'assurer que les freins fonctionnent.

Au cours du voyage, vérifier régulièrement la fixation de la charge, de même que le fonctionnement des feux et des freins de remorque.

Remorquage avec système de contrôle de stabilité

En cas de remorquage, le son du système de contrôle de stabilité peut être perçu. Le système réagit aux mouvements du véhicule causés par la remorque, principalement en virage. Ceci est normal en cas de traction de remorques lourdes.

Distance entre les véhicules

Demeurer deux fois plus loin derrière le véhicule qui vous tractez pas de remorque. Cette mesure peut permettre d'éviter les situations qui exigent des freinages intenses et des virages brusques.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manœuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire tourner la remorque vers la gauche, déplacer la main vers la gauche. Pour faire tourner la remorque vers la droite, déplacer la main vers la droite. Toujours reculer lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule. Le véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages trop serrés.

En cas de traction d'une remorque, prendre des virages plus larges qu'à l'habitude. De cette façon, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les bordures, et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manœuvres saccadées et brusques. Activer les clignotants bien à l'avance.

9-64 Conduite et fonctionnement

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signalement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est important de vérifier à l'occasion le bon fonctionnement des ampoules de la remorque.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder avant de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et perdront de leur efficacité. Les véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique peuvent tracter en surmultipliée automatique (D) mais le mode manuel (M) est préconisé.

Se reporter à la description du mode manuel dans *Boîte de vitesses automatique à la page 9-34* pour de plus amples informations. Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport. Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas utiliser le rapport le plus élevé.

Lors du remorquage en altitude sur des pentes raides, prendre en compte les éléments suivants : Le liquide de refroidissement du moteur

bouillira à une plus faible température qu'en altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tiré une remorque en haute altitude et en montant une pente abrupte, le véhicule pourrait montrer des signes qui s'apparentent à la surchauffe moteur. Pour éviter ceci, stationner le véhicule préférentiellement sur un sol horizontal et laisser le moteur tourner, placer le levier de vitesse en position P (stationné) et appliquer le frein de stationnement pendant au moins cinq minutes avant d'arrêter le moteur. S'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle, faire stationner le véhicule, de préférence sur un terrain plat, puis débrayer, serrer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur quelques minutes avant de couper le contact. Si le voyant de surchauffe s'allume, voir *Surchauffe du moteur à la page 10-26*.

Conduite et fonctionnement 9-65

Stationnement en pente

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Presser la pédale de frein, mais ne pas encore passer en position de stationnement (P) pour une boîte de vitesse automatique, ou en prise pour

une boîte manuelle. Tourner ensuite les roues vers le trottoir si le véhicule est stationné dans le sens de la descente ou vers la route s'il est stationné dans le sens de la montée.

2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Appuyer sur la pédale de frein. Enfoncer ensuite la pédale de frein, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou en prise dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Relâcher la pédale de frein.

Démarrage après stationnement en pente

1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
 - démarrant le moteur,
 - passant en vitesse, et en
 - relâchant le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

9-66 Conduite et fonctionnement

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule doit faire l'objet d'entretiens plus fréquents en cas de traction d'une remorque. Se reporter au programme d'entretien ou à l'index de ce guide pour obtenir de plus amples renseignements. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est recommandé de vérifier ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Refroidissement du moteur quand vous tractez une remorque

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement lors de conditions de fonctionnement rigoureuses. Voir *Surchauffe du moteur* à la page 10-26.

Traction de remorque

Avant de tracter une remorque, voici trois éléments importants ayant trait au poids à prendre en considération :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids total reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité ?

Le poids de la remorque ne peut jamais dépasser 454 kg (1000 lbs). Mais même ce poids peut être excessif.

Cela dépend de la façon dont le matériel est utilisé. Par exemple, la vitesse, l'altitude, l'inclinaison de la route, la température extérieure et la charge de la remorque sur le véhicule sont autant de facteurs importants. Cela peut aussi dépendre de tout équipement spécial du véhicule ainsi que de la charge statique maximale calculée sur le dispositif d'attelage que le véhicule peut transporter. Pour plus d'information, voir « Charge statique maximale de la remorque calculée sur le dispositif d'attelage », plus loin dans cette section.

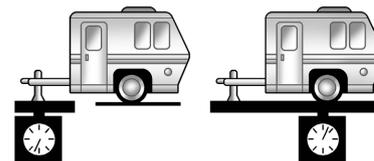
Conduite et fonctionnement 9-67

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de la remorque. Le poids de l'équipement optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement dans le véhicule de tractage doit être soustrait du poids maximum de la remorque.

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle aux États-Unis et au Canada* à la page 13-6 ou *Bureaux d'assistance à la clientèle au Mexique* à la page 13-7 pour plus de renseignements.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total brut de votre véhicule. Le poids total en charge (PTC) inclut le poids du véhicule à vide, tout chargement qu'il transporte et ses occupants. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-15 pour obtenir de plus amples renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



A

B

Le timon de la remorque (A) devrait peser entre 10 et 15 pour cent du poids total de la remorque chargée (B).

Après avoir chargé la remorque, peser la remorque puis la charge sur l'attelage, séparément, afin de vérifier que les poids sont corrects. S'ils ne le sont pas, des ajustements doivent être effectués en déplaçant certains éléments dans la remorque.

9-68 Conduite et fonctionnement

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer de ce que les pneus de votre véhicule sont gonflés jusqu'à la limite la plus élevée recommandée pour des pneus froids. Les valeurs figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Voir *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*. S'assurer de ne pas dépasser le PBV du véhicule, en incluant le poids au timon.

Équipement de remorquage

Attelages

Utiliser l'équipement d'attelage approprié. Consulter votre concessionnaire ou un vendeur d'attelage pour obtenir de l'aide.

- Le pare-choc arrière de votre véhicule n'est pas conçu pour y attacher un attelage. Ne pas y

attacher d'attelage de location ou d'autres types d'attelage. N'utiliser que l'attelage s'attachant au châssis du véhicule et non pas au pare-choc.

- Des trous de montage devront-ils être percés dans la carrosserie du véhicule en cas d'installation d'un attelage de remorque ? Si oui, bien les sceller après avoir enlevé l'attelage. Dans le cas contraire, de la saleté, de l'eau ou du monoxyde de carbone (CO) provenant des gaz d'échappement risquent de s'infiltrer dans le véhicule. Voir *Échappement du moteur à la page 9-32*.

Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour l'empêcher de heurter la chaussée s'il se séparait de l'attelage. Laisser assez de mou pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

La remorque a-t-elle ses propres freins ? S'assurer de lire et de suivre les directives relatives aux freins de remorque afin de pouvoir les poser, les régler et les entretenir adéquatement.

Le véhicule étant équipé d'un système de freinage antiblocage, ne pas tenter de raccorder les freins de la remorque au circuit de freinage de votre véhicule. Si vous le faites, les deux circuits de freinage fonctionneront mal ou pas du tout.

Conversions et compléments

Équipement électrique complémentaire

Remarque: Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Le véhicule possède un système de coussins gonflables. Avant de tenter d'ajouter un quelconque élément électrique au véhicule, voir les sections *Réparation d'un véhicule doté de sacs gonflables* à la page 3-39 et *Ajout d'équipement à un véhicule doté de sacs gonflables* à la page 3-40.

Entretien du véhicule 10-1

Entretien du véhicule

Informations générales

Informations générales	10-3
Avertissement sur proposition 65 - Californie	10-3
Exigences concernant les matériaux contenant du perchlorate en Californie ...	10-3
Accessoires et modifications	10-3

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire	10-4
Capot	10-5
Aperçu du compartiment moteur	10-6
Couvre-culasse	10-9
Huile à moteur	10-10
Indicateur d'usure d'huile à moteur	10-14
Liquide de boîte de vitesses automatique	10-15

Liquide de boîte de vitesses manuelle	10-15
Embrayage à commande hydraulique	10-16
Filtre à air du moteur	10-16
Système de refroidissement	10-18
Liquide de refroidissement du moteur	10-20
Surchauffe du moteur	10-26
Liquide de direction assistée	10-28
Liquide de lave-glace	10-29
Freins	10-30
Liquide de frein	10-31
Batterie	10-33
Vérification du commutateur de démarrage	10-33
Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte de vitesses automatique	10-34
Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage	10-35

Stationnement : vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P)	10-35
Remplacement des balais d'essuie-glace	10-36
Remplacement de pare-brise	10-37

Réglage de la portée des phares

Réglage de la portée des phares	10-37
------------------------------------------	-------

Remplacement d'ampoules

Remplacement d'ampoules	10-40
Ampoules à halogène	10-40
Éclairage à haute intensité	10-40
Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base)	10-41
Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme)	10-42
Feux de circulation de jour (FCJ)	10-43
Phares antibrouillard	10-44

10-2 Entretien du véhicule

Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt	10-45	Système de surveillance de la pression des pneus	10-66	Démarrage avec batterie auxiliaire	
Éclairage de la plaque d'immatriculation	10-45	Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu	10-67	Démarrage avec batterie auxiliaire	10-102
Ampoules de rechange	10-46	Pneu : inspection	10-72	Remorquage	
Réseau électrique		Permutation des pneus	10-72	Remorquage du véhicule	10-107
Système électrique :		Quand faut-il remplacer les pneus?	10-74	Remorquage d'un véhicule récréatif	10-107
surcharge	10-46	Achat de pneus neufs	10-75	Entretien de l'apparence	
Fusibles et disjoncteurs	10-47	Pneus et roues de dimensions variées	10-78	Entretien extérieur	10-108
Bloc-fusibles de compartiment moteur	10-48	Classification uniforme de la qualité des pneus	10-79	Entretien intérieur	10-113
Bloc-fusibles du tableau de bord	10-51	Alignement des roues et équilibrage des pneus	10-81	Tapis de plancher	10-116
Bloc-fusibles de coffre	10-53	Remplacement de roue	10-81		
Roues et pneus		Chaînes à neige	10-83		
Pneus	10-54	Au cas d'un pneu à plat ...	10-83		
Pneus d'hiver	10-55	Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité	10-86		
Étiquette sur paroi latérale du pneu	10-56	Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu ...	10-94		
Pneu : désignations	10-59	Changement d'un pneu	10-94		
Terminologie et définitions de pneu	10-60	Roue de secours compacte	10-101		
Pression des pneus	10-63				
Pneumatique : pression de fonctionnement à vitesse élevée	10-65				

Informations générales

Pour les besoins de réparations et de pièces, consulter votre concessionnaire. Vous recevrez des pièces GM d'origine, ainsi qu'une assistance par des personnes formées par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco.

Genuine  | Parts

 | Goodwrench.

 | Accessories

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules à moteur, y compris celui-ci, contiennent et/ou émettent des produits chimiques connus dans l'Etat de Californie pour être à l'origine de cancers et d'anomalies congénitales, ou d'autres préjudices pour la reproduction. L'échappement des moteurs, de nombreuses pièces ou dispositifs, de nombreux liquides et certains sous-produits d'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences concernant les matériaux contenant du perchlorate en Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate.

Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour d'autres informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire au véhicule peut avoir un impact sur ses performances et sa sécurité, incluant par exemple les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émission, l'aérodynamisme, la durabilité, les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de la stabilité. Certains de ces accessoires pourraient même amener un mauvais fonctionnement ou causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.

10-4 Entretien du véhicule

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les Accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes du véhicule. Votre concessionnaire GM peut ajouter des accessoires au véhicule en utilisant des Accessoires GM authentiques. Si vous vous adressez à votre concessionnaire GM et lui demandez des Accessoires GM, vous savez que le travail sera fait par du personnel technique formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des Accessoires GM.

Se reporter également à *Ajout d'équipement à un véhicule équipé de sacs gonflables* à la page 3-40.

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire

AVERTISSEMENT

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

- Veiller à utiliser les écrous, boulons et autres éléments de fixation appropriés. Les fixations anglaises et métriques peuvent se confondre facilement. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si l'on effectue le travail d'entretien soi-même, utiliser le manuel d'entretien approprié. Il vous informe beaucoup mieux concernant comment entretenir le véhicule que ce manuel peut le faire.

Entretien du véhicule 10-5

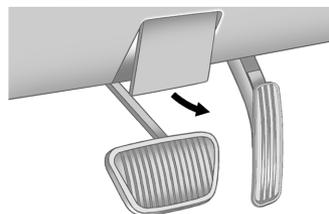
Pour commander votre propre manuel d'entretien, voir *Informations sur les commandes de publications d'entretien* à la page 13-18.

Ce véhicule possède un système de coussins gonflables. Avant de tenter de faire soi-même le travail d'entretien, voir *Réparation du véhicule équipé de sacs gonflables* à la page 3-39.

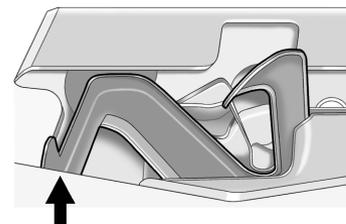
Conserver un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels tout travail a été effectué. Se reporter à *Enregistrement des travaux d'entretien* à la page 11-11.

Capot

Pour ouvrir le capot :



1. Tirer la poignée de déverrouillage qui se trouve sous le tableau de bord, à gauche du volant.

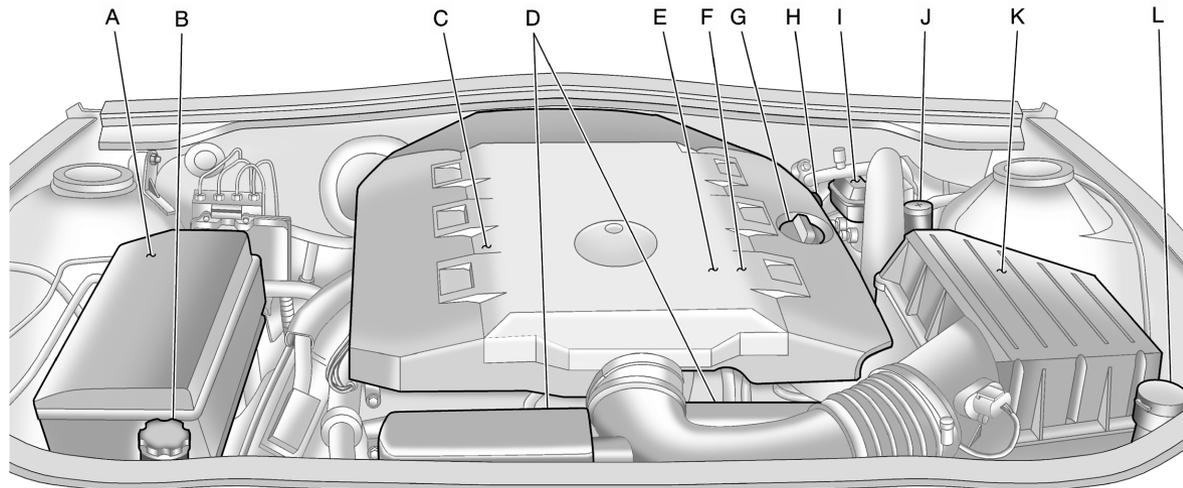


2. Soulever le levier secondaire de déverrouillage du capot. Le levier est situé près du milieu du capot.
3. Soulever le capot.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont installés correctement. Soulever ensuite le capot pour relâcher la pression. Abaisser le capot du côté passager et le fermer avec fermeté.

10-6 Entretien du véhicule

Aperçu du compartiment moteur

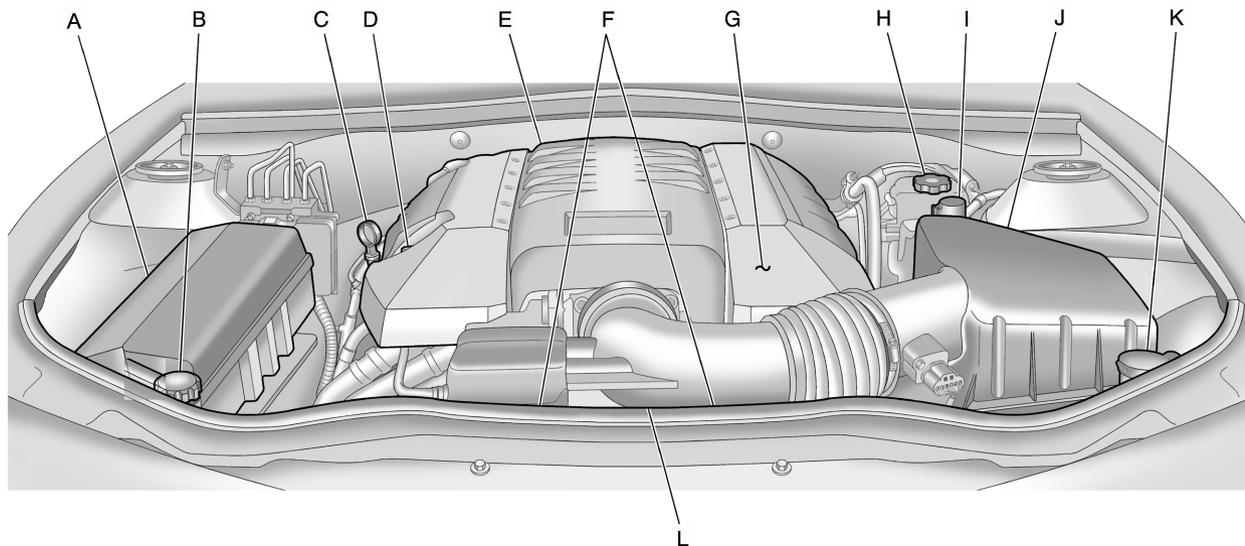


Moteur V6 de 3,6 L

Entretien du véhicule 10-7

- A. Centrale électrique du compartiment moteur. Se reporter à *Bloc-fusibles du compartiment moteur* à la page 10-48.
- B. Vase d'expansion du liquide de refroidissement et son bouchon. Se reporter à *Liquide de refroidissement moteur* à la page 10-20.
- C. *Couvercle du moteur* à la page 10-9.
- D. Ventilateurs de refroidissement du moteur (non visibles). Se reporter à *Circuit de refroidissement* à la page 10-18.
- E. Bouchon de remplissage du radiateur (non visible). Se reporter à *Liquide de refroidissement moteur* à la page 10-20.
- F. Réservoir de liquide de direction assistée et bouchon (non visible). Se reporter à *Liquide de direction assistée* à la page 10-28.
- G. Bouchon de remplissage de l'huile-moteur. Se reporter à *Huile moteur* à la page 10-10.
- H. Jauge d'huile moteur (non visible). Se reporter à *Huile moteur* à la page 10-10.
- I. Maître-cylindre de frein et réservoir d'embrayage hydraulique (en cas de boîte de vitesses manuelle). Voir la rubrique *Freins* à la page 10-30 ou *Embrayage hydraulique* à la page 10-16.
- J. Borne positive (+) à distance. Se reporter à *Batterie* à la page 10-33.
- K. *Filtre à air du moteur* à la page 10-16.
- L. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 10-29.

10-8 Entretien du véhicule



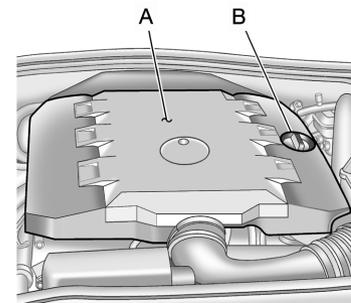
Moteur 6,2 L V8 (moteur L99 illustré, LS3 similaire)

Entretien du véhicule 10-9

- A. Centrale électrique du compartiment moteur.
Se reporter à *Bloc-fusibles du compartiment moteur* à la page 10-48.
- B. Vase d'expansion du liquide de refroidissement et son bouchon. Se reporter à *Liquide de refroidissement moteur* à la page 10-20.
- C. Jauge d'huile moteur.
Se reporter à *Huile moteur* à la page 10-10.
- D. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (non visible).
Se reporter à *Huile moteur* à la page 10-10.
- E. *Couvercle du moteur* à la page 10-9.
- F. Ventilateurs de refroidissement du moteur (non visibles).
Se reporter à *Circuit de refroidissement* à la page 10-18.
- G. Réservoir du liquide de direction assistée et bouchon (sous le couvercle du moteur). Se reporter à *Liquide de direction assistée* à la page 10-28.
- H. Maître-cylindre de frein et réservoir d'embrayage hydraulique (en cas de boîte de vitesses manuelle). Voir la rubrique *Freins* à la page 10-30 ou *Embrayage hydraulique* à la page 10-16.
- I. Borne positive (+) à distance.
Se reporter à *Batterie* à la page 10-33.
- J. *Filtre à air du moteur* à la page 10-16.
- K. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 10-29.
- L. Bouchon de remplissage du radiateur (non visible).
Se reporter à *Liquide de refroidissement moteur* à la page 10-20.

Couvre-culasse

Couvercle du moteur 3,6 L V6



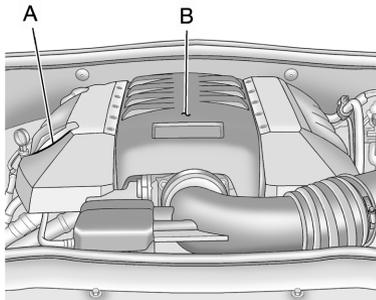
Pour la dépose :

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile (B).
2. Lever le couvercle du moteur (A) pour désengager un point de fixation avant.
3. Tirer le couvercle du moteur vers l'avant pour le désengager des deux onglets arrière.

10-10 Entretien du véhicule

4. Pour la pose du couvercle de moteur, inverser les étapes 1 à 3.

Couvercle du moteur 6,2 L V8 (moteur L99 illustré, LS3 similaire)



Pour la dépose :

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile (A).
2. Lever le couvercle du moteur (B) pour désengager deux points de fixation avant.

3. Tirer le couvercle du moteur vers l'avant pour le désengager des fixations horizontales arrière.
4. Pour la pose du couvercle de moteur, inverser les étapes 1 à 3.

Huile à moteur

Afin de s'assurer d'obtenir de bonnes performances et une bonne durée de vie, on doit faire bien attention à l'huile moteur. Suivre ces étapes simples mais importantes vous aidera à protéger votre investissement.

- Toujours utiliser de l'huile moteur approuvée pour les spécifications et le niveau de viscosité appropriés. Voir « Choisir la bonne huile moteur. »
- Vérifier le niveau d'huile moteur de façon régulière et maintenir le niveau d'huile au niveau approprié. Voir « Vérifier l'huile moteur » et « Quand ajouter de l'huile moteur. »

- Changer l'huile moteur au temps approprié. Se reporter à *Indicateur d'usure de l'huile moteur à la page 10-14.*
- Toujours se débarrasser de l'huile moteur de manière appropriée. Voir « Que faire de l'huile de rebut. »

Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne idée de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que le plein est fait. Pour obtenir une indication précise, le véhicule doit être à l'horizontale. La poignée de la jauge d'huile moteur est une boucle jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

Entretien du véhicule 10-11

Obtenir une bonne lecture du niveau d'huile est essentiel :

1. Si le moteur a tourné récemment, l'arrêter et attendre plusieurs minutes que l'huile retourne dans le carter d'huile. Vérifier votre niveau d'huile en n'attendant pas suffisamment longtemps après avoir éteint votre moteur ne vous permettra pas d'obtenir une bonne lecture du niveau d'huile.
2. Retirer la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis l'enfoncer de nouveau à fond. Sortir la jauge à nouveau, en gardant la pointe orientée vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si l'huile est en-dessous de l'aire quadrillée au bout de la jauge, ajouter un litre/une peinte de l'huile recommandée et vérifier ensuite le niveau de nouveau. Voir « Choisir la bonne huile moteur » pour une explication du type d'huile à utiliser. Concernant la capacité du carter de l'huile moteur, voir *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

Remarque: Ne pas ajouter trop d'huile. Les niveaux d'huile au-dessus ou au dessous de la plage de fonctionnement acceptable indiqués sur la jauge sont préjudiciables pour le moteur. Si le niveau d'huile est situé au-dessus de la plage de fonctionnement, c.-à-d. que l'excès d'huile moteur est tel que le niveau arrive au-dessus de la partie hachurée qui indique la plage correcte de fonctionnement, le moteur peut être endommagé. Il vous faut vidanger l'excès d'huile ou limiter votre trajet et rechercher un réparateur professionnel pour retirer l'excès d'huile.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

10-12 Entretien du véhicule

Ajouter suffisamment d'huile pour que le niveau se retrouve quelque part dans la plage d'utilisation appropriée. Pousser la jauge de niveau d'huile à sa place jusqu'au fond quand vous avez terminé.

Choisir la bonne huile moteur

La sélection de l'huile moteur correcte concerne à la fois la qualité et la viscosité :

Spécification

Utiliser et demander de l'huile moteur portant la marque de certification dexos™. Les huiles satisfaisant aux exigences de votre véhicule sont contenues dans un bidon qui porte la marque de certification dexos™. Cette marque de certification indique que l'huile a été approuvée comme correspondant à la spécification dexos™.



Votre véhicule a été rempli en usine d'huile moteur approuvée dexos™.

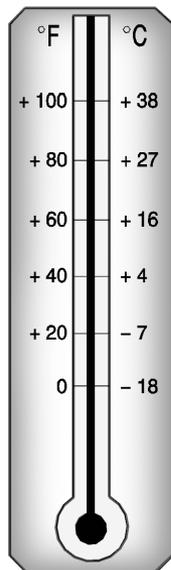
Remarque: N'utiliser que l'huile moteur agréée selon la spécification dexos™ ou une huile moteur équivalente, d'une classe de viscosité appropriée. Les huiles moteur agréées selon la spécification dexos™ affichent le symbole dexos™ sur le récipient. Le fait de ne pas utiliser l'huile recommandée risque d'endommager le moteur et les dommages ne seraient pas couverts par votre garantie. Si vous n'êtes pas sûr que votre huile est agréée selon la spécification dexos™, demander conseil à votre centre d'entretien.

Utiliser une huile moteur de substitution si dexos™ est indisponible : Si l'huile moteur approuvée dexos™ est indisponible au moment d'une vidange d'huile ou d'un appoint, vous pouvez utiliser une huile moteur de substitution affichant le symbole d'étoile rayonnante API et de viscosité SAE 5W-30. L'utilisation d'huiles qui ne satisfont pas à la spécification dexos™ peut toutefois réduire le rendement dans certaines circonstances.

Degré de viscosité

SAE 5W-30 représente la meilleure plage de viscosité pour le véhicule. Ne pas utiliser d'huiles d'une autre viscosité telle que SAE 10W-30, 10W-40, ou 20W-50.

Entretien du véhicule 10-13



Utilisation par temps froid: Dans une zone extrêmement froide, où la température tombe en dessous de -29°C (-20°F), une huile SAE 0W-30 doit être utilisée. Une huile de cette viscosité facilitera le démarrage à froid lors de températures extrêmement basses. Lors de la sélection d'une huile de la viscosité adéquate, toujours sélectionner une huile qui satisfait à la spécification requise, dexos™. Se reporter aux spécifications pour plus d'information.

Additifs pour huile moteur / Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées avec spécification dexos™ et affichant la marque de certification dexos™ suffisent au rendement et à la protection du moteur.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée contient certains éléments qui peuvent être malsains pour votre peau et qui pourraient même causer un cancer. Ne pas laisser d'huile moteur usée sur votre peau pour une longue période de temps. Laver la peau et les ongles avec du savon et de l'eau, ou avec un bon détergent pour les mains. Laver ou se débarrasser de façon appropriée des vêtements ou guenilles contenant de l'huile moteur usée. Voir les avertissements du manufacturier à propos de l'utilisation et de l'élimination des produits de l'huile.

L'huile usée peut être une menace pour l'environnement. Si quelqu'un change l'huile de lui-même, il dit s'assurer de vider toute l'huile du filtre avant de l'éliminer.

10-14 Entretien du véhicule

Ne jamais se débarrasser d'huile en la mettant à la poubelle ou en la déversant sur le sol, dans les égouts, ou dans des cours d'eau ou autres étendues d'eau. La recycler en l'amenant à un endroit qui collecte l'huile usée.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile moteur

Ce véhicule possède un système informatique qui indique quand vidanger l'huile moteur et changer le filtre. Ceci est fondé sur les révolutions du moteur et la température du moteur, et non pas sur le millage. Selon les conditions de conduite, le millage auquel un changement d'huile est indiqué peut

varier considérablement. Pour que le système de durée de vie restante de l'huile fonctionne correctement, le système doit être remis à zéro chaque fois que l'huile est changée.

Quand le système a calculé que la durée de vie restante de l'huile a diminué, il indique qu'un changement d'huile est nécessaire. Le message CHANGE ENGINE OIL SOON (changer l'huile moteur sous peu) paraît. Se reporter à *Messages Huile moteur à la page 5-40*. Changer l'huile aussi tôt que possible dans les prochains 1000 km (600 milles). Si la chose est possible, si l'on conduit dans les meilleures conditions, le système de durée de vie restante de l'huile pourrait indiquer qu'un changement d'huile n'est pas nécessaire pour période allant jusqu'à une année.

L'huile et le filtre du moteur doivent être changés au moins une fois par année et, à ce moment, le système doit être remis à zéro. Votre concessionnaire est constitué d'un personnel entraîné qui fera ce travail et remettra le système à zéro. Il est également important de vérifier le niveau d'huile régulièrement entre les vidanges et de garder le niveau approprié.

S'il arrive que le système soit remis à zéro accidentellement, l'huile doit être changée à 5000 km (3000 milles) après le changement d'huile précédent. Ne pas oublier de remettre à zéro l'indicateur de vidange d'huile chaque fois que l'huile est vidangée.

Entretien du véhicule 10-15

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Réinitialiser le système à chaque vidange d'huile afin que le système puisse calculer l'échéance de la prochaine vidange. Pour réinitialiser le système :

1. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur trois fois en cinq secondes.

Le système est réinitialisé lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'éteint.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (changer l'huile moteur sous peu) réapparaît au démarrage du moteur, l'indicateur d'usure de l'huile moteur n'a pas été réinitialisé. Répéter le procédé.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de transmission. Une fuite de liquide de boîte de vitesses est la seule raison d'une perte de liquide. En cas de fuite, faire réparer votre véhicule dès que possible à l'atelier de votre concessionnaire.

Le véhicule n'est pas équipé d'une jauge de niveau pour le liquide de transmission. Il existe une procédure particulière pour vérifier et changer le liquide de transmission. Cette procédure étant difficile, elle doit être effectuée par le service entretien du concessionnaire. Pour obtenir des informations supplémentaires, contacter le concessionnaire; sinon, la procédure se trouve dans le manuel de réparation. Pour acheter

un manuel de réparation, se reporter à *Informations sur les commandes de publications d'entretien* à la page 13-18.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Programme d'entretien* à la page 11-3, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-8.

Liquide de boîte de vitesses manuelle

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses manuelle. Une fuite de liquide de boîte de vitesses est la seule raison d'une perte de liquide. En cas de fuite, faire réparer votre véhicule dès que possible à l'atelier de votre concessionnaire. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-8 pour connaître le liquide à utiliser.

10-16 Entretien du véhicule

Embrayage à commande hydraulique

Pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de frein/embrayage, à moins qu'une fuite ne soit suspectée. Ajouter du liquide ne résout pas un problème de fuite. Une perte de liquide dans le circuit peut indiquer un problème. Le système doit être examiné et réparé.

Quand vérifier le liquide et quel type utiliser



Le bouchon du réservoir du liquide de frein/embrayage hydraulique est doté de ce symbole. Le réservoir

commun de liquide d'embrayage hydraulique et de maître-cylindre de frein est rempli de liquide de frein DOT3 comme indiqué sur le bouchon du réservoir. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Comment vérifier le liquide et en ajouter

Vérifier visuellement le réservoir de liquide de frein/embrayage pour vérifier si le niveau de liquide atteint le repère MIN (minimum) tracé sur le côté du réservoir. Le circuit de liquide de frein/embrayage hydraulique doit être fermé et scellé.

Ne pas retirer le bouchon pour vérifier le niveau de liquide ou pour ajouter du liquide. Retirer le bouchon uniquement en cas de besoin pour ajouter du liquide correct pour replacer le niveau au repère MIN.

Filtre à air du moteur

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air aux intervalles de maintenance programmée et le remplacer à la première vidange d'huile tous les 50 000 milles (80 000 km). Se reporter à *Programme d'entretien à la page 11-3* pour plus de renseignements. Si vous roulez dans un environnement sale/poussiéreux, examiner le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.

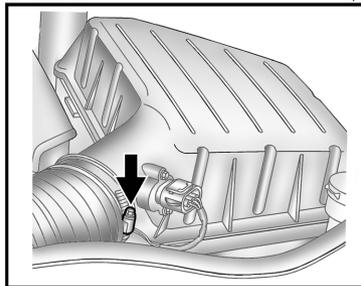
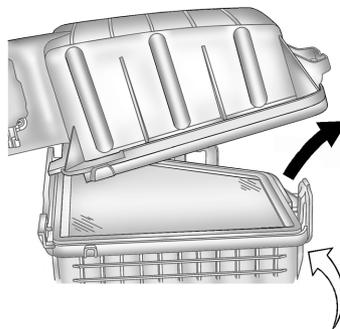
Entretien du véhicule 10-17

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour examiner le filtre à air, retirer le filtre du véhicule et le secouer légèrement pour dégager la poussière et la saleté. Si le filtre est toujours souillé, un nouvel élément est nécessaire.

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur :

1. Soulever le capot. Se reporter à *Capot à la page 10-5*.
2. Localiser le boîtier du filtre à air à l'avant du côté conducteur du compartiment moteur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.



Boîtier du filtre à air du moteur 3,6 L V6 illustré (celui du moteur 6,2 L V8 est similaire).

3. Desserrer le collier du conduit du filtre à air/boîtier.
4. Ouvrir les agrafes de retenue du boîtier du filtre à air.
5. Lever le couvercle à l'emplacement de l'agrafe de retenue suffisamment haut pour dégager les agrafes de retenue et tirer le couvercle vers l'extérieur pour déposer le couvercle des charnières du boîtier du filtre à air.
6. Tirer le couvercle vers le haut et en tenant le couvercle, déposer le filtre à air.

10-18 Entretien du véhicule

7. Examiner ou remplacer le filtre à air. Se reporter à *Pièces de rechange d'entretien* à la page 11-10.
8. Pour la pose du couvercle de moteur, inverser les étapes 6 à 1.

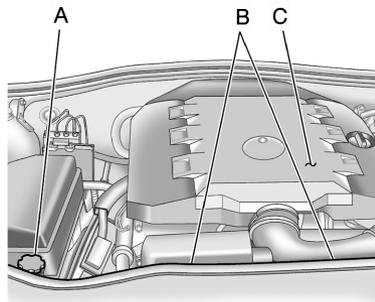
AVERTISSEMENT

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. Agir avec précaution en intervenant sur le moteur et ne pas rouler lorsque le filtre à air est retiré.

Remarque: Si le filtre à air est retiré, la poussière peut entrer facilement dans le moteur et l'endommager. Laisser toujours le filtre à air en place pour rouler.

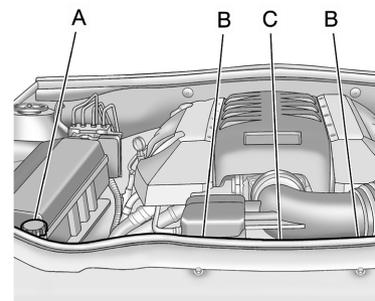
Système de refroidissement

Lorsque le capot peut être relevé en toute sécurité :



Moteur V6 de 3,6 L

- A. Vase d'expansion du liquide de refroidissement
- B. Ventilateurs de refroidissement électriques (non visibles).
- C. Bouchon du radiateur (sous le couvercle du moteur)



Moteur 6,2 L V8 (moteur L99 illustré, LS3 similaire)

- A. Vase d'expansion du liquide de refroidissement
- B. Ventilateurs de refroidissement électriques (non visibles).
- C. Bouchon du radiateur (non visible).

Entretien du véhicule 10-19 **AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur sous le capot peut se mettre en marche même lorsque le moteur est arrêté et provoquer des blessures. Garder les mains, les vêtements et les outils toujours éloignés des ventilateurs électriques du moteur.

Si le liquide de refroidissement dans le vase d'expansion se met à bouillir, ne rien faire d'autre jusqu'à ce qu'il refroidisse. Le véhicule doit être stationné sur un terrain plat.

Le niveau du réfrigérant doit être entre les repères MIN et MAX. Si ce n'est pas le cas, le moteur peut avoir une fuite sur les flexibles

du radiateur ou du dispositif de chauffage, le radiateur, la pompe à eau ou ailleurs dans le circuit de refroidissement.

 **AVERTISSEMENT**

Les flexibles du chauffage et du radiateur ou d'autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

Ne pas faire fonctionner le moteur en cas de fuite. Si vous faites tourner le moteur, il pourrait perdre tout le liquide de refroidissement. Cela pourrait provoquer un incendie du moteur et vous brûler. Faire réparer toutes les fuites avant de prendre la route.

Si aucune fuite n'apparaît avec le moteur en marche, vérifier si les ventilateurs électriques de refroidissement du moteur fonctionnent. En cas de surchauffe du moteur, les ventilateurs doivent tourner. Si ce n'est pas le cas, le véhicule doit être réparé. Arrêter le moteur.

Remarque: L'utilisation d'un réfrigérant autre que le DEX-COOL® peut provoquer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. En outre, le réfrigérant moteur peut avoir besoin d'être changé plus tôt, à 50 000 km (30 000 milles) ou à 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Utiliser toujours du réfrigérant DEX-COOL (sans silicates) dans le véhicule.

10-20 Entretien du véhicule

Liquide de refroidissement du moteur

Le système de refroidissement du véhicule est rempli de liquide de refroidissement DEX-COOL®. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans le véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première occurrence.

L'information suivante décrit le système de refroidissement ainsi que la méthode de vérification et d'appoint de liquide de refroidissement en cas de besoin. En cas de problème de surchauffe du moteur, se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 10-26.

Utiliser ce qui suit

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux d'ajouter uniquement de l'eau plate ou un autre liquide dans le circuit de refroidissement. De l'eau plate ou d'autres liquides peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement du liquide de refroidissement est réglé pour le bon mélange de réfrigérant. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, votre moteur peut devenir trop chaud, sans que l'avertissement de surchauffe ne s'active. Le moteur peut prendre feu et vous-même ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL :

Utiliser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL : Si ce mélange est utilisé, rien ne se doit d'être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à -37 °C (-34 °F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129 °C (265 °F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Entretien du véhicule 10-21

Remarque: En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de réparation ne seront pas couverts par la garantie du véhicule. Un excès d'eau dans le mélange peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le radiateur de chauffage et d'autres pièces.

Ne jamais jeter de liquide de refroidissement moteur en le mettant à la poubelle ou en le déversant sur le sol, dans les égouts, dans un cours d'eau ou autres étendues d'eau. Faire changer le liquide de refroidissement par un centre d'entretien agréé, familiarisé avec les dispositions légales concernant le rejet des liquides de refroidissement usagés. Ceci contribuera à protéger l'environnement et votre santé.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier le liquide de refroidissement de la manière suivante :

1. Couper le contact.
 2. Repérer le vase d'expansion du liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.
- 
3. Faire tourner le capuchon de la jauge de liquide de refroidissement dans le sens antihoraire et extraire lentement la jauge.



4. Des repères de maximum et de minimum se trouvent sur la jauge. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement doit se situer au niveau ou au-dessus du repère MIN de la jauge. Après un trajet, lorsque le moteur a atteint sa température normale de fonctionnement, le niveau doit se trouver entre la moitié et le repère maximum.

10-22 Entretien du véhicule

5. Si le niveau du liquide de refroidissement est correct, replacer la jauge et faire tourner le capuchon dans le sens horaire pour l'assujettir.

Ajout de liquide de refroidissement au vase d'expansion

AVERTISSEMENT

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du moteur peut vous brûler. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol et peut brûler si les pièces du moteur sont assez chaudes. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: Ce véhicule a une procédure de remplissage spécifique du liquide de refroidissement. Si cette procédure n'est pas respectée, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé.

Remarque: En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de réparation ne seront pas couverts par la garantie du véhicule. Un excès d'eau dans le mélange peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le radiateur de chauffage et d'autres pièces.

Ajouter du liquide de la manière suivante :

1. Faire tourner le capuchon de la jauge du vase d'expansion du liquide de refroidissement dans le sens antihoraire et retirer lentement la jauge.
2. Verser le liquide de refroidissement dans le vase d'expansion du moteur.
3. Quand le niveau du liquide de refroidissement est correct, replacer la jauge et faire tourner le capuchon dans le sens horaire pour l'assujettir.

Entretien du véhicule 10-23**Ajout de liquide de refroidissement au radiateur****⚠ AVERTISSEMENT**

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du moteur peut vous brûler. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol et peut brûler si les pièces du moteur sont assez chaudes. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: Ce véhicule a une procédure de remplissage spécifique du liquide de refroidissement. Si cette procédure n'est pas respectée, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur sous le capot peut se mettre en marche même lorsque le moteur est arrêté et provoquer des blessures. Garder les mains, les vêtements et les outils toujours éloignés des ventilateurs électriques du moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

De la vapeur et des liquides bouillants d'un circuit de refroidissement chaud peuvent gicler et vous brûler gravement. Ils sont sous pression et si vous dévissez le bouchon de dépressurisation du vase d'expansion, même légèrement,

... /

AVERTISSEMENT (suite)

ils peuvent jaillir très vite. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon du réservoir de récupération de l'excès de liquide de refroidissement, est chaud. Attendre que le circuit de refroidissement et que le bouchon du réservoir de récupération de l'excès de liquide de refroidissement aient refroidi, si vous devez dévisser le bouchon de dépressurisation.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.

10-24 Entretien du véhicule

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion du moteur, en rajouter de la manière suivante :

Méthode de remplissage pour le moteur 3,6 L V6

1. Localiser le bouchon du radiateur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.
 2. Déposer le couvercle du moteur pour accéder au bouchon du radiateur. Se reporter à *Couvercle du moteur à la page 10-9*.
- 
3. Couvrir le bouchon du radiateur avec un tissu épais, le tourner lentement dans le sens antihoraire et le retirer.

4. En l'absence de liquide de refroidissement ou si le niveau est bas, remplir lentement le circuit, par l'orifice du bouchon du radiateur, d'un mélange à parts égales d'eau potable propre et de DEX-COOL.

Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.

Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur les courroies d'entraînement des accessoires.

Si ceci se produit, rincer les courroies à l'eau fraîche.

5. Démarrer le moteur.
6. Le moteur tournant au ralenti, poursuivre l'appoint de liquide de refroidissement par l'orifice du bouchon du radiateur jusqu'au repère plein.

Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.

7. Lorsque le circuit est plein, reposer le bouchon du radiateur en le tournant dans le sens horaire.
8. Élever le régime du moteur jusqu'à 2500 tr/min pendant 30–40 secondes.
9. Couper le contact.
10. Répéter les étapes 2 à 7 puis arrêter le moteur.
11. Laisser le moteur refroidir pendant 45 minutes. Retirer du liquide de refroidissement en ouvrant le bouchon du radiateur et remettre en place le bouchon.
12. Reposer le couvercle du moteur. Se reporter à *Couvercle du moteur à la page 10-9*.

Entretien du véhicule 10-25



13. Contrôler le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion du moteur et remplir jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère du haut sur la jauge.

Méthode de remplissage pour le moteur 6,2 L V8

1. Localiser le bouchon du radiateur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6.*
- 
2. Couvrir le bouchon du radiateur avec un tissu épais, le tourner lentement dans le sens antihoraire et le retirer.
 3. En l'absence de liquide de refroidissement ou si le niveau est bas, remplir lentement et complètement le circuit, par l'orifice du bouchon du radiateur, d'un mélange à parts égales d'eau potable propre et de DEX-COOL.

Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.

Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur les courroies d'entraînement des accessoires.

Si ceci se produit, rincer les courroies à l'eau fraîche.

4. Démarrer le moteur.
 5. Le moteur tournant au ralenti, faire l'appoint de liquide de refroidissement via l'orifice du bouchon du radiateur jusqu'au repère plein.
- Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.
6. Lorsque le circuit est plein, reposer le bouchon du radiateur en le tournant dans le sens horaire.
 7. Couper le contact.

10-26 Entretien du véhicule



8. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion du moteur et remplir jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère du haut sur la jauge.

Remarque: Si le bouchon de dépressurisation n'est pas fermement serré, le moteur peut perdre du liquide de refroidissement et être endommagé. S'assurer que le bouchon est correctement et fermement serré.

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté d'un témoin de surchauffe du moteur.

Le tableau de bord du véhicule comprend un témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement. Se reporter à *Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 5-13.

Vous pouvez décider de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît, mais d'appeler immédiatement un centre de service. Se reporter à *Programme d'assistance routière (Etats-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur tournent. En cas de surchauffe du moteur, les deux ventilateurs doivent tourner. Sinon, arrêter le moteur et demander une intervention.

Remarque: Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque: Si le moteur prend feu pour avoir tourné sans liquide de refroidissement, votre véhicule peut être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule.

Entretien du véhicule 10-27**Dégagement de vapeur du compartiment moteur** **AVERTISSEMENT**

De la vapeur d'un moteur en surchauffe peut vous brûler gravement, même en ouvrant simplement le capot. Se tenir à l'écart du moteur si de la vapeur se voit ou s'entend. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce qu'il refroidisse. Attendre qu'il n'y ait plus aucun signe de vapeur ou de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez à rouler lorsque le moteur surchauffe, les liquides peuvent y prendre feu. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être gravement brûlés. Arrêter le moteur s'il est en surchauffe et sortir du véhicule jusqu'à ce que le moteur ait refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

En cas d'avertissement de surchauffe du moteur, mais sans vapeur visible ni audible, le problème ne devrait pas être trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule:

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracte une remorque.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Couper la climatisation.
2. Placer le chauffage à la température la plus élevée et à la vitesse de ventilateur la plus élevée. Baisser les vitres au besoin.
3. Si la circulation est dense, laisser le moteur tourner au ralenti (N) à l'arrêt. Quitter prudemment la chaussée, sélectionner la position de stationnement (P) ou de point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'indicateur de surchauffe n'est plus dans la zone de surchauffe ou si l'avertissement de surchauffe ne s'affiche plus, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une distance de sécurité par rapport à la voiture qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, poursuivre la route normalement.

10-28 Entretien du véhicule

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

En l'absence de vapeur, laisser tourner le moteur au ralenti en stationnement pendant trois minutes. Si l'avertissement est toujours affiché, arrêter le moteur jusqu'à son refroidissement.

Liquide de direction assistée



Le réservoir de liquide de direction assistée se trouve sous le couvercle du moteur, du côté conducteur vers l'avant du compartiment moteur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Il est superflu de vérifier régulièrement le liquide de direction assistée, sauf si vous soupçonnez une fuite du circuit ou si vous entendez un bruit inhabituel. Une perte de liquide dans le circuit peut indiquer un problème. Le système doit être examiné et réparé.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Contrôler le niveau après avoir roulé au moins vingt minutes afin de réchauffer le liquide.

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Mettre le contact sur LOCK OFF (verrouillage/arrêt) et laisser refroidir le compartiment moteur.
2. Retirer le couvre-moteur. Se référer à *Couvercle du moteur* à la page 10-9.

3. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
4. Tourner le bouchon dans le sens antihoraire et le retirer.
5. Essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
6. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
7. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.



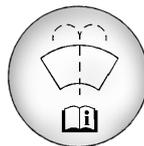
Quand le moteur est chaud, le niveau devrait être au repère chaud MAX. Lorsque le moteur est froid, le niveau doit se situer entre les repères MIN et MAX de la jauge.

Entretien du véhicule 10-29**Utiliser ce qui suit**

Pour déterminer le type de lubrifiant à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-8. Toujours utiliser le liquide correct.

Liquide de lave-glace**Utiliser ce qui suit**

Lorsque du liquide lave-glace est nécessaire, s'assurer de lire les instructions du fabricant avant utilisation. Si vous conduisez le véhicule dans une région où la température peut être inférieure à la température de gel, utiliser un liquide suffisamment protégé contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace

Retirer le bouchon marqué du symbole de liquide de lave-glace. Ajouter du liquide de lave-glace jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**

- **Ne pas mélanger d'eau au liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut faire geler la solution et endommager le réservoir de liquide lave-glace ou d'autres pièces du circuit de lave-glace. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Ne remplir le réservoir de liquide de lave-glace qu'aux trois quarts lorsqu'il fait très froid. Ceci permet au liquide de se dilater en cas de gel qui pourrait endommager le réservoir s'il est entièrement rempli.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement moteur (antigel) dans le lave-glace. Cela pourrait endommager le circuit du lave-glace et la peinture.**

10-30 Entretien du véhicule

Freins

Ce véhicule est doté de freins à disque. Les plaquettes de frein à disque possèdent des indicateurs d'usure intégrés qui font entendre un sifflement lorsque les plaquettes sont usées et que des nouvelles plaquettes sont nécessaires. Le sifflement peut-être intermittent ou permanent, sauf si la pédale de frein est enfoncée fermement.



AVERTISSEMENT

L'avertissement sonore d'usure des freins signifie que les freins ne fonctionneront plus correctement sous peu. Cela pourrait provoquer un accident. Lorsque l'avertissement sonore d'usure des freins s'entend, faire entretenir le véhicule.

Remarque: En continuant à rouler avec des plaquettes de freins usées, la réparation peut être coûteuse.

Certaines situations de conduite ou météo peuvent causer un crissement de frein lorsque les freins sont serrés pour la première fois ou légèrement. Ceci ne signifie pas que les freins présentent un problème.

Les écrous de roue doivent être insérés correctement pour contribuer à éviter des pulsations de frein. Lorsque les roues sont permutées, examiner les plaquettes de freins en ce qui concerne l'usure et serrer uniformément les écrous de roues dans l'ordre correct au couple prescrit dans *Capacités et spécifications* à la page 12-2.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de frein ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. C'est l'indice possible d'une nécessité d'intervention sur les freins.

Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s'ajustent pour compenser l'usure.

Entretien du véhicule 10-31

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et bien fonctionner ensemble pour que le véhicule offre une très bonne capacité de freinage. Le véhicule a été conçu et testé avec des organes de frein de qualité supérieure. En cas de remplacement de pièces du système de freinage, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves et approuvées. Sinon, les freins risquent de mal fonctionner. Par exemple, la pose de plaquettes de frein à disque incorrectes pour le véhicule peut modifier l'équilibre entre les freins avant et arrière - pour le pire. Le rendement de freinage attendu peut changer de beaucoup d'autres manières si des pièces de rechange de frein incorrectes sont installées.

Liquide de frein



Le réservoir de maître-cylindre de frein/embrayage est rempli de liquide de frein DOT 3 comme indiqué sur le bouchon du réservoir. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide dans le réservoir :

- Le niveau de liquide diminue en raison de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque de nouvelles garnitures sont installées, le niveau de liquide de frein remonte.

- Une fuite de liquide du système de frein/embrayage hydraulique peut également faire baisser le niveau de liquide. Faire réparer le système de frein/embrayage hydraulique, puisqu'une fuite signifie que, tôt ou tard, les freins et/ou l'embrayage ne fonctionneront plus correctement.

Ne pas faire le plein de liquide de freins/embrayage. Ajouter du liquide ne résout pas un problème de fuite. Si du liquide est ajouté alors que les garnitures de frein sont usées, il y aura trop de liquide quand les nouvelles garnitures seront installées.

10-32 Entretien du véhicule

Ajouter ou retirer du liquide de frein, tel que nécessaire, seulement quand le travail à faire sur le système de freins/embrayage hydraulique est terminé.

AVERTISSEMENT

Si l'on ajoute trop de liquide de freins, il peut déborder sur le moteur et brûler si le moteur est assez chaud. Vous-même ou d'autres personnes pourraient se brûler et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de frein seulement quand le travail à faire sur le système de freins/embrayage hydraulique est terminé.

Lorsque le niveau du liquide de freins/embrayage est bas, le témoin des freins s'allume. Se reporter à *Témoin du circuit de freinage* à la page 5-22.

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT 3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-8.

Toujours nettoyer le bouchon de réservoir de liquide de freins/embrayage et la zone autour du bouchon avant de le retirer. Ceci aide à éviter que la poussière entre dans le réservoir.

AVERTISSEMENT

Avec un mauvais type de liquide dans le système de freins/embrayage hydrauliques, les freins peuvent ne pas fonctionner correctement. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le bon liquide de freins/embrayage.

Remarque:

- **L'utilisation d'un mauvais liquide peut endommager gravement des pièces du système de freins/embrayage hydraulique. Par exemple, quelques gouttes d'huile minérale, comme de l'huile moteur, dans le système de freins hydraulique, suffisent pour endommager tellement les pièces du système de freins hydraulique qu'il faudra les remplacer. Ne laisser personne mettre le mauvais type de liquide.**
- **Si du liquide de freins est renversé sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à ne pas renverser de liquide de freins sur le véhicule. Si vous en renversez, le laver immédiatement.**

Entretien du véhicule 10-33**Batterie**

Se référer au numéro de remplacement indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une nouvelle batterie est nécessaire. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement de la batterie.

⚠ DANGER

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques reconnus par l'Etat de Californie comme étant carcinogènes et nocifs pour la reproduction. Se laver les mains après manipulation.

Entreposage du véhicule**⚠ AVERTISSEMENT**

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pourriez vous blesser gravement si vous ne faites pas attention. Se référer à *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire* à la page 10-102 pour des conseils sur la façon de travailler près d'une batterie sans se blesser.

Usage peu fréquent : Débrancher le câble noir négatif (-) de la batterie afin d'éviter sa décharge.

Immobilisation prolongée : Retirer le câble noir négatif (-) de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien.

Vérification du commutateur de démarrage**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous effectuez cette inspection, le véhicule peut se déplacer brusquement. Si le véhicule avance, vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et le frein ordinaire. Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 9-42.

N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur et soyez prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

10-34 Entretien du véhicule

3. Pour les véhicules à boîte de vitesses automatique, essayer de démarrer le moteur sur chaque rapport. Le véhicule ne devrait démarrer qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Si le véhicule démarre à partir d'une autre position, prendre contact avec son concessionnaire.

Pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, mettre le levier de vitesses au point mort, enfoncer la pédale d'embrayage jusqu'à mi-course et essayer de démarrer le moteur. Le véhicule ne doit démarrer que lorsque la pédale d'embrayage est complètement enfoncée jusqu'au plancher. Si le véhicule démarre lorsque la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée, contacter votre concessionnaire pour un entretien.

Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte de vitesses automatique

AVERTISSEMENT

Lorsque vous effectuez cette inspection, le véhicule peut se déplacer brusquement. Si le véhicule avance, vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Il devrait être stationné sur un terrain plat.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-42*.

Préparez-vous à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Avec le moteur à l'arrêt, mettre le contact sans démarrer le moteur. Sans appliquer les freins réguliers, tenter avec un effort normal de bouger le levier de vitesse hors de la position de stationnement (P). Si le levier de vitesse sort de la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire.

Entretien du véhicule 10-35**Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage**

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, essayez de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

Stationnement : vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P)** AVERTISSEMENT**

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule peut commencer à se déplacer. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés et le matériel pourrait être endommagé. S'assurer d'un espace suffisant devant le véhicule au cas où il commencerait à rouler. Préparez-vous à serrer les freins ordinaires dès que le véhicule commence à avancer.

Stationner sur une pente assez abrupte, l'avant du véhicule dirigé vers le bas. En gardant le pied sur le frein ordinaire, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier l'efficacité du frein de stationnement : Avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier l'efficacité du mécanisme de stationnement (P) : Avec le moteur en marche, passer sur P (Stationnement). Relâcher ensuite le frein de stationnement, puis le frein ordinaire.

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

10-36 Entretien du véhicule

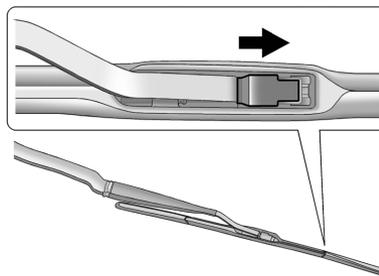
Remplacement des balais d'essuie-glace

Les balais d'essuie-glace doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à *Programme d'entretien à la page 11-3* pour plus de renseignements.

Il existe divers types de balais de rechange que l'on enlève de manière différente. Pour connaître le bon modèle et la bonne longueur, se référer à *Pièces de rechange d'entretien à la page 11-10*.

Pour remplacer le balai d'essuie-glace avant :

1. Écarter le bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Lever le loquet du milieu de la raclette d'essuie-glace là où le bras est fixé.

3. Le loquet étant ouvert, tirer suffisamment le balai d'essuie-glace vers le bas pour le détacher de l'extrémité avec crochet en J du bras d'essuie-glace.
4. Retirer le balai d'essuie-glace.
En laissant le bras d'essuie-glace toucher le pare-brise sans avoir posé de balai, le pare-brise pourrait être endommagé. Aucun dégât qui se produirait ne serait couvert par la garantie du véhicule. Ne pas laisser le bras d'essuie-glace toucher le pare-brise.
5. Pour le remplacement du balai, inverser les étapes 1 à 3.

Remplacement de pare-brise

Si le véhicule est équipé du système de pare-brise communiquant (HUD), le pare-brise en fait partie.

Si le pare-brise doit être remplacé, il est nécessaire de s'en procurer un conçu pour HUD (le cas échéant), sinon l'image HUD risque d'être floue.

Réglage de la portée des phares

Le système de réglage des phares a été pré-réglé en usine.

Si le véhicule est endommagé dans un accident, le faisceau des phares peut être réglé selon les besoins.

Il est conseillé de faire régler les phares par un concessionnaire. Pour re-régler vous-même les phares, suivre la procédure suivante.

Le véhicule doit être préparé correctement de la manière suivante :

- Le véhicule doit être placé de sorte que les phares se trouvent à 7,6 m (25 pi) d'un mur de couleur pâle.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver sur une surface plane qui est de niveau jusqu'au mur.

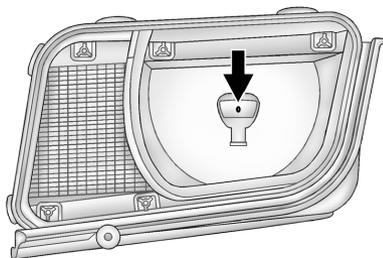
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur ou à toute autre surface plate.
- Il ne doit pas y avoir de neige, glace, ou boue qui adhère au véhicule.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé d'un réservoir d'essence plein et avec une personne pesant 75 kg (160 lb) assise sur le siège du conducteur.
- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.

L'ajustement des phares fonctionne à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront dirigés correctement si les feux de croisement sont ajustés correctement.

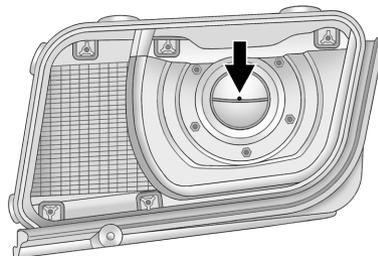
10-38 Entretien du véhicule

Pour le réglage vertical :

1. Soulever le capot. Se reporter à *Capot à la page 10-5* pour plus de renseignements.

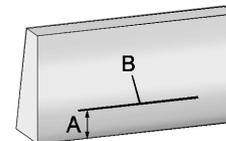


Phare halogène



Phare HID

2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Mesurer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement. Enregistrer la distance.

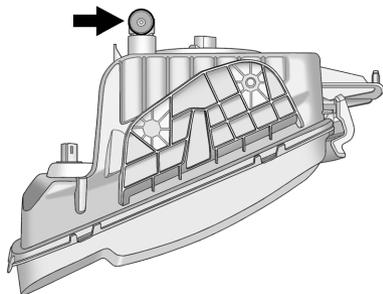


4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

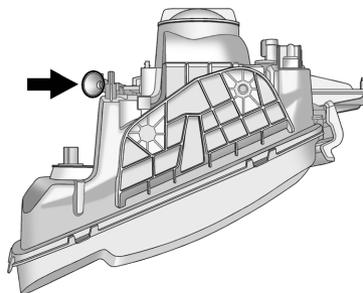
Remarque: Ne pas couvrir un phare pour améliorer le réglage du faisceau. En couvrant un phare, une chaleur excessive peut s'accumuler et endommager le phare.

Entretien du véhicule 10-39

6. Allumer les feux de route et placer un morceau de carton ou l'équivalent en face du phare qui n'est pas en cours d'ajustement. Ceci permet à ce que seul la lumière du phare en cours d'ajustement soit visible sur le terrain plat.



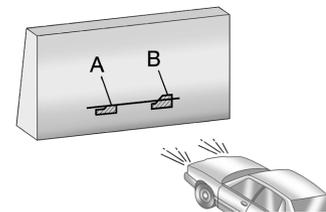
Phare halogène



Phare HID

- Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.
La vis de réglage peut être tournée au moyen d'une clé hexagonale de 6 mm.
- Tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau lumineux du phare soit réglé sur la ligne horizontale tracée.

La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens opposé afin d'augmenter ou diminuer l'angle du faisceau.



- S'assurer que la lumière du phare soit réglée sur la limite inférieure de la ligne horizontale tracée. Le phare de gauche (A) montre l'ajustement correcte du phare. Le phare de droite (B) montre l'ajustement incorrecte du phare.
- Répéter les étapes 6 à 9 pour l'autre phare.

10-40 Entretien du véhicule

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 10-46*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

AVERTISSEMENT

Les ampoules halogènes renferment un gaz sous pression et peuvent exploser si vous les faites tomber ou si vous les rayez. Vous-même ou d'autres personnes pourraient se blesser. Veiller à lire et à suivre les instructions sur l'emballage des ampoules.

Éclairage à haute intensité

AVERTISSEMENT

Le système d'éclairage à décharge à haute intensité du feu de croisement fonctionne à très haute tension. Si vous tentez de réparer l'un des composants du système, vous pourriez vous blesser gravement. Faites-les réparer par votre concessionnaire ou un technicien qualifié.

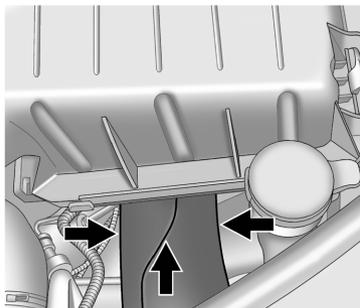
Après avoir remplacé une ampoule de phare DHI, le faisceau peut faire une ombre légèrement différente de celle à l'origine. Ceci est normal.

Entretien du véhicule 10-41**Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base)**

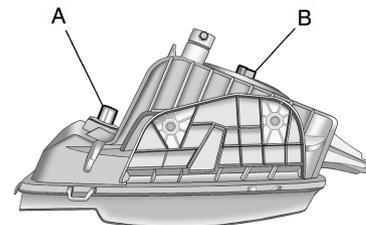
Le modèle de base est équipé de phares halogènes et de feux de direction/stationnement sur l'ensemble de projecteur.

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Se reporter à *Capot à la page 10-5.*



2. Appuyer sur les onglets placés de chaque côté du conduit et pousser le conduit vers l'arrière dans le boîtier de filtre à air.



- A. Feu de stationnement/clignotant
- B. Phare halogène
3. Débrancher le faisceau de câblage et faire tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de l'enlever de l'ensemble de phare.

10-42 Entretien du véhicule

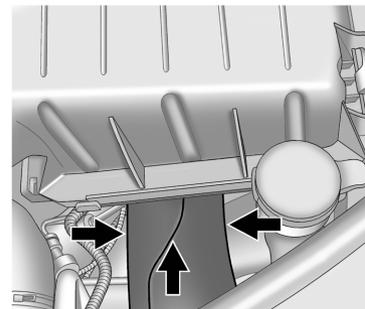
- Retirer l'ampoule directement de la douille.
- Enfoncer l'ampoule neuve dans la douille, puis remettre la douille dans le phare en le tournant dans le sens horaire.
- Rebrancher le connecteur électrique.
- Tirer sur le conduit du boîtier du filtre à air jusqu'à l'emboîtement des onglets du conduit à l'emplacement d'origine.

Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme)

Le modèle de véhicule haut de gamme est équipé d'un phare DHI et d'un clignotant sur l'ensemble du phare. Le feu de stationnement est également une fonction du phare DHI. Se reporter à *Éclairage à décharge à haute intensité (DHI)* à la page 10-40 pour plus de renseignements.

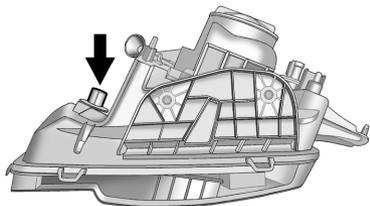
Pour remplacer une ampoule de clignotant :

- Soulever le capot. Se reporter à *Capot à la page 10-5*.



- Appuyer sur les onglets placés de chaque côté du conduit et pousser le conduit vers l'arrière dans le boîtier de filtre à air.

Entretien du véhicule 10-43



3. Débrancher le faisceau de câblage et faire tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de l'enlever de l'ensemble de phare.

4. Retirer l'ampoule directement de la douille.
5. Enfoncer l'ampoule neuve dans la douille, puis remettre la douille dans le phare en le tournant dans le sens horaire.
6. Rebrancher le connecteur électrique.
7. Tirer sur le conduit du boîtier du filtre à air jusqu'à l'emboîtement des onglets du conduit à l'emplacement d'origine.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Sur le modèle haut de gamme, les feux de jour peuvent se trouver sur le carénage.

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Repérer l'ensemble d'ampoule sous le carénage avant.
2. Débrancher le connecteur électrique de l'ensemble de l'ampoule et extraire l'ensemble de l'ampoule.

10-44 Entretien du véhicule

3. Enfoncer la nouvelle ampoule et la verrouiller en place.
4. Rebrancher le connecteur électrique à l'ensemble d'ampoule.

Les feux de circulation de jour du modèle de base sont le feu de croisement sur le phare halogène. Si l'un de ces phares est défectueux, consulter les informations sur le remplacement sur *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base)* à la page 10-41 ou *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme)* à la page 10-42.

Phares antibrouillard

Sur le modèle de base, les feux antibrouillard peuvent se trouver sur le carénage.

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Repérer l'ensemble d'ampoule sous le carénage avant.
2. Débrancher le connecteur électrique de l'ensemble de l'ampoule et extraire l'ensemble de l'ampoule.

3. Enfoncer la nouvelle ampoule et la verrouiller en place.
4. Rebrancher le connecteur électrique à l'ensemble d'ampoule.

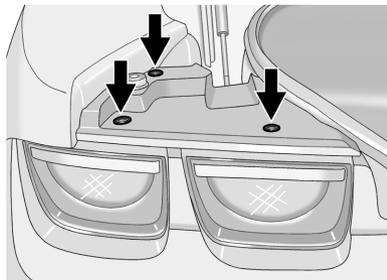
Le véhicule haut de gamme n'est pas équipé de feux antibrouillard.

Entretien du véhicule 10-45

Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt

Pour remplacer une ampoule de feu rouge arrière, de feu de direction ou de feu de stop :

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-9*.

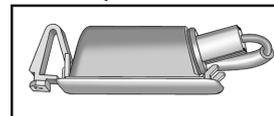
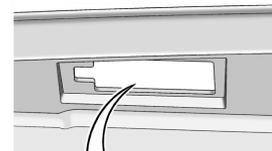


2. Retirer les pièces de retenue de panneau de fermeture pour accéder aux connecteurs de douille d'ampoule.

3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer.
4. Extraire l'ampoule usagée de la douille.
5. Insérer la nouvelle ampoule dans la douille jusqu'au déclic.
6. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre pour la remettre en place.

Éclairage de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Dégrafer la lampe de la plaque minéralogique de l'ouverture du carénage.
2. Extraire la lampe de la plaque vers le bas à travers l'ouverture du carénage.

10-46 Entretien du véhicule

3. Faire tourner la douille de l'ampoule dans le sens antihoraire et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Pousser l'ampoule dans la douille puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
6. Remplacer la lampe de la plaque en l'enlevant à travers l'ouverture du carénage jusqu'à son agrafage.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de circulation de jour (véhicules hauts de gamme)	P13W
Phare antibrouillard	PS24W
Clignotant et feu de stationnement avant	3457NAK
Phare halogène	H13
Éclairage de la plaque d'immatriculation	W5W
Clignotant arrière et feux arrière	3157K

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Réseau électrique Système électrique : surcharge

Le véhicule est doté de fusibles et de disjoncteurs destinés à le protéger d'une surcharge du système électrique.

Lorsque la charge électrique du courant est trop lourde, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge du courant redevienne normale ou que le problème soit réparé. Ceci diminue grandement le risque de surcharge du circuit ou de feu causé par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les éléments suivants du véhicule :

- Câblage des phares
- Moteur d'essuie-glaces avant
- Glaces à commandes électriques et autres équipements électriques

Entretien du véhicule 10-47

Remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimension et de calibre identiques.

Si un problème survient sur la route et qu'un fusible doit être remplacé, un fusible de même ampérage peut être emprunté. Choisir une fonction du véhicule qui n'est pas indispensable et le remplacer dès que possible.

Câblage des phares

Une surcharge électrique peut faire allumer ou éteindre les phares, ou les laisser éteints dans certains cas. Faire vérifier immédiatement le câblage des phares s'ils s'allument ou s'éteignent ou s'ils restent éteints.

Essuie-glaces de pare-brise

Si le moteur d'essuie-glaces surchauffe à cause de neige lourde ou de glace, les essuie-glaces avant s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi puis redémarreront.

Bien que le circuit soit protégé contre une surcharge électrique, une surcharge due à de la neige ou de la glace peut endommager la timonerie d'essuie-glace. Toujours dégager la glace et la neige abondante du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glace.

Si la surcharge est due à un problème électrique et n'est pas causée par de la neige ou de la glace, faire corriger le problème.

Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles et des disjoncteurs se trouvant dans le véhicule protègent les circuits électriques contre les courts-circuits. Ceci diminue grandement le risque de dégâts causés par des problèmes électriques.

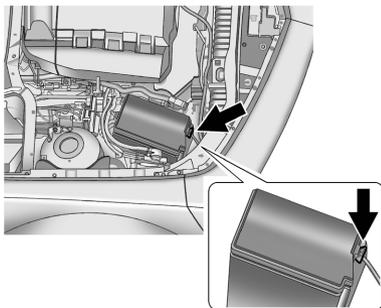
Pour vérifier un fusible, regarder la bande argentée située à l'intérieur. Si la bande est brisée ou fondue, remplacer le fusible. Veiller à remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimension et de calibre identiques.

Si un fusible fond, des fusibles du même ampérage peuvent être empruntés temporairement à un autre emplacement de fusible. Replacer le fusible dès que possible.

Pour identifier et vérifier les fusibles, les disjoncteurs et les relais, voir *Bloc-fusibles du compartiment moteur à la page 10-48*, *Bloc-fusibles du tableau de bord à la page 10-51*, et *Bloc-fusibles du compartiment arrière à la page 10-53*.

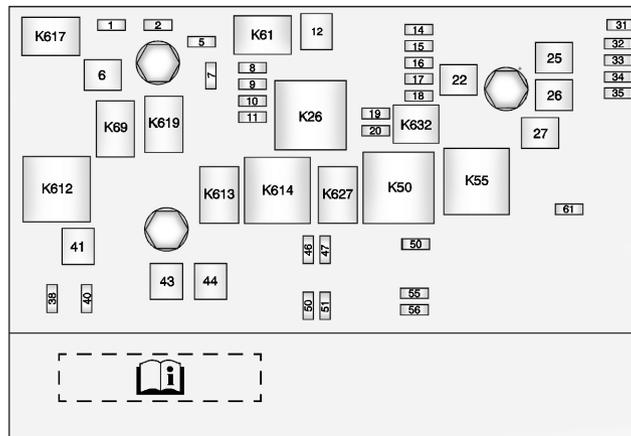
10-48 Entretien du véhicule

Bloc-fusibles de compartiment moteur



Pour déposer le couvercle du bloc-fusibles, presser l'agrafe avant du couvercle et la pousser vers le haut.

Remarque: Du liquide renversé sur un composant électrique du véhicule peut l'endommager. Maintenir toujours les couvercles sur tous les composants électriques.



Bloc-fusibles de compartiment moteur

Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Fusibles de la boîte J	Usage
6	Essuie-glace
12	Démarreur

Fusibles de la boîte J	Usage
22	Pompe à dépression de frein
25	Glaces électriques arrière

Entretien du véhicule 10-49

Fusibles de la boîte J	Usage
26	Glaces électriques avant
27	Désembueur de lunette
41	Ventilateur de refroidissement grande vitesse
43	Pompe de système de freinage antiblocage
44	Ventilateur de refroidissement petite vitesse

Mini-fusibles	Usage
1	Embrayage de compresseur de climatiseur
2	Module de commande de boîte de vitesses
5	Module de commande principal du moteur
7	Sonde d'oxygène du pré-convertisseur catalytique
8	Sonde d'oxygène du post-convertisseur catalytique
9	Injecteurs pairs
10	Injecteurs impairs
11	Relais de ventilateur de refroidissement

Mini-fusibles	Usage
14	Commande de collecteur de débit d'air/châssis
15	Allumage
16	Marche/démarrage IP
17	Module de détection de diagnostic/allumage
18	Corps de marche/démarrage
19	Module de commande de boîte de vitesses/allumage
20	Module de commande du moteur/allumage
31	Rétroviseur extérieur
32	Électrovanne de mise à l'air libre

10-50 Entretien du véhicule

Mini-fusibles	Usage
33	Module confort/ commodité n°6
34	Toit ouvrant
35	Sièges chauffants avant
38	Pompe de lave-glace avant
40	Soupapes du système de freinage antiblocage
46	Projecteur HID – avant gauche
47	Projecteur HID – avant droit
50	Phares antibrouillard
51	Avertisseur sonore
52	Fusible de rechange

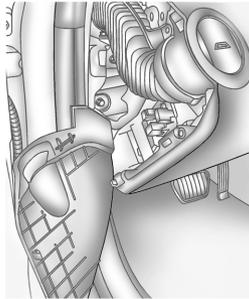
Mini-fusibles	Usage
55	Feu de route – avant droit
56	Feu de route – avant gauche
61	Rétroviseur chauffe

Mini-relais	Usage
K26	Groupe motopropulseur
K50	Run/Crank (marche/démarrage)
K55	Désembueur de lunette
K612	Ventilateur de refroidissement grande vitesse
K614	Commande du ventilateur

Micro-relais	Usage
K61	Démarrreur
K69	Commande d'essuie-glace
K613	Ventilateur de refroidissement petite vitesse
K617	Embrayage de compresseur de climatiseur
K619	Vitesse d'essuie-glaces
K627	Phares à décharge haute intensité
K632	Pompe à dépression de frein

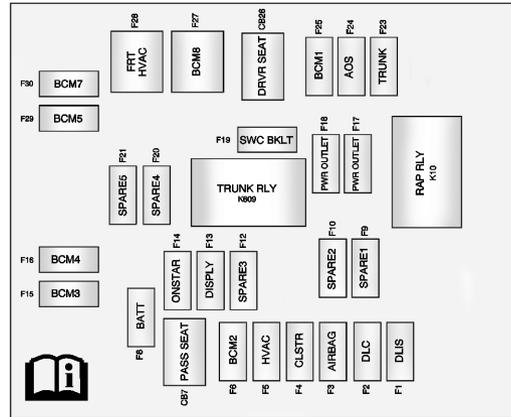
Entretien du véhicule 10-51

Bloc-fusibles du tableau de bord



Le bloc-fusibles du tableau de bord est situé à l'extrémité du tableau de bord, côté conducteur du véhicule. Pour accéder aux fusibles, ouvrir le volet du panneau des fusibles en le tirant vers l'extérieur.

Pour reposer le volet, l'enfoncer dans son emplacement d'origine.



Bloc-fusibles du tableau de bord

Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Fusibles	Usage
F1	Commutateur d'allumage à logique discrète

Fusibles	Usage
F2	Connecteur de diagnostic
F3	Sacs gonflables
F4	Groupe d'instruments

10-52 Entretien du véhicule

Fusibles	Usage
F5	Contrôleur du système de chauffage, de ventilation et de climatisation
F6	Module confort/ commodité
F8	Batterie
F9	Fusible de rechange
F10	Fusible de rechange
F12	Fusible de rechange
F13	Affichage
F14	Téléphone mains libres universel OnStar® (le cas échéant)
F15	Module confort/ commodité 3

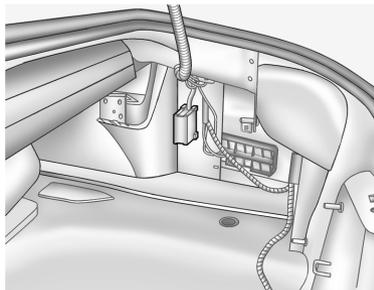
Fusibles	Usage
F16	Module confort/ commodité 4
F17	Prise électrique 1
F18	Prise électrique 2
F19	Rétroéclairage des commandes au volant
F20	Fusible de rechange
F21	Fusible de rechange
F23	Coffre
F24	Détection automatique d'occupant
F25	Module confort/ commodité 1
F27	Module confort/ commodité 8

Fusibles	Usage
F28	Chauffage, ventilation et climatisation avant
F29	Module confort/ commodité 5
F30	Module confort/ commodité 7

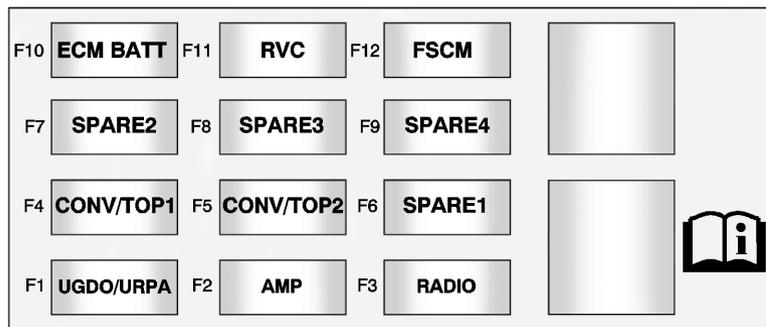
Disjoncteurs	Usage
CB7	Siège du passager
CB26	Siège du conducteur

Relais	Usage
K10	Prolongation de l'alimentation des accessoires
K609	Coffre

Bloc-fusibles de coffre



Le bloc-fusibles du compartiment arrière se trouve du côté droit du coffre, derrière un couvercle. Déposer les six fixations du filet de commodité, la plaque de seuil arrière et les deux fixations de garnissage du côté passager, puis sortir le garnissage en le faisant pivoter.



Le véhicule peut ne pas être équipé de tous les fusibles, relais et fonctions illustrés.

Fusibles	Usage
F1	Ouvre-porte universel de garage/assistance ultrasonique au stationnement en marche arrière.
F2	Amplificateur

10-54 Entretien du véhicule

Fusibles	Usage
F3	Radio
F4	Capote 1
F5	Capote 2
F6	Fusible de rechange 1
F7	Fusible de rechange 2
F8	Fusible de rechange 3
F9	Fusible de rechange 4
F10	Batterie du module de commande du moteur
F11	Contrôle de tension régulée
F12	Module de commande de système d'alimentation en carburant

Roues et pneus

Pneus

Ce nouveau véhicule est livré avec des pneus de haute qualité, fabriqués par l'un des premiers fabricants de pneus. S'il arrive que vous ayez des questions en rapport avec la garantie de vos pneus et où obtenir un service après-vente, se référer au livret de Garantie du véhicule pour plus de détails. Pour plus d'information, se référer au manufacturier de pneus.

AVERTISSEMENT

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- Une surcharge des pneus peut provoquer une surchauffe par flexion excessive. Vous pourriez les faire éclater et avoir un accident grave. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-15.
- Des pneus sous-gonflés présentent le même danger que des pneus surchargés. L'accident qui pourrait s'en suivre pourrait provoquer de graves blessures. Vérifier fréquemment tous les pneus pour maintenir la pression recommandée. La pression doit être vérifiée lorsque les pneus sont froids.

... /

Entretien du véhicule 10-55**AVERTISSEMENT (suite)**

- Des pneus sur-gonflés risquent plus facilement d'être coupés, perforés ou déchirés en cas de choc brutal - comme lorsque vous passez sur un nid de poule. Maintenir les pneus à la pression recommandée.
- Des pneus usés ou trop vieux peuvent provoquer un accident. Si la bande de roulement est fortement usée, les remplacer.
- Remplacer les pneus qui ont été endommagés suite à des impacts avec des nids de poule, des bordures, etc.
- Des pneus mal réparés peuvent provoquer un accident. Seul le concessionnaire ou un centre de réparation de

... /

AVERTISSEMENT (suite)

pneus agréé peut réparer, remplacer, démonter et monter des pneus.

- Ne pas faire tourner les pneus à plus de 55 km/h (35 mph) sur des surfaces glissantes comme de la neige, de la boue, de la glace, etc. Une vitesse de rotation excessive peut faire exploser les pneus.

Pneus d'hiver

Si vous prévoyez de conduire sur des routes recouvertes de neige ou de glace, vous pouvez avoir besoin de pneus d'hiver pour le véhicule. Des pneus toutes saisons donnent de bonnes performances sur la plupart des surfaces, mais ne permettent pas la traction souhaitée ou le même niveau de performance que des pneus d'hiver sur de la neige ou de la glace.

Les pneus d'hiver sont en général conçus pour une meilleure traction sur neige ou sur glace. Avec des pneus d'hiver, la traction sur route sèche peut être réduite, le bruit de la route augmenté et la durée de vie de la bande de roulement plus courte. Après être passé aux pneus d'hiver, s'informer des changements de conduite et de freinage du véhicule.

Consulter le concessionnaire pour des détails sur la disponibilité et le bon choix de pneus d'hiver. Se reporter également à *Achat de pneus neufs à la page 10-75*.

Si vous optez pour des pneus d'hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.
- N'utiliser que des pneus à pli radial de même taille, de même limite de charge et de même cote de vitesse que les pneus d'origine.

Entretien du véhicule 10-57

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):

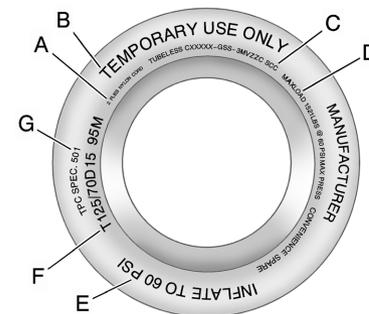
Les lettres et les nombres suivant le code du Ministère des Transports constituent le Numéro d'identification du pneu. Le Code d'identification du pneu (TIN) identifie le manufacturier et l'usine, la dimension du pneu, et la data à laquelle le pneu a été fabriqué. Le Code d'identification du pneu (TIN) est inscrit en relief des deux côtés du pneu, quoi qu'il soit possible que la date de fabrication se trouve d'un seul côté.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):

Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-79*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

10-58 Entretien du véhicule

(B) Usage temporaire

seulement: La roue de secours compacte ou pneu provisoire a une durée de vie d'environ 5 000 km (3 000 milles) et ne doit pas être utilisé à des vitesses supérieures à 105 km/h (65 mph). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsqu'un pneu normal a perdu de l'air et s'est dégonflé. Si votre véhicule est équipé d'une roue de secours compacte, se référer à la rubrique *Roue de secours compacte à la page 10-101* et *Si un pneu se dégonfle à la page 10-83*.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les nombres suivant le code du Ministère des Transports constituent le Numéro d'identification du pneu.

Le Code d'identification du pneu (TIN) identifie le manufacturier et l'usine, la dimension du pneu, et la data à laquelle le pneu a été fabriqué. Le Code d'identification du pneu (TIN) est inscrit en relief des deux côtés du pneu, quoi qu'il soit possible que la date de fabrication se trouve d'un seul côté.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

(E) Pression du pneu: Le pneu provisoire ou roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 psi). Pour davantage d'informations sur la pression et le gonflage des pneus, se référer à la rubrique *Pression des pneus à la page 10-63*.

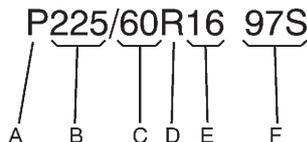
(F) Dimensions du pneu: Une combinaison de lettres et de nombres définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'entretien d'un pneu. La lettre T comme premier caractère de la dimension du pneu signifie que le pneu est à utiliser à titre temporaire uniquement.

(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification, critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

Pneu : désignations

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

La version américaine d'un système métrique de dimensions de pneus. La lettre P, premier caractère de la dimension du pneu, indique un pneu pour véhicule de tourisme conçu selon les standards de la U.S. Tire and Rim Association (Association américaine des pneus et jantes).

(B) Largeur de section:

Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Un

nombre constitué de deux caractères indique les dimensions de hauteur et largeur du pneu. Par exemple, si le rapport d'aspect de la dimension du pneu est de 60, tel que présenté à l'article C de l'illustration, ceci signifierait que la hauteur du flanc du pneu est de 60 pour cent de sa largeur.

(D) Type de construction: Une lettre est utilisée pour indiquer le type de pli de la construction du pneu. La lettre R indique une construction des plis de type radiale; la lettre D indique un pneu à structure diagonale ou à plis croisés; et la lettre B indique un pneu à carcasse diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante:

Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation:

Ces caractères représentent l'indice de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la capacité portante pour laquelle un pneu est certifié. La cote de vitesse est la vitesse maximale pour laquelle un pneu est certifié pouvoir porter une charge.

10-60 Entretien du véhicule

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: La quantité d'air dans le pneu effectuant une pression vers l'extérieur sur chaque pouce carré du pneu. La pression de l'air est exprimée en psi (livres de pression par pouce carré) ou kPa (kilopascal).

Poids des accessoires: Ceci signifie le poids d'ensemble des accessoires optionnels. Des exemples d'accessoires optionnels sont : transmission automatique, servodirection, servofreins, vitres à commande électrique, siège à réglage électrique, et air climatisé.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Une couche de câbles à pneus enrobée de caoutchouc est située entre les plis et la bande de roulement. Les câbles à pneu peuvent être faits d'acier ou autre matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: La pression de l'air dans un pneu, mesurée en kPa (kilo Pascal) ou en psi (livres par pouces carrés), avant que le pneu n'ait accumulé de la chaleur pendant le trajet. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-63.*

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Un code inscrit en relief dans le côté du pneu signifiant que le pneu respecte les standards de sécurité pour véhicules motorisés du DOT (Département américain du transport). Le DOT (Département américain du transport) inclut le TIN (Numéro d'identification du pneu), un identifiant alphanumérique qui peut également identifier le manufacturier du pneu, la marque, et la date de production.

Entretien du véhicule 10-61

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

KiloPascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: La pression d'air maximale pouvant être soufflée dans un pneu froid. La pression d'air maximale est inscrite en relief dans le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Le côté d'un pneu asymétrique qui, lors de la pose, a un côté en particulier faisant face vers l'extérieur. Le côté du pneu ayant un flanc blanc, étant couvert de lettrage blanc, ou où se trouve inscrit en relief le nom du fabricant, la marque, et/ou le modèle qui est plus en relief que les mêmes reliefs sur l'autre côté du flanc du pneu.

10-62 Entretien du véhicule

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage

recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-63* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: La friction entre le pneu et la surface de la route. Le niveau d'adhérence fourni.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Bandes étroites, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-74*.

Normes de qualité de pneus

uniformes: Un système d'information sur les pneumatiques fournissant les consommateurs avec une cote pour la traction, la température et l'usure de la bande de roulement du pneu. Les cotes sont déterminées par les fabricants de pneus en utilisant les procédures d'essai gouvernementales. Les cotes sont inscrites en relief dans le flanc du pneu. Se reporter à *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-79*.

Capacité nominale du

véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus le poids de la charge établi. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

Entretien du véhicule 10-63**Charge maximale sur le**

pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule:

Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Voir « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Limites de charge du véhicule à la page 9-15.*

Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: Ne laisser personne vous dire que le sous-gonflage ou le sur-gonflage ne pose pas de problème. Ceci n'est pas vrai. Si les pneus n'ont pas assez d'air (sous-gonflage), il peut vous arriver ce qui suit :

- **Les pneus qui sont surchargés ou surchauffés pourraient éclater.**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Augmente la consommation de carburant.**

Si les pneus ont trop d'air (surgonflage), il peut vous arriver ce qui suit :

- **S'use prématurément.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Rend la conduite inconfortable.**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers.**

Sur votre véhicule se trouve une Étiquette d'information sur les pneus et chargements propre à votre véhicule. Sur cette étiquette, il est indiqué quels sont les pneus d'origine du véhicule et la pression de gonflage appropriée pour les pneus quand ils sont froids.

10-64 Entretien du véhicule

La pression de gonflage recommandée pour des pneus froids, indiquée sur l'étiquette, est la pression d'air minimale requise pour supporter le poids du véhicule chargé à capacité maximale.

Pour plus d'informations sur la charge maximale pouvant être transportée par votre véhicule et pour consulter un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule* à la page 9-15. Le chargement du véhicule affecte sa tenue de route et le confort de la conduite. Ne jamais charger le véhicule avec plus de poids qu'il n'est conçu pour supporter.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de contrôler la roue de secours compacte, si le véhicule en a une. La roue de secours compacte doit être gonflée à 420 kPa (60 psi). Pour obtenir des informations supplémentaires sur la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Roue de secours compacte* à la page 10-101.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre de poche de bonne qualité afin de vérifier la pression des pneus. Vous ne pouvez déterminer si

vos pneus sont proprement gonflés seulement en les observant. Des pneus radiaux peuvent avoir l'air parfaitement gonflés même s'ils manquent d'air. Vérifier la pression de gonflage des pneus à froid. Froid signifie que votre véhicule est demeuré immobile pour au moins trois heures ou a roulé sur une distance maximale de 1,6 km (1 mille).

Retirer le chapeau de valve de sur le pied de la valve du pneu. Appuyer fermement le manomètre pour pneus sur la valve afin d'obtenir une mesure de la pression.

Entretien du véhicule 10-65

Si la pression de gonflage concorde avec la pression recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et chargements, aucun ajustement nécessaire n'est requis. Si la pression de gonflage est basse, ajouter de l'air jusqu'à ce que la quantité recommandée soit atteinte.

Si les pneus sont gonflés de manière excessive, libérer de l'air en pesant sur la tige de métal dans le centre de la valve du pneu. Re-vérifier la pression du pneu avec le manomètre pour pneus.

S'assurer de remettre les capuchons sur les tiges de valves. Ils préviennent les fuites en gardant à l'extérieur la saleté et la moisissure.

Pneumatique : pression de fonctionnement à vitesse élevée **AVERTISSEMENT**

A grande vitesse, 160 km/h (100 mph) ou plus, les pneus subissent une contrainte supplémentaire. Une conduite soutenue à grande vitesse provoque une accumulation excessive de chaleur et peut provoquer une défaillance brusque des pneus. Vous pourriez avoir un accident et vous-même ou d'autres personnes pourraient être tuées. Certains pneus à cote de vitesse élevée nécessitent un réglage de la pression de gonflage pour un fonctionnement à grande vitesse. Lorsque les limites de vitesse et les conditions de route sont telles

... /

AVERTISSEMENT (suite)

qu'un véhicule peut être conduit à grande vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour fonctionner à grande vitesse, en excellent état et réglés à la bonne pression de gonflage à froid pour la charge du véhicule.

Les véhicules avec des pneus de dimension 245/45ZR20 103 Y, P245/50ZR19 104W et 275/40ZR20 106Y, ont des pneus pouvant supporter des vitesses élevées. S'assurer que les pneus sont gonflés à la pression de gonflage à froid recommandée, avant de faire marcher le véhicule à des vitesses supérieures à 160 km/h (100 mph). Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15* et *Pression des pneus à la page 10-63*.

10-66 Entretien du véhicule

À la fin d'un parcours à grande vitesse, remettre les pneus à la pression de gonflage à froid indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-15 et *Pression des pneus* à la page 10-63.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Rouler avec des pneus significativement dégonflés les surchauffe et peut causer leur panne. Un gonflage insuffisant augmente la consommation de carburant, réduit la durée de vie des pneus tout en affectant le comportement du véhicule et sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Entretien du véhicule 10-67

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système

de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule, afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-67* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie du Canada

Se reporter à *Énoncé des fréquences radio à la page 13-23* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours, si le véhicule en possède un. Les capteurs TPMS surveillent la pression d'air des pneus du véhicule et transmettent les lectures à un récepteur situé dans le véhicule.

Le conducteur peut également vérifier la pression des pneus sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations et de détails sur le fonctionnement et les affichages du CIB, se reporter à *Messages de pneus à la page 5-44*.

10-68 Entretien du véhicule



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord. Si le témoin s'allume, arrêter le véhicule aussitôt que possible et gonfler les pneus jusqu'à la pression recommandée inscrite sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-15.

Un message d'avertissement du CIB demandant de vérifier la pression d'un pneu spécifique s'affiche également à l'écran du CIB. Le témoin de basse pression des pneus et le message d'avertissement du CIB s'affichent à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

L'avertissement de basse pression d'un pneu peut être déclenché par temps froid lors du démarrage, et ensuite d'éteindre alors que vous commencez à conduire. Ceci pourrait être une indication précoce de pression insuffisante devant être corrigée.

L'Étiquette d'information sur les pneus et le chargement, collée au véhicule, indique la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage adéquate pour les pneus quand ils sont froids. Pour un exemple d'information de l'étiquette d'information sur les pneus et chargements et son emplacement sur le véhicule, se référer à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-15. Se reporter également à *Pression des pneus* à la page 10-63.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection des pneus* à la page 10-72, *Permutation des pneus* à la page 10-72 et *Pneus* à la page 10-54.

Remarque: Les enduits d'étanchéité pour pneus ne sont pas tous les mêmes. Un enduit d'étanchéité pour pneus non agréé pourrait endommager les capteurs système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours utiliser l'enduit d'étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire ou livré avec le véhicule.

Entretien du véhicule 10-69

Les nécessaires de gonflage de pneu installés en usine utilisent un liquide d'étanchéité pour pneus agréé par GM. L'utilisation d'enduits d'étanchéité pour pneus non agréés peut endommager les capteurs TPMS. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité* à la page 10-86 pour les informations relatives aux éléments et instructions du nécessaire de gonflage.

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou ne fonctionnent pas. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ

puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché sur le CIB. Le témoin de défaillance et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Certaines des conditions pouvant amener le voyant lumineux de défaillance et le message du CIB sont :

- L'une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours, si le véhicule en possède une. Le pneu de secours ne possède pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance et le message CIB devraient s'éteindre une fois que vous remettez en place le pneu de route contenant le capteur TPMS et le processus de couplage du capteur est effectué avec succès. Voir « Procédé de couplage des capteurs TPMS », plus bas dans cette section.
- Le procédé de couplage du capteur TPMS n'a pas été effectué ou n'a pas été complété avec succès après une permutation des pneus. Le témoin de défaillance et le message du CIB doit disparaître une fois que le processus d'appariement de capteur a réussi. Voir « Procédé de couplage des capteurs TPMS », plus bas dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin de défaillance et le message CIB devraient s'éteindre une fois que les capteurs TPMS sont installés et que le procédé de couplage de capteur est effectué avec succès. Consulter le concessionnaire pour le service après-vente.

10-70 Entretien du véhicule

- Les pneus ou roues de secours ne correspondent pas aux pneus et roues de l'équipement d'origine du véhicule. Les pneus et roues n'ayant pas été recommandés pour votre véhicule pourraient empêcher le TPMS de fonctionner correctement. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 10-75*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut détecter ou signaler un pneu manquant de pression. Demander une intervention à votre concessionnaire si le témoin TPMS et le message CIB s'allument et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs des capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification de capteur doivent être appariés à la nouvelle position de roue/pneu. Aussi le processus d'appariement de capteur TPMS devrait être effectué après le remplacement d'un pneu de secours par un pneu de route contenant le capteur TPMS pour que le témoin de défaillance et le message CIB s'allume au prochain cycle d'allumage. Les capteurs correspondent aux positions de pneus/roues dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, et pneu arrière côté conducteur en utilisant un outil de diagnostic TPMS. Consulter le concessionnaire pour le service après-vente.

Les capteurs TPMS peuvent également être couplés à la position de chaque pneu/roue en augmentant ou diminuant la pression d'air des pneus. Si vous augmentez la pression d'air d'un pneu, ne pas dépasser la pression de gonflage maximale indiquée sur le flanc du pneu. Pour réduire la pression, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour coupler le premier pneu et sa roue, ou plus de cinq minutes pour coupler les positions des quatre pneus et roues, le procédé de couplage s'interrompra et vous devrez recommencer.

Entretien du véhicule 10-71

Le processus d'appariement de capteur TPMS s'effectue de la façon suivante :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Accéder à l'écran d'informations TPM du véhicule sur le CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-28*. Appuyer sur Set pour le réapprentissage des capteurs. Le klaxon retentit deux fois pour indiquer que le récepteur est en mode d'apprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'affiche à l'écran du CIB.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant 10 secondes, ou jusqu'à ce qu'un avertisseur sonore se déclenche. Le déclenchement du klaxon, qui prend jusqu'à 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur TPMS a été associé à cette position de pneu.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 5.
9. Après avoir retenti pour confirmer l'appariement du pneu arrière côté conducteur, l'avertisseur retentit deux autres fois pour signaler que le mode d'apprentissage n'est plus actif. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

La pression d'air des pneus s'affiche après le démarrage.

10-72 Entretien du véhicule

Pneu : inspection

Nous préconisons une inspection régulière des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés, au moins une fois par mois.

Remplacer toujours les pneus lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.

- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Permutation des pneus

La permutation n'est pas recommandée si le véhicule possède des pneus de taille différente à l'avant et arrière.

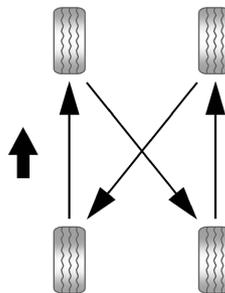
Ne pas permuter des pneus de taille différente de l'avant à l'arrière. Les roues et pneus doivent être utilisés uniquement à leur position avant ou arrière d'origine.

La permutation des pneus est recommandée si votre véhicule est équipé de pneus de même dimensions aux quatre roues. Ces pneus doivent être permutés tous les 12 000 km (7 500 milles). Se reporter à *Programme d'entretien* à la page 11-3.

Entretien du véhicule 10-73

L'objectif d'une permutation de pneus régulière est d'obtenir une usure égale pour tous les pneus du véhicule. Ceci assure que le véhicule continu d'offrir une performance aussi près que possible de quand ses pneus étaient neufs.

À tout moment, si vous remarquez une usure anormale, permuter les pneus aussitôt que possible et vérifier l'alignement des roues. Également, faire une vérification de si des pneus ou roues sont endommagés. Se reporter à *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-74* et *Remplacement des roues à la page 10-81*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours compacte (si le véhicule en est doté) dans la permutation des pneus.

Après la permutation des pneus, ajuster les pressions de gonflage avant et arrière selon les indications de l'étiquette d'information sur les pneus et la capacité de chargement du véhicule. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-63* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-67*.

10-74 Entretien du véhicule

S'assurer que tous les écrous de roue soient serrés comme il se doit. Voir « Couple de serrage d'écrous de roue » en *Capacités et spécifications à la page 12-2*.

AVERTISSEMENT

De la rouille ou de la saleté sur une roue, ou sur les pièces sur lesquelles elle est fixée, peuvent provoquer le desserrage des boulons de roue au cours du temps. La roue pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout

... /

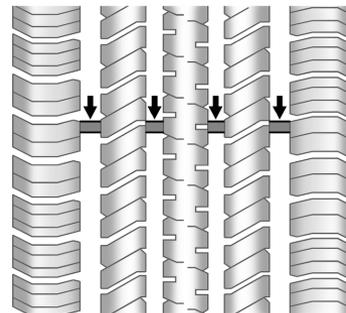
AVERTISSEMENT (suite)

pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-83*.

Appliquer une légère couche de graisse pour roulement de roues au centre du moyeu de roue après un changement de roue ou une permutation des pneus pour empêcher la corrosion ou l'accumulation de rouille. Éviter de graisser la surface plate de montage de la roue, et les écrous ou boulons de roue.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Entretien du véhicule 10-75

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 10-72* et *Permutation des pneus à la page 10-72*.

Le caoutchouc des pneus vieillit avec le temps. Ceci est également vrai pour le pneu de secours, si le véhicule en possède un, même s'il n'a pas été utilisé. De multiples facteurs affectent la vitesse à laquelle ce vieillissement se produit, incluant la température, les conditions de chargement, et l'entretien fait au niveau de la pression de gonflage. Typiquement, les pneus devront être remplacés parce qu'ils sont usés avant de devoir l'être parce qu'ils sont trop vieux. Consulter le fabricant de pneus pour plus d'information concernant quand les pneus doivent être remplacés.

Entreposage du véhicule

Les pneus vieillissent quand ils sont entreposés de façon normale sur un véhicule stationné. Pour retarder le vieillissement d'un véhicule entreposé pour plus d'un mois, laisser le véhicule dans un endroit frais, sec et propre, loin de la lumière directe du soleil. Cet endroit ne doit pas contenir de graisse, d'essence ou d'autres substances pouvant détériorer le caoutchouc.

Un stationnement prolongé peut amener la formation de zones planes pouvant amener des vibrations lors de la conduite. Lors de l'entreposage d'un véhicule pour plus d'un mois, retirer les pneus ou soulever le véhicule afin de réduire le poids sur les pneus.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques à votre véhicule. Les pneus d'origine installés sur votre véhicule, lorsqu'ils étaient neufs, étaient conçus afin de rencontrer la Spécification des critères pour les pneus General Motors (TPC Spec). Si vous avez besoin de pneus de remplacement, GM recommande fortement l'utilisation de pneus avec la même cote TPC Spec (Spécification des critères pour les pneus General Motors). De cette façon, votre véhicule continuera d'avoir des pneus qui sont conçus, lors d'une utilisation normale, pour offrir les mêmes performances et la même sécurité que les pneus originaux.

10-76 Entretien du véhicule

Le système de Spécification des critères pour les pneus General Motors, TPC Spec, considère plus d'une douzaine de spécifications critiques ayant un impact sur l'ensemble des performances de votre véhicule, incluant la performance de vos freins, la conduite et la tenue de route, le système d'antipatinage à l'accélération, et le système de suivi des performances selon la pression des pneus. Le numéro de Spécification des critères pour les pneus General Motors (TPC Spec) de GM est inscrit en relief dans le flanc du pneu, près de la dimension du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code de spécification TPC est suivi des lettres MS, pour la

boue et la neige. Se reporter à la rubrique *Étiquette de paroi latérale du pneu* à la page 10-56 pour obtenir de plus amples renseignements.

GM recommande de remplacer les pneus par groupes de quatre. Ceci est dû à ce que la profondeur de sculpture des quatre pneus aidera votre véhicule à réagir le plus possible comme avec des pneus neufs. Remplacer qu'une partie de l'ensemble complet de pneus peut affecter le freinage et la tenue de route de votre véhicule. Pour des informations sur la permutation correcte des pneus, se reporter aux rubriques *Inspection des pneus* à la page 10-72 et *Permutation des pneus* à la page 10-72.

AVERTISSEMENT

Les pneus peuvent exploser pendant une intervention incorrecte. Vous-même ou d'autres personnes risquez des blessures voire la mort si vous tentez de monter ou démonter un pneu. Seul votre concessionnaire ou un centre de réparation de pneus peut monter et démonter les pneus.

Entretien du véhicule 10-77 **AVERTISSEMENT**

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de bonnes dimensions, marques et type sur toutes les roues. Vous pouvez utiliser

... /

AVERTISSEMENT (suite)

temporairement votre roue de secours compacte, car elle a été développée pour votre véhicule. Se reporter à *Roue de secours compacte à la page 10-101.*

 **AVERTISSEMENT**

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Une panne soudaine de pneu ou de roue peut survenir et provoquer un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule.

10-78 Entretien du véhicule

Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-66*.

Les pneus d'origine de votre véhicule sont inscrits sur la liste de l'étiquette d'information sur les pneus et chargements. Pour de plus amples informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et chargements et son emplacement sur le véhicule, se référer à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances du véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité, et la résistance au capotage. Par ailleurs, si le véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectées.

AVERTISSEMENT

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter correctement par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 10-75* et *Accessoires et modifications à la page 10-3*.

Entretien du véhicule 10-79

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section.

Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande

de roulement, la traction, et la performance des températures. Ceci ne s'applique qu'aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme ne s'applique pas à la bande de roulement, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 pouces), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Outre ces catégories, tous les pneus des voitures particulières doivent se conformer aux exigences de sécurité fédérales.

10-80 Entretien du véhicule

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1½) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau. Avertissement: Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no.109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard.

Entretien du véhicule 10-81

Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Avertissement: La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Alignement des roues et équilibrage des pneus

Les pneus et les roues du véhicule ont été attentivement équilibrés et leur parallélisme a été réglé en usine, afin de procurer aux pneus la plus longue durée de vie et les meilleures performances. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront normalement pas nécessaires. Cependant, en cas d'usure inhabituelle des pneus ou de tirage du véhicule d'un côté ou de l'autre, l'alignement doit être vérifié. Si le véhicule vibre en roulant sur route plate, les pneus et roues peuvent devoir être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue qui est pliée, craquée, ou encore très rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue se desserrent continuellement, il faut remplacer la roue, ainsi que ses boulons et ses écrous. Si l'air fuit des roues, la remplacer (sauf certaines roues en aluminium, qui peuvent parfois être réparées). Rencontrer votre concessionnaire si l'une de ces situations se présente.

Votre concessionnaire connaît le genre de roue dont vous avez besoin.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

10-82 Entretien du véhicule

Si vous devez remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, ou des capteurs du système de surveillance de pression des pneus (TPMS), les remplacer seulement par des pièces neuves GM d'origine. De cette façon, vous serez assuré d'avoir la roue, verrous de roue, écrous de roue, et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'utiliser une roue de secours ou des boulons de roues qui ne sont pas adaptés au véhicule. Ceci peut affecter le freinage et la maniabilité du véhicule, entraîner des fuites d'air au niveau des pneus et une perte de contrôle. Un accident pourrait se produire et pourrait vous

... /

AVERTISSEMENT (suite)

blessier ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser la roue de secours et boulons de roues adéquats pour un remplacement.

Remarque: Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et d'espace entre les pneus ou les chaînes et la carrosserie et le châssis.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle* à la page 10-83 pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Entretien du véhicule 10-83**Chaînes à neige****AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de contrôle du véhicule et d'autres personnes ou vous-même pourriez subir des blessures lors d'une collision.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, pour les dimensions de vos pneus et pour vos conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule, et éviter de faire patiner les roues. Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.

Au cas d'un pneu à plat

Il est inhabituel de voir un pneu éclater en cours de conduite, spécialement si l'on entretient les pneus du véhicule correctement. Si l'air sort d'un pneu, il est bien plus probable qu'elle le fasse lentement. Mais s'il arrive de voir un pneu éclater, voici quelques conseils sur ce à quoi s'attendre et quoi faire :

Si un pneu avant fait défaut, le pneu à plat crée une résistance qui tire le véhicule de ce côté. Lever le pied de la pédale d'accélération et tenir fermement le volant. Braquer le volant afin de conserver sa voie, pour ensuite freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route si possible.

10-84 Entretien du véhicule

Un éclatement du pneu arrière, en particulier dans une courbe, réagit de façon similaire à un dérapage et demande les mêmes réactions de la part du conducteurs. En toute situation d'éclatement du pneu arrière, lever le pied de la pédale d'accélération. Prendre le contrôle du véhicule en braquant le volant du côté où on cherche à se diriger. Il se peut que ce soit très agité et bruyant, mais il est toujours possible de braquer le volant. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route si possible.

AVERTISSEMENT

Rouler sur un pneu à plat peut endommager le pneu. Le fait de regonfler un pneu après avoir roulé avec lorsqu'il était fortement

... /

AVERTISSEMENT (suite)

dégonflé ou à plat peut le faire éclater et provoquer un accident grave. Ne jamais essayer de regonfler un pneu après avoir roulé avec lorsqu'il était fortement dégonflé ou à plat. Demander à votre concessionnaire ou à centre d'intervention agréé de réparer ou de remplacer le pneu à plat dès que possible.

AVERTISSEMENT

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats.

... /

AVERTISSEMENT (suite)

Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est fourni avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat, bien à l'écart de la route si possible. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse* à la page 6-5.

Entretien du véhicule 10-85

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de changer un pneu. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer votre pneu. Pour éviter le déplacement du véhicule :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses d'une boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R).

... /

AVERTISSEMENT (suite)

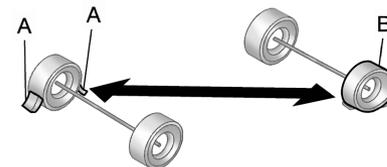
3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer. C'est-à-dire le pneu situé de l'autre côté, à l'extrémité opposée du véhicule.

Ce véhicule peut être équipé d'un cric et d'une roue de secours ou d'une trousse de mastic pour pneu et de compresseur. Pour utiliser le cric pour changer un pneu de secours en toute sécurité, suivre les instructions ci-dessous. Se reporter ensuite à *Changement des pneus* à la page 10-94. Pour utiliser le nécessaire d'enduit d'étanchéité et

de compresseur, se reporter à *Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité* à la page 10-86.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues (A).



A. Cale de roue

B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes expliquent comment réparer ou changer un pneu.

10-86 Entretien du véhicule

Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité

AVERTISSEMENT

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Il peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Echappement du moteur à la page 9-32.*

AVERTISSEMENT

Un pneu gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur et gonfler le pneu à la pression recommandée. Ne pas dépasser la pression recommandée.

AVERTISSEMENT

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le

... /

AVERTISSEMENT (suite)

nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours, d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les perforations jusqu'à 6 mm (¼ po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu dégonflé.

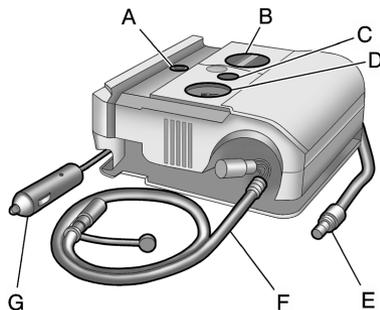
Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit

Entretien du véhicule 10-87

efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière (Etats-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend :



- A. Bouton de marche/arrêt
- B. Commutateur de sélection (enduit/air ou air uniquement)
- C. Bouton de dégonflage

- D. Manomètre
- E. Flexible d'air (noir)
- F. Flexible d'enduit d'étanchéité/ d'air (transparent)
- G. Fiche d'alimentation

Enduit d'étanchéité pour pneu

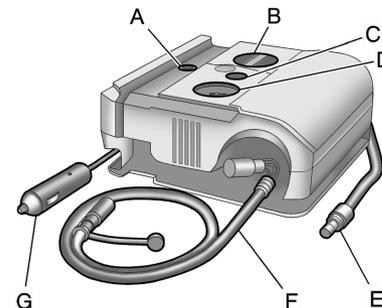
Lire et respecter les consignes de sécurité figurant sur l'étiquette collée sur le compresseur.

Contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur la cartouche. La cartouche doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches de recharge sont disponibles chez votre concessionnaire. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin.

L'enduit ne peut être utilisé que pour obturer un seul pneu. Après utilisation, la cartouche et le flexible enduit d'étanchéité/air doivent être remplacés. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé

Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation correcte de l'enduit d'étanchéité.



Lorsque vous utilisez le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu par temps froid, chauffer le nécessaire pendant

10-88 Entretien du véhicule

cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

Si un pneu se dégonfle, pour éviter d'endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 6-5*.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-83* pour d'autres avertissements de sécurité importants.

Ne pas retirer les objets pouvant avoir transpercé le pneu.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Se reporter à *Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur à la page 10-94*.

2. Dérouler le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (G).
3. Placer le nécessaire au sol.
Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Fixer le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré.

6. Brancher la fiche d'alimentation (G) dans la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises électriques à la page 5-6*.
Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.
Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.
Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Tourner le sélecteur (B) dans le sens horaire en position enduit d'étanchéité et air.

Entretien du véhicule 10-89

9. Enfoncer le bouton en/hors fonction (A) pour mettre en fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

L'indicateur de pression (D) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur pousse l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.

10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide de l'indicateur de pression (D). La pression de gonflage recommandée se trouve sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus* à la page 10-63.

Le relevé du manomètre (D) peut être plus élevé que la pression réelle lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

Remarque: Si vous ne parvenez pas à atteindre la pression recommandée au bout de 25 minutes, le véhicule doit être arrêté. Le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu puisse le gonfler. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière (Etats-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

11. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (A) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu : par conséquent, les étapes 12 à 18 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 11.

Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche d'alimentation (G) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.
13. Tourner le flexible d'enduit/air (F) en sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.

10-90 Entretien du véhicule

14. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.
15. Remettre le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (G) à leur emplacement d'origine.



16. Si le pneu à plat peut être gonflé à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité et la placer dans un endroit bien visible. Ne pas dépasser la vitesse figurant sur cette étiquette tant que le pneu endommagé n'est pas réparé ou remplacé.

17. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.
18. Parcourir immédiatement 8 km (5 milles) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.
19. Arrêter le véhicule dans un lieu sûr et vérifier la pression des pneus. Se référer aux étapes 1 à 11 à la rubrique « Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu (non crevé). »

Si la pression du pneu a chuté de plus de 68 kPa (10 psi) sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé et l'enduit d'étanchéité pour pneu ne peut l'obturer. Se reporter à *Programme d'assistance routière (Etats-Unis et Canada)*

à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Si la pression des pneus n'a pas chuté de plus de 68 kPa (10 psi) par rapport à la pression de gonflage recommandée, utiliser le nécessaire de compresseur pour gonfler le pneu à la pression de gonflage recommandée.

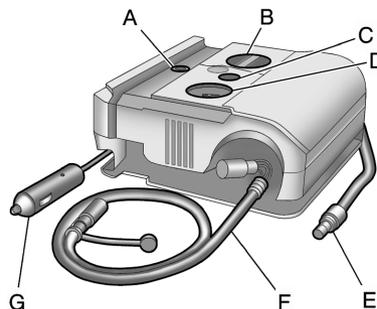
20. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule.
21. Mettre au rebut la cartouche d'enduit d'étanchéité et l'ensemble flexible d'enduit d'étanchéité/air (F) chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.

Entretien du véhicule 10-91

22. La remplacer par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
23. Après avoir obturé temporairement un pneu à l'aide du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule chez un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 milles) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Pour utiliser le compresseur d'air afin de gonfler un pneu sans insuffler d'enduit d'étanchéité :



Si un pneu se dégonfle, pour éviter d'endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse* à la page 6-5.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle* à la page 10-83 pour d'autres avertissements de sécurité importants.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Se reporter à *Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur* à la page 10-94.
2. Dérouler le flexible d'air (E) uniquement et la fiche d'alimentation (G).
3. Placer le nécessaire au sol. Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
4. Retirer le capuchon de la tige de valve du pneu dégonflé en le tournant dans le sens antihoraire.

10-92 Entretien du véhicule

5. Fixer le flexible d'air (E) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré.
6. Brancher la fiche d'alimentation (G) dans la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises électriques à la page 5-6*.
Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.
Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.
Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.

8. Tourner le sélecteur (B) dans le sens antihoraire en position air uniquement.
9. Pour activer le compresseur, enfoncer le bouton de marche/arrêt (A).
Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.
10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide de l'indicateur de pression (D). La pression de gonflage recommandée se trouve sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-63*.
Le relevé du manomètre (D) peut être plus élevé que la pression réelle lorsque le compresseur est en marche.

Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte. Si le pneu est gonflé au-delà de la pression recommandée, appuyer sur le bouton de dégonflage (C) en option, jusqu'à atteindre la lecture correcte de pression. Cette option n'est possible qu'avec le flexible pour air uniquement (E).

11. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (A) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

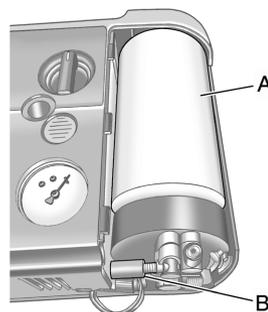
Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

Entretien du véhicule 10-93

12. Débrancher la fiche d'alimentation (G) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.
13. Débrancher le flexible d'air (E) de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.
14. Remettre le flexible d'air uniquement (E) et la fiche d'alimentation (G) à leur emplacement d'origine.
15. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.

Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité

Pour retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité :

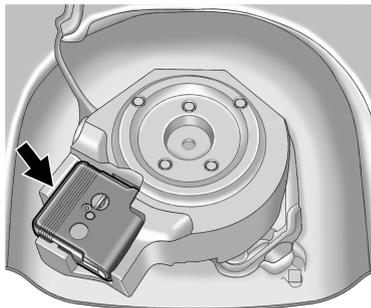


1. Retirer le couvercle de plastique.
2. Dévisser le connecteur (B) de la cartouche (A).

3. Tirer sur la cartouche (A) pour la déposer.
4. Remplacer par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
5. Mettre la nouvelle cartouche en place.
6. Visser le connecteur (B) sur la cartouche (A).
7. Replacer le couvercle de plastique en le faisant coulisser.

10-94 Entretien du véhicule

Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu



Le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur se trouve dans un conteneur en mousse dans le coffre.

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-9.*
2. Retirer le tapis.

3. Tourner l'écrou de retenue central dans le sens antihoraire pour retirer le couvercle.
4. Retirer le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur de son conteneur en mousse.

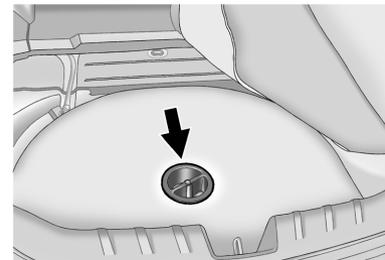
Pour ranger le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, inverser les étapes.

Changement d'un pneu

Dépose du pneu de secours et des outils

Roue de secours

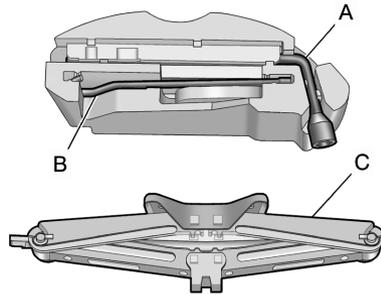
1. Ouvrir le coffre. Se reporter à *Coffre à la page 2-9.*
2. Retirer le tapis.



3. Tourner la retenue centrale dans le sens antihoraire pour retirer le couvercle de la roue de secours.
4. Retirer la roue de secours et la placer près du pneu plat.

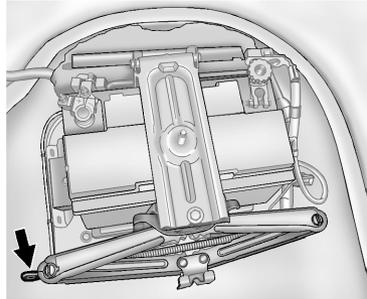
Entretien du véhicule 10-95

Outils



- A. Clé de roue
- B. Rallonge de levier de cric
- C. Cric

Le cric et les outils se trouvent sous la roue de secours.

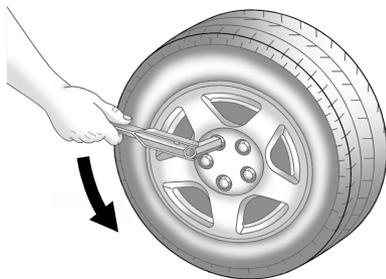


1. Tourner l'extrémité plate du cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Retirer le cric du support.
2. Retirer le conteneur de l'outil.
3. Retirer les outils et la sangle du pneu de la trousse à outils.
4. Placer les outils près du pneu à changer.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

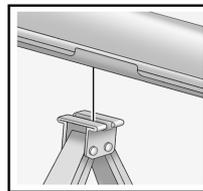
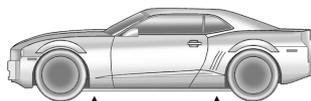
1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-83* pour plus de renseignements.
2. Si le véhicule est doté de capuchons de boulon de roue, les retirer. Ranger les capuchons avec l'enjoliveur.

10-96 Entretien du véhicule



- Utiliser la clé de roue complètement étendue pour desserrer tous les écrous de roue d'un demi-tour dans le sens antihoraire. Ne pas les retirer encore.

Remarque: S'assurer que la tête de levage du cric est dans la bonne position, sinon le véhicule pourrait être endommagé. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.



- Placer la tête de levage du cric à l'emplacement de cric le plus proche du pneu dégonflé. L'emplacement est indiqué par un repère figurant sur le bord inférieur du véhicule. Le cric ne doit pas être utilisé dans une autre position.
Soulever le cric jusqu'à ce qu'il s'engage sur le point de levage.
- Placer la roue de secours compacte près de soi.

AVERTISSEMENT

Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

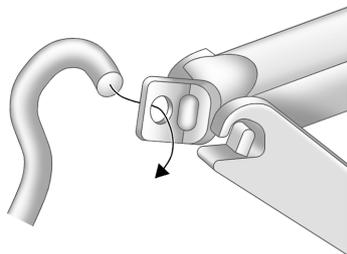
AVERTISSEMENT

Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

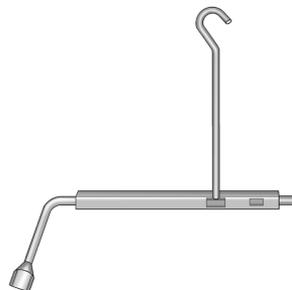
Entretien du véhicule 10-97

AVERTISSEMENT

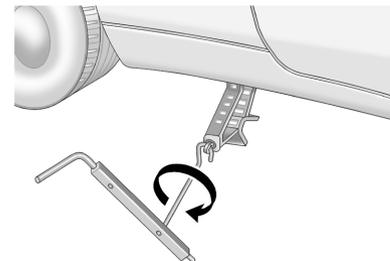
Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.



6. Insérer l'extension de la poignée de cric dans le cric en glissant le crochet à travers l'extrémité du cric.

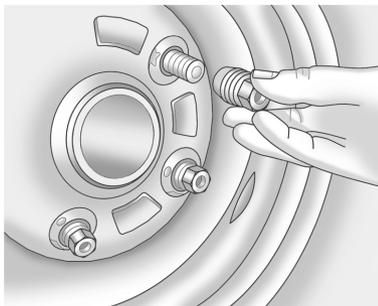


7. Introduire l'autre extrémité de la poignée dans la clé.



8. Lever le véhicule en tournant l'extension de la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le véhicule soit suffisamment éloigné du sol pour pouvoir placer la roue de secours compacte sous le véhicule.
Maintenir le crochet parallèle au sol. Au besoin, replacer la clé pour continuer à la faire tourner.

10-98 Entretien du véhicule



9. Déposer tous les écrous de roue et les placer dans un endroit sec et propre pour éviter que de la saleté ne s'accumule sur les filets.



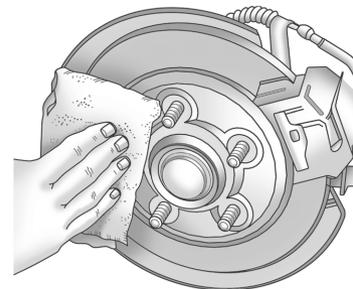
AVERTISSEMENT

De la rouille ou de la saleté sur une roue, ou sur les pièces sur lesquelles elle est fixée, peuvent

... /

AVERTISSEMENT (suite)

provoquer le desserrage des boulons de roue au cours du temps. La roue pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-83.*



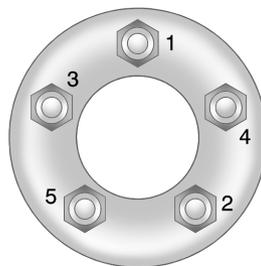
10. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.
11. Placer la roue de secours compacte sur la surface de montage de la roue.

Entretien du véhicule 10-99

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous, ceci risquerait de desserrer les écrous. La roue du véhicule pourrait tomber et entraîner une collision.

12. Replacer ensuite les écrous de roue en mettant l'extrémité arrondie des écrous vers la roue. Serrer chaque écrou autant que possible avec la clé jusqu'à ce que la roue soit bien en place contre le moyeu. Utiliser la main libre pour éviter que la roue ne tourne lors du serrage.
13. Abaisser le véhicule en faisant tourner le levier du cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Abaisser entièrement le cric.



14. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

⚠ AVERTISSEMENT

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple

... /

AVERTISSEMENT (suite)

adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabricant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 12-2 pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 12-2.

10-100 Entretien du véhicule

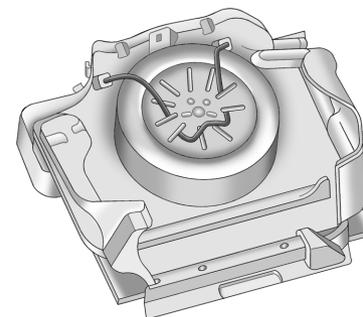
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

AVERTISSEMENT

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

Pour ranger une roue de secours ou une roue crevée ainsi que les outils :

1. Remettre le cric et les outils comme ils étaient rangés à l'origine dans le coffre.
2. Remettre en place le couvercle de la roue de secours tel qu'il était dans le coffre.
3. Poser l'écrou de retenue et le tourner dans le sens horaire pour le serrer.
4. Remettre en place le tapis du coffre.
5. Placer le pneu plat, face vers le haut, à son emplacement.



6. Acheminer la sangle fournie, comme illustré pour arrimer le pneu plat.

La roue de secours compacte est destinée uniquement à un usage temporaire. Remplacer dès que possible la roue de secours compacte par une roue normale.

Roue de secours compacte

AVERTISSEMENT

La conduite avec plus d'un pneu de secours compact à la fois peut entraîner la perte du freinage et de la maniabilité. Ceci pourrait causer une collision et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. N'utiliser qu'un seul pneu de secours compact à la fois.

Si ce véhicule est équipé d'une roue de secours compacte, elle a été complètement gonflée à l'origine, mais peut perdre de l'air avec le temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle doit être de 420 kPa (60 psi).

Lorsque la roue de secours a été installée sur le véhicule, vous devez vous arrêter dès que possible pour vérifier que le pneu de secours soit gonflé correctement. Le pneu de secours est prévu pour conduire à des vitesses allant jusqu'à 105 km/h (65 mi/h) et sur des distances allant jusqu'à 5 000 km (3 000 milles), pour que vous puissiez terminer votre voyage et faire réparer ou remplacer le pneu ordinaire où vous voulez. Naturellement, il est préférable de remplacer le pneu de secours compact par un pneu ordinaire dès que possible. Le pneu de secours compact durera plus longtemps et sera en meilleur état si vous en avez besoin de nouveau.

Remarque: Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage, ce qui pourrait endommager le pneu, la roue et d'autres pièces du véhicule.

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

10-102 Entretien du véhicule

Ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa. Ils ne s'adaptent pas. Garder le pneu de rechange et sa roue ensemble.

Remarque: Les chaînes antidérapantes ne peuvent être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Pour plus d'informations au sujet de la batterie du véhicule, se reporter à *Batterie* à la page 10-33.

Si la batterie est déchargée, essayer d'utiliser un autre véhicule et des câbles de pontage pour faire démarrer votre véhicule. La sécurité exige d'exécuter les opérations suivantes.

AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.

... /

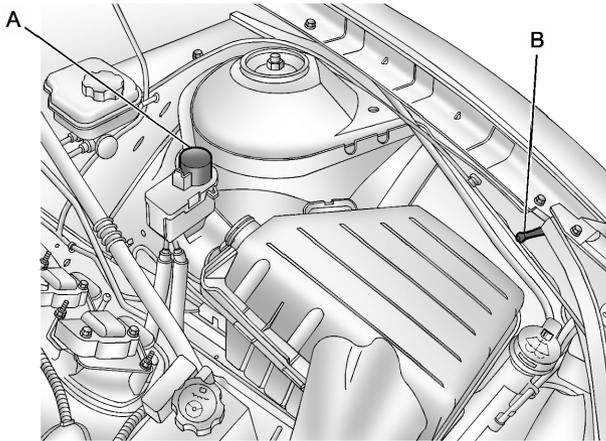
AVERTISSEMENT (suite)

- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

Remarque: Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

Entretien du véhicule 10-103

Les bornes positive (A) et négative (B) à distance se trouvent dans le compartiment moteur, côté conducteur du véhicule.

Ces bornes sont utilisées à la place d'une connexion directe à la batterie.

La connexion positive à distance est recouverte d'un capuchon rouge. Le retirer pour dévoiler la borne.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit être équipé d'une batterie 12 V avec système de mise à la masse.

Remarque: Utiliser uniquement des véhicules à systèmes 12 volts et masses négatives pour procéder à un démarrage auxiliaire. Si le système de l'autre véhicule n'est pas un système 12 volts à masse négative, les deux véhicules peuvent être endommagés.

2. Positionner les deux véhicules de manière à ce qu'ils ne se touchent pas.

10-104 Entretien du véhicule

3. Serrer fermement le frein de stationnement. Les véhicules à boîte de vitesses automatique doivent être en position de stationnement (P). Se reporter à *Passage à la position de stationnement (Boîte de vitesse automatique)* à la page 9-27. Les véhicules à boîte de vitesses manuelle doivent être au point mort. Se reporter à *Stationnement (Boîte de vitesses manuelle)* à la page 9-31.

Remarque: Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage du véhicule à l'aide de câbles.

4. Tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et couper toutes les lampes et accessoires des deux véhicules, à l'exception des feux de détresse si nécessaire.

AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique peut commencer à tourner, même si le moteur est arrêté, et vous blesser. Garder les mains, les vêtements et les outils toujours éloignés des ventilateurs électriques du moteur.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

... /

Entretien du véhicule 10-105

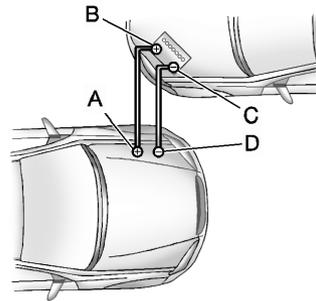
AVERTISSEMENT (suite)

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie comporte des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, des gaz explosifs pourraient se développer.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Ne pas le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles une fois que le moteur est en marche.

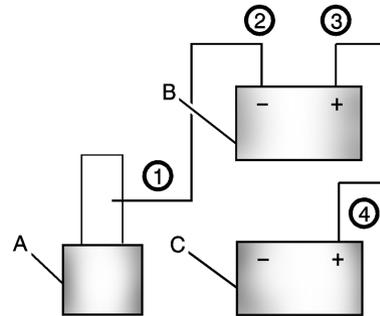


5. Connecter une extrémité du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) à distance (A).

6. Connecter l'autre extrémité du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) de la batterie en bon état (B).
7. Connecter une extrémité du câble négatif (-) noir à la borne négative (-) de la batterie en bon état (C).
8. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (-) noir à la borne négative (-) (D).
9. Démarrer le moteur du véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner au ralenti pendant au moins quatre minutes.
10. Tenter de faire démarrer le véhicule dont la batterie est déchargée. À défaut de démarrage après plusieurs essais, une intervention est probablement nécessaire.

10-106 Entretien du véhicule

Remarque: Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) auxiliaire
- B. Bonne batterie ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule avec batterie déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule avec batterie en bon état.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre les bouchons à leur emplacement initial sur les bornes positive (+) et négative (-).

Remorquage

Remorquage du véhicule

Remarque: Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Un soin particulier doit être apporté aux véhicules ayant une faible garde au sol et/ou un équipement spécial. Toujours transporter sur une plate-forme à plateau.

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si le véhicule en panne doit être remorqué. Se reporter à *Programme d'assistance routière (Etats-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Si la batterie est déchargée, le levier sélecteur doit être replacé manuellement en position de point mort (N) pour le remorquage. Se reporter à « Déverrouillage manuel du levier de vitesses » de la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 9-29.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule tel qu'une autocaravane à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Remarque: Le remorquage avec chariot ou pneumatique du véhicule risque de l'endommager en raison de la garde au sol réduite. Toujours placer le véhicule sur un camion à plateau ou une remorque.

Le véhicule n'a pas été conçu et n'est pas destiné à être remorqué avec l'une des roues en contact avec le sol. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à « Remorquage du véhicule », plus haut dans cette section.

10-108 Entretien du véhicule

Entretien de l'apparence

Entretien extérieur

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les instructions de la rubrique « Lavage du véhicule » plus bas dans cette section.

Soin de finition

L'utilisation occasionnelle de cire ou un polissage doux du véhicule à la main peut s'avérer nécessaire pour éliminer des résidus de la finition de peinture. Les produits de nettoyage approuvés peuvent être obtenus auprès de votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une finition de peinture avec couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de brillant à la couche de base teintée. Toujours utiliser des cires et produits de polissage non abrasifs conçus pour la finition de peinture avec couche de base/couche transparente.

Remarque: L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut la dégrader. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.

Les matériaux étrangers tels que le chlorure de calcium et autres sels, les produits qui font fondre la glace, l'huile et le goudron routier, la sève d'arbre, les déjections d'oiseaux et les produits chimiques des cheminées industrielles peuvent endommager la finition du véhicule s'ils stagnent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule dès que possible. Au besoin, utiliser des produits de nettoyage non abrasifs sans danger pour les surfaces peintes pour éliminer les matériaux étrangers.

Les surfaces peintes extérieures sont sujettes au vieillissement, aux intempéries et à la pollution chimique qui peuvent causer des dégâts après un certain nombre d'années. Pour conserver l'aspect du neuf à la peinture de finition, placer le véhicule dans un garage ou le couvrir chaque fois que possible.

Entretien du véhicule 10-109

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces métalliques brillantes doivent être nettoyées régulièrement pour conserver leur lustre. Laver à l'eau ou utiliser un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable, si nécessaire.

Les éléments d'aluminium exigent des soins particuliers. Pour éviter les dégâts, ne jamais utiliser de produits de polissage pour l'automobile ou les chromes, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer aluminium. Une fine couche de cire astiquée pour obtenir un polissage, est recommandée pour toutes les pièces métalliques brillantes.

Lavage du véhicule

Pour conserver le fini du véhicule, le garder propre en le lavant souvent.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil et utiliser un détergent pour voitures.

Remarque: Certains nettoyeurs contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.

Ne pas utiliser d'agents de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou un abrasif, au risque d'endommager la peinture, le métal ou le plastique du véhicule. Les produits de nettoyage approuvés peuvent être obtenus auprès de votre concessionnaire. Suivre toutes les directives du fabricant concernant l'usage correct des produits, les précautions à prendre en matière de sécurité et la méthode correcte de mise au rebut des produits d'entretien du véhicule.

Rincer le véhicule à fond, avant et après le lavage pour éliminer complètement tous les produits d'entretien. Les produits qui séchent sur la surface peuvent laisser des traces.

10-110 Entretien du véhicule

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule. Éviter d'utiliser du lavage haute pression à moins de 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. Les stations de lavage à plus de 8 274 kPa (1 200 psi) peuvent endommager ou retirer la peinture et les autocollants.

Remarque: Les systèmes de convoyeurs de certaines stations de lavage automatiques peuvent endommager le véhicule. Il peut ne pas y avoir d'espace suffisant pour le soubassement. Vérifier auprès du gestionnaire de la station de lavage avant d'utiliser le lavage automatique.

Jointes d'étanchéité

La graisse siliconée sur les joints d'étanchéité prolongera leur durée de vie, favorisera l'étanchéité, les empêchera d'adhérer et de grincer. Appliquer de la graisse siliconée au moyen d'un chiffon propre. Par temps très froid et humide, une application fréquente peut être nécessaire. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*.

Roues et jantes — Aluminium ou chrome

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Nettoyer les jantes au moyen d'un chiffon propre et doux au moyen de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau claire. Après rinçage complet, sécher au moyen d'une serviette propre et douce. Une cire peut être appliquée.

Remarque: Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.

Remarque: L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyeurs puissants, brosses dures ou nettoyeurs composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement des nettoyeurs approuvés sur les roues en aluminium ou chromées.

Entretien du véhicule 10-111

La surface de ces jantes est similaire à la surface peinte du véhicule. Ne pas utiliser de savons, de produits chimiques, de produits à polir ou de nettoyeurs abrasifs, de nettoyeurs avec de l'acide ou des brosses de nettoyage abrasives, au risque d'endommager la surface. Ne pas utiliser de poli pour les chromes sur des roues d'aluminium.

Remarque: L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement du poli à chrome sur des roues chromées.

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: Si vous passez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues en aluminium ou chromées. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne jamais passer un véhicule équipé de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.

Pare-brise et lames d'essuie-glaces

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyeur pour glaces.

Nettoyer les lames de caoutchouc en utilisant un chiffon non pelucheux ou une serviette de

papier imbibée de liquide de lave-glace ou de détergent doux. Nettoyer le pare-brise à fond lors du nettoyage des lames. Un essuie-glace couvert d'insectes, de saleté de la route, de sève ou de produits d'entretien du véhicule peut laisser des traces sur le pare-brise. Remplacer les lames d'essuie-glace usées ou endommagées.

Les essuie-glaces peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

10-112 Entretien du véhicule

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyeur pour pneus.

Remarque: Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Tous les éclats de pierre, les fractures ou rayures profondes doivent être réparés rapidement. Le métal nu se corrode rapidement et peut entraîner d'importants frais de réparation.

Les petits éclats et rayures peuvent être réparés au moyen de produits de retouche disponibles chez votre concessionnaire. Les dégâts plus importants doivent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques utilisés pour l'élimination de la glace et de la neige et pour le nettoyage peuvent s'accumuler sur le bas de caisse. S'ils ne sont pas éliminés, la corrosion et la rouille peuvent se développer sur les organes du bas de caisse tels que les canalisations de carburant, le châssis, le plancher et le circuit d'échappement même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Au moins chaque printemps, éliminer ces matériaux du bas de caisse à grande eau. Nettoyer toutes les zones où la boue et les débris peuvent s'accumuler. La saleté accumulée dans les zones fermées du châssis doit être dégagée avant le rinçage. Votre concessionnaire ou une station de lavage de bas de caisse peut s'en charger.

Entretien du véhicule 10-113

Tacheture de peinture par des retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent créer une pollution chimique. Les polluants atmosphériques peuvent attaquer les surfaces peintes du véhicule. Ces dégâts peuvent prendre deux formes : décolorations sous forme de taches ou d'anneaux, et petites zones foncées régulières gravées dans la surface peinte.

Entretien intérieur

L'intérieur du véhicule aura une allure qui demeurera à son meilleur si on le nettoie fréquemment. La poussière et la saleté peut s'accumuler sur la sellerie et endommager les surfaces de tapis, de tissu, de cuir et de plastique. Les taches devraient être chassées aussi rapidement que possible puisqu'une chaleur élevée peut rapidement les amener à s'incruster.

Les intérieurs de couleurs plus pâles peuvent demander à être nettoyés plus fréquemment. Les journaux et vêtements qui peuvent se décolorer sur les meubles de la maison peuvent aussi se décolorer sur l'intérieur du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire possède des produits conçus pour nettoyer l'intérieur du véhicule. Lors du nettoyage de l'intérieur du véhicule, utiliser seulement des nettoyants conçus spécialement pour les surfaces qui ont à être nettoyées. Des dommages permanents peuvent être causés par l'utilisation de nettoyants sur des surfaces pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Appliquer le nettoyant directement sur la serviette afin d'éviter de mettre un surplus de nettoyant sur le tissu. Enlever immédiatement tout surplus de nettoyant appliqué sur une autre surface que celle de la serviette.

Remarque: L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées du véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.

Les nettoyants peuvent contenir des solvants qui peuvent devenir concentrés une fois appliqués sur l'intérieur du véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité de l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur du véhicule, conserver une ventilation adéquate en ouvrant les portes et fenêtres du véhicule.

10-114 Entretien du véhicule

Ne pas nettoyer l'habitacle à l'aide des nettoyeurs ou méthodes décrits ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser une brosse rigide. Elle risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Ne jamais appliquer une forte pression ou frotter agressivement avec une serviette. L'application d'une forte pression peut endommager le revêtement intérieur et n'aide pas à déloger la terre plus efficacement.
- N'utiliser que des savons doux au pH neutre. Éviter les détergents à lessive ou les détergents à vaisselle avec dégraissant. Utiliser trop de savon laissera un résidu qui laisse des stries et attire la saleté. Pour obtenir un nettoyeur liquide, environ 20 gouttes par 3,78 L (1 gal) d'eau est un bon indicateur.
- Ne pas saturer de manière excessive les garnitures lors du nettoyage.
- Les nettoyeurs contenant des solvants peuvent endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Utiliser un aspirateur auquel est joint une brosse souple afin de retirer la poussière et la saleté non incrustée. Un aspirateur-chariot muni de brosses rotatives ne peut être utilisé que sur le tapis et les revêtements de sol. Pour la terre, avant d'utiliser toute autre méthode, toujours tenter de la retirer avec de l'eau plate et du bicarbonate de soude. Avant de nettoyer, retirer doucement autant de terre que possible en utilisant l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : doucement absorber l'eau de la terre restantes avec un essuie-tout. Laisser l'absorption se faire de la terre vers l'essuie-tout jusqu'à rien de plus ne puisse être retiré.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Entretien du véhicule 10-115

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Éliminer l'excès d'humidité.
3. Commencer sur le côté extérieur d'où est la terre et frotter doucement vers le centre. Continuer de nettoyer et utiliser une section propre du chiffon chaque fois qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée.
5. Si la salissure n'est pas complètement éliminée, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

S'il reste encore de la terre, un produit de nettoyage commercial pour les tissus ou un produit détachant peut être nécessaire.

Faites-en l'essai sur une petite surface peu visible pour tester la rapidité de coloration avant d'utiliser un nettoyeur pour sellerie ou un produit détachant. Si la zone nettoyée donne l'impression qu'il pourrait se former une strie, laver la surface en entier.

Utiliser un essuie-tout pour éponger l'excès d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Le cuir, et en particulier les cuirs de coloration plus pâle, auront besoin d'un nettoyage plus fréquent afin de prévenir l'accumulation de poussière, saleté, ou de couleur provenant d'autres objets et de prévenir que ce devienne permanent.

Afin de retirer la poussière, on peut utiliser un tissu souple humidifié avec de l'eau. Si un nettoyage plus en profondeur est nécessaire, un tissu souple humidifié avec une

solution avec du savon doux peut être utilisé. Votre concessionnaire tient disponible un nettoyeur approuvé par GM offrant des performances nettoyantes supérieures lorsque utilisé régulièrement sur les cuirs d'intérieurs automobiles. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser pas de chaleur, de vapeur, de produit détachant ou anti-tache, ou de poli à chaussure sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et enduits commerciaux conçus pour préserver et nettoyer les cuirs peuvent changer l'apparence ou l'aspect du cuir de façon permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire, ou de produits contenant des solvants organiques conçus pour nettoyer l'intérieur des véhicules : ceux-ci pouvant modifier l'apparence en intensifiant l'aspect lustré de manière inégale.

10-116 Entretien du véhicule

Tableau de bord, vinyles et autres surfaces plastiques

Afin de retirer la poussière, on peut utiliser un tissu souple humidifié avec de l'eau. Si un nettoyage plus en profondeur est nécessaire, un tissu souple et propre humidifié avec une solution de savon doux peut être utilisé afin de doucement enlever la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de produit détachant sur des surfaces plastiques. De nombreux nettoyeurs et enduits commerciaux conçus pour préserver les surfaces de plastique souple peuvent changer l'apparence ou l'aspect du revêtement intérieur de façon permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire, ou de produits contenant des solvants organiques conçus pour nettoyer l'intérieur des véhicules, ceux-ci pouvant changer l'apparence en intensifiant l'aspect lustré de manière inégale.

Certains produits commerciaux peuvent intensifier l'aspect lustré du tableau de bord. L'intensification de l'aspect lustré peut amener une réflexion dans le pare-brise et même, en certaines conditions, rendre difficile de voir au-travers du pare-brise.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

AVERTISSEMENT

Ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Tapis de plancher

AVERTISSEMENT

Si un tapis de sol n'est pas à la bonne dimension ou n'est pas correctement posé, il peut gêner la pédale d'accélérateur et/ou la pédale de frein. Une interférence avec les pédales peut provoquer une accélération non souhaitée et/ou allonger la distance de freinage, ce qui peut provoquer une collision et des blessures. S'assurer que le tapis de sol n'interfère pas avec la pédale d'accélérateur ou de frein.

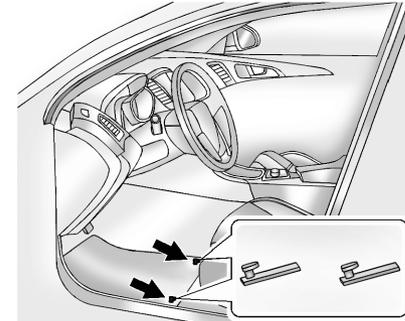
Entretien du véhicule 10-117

Suivre les directives suivantes concernant l'utilisation appropriée des tapis protecteurs.

- Les tapis de sol de l'équipement d'origine ont été conçus pour votre véhicule. En cas de remplacement, il est recommandé d'acheter des tapis de sol certifiés GM. Des tapis de sol non-GM peuvent ne pas s'ajuster et interférer avec les pédales d'accélérateur ou de frein. Toujours vérifier si les tapis de sol n'interfèrent pas avec les pédales.

- Placer le tapis de sol du bon côté. Ne pas le retourner.
- Ne rien placer sur le tapis protecteur du côté conducteur.
- Utiliser un seul tapis de sol du côté conducteur.
- Ne pas superposer les tapis de sol.

Les deux tapis de sol sont maintenus en place par deux dispositifs de retenue à crochet.

**Dépose et remplacement des tapis de sol**

1. Tirer sur l'arrière du tapis pour le dégager des crochets.
2. Réinstaller le tapis en plaçant les orifices sur les dispositifs de retenue et remettre les crochets.
3. S'assurer que le tapis de sol est correctement en place et vérifier qu'il n'interfère pas avec les pédales d'accélérateur ou de frein.

Entretien et maintenance 11-1

Entretien et maintenance

Informations générales

Informations générales 11-1

Entretien prévu

Entretien prévu 11-3

Liquides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés 11-8

Pièces de rechange d'entretien 11-10

Enregistrement des travaux d'entretien

Enregistrement des travaux d'entretien 11-11

Informations générales

Remarque: Des intervalles de maintenance, des contrôles, des inspections, des liquides recommandés et des lubrifiants sont nécessaires pour conserver ce véhicule en bon état de marche. Les dégâts causés par la non observation du programme de maintenance peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule.

En tant que propriétaire du véhicule, il vous incombe de planifier les entretiens de cette section. Nous recommandons que votre concessionnaire effectue ces entretiens. Un entretien correct du véhicule permet de maintenir celui-ci en bon état de fonctionnement, diminue la consommation de carburant et réduit les émissions du véhicule pour une meilleure qualité de l'air.

Comme les façons d'utiliser les véhicules varient beaucoup selon les individus, les besoins en matière d'entretien varient également. Il est possible que le véhicule doivent subir des vérifications et réparations plus fréquentes. Veuillez consulter l'information utile sous la section Entretien programmé. Pour que le véhicule demeure en bonne condition, consulter votre concessionnaire.

Le programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-15.*
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.

11-2 Entretien et maintenance

- Utiliser le carburant recommandé. Se reporter à *Carburant recommandé à la page 9-55*.



AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de procéder à des travaux d'entretien. Certains travaux peuvent provoquer des blessures graves. N'effectuer des travaux de maintenance que si vous possédez le savoir-faire requis, le bon outillage et l'équipement approprié. En cas de doute, consulter votre concessionnaire pour faire faire le travail par un technicien qualifié. Se reporter à *Travaux d'entretien effectués par vous-même à la page 10-4*.

En tant que concessionnaire, nous vous assurons que vous recevrez le meilleur service possible. Afin de vous assurer des diagnostics rapides et précis, votre concessionnaire bénéficie de techniciens de service de formation, utilise des pièces de remplacement GM d'origine, aussi bien que des outils et équipements à la fine pointe de la technologie.

Les pièces de remplacement, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8* et *Pièces de rechange pour la maintenance à la page 11-10*. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Permutation des pneus neufs

La permutation n'est pas recommandée si le véhicule possède des pneus de taille différente à l'avant et arrière. Si la permutation des pneus est recommandée, il est important, pour maintenir la tenue de route, la maniabilité et les performances du véhicule, que le premier entretien de permutation soit effectué pour des pneus neufs. Les pneus doivent être permutés tous les 12 000 km/7 500 milles. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-72*.

Entretien prévu

Lors de l'affichage du message Change Engine Oil Soon (vidanger l'huile moteur sous peu)

Vidanger l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-10. Un entretien antipollution.*

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (changer l'huile moteur sous peu) s'affiche, c'est que le véhicule requiert un entretien aussitôt que possible, soit avant les prochains 1 000 km/600 milles. Si la conduite s'effectue dans les meilleures conditions possibles, le système de contrôle de durée d'huile moteur pourrait ne pas

indiquer la nécessité d'effectuer la vidange d'huile du véhicule pendant plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être changés au moins une fois par année et le système de contrôle de durée d'huile doit alors être réinitialisé. Votre concessionnaire bénéficie de techniciens de service de formation qui effectuent ce travail et réinitialisent le système. Si le système de contrôle de durée d'huile moteur a été réinitialisé par accident, effectuer l'entretien du véhicule dans les 5 000 km/ 3 000 milles du plus récent entretien. Réinitialiser le système de contrôle de durée d'huile dès qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à *Système de contrôle de durée d'huile à la page 10-14.*

Lors de chaque vidange d'huile moteur

- Vidanger l'huile moteur et le filtre. Réinitialiser le système de contrôle de durée d'huile moteur. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-10* et *Système de contrôle de durée d'huile à la page 10-14. Un entretien antipollution.*
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-20.*
- Inspection du système de refroidissement du moteur. Examen visuel des flexibles, tuyaux, raccords et colliers. Effectuer les remplacements nécessaires.

11-4 Entretien et maintenance

- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-29*.
- Inspection des balais d'essuie-glaces pour déceler toute trace d'usure, de fissure ou de contamination. Nettoyage des balais d'essuie-glaces et du pare-brise s'il y a trace de contamination. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-108*. Remplacement des balais d'essuie-glaces endommagés ou usés. Se reporter à *Remplacement des balais d'essuie-glaces à la page 10-36*.
- Vérification de la pression des pneus Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-63*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus à la page 10-72*.
- Si la permutation est recommandée pour le véhicule, permuter les pneus si nécessaire. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-72*.
- Vérification visuelle des fuites (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité). Une fuite de l'un ou l'autre système doit être réparée et le niveau de liquide doit être vérifié.
- Inspection du filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air moteur à la page 10-16*.
- Examen du circuit de freinage (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité)
- Vérification de la direction et de la suspension. Inspection visuelle pour déceler tout organe endommagé, desserré ou manquant, ainsi que des signes d'usure.
- Lufrification des charnières de carrosserie et des verrous, des barilletts de serrures, des ferrures de sièges repliables et du toit ouvrant (le cas échéant). Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-8*. Une lubrification plus fréquente peut être nécessaire lorsque le véhicule est exposé à un environnement corrosif.

Entretien et maintenance 11-5

L'application d'une graisse de silicone sur les caoutchoucs d'étanchéité à l'aide d'un chiffon humide prolonge leur durée de vie, en améliore l'étanchéité et supprime le grippage et les grincements.

- Vérification des organes du système de protection. Se reporter à *Vérification du système de sécurité* à la page 3-23.
- Examen du circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dégâts et des fuites.
- Examen des circuits d'échappement et des écrans thermiques avoisinants en recherchant des organes desserrés ou endommagés.

Entretiens supplémentaires requis

Tous les 12 000 km/7 500 milles

- Si la permutation est recommandée pour le véhicule, effectuer la permutation. Les pneus doivent être permutés tous les 12 000 km/7 500 milles. Se reporter à *Permutation des pneus* à la page 10-72.

Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérification du niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile moteur* à la page 10-10.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 10-20.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide lave-glace* à la page 10-29.

Une fois par mois

- Vérification du gonflage des pneus. Se reporter à *Pression des pneus* à la page 10-63.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus* à la page 10-72.
- Examen des bourrelets d'étanchéité et des glissières du toit ouvrant si le véhicule en est équipé. Se reporter à *Toit ouvrant* à la page 2-19.

Une fois par an

- Se reporter à *Vérification du commutateur du démarreur* à la page 10-33.
- Se reporter à *Vérification de la commande de verrouillage du passage de rapports automatique* à la page 10-34.
- Se reporter à *Vérification du blocage de la boîte de vitesse à l'allumage* à la page 10-35.

11-6 Entretien et maintenance

- Se reporter à *Vérification du frein de stationnement et du mécanisme P (Stationnement)* à la page 10-35.
- Vérification de la pédale d'accélérateur en recherchant des dégâts, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer au besoin.
- Si le véhicule est doté d'un nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité, contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur l'étiquette d'instruction du nécessaire. Se reporter à *Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur* à la page 10-86.
- Rinçage du dessous de la carrosserie.

Première vidange d'huile après 40 000 km/25 000 milles

- Remplacement du filtre à air de l'habitacle (ou tous les 24 mois, selon ce qui arrive en premier). Un remplacement plus fréquent peut être nécessaire en cas de conduite dans des zones à forte circulation, à mauvaise qualité de l'air ou à niveaux élevés de poussière. Le remplacement peut également s'avérer nécessaire si vous remarquez du débit réduit de l'air, de la buée sur les vitres ou des odeurs. Votre concessionnaire peut vous aider à déterminer le bon moment pour remplacer le filtre.

Première vidange d'huile après 80 000 km/50 000 milles

- Remplacement du filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air moteur* à la page 10-16.
- Vidange du liquide de la boîte de vitesses automatique (service intensif) pour les véhicules conduits principalement dans la circulation urbaine par temps chaud, en montagne ou pour les taxis, la police ou les services de livraison. Se reporter à *Liquide de boîte de vitesses automatique* à la page 10-15.
- Remplacement du liquide d'essieu arrière (dans des conditions rigoureuses d'utilisation) pour les véhicules conduits principalement en montagne, lors de la traction d'une remorque, à grande vitesse ou en compétition et pour les taxis, la police et les services de livraison. Consulter votre concessionnaire.

Entretien et maintenance 11-7

- Inspection du système de contrôle des vapeurs de carburant. Vérifier toutes les conduites de carburant et de vapeur pour s'assurer que leur connexion, leur acheminement et leur état sont adéquats. S'assurer que le robinet de purge, si le véhicule en est doté, fonctionne correctement. Remplacer au besoin.
Un entretien antipollution. La U.S. Environmental Protection Agency ou le California Air Resources Board a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.

Première vidange d'huile après 160 000 km/100 000 milles

- Remplacement du liquide de boîte automatique (conditions normales de conduite).
*Se reporter à *Liquide de boîte de vitesses automatique* à la page 10-15.*
- Vidange du liquide d'essieu arrière (conditions normales de conduite). Consulter votre concessionnaire.
- Remplacement de la bougie d'allumage et inspection des fils de bougie. *Un entretien antipollution.*

Première vidange d'huile après 240 000 km/150 000 milles

- Vidange, rinçage et remplissage du système de refroidissement du moteur (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité).
*Se reporter à *Système de refroidissement* à la page 10-18. *Un entretien antipollution.**
- Examen des courroies pour déceler toute trace d'usure, de fissuration excessive ou tout autre dommage apparent (ou tous les dix ans, selon la première éventualité). Remplacer au besoin.

11-8 Entretien et maintenance

Liquides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Le moteur requiert une huile moteur approuvée selon la spécification dexos™. Les huiles conformes à cette spécifications peuvent facilement s'identifier grâce à leur marque de certification dexos™. Rechercher et n'utiliser qu'une huile moteur qui affiche la marque de certification dexos™ du type de viscosité adéquat. Se reporter à <i>Huile moteur à la page 10-10</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre, et utiliser uniquement le liquide de refroidissement DEX-COOL. Se reporter à <i>Liquide de refroidissement à la page 10-20</i> .
Système de freinage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 3 (N° de pièce GM 88862806, Canada 88862807).
Système d'embrayage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 3 (N° de pièce GM 88862806, Canada 88862807).
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen®.
Système de direction assistée hydraulique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI.
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (N° de pièce GM 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI.

Entretien et maintenance 11-9

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de vitesses manuelle, moteur V6	Huile d'engrenage SAE 75W-90 GL5 (N° de pièce GM 88862475, 88862476 au Canada).
Boîte de vitesses manuelle, moteur V8	Liquide de boîte de vitesses manuelle (N° de pièce GM 88861800, 88861801 au Canada).
Essieu arrière (moteur V6 avec boîte automatique)	Liquide pour différentiel arrière 75W-90 (N° de pièce GM 89021677, au Canada 89021678).
Essieu arrière (moteur V6 avec boîte manuelle)	Liquide pour différentiel arrière 75W-90 en glissement limité (N° de pièce GM 89021677 et additif antifriction 1052358, au Canada 89021678 et additif antifriction 992694).
Essieu arrière (moteur V8)	Liquide pour différentiel arrière 75W-90 en glissement limité (N° de pièce GM 89021677 et additif antifriction 1052358, au Canada 89021678 et additif antifriction 992694).
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant Lubriplate en aérosol (N° de pièce GM 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Charnières du capot, de porte et de siège rabattable	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des boudins d'étanchéité	Lubrifiant pour boudin d'étanchéité (numéro de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (numéro de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

11-10 Entretien et maintenance

Pièces de rechange d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de pièce ACDelco
Filtre à air du moteur	92196275	A3137C
Filtre à huile du moteur		
Moteur V6 de 3.6 L	25177917	PF2129
Moteur V8 de 6.2 L	89017524	PF48
Cartouche de filtre à air de l'habitacle	92220249	—
Bougies		
Moteur V6 de 3.6 L	12622561	41-109
Moteur V8 de 6.2 L	12621258	41-110
Lames d'essuie-glace		
Côté conducteur	92231676	-
Côté passager	92231677	-

Données techniques 12-1**Données techniques****Identification du véhicule**

Le numéro d'identification du véhicule (NIV)	12-1
Étiquette d'identification des pièces de rechange	12-1

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications	12-2
Acheminement de la courroie d'entraînement du moteur	12-4

Identification du véhicule**Le numéro d'identification du véhicule (NIV)**

Cet identificateur légal est situé dans le coin avant du tableau de bord, sur le côté gauche du véhicule. Il peut se voir de l'extérieur, par le pare-brise. Le VIN apparaît également sur les étiquettes d'homologation du véhicule et des pièces de rechange et sur les attestations de titre et d'enregistrement.

Identification du moteur

Le huitième caractère du VIN représente le code du moteur. Ce code identifie le moteur du véhicule, ses spécifications et les pièces de rechange. Pour connaître le code du moteur du véhicule, consulter « Spécifications du moteur » à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 12-2.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette du coffre mentionne les informations suivantes :

- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

12-2 Données techniques

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour connaître la charge de fluide frigorigène du système de climatisation, se reporter à l'étiquette de frigorigène située sous le capot. Consulter le concessionnaire pour plus de renseignements.	
Système de refroidissement		
Moteur V6 de 3.6 L (LLT), boîte de vitesses automatique	10,2 L	10,8 pintes
Moteur V6 de 3.6 L (LLT), boîte de vitesses manuelle	10,6 L	11,2 pintes
Moteur V8 de 6.2 L (L99), boîte de vitesses automatique	10,8 L	11,4 pintes
Moteur V8 de 6.2 L (LS3), boîte de vitesses manuelle	11,2 L	11,8 pintes
Huile moteur avec filtre		
Moteur V6 de 3.6 L	5,7 L	6,0 pintes
Moteur V8 de 6.2 L (L99)	7,6 L	8,0 pintes
Moteur V8 de 6.2 L (LS3)	7,6 L	8,0 pintes
Réservoir de carburant	71,0 L	18,8 gallons

Données techniques 12-3

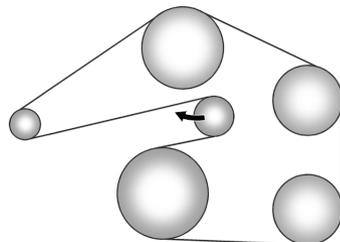
Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Liquide d'essieu arrière		
Moteur V6, boîte automatique à 6 rapports	0,9 L	1,0 pinte
Moteur V6, boîte manuelle à 6 rapports*	0,9 L	1,0 pinte
Moteur V8*	0,9 L	1,0 pinte
Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement de filtre)		
Moteur V6, boîte automatique à 6 rapports**	6,3 L	6,7 pintes
Moteur V8, boîte automatique à 6 rapports**	6,3 L	6,7 pintes
Moteur V6, boîte manuelle à 6 rapports	1,8 L	1,9 pintes
Moteur V8, boîte manuelle à 6 rapports	3,9 L	4,2 pintes
Couple d'écrou de roue	190 N•m	140 lb pi
*Ajouter 75 ml (2,5 onces) d'additif antifriction à la quantité prescrite de lubrifiant d'essieu.		
**Se reporter à <i>Liquide pour boîte de vitesse automatique</i> à la page 10-15 pour les informations relatives au contrôle de niveau de liquide.		
Toutes les capacités sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau approximatif, selon les recommandations du présent manuel. Vérifier de nouveau le niveau du liquide après le remplissage.		

12-4 Données techniques

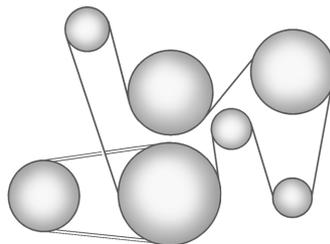
Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Transmission	Écartement des électrodes
3.6L V6 (LLT)	D	Automatique Manuel	1,10 mm (0,043 po)
Moteur V8 de 6.2 L (L99)	J	Automatique	1,02 mm (0,040 po)
V8 6.2 L (LS3)	W	Manuel	1,02 mm (0,040 po)

Acheminement de la courroie d'entraînement du moteur



Moteur V6 de 3.6 L



Moteurs V8 de 6.2 L

Information client 13-1**Information client****Information client**

Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada)	13-2
Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)	13-4
Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)	13-6
Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)	13-7
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	13-8
Centre d'aide en ligne à la clientèle	13-8
Programme de remboursement de mobilité GM	13-9
Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada)	13-9
Programme d'assistance routière (Mexique)	13-12

Fixer des rendez-vous pour l'entretien	13-12
Programme de véhicule de courtoisie	13-13
Réparation de dommages causés par une collision	13-15
Renseignements sur la commande de guides de réparation	13-18

Signalement des défauts de sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	13-19
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	13-20
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	13-20

Enregistrement des données du véhicule et vie privée

Enregistrement des données du véhicule et vie privée	13-21
Enregistreurs de données d'événement	13-21
OnStar®	13-23
Radiofréquence : Identification (RFID)	13-23
Fréquences radio : déclaration	13-23

13-2 Information client

Information client

Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada)

Votre satisfaction et votre cote d'estime sont importantes pour votre concessionnaire et pour Chevrolet. Normalement, toutes préoccupations relatives à la transaction de vente ou au fonctionnement du véhicule seront prises en charge par les ventes ou par le service. Cependant, malgré les meilleures intentions, des malentendus peuvent parfois survenir. Si votre préoccupation n'a pas été prise en charge à votre satisfaction, les étapes ci-dessous devraient être suivies :

Première étape: Discuter des préoccupations avec un membre de la direction du concessionnaire.

Normalement, les problèmes peuvent être rapidement résolus à ce niveau. Si le sujet a déjà été examiné par le directeur des ventes, le directeur du service après-vente ou le gérant du service des pièces, communiquer avec le propriétaire du concessionnaire ou avec le directeur général.

Deuxième étape: Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu sans aide extérieure, appeler le centre d'assistance à la clientèle de Chevrolet aux États-Unis au 1-800-222-1020. Au Canada, appeler le centre de communication - clientèle de la General Motors du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou le 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous encourageons à composer le numéro sans frais afin que nous accordions rapidement notre attention à votre requête.

S'assurer de disposer des renseignements suivants à transmettre au représentant du Centre d'assistance :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible depuis le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire
- La date de livraison du véhicule et le kilométrage actuel au compteur.

Lorsque vous communiquez avec Chevrolet, vous devez savoir que votre problème sera probablement résolu chez un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'essayer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE —**Propriétaires américains:**

Tant General Motors que votre concessionnaire se sont engagés à tout mettre en œuvre pour que le propriétaire de ce véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous êtes toujours insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les étapes un et deux, il est possible de remplir une demande dans le cadre du programme Better Business Bureau (BBB) Auto Line® afin de faire respecter vos droits.

Le programme BBB Auto Line est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d'éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l'interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Bien que vous ayez possiblement à recourir à ce programme de règlement de différends non officiel avant d'entamer une poursuite en justice, le recours à ce programme est sans frais et votre cas sera généralement entendu dans un délai de 40 jours. Si vous n'êtes pas d'accord avec la décision relative à votre cas, il est possible de la rejeter et procéder avec tout autre site pour connaître les mesures réparatoires disponibles.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business
Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
www.dr.bbb.org/goauto

Ce programme est offert dans les 50 États et dans le district fédéral de Columbia. L'admissibilité est limitée en fonction de l'âge du véhicule, du kilométrage et d'autres facteurs. General Motors se réserve le droit de modifier les limites d'admissibilité ou d'annuler sa participation à ce programme.

13-4 Information client

TROISIÈME ÉTAPE —

Propriétaires canadiens: Dans l'éventualité où vous sentez que vos préoccupations n'ont pas été prises en charge après avoir suivi la procédure décrite aux étapes un et deux, General Motors du Canada Limitée veut que vous soyez au courant de sa participation à un programme sans frais de médiation et d'arbitrage. General Motors du Canada Limitée s'est engagée à l'arbitrage exécutoire des litiges de propriétaires pour des demandes de service sur des véhicules liées à la fabrication. Le programme offre la révision des faits par un arbitre neutre de tierce partie, et peut comprendre une audience informelle devant l'arbitre. Le programme est conçu de façon à ce que le processus de règlement du litige au complet, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, prenne environ 70 jours. Nous sommes

convaincus que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de diverses instances parce qu'il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de service à la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)



Avez-vous adhéré au programme de garantie prolongée? Ce programme est recommandé par General Motors pour compléter la garantie comprise à l'achat de votre nouveau véhicule.

Consulter le concessionnaire pour obtenir des détails.

Procédure d'assistance à la clientèle

La satisfaction et la cote d'estime du propriétaire sont très importantes pour votre concessionnaire et pour General Motors.

Normalement, tout problème relatif à la transaction, à la vente ou au fonctionnement du véhicule doivent être pris en charge par le service des ventes ou le service après-vente. Cependant, nous reconnaissons que, malgré les meilleures intentions de toutes les parties concernées, des malentendus peuvent parfois survenir.

Si vous êtes confronté à un problème qui n'a pas été pris en charge de façon satisfaisante par les moyens courants, nous vous suggérons les étapes suivantes :

Première étape

Expliquer votre cas au représentant du service après-vente, au directeur du service après-vente, au représentant du service des ventes ou au directeur du service des ventes du concessionnaire, selon le cas.

S'assurer qu'ils possèdent tous les renseignements nécessaires. Ils sont intéressés par votre satisfaction continue.

Deuxième étape

Si vous n'êtes pas satisfait, communiquer avec le directeur général ou le propriétaire du concessionnaire pour demander de l'aide. S'ils ne sont pas en mesure de régler le cas, leur demander de communiquer avec les personnes responsables à General Motors pour obtenir de l'aide, au besoin.

TROISIÈMEMENT

Si votre cas n'est pas résolu dans un délai raisonnable par votre concessionnaire, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle de General Motors et fournir les renseignements suivants :

- Nom
- Address (adresse)
- Phone Number (numéro de téléphone)

13-6 Information client

- Année modèle
- Marque
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- Kilométrage
- Date de livraison
- Description du problème
- Nom du concessionnaire
- Adresse du concessionnaire

Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)* à la page 13-6 ou *Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)* à la page 13-7 pour plus de renseignements.

Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)

Chevrolet encourage les clients à composer le numéro sans frais pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client souhaite écrire ou envoyer un courriel à Chevrolet, la lettre devrait être adressée à :

États-Unis

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance
Center
P.O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170
www.Chevrolet.com

1-800-222-1020
1-800-833-2438 (pour appareils
téléscripteurs (ATS))
Assistance routière :
1-800-243-8872

De Porto Rico :

1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Aux Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de
communication - clientèle,
code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
www.gm.ca

1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830
(pour appareils téléphoniques
à texte : téléscripateurs)
Assistance routière :
1-800-268-6800

Outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Le Mexique, l'Amérique centrale et les îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines)

General Motors de Mexico,
S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Av. Ejercito Nacional #843
Col. Granada
C.P. 11520, Mexico, D.F.

01-800-466-0800
Interurbain : 011-52-53 29 0800

Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)

Pour communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle, utiliser les numéros de téléphone inscrits dans cette section. L'assistance à la clientèle est disponible du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et le samedi, de 8 h à 15 h.

Toutes les demandes par courriel destinées au Centre d'assistance à la clientèle devraient être envoyées à l'adresse suivante : chevrolet@gm.com.

Mexique**De Mexico**

5329-0811

À partir d'autres emplacements au Mexique

01-800-466-0811

États-Unis et Canada

1-866-466-8190

Costa Rica

00-800-052-1005

Guatemala

1-800-999-5252

Panama

00-800-052-0001

République dominicaine

1-888-751-5301

El Salvador

800-6273

Honduras

800-0122-6101

13-8 Information client

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Afin d'aider les clients qui sont sourds, malentendants ou qui souffrent d'un trouble de la parole et qui utilisent des appareils téléscripteurs (ATS), Chevrolet dispose de l'équipement ATS à son Centre d'assistance à la clientèle. Les utilisateurs d'ATS aux États-Unis peuvent communiquer avec Chevrolet en composant le 1-800-833-2438. Les utilisateurs d'ATS au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide à la clientèle Chevrolet (É.-U.) — www.chevyownercenter.com

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Localisateur de concessionnaire Chevrolet pour le service à l'échelle nationale
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar et GM

Autres liens utiles

Chevrolet — www.chevrolet.com

Chevrolet Merchandise — www.chevymall.com

Help Center — www.chevrolet.com/pages/mds/helpcenter/faq.do

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : Trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : Sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : Accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : Gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM.ca du site www.gm.ca.

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme est disponible pour les candidats qualifiés pour le remboursement du coût d'équipement adaptatif après-vente admissible nécessaire pour votre véhicule, tel que des commandes manuelles ou un élévateur pour chaise roulante/scooter pour le véhicule.

Pour plus d'informations sur l'offre limitée, visiter le site Internet www.gmmobility.com ou appeler le centre d'assistance pour la mobilité GM au numéro 1-800-323-9935. Les utilisateurs de téléphone à texte (TTY) peuvent appeler le numéro 1-800-833-9935.

General Motors dut Canada possède également un programme de mobilité. Téléphoner au numéro 1-800-GM-DRIVE (463-7483) pour les détails. Utilisateurs TTY : 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada)

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-243-8872; (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

13-10 Information client

Recours à l'assistance

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (VIN) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toutes les personnes qui conduisent le véhicule sont couvertes. Au Canada, une personne qui conduit le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Chevrolet et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Chevrolet et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de blocage :** Service de déverrouillage du véhicule. Un déverrouillage à distance peut être possible si vous avez OnStar. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service soit offert.
- **Remorquage d'urgence sur route ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire Chevrolet le plus près pour la garantie de services, ou si le véhicule a été impliqué dans un accident et qu'il ne peut être conduit. L'assistance est également offerte lorsque le véhicule est enlisé dans le sable, dans la boue ou dans la neige.

Information client 13-11

- **Changement de pneu après crevaison :** Service de changement d'un pneu après crevaison par le pneu de secours. Le pneu de secours, selon l'équipement, doit être en bon état et gonflé adéquatement. Il incombe au propriétaire de faire réparer ou remplacer le pneu si ce n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage du véhicule à l'aide de câbles volants :** Démarrage-secours de batterie.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.

- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Livraison de carburant :** Le remboursement est approximativement de 5 \$ canadiens. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Le propane et les autres carburants ne sont pas assurés par ce service.
- **Service de blocage :** L'enregistrement du véhicule est requis.

- **Service d'itinéraire du parcours :** Cartes détaillées de l'Amérique du Nord fournies sur demande, avec la route la plus directe ou la plus panoramique. Limite de six demandes par année. Des renseignements supplémentaires sur les voyages sont également disponibles. Allouer trois semaines pour la livraison.
- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage :** Vous devez vous trouver à plus de 250 kilomètres de l'endroit où votre voyage a commencé pour être admissible. General Motors du Canada Limitée requiert une préautorisation, des reçus détaillés originaux et une copie des bons de travail. Une fois que l'autorisation a été reçue, le conseiller de l'assistance routière aidera à faire des arrangements et à expliquer comment recevoir le paiement.

13-12 Information client

- **Service alternatif** : Si une assistance immédiate ne peut être offerte, le conseiller de l'assistance routière pourrait vous accorder la permission de recourir à l'assistance routière d'urgence. Vous recevrez un paiement, jusqu'à 100 \$, après avoir acheminé le reçu original à l'assistance routière. Les défaillances mécaniques peuvent être couvertes, toutefois le propriétaire est responsable du paiement des coûts liés aux pièces et à la main-d'œuvre qui ne sont pas couverts par la garantie.

Programme d'assistance routière (Mexique)

L'assistance routière est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Pour obtenir des renseignements sur l'assistance routière, consulter le dépliant fourni avec le nouveau véhicule ou visiter notre site Web à l'adresse : www.chevrolet.com.mx. Naviguer dns le site et cliquer sur « Asistencia en el Camino ».

Les courriels doivent être acheminés à l'adresse suivante : asistencia.chevrolet.@gm.com.

Pour communiquer par téléphone avec l'assistance routière, utiliser les numéros suivants :

Mexique

01-800-466-0800

États-Unis

1-866-466-8901

Canada

1-800-268-6800

Fixer des rendez-vous pour l'entretien

Quand votre véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Information client 13-13

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Programme de véhicule de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la

garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur et/ou les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

13-14 Information client

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences nationales et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

General Motors se réserve le droit de modifier, changer ou interrompre unilatéralement la mise à disposition d'un véhicule de courtoisie à n'importe quel moment et à sa seule discrétion afin de résoudre toutes les questions d'éligibilité de revendication relative aux termes et conditions décrites dans ce document.

Information client 13-15**Réparation de dommages causés par une collision**

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule.

L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces après-vente ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule en rapport avec de telles pièces n'est pas couverte pas cette garantie.

13-16 Information client

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous

assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

Information client 13-17**En cas d'accident**

En cas de blessure, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes ne soient réglés. Déplacer le véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

Ne donner que les informations nécessaires à la police et aux autres parties impliquées dans l'accident.

Pour un remorquage d'urgence, se reporter à *Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Se procurer les informations suivantes :

- Nom adresse et numéro de téléphone du conducteur
- Numéro de permis de conduire du conducteur

- Nom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire
- Numéro de la plaque d'immatriculation du véhicule
- Marque, modèle et année modèle du véhicule
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- Compagnie d'assurance et numéro de la police
- Description générale des dommages de l'autre véhicule

Sélectionner un atelier de réparation fiable utilisant des pièces de remplacement de qualité. Se reporter à « Pièces de collision » plus haut dans cette section.

Si le sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ?* à la page 3-32.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire.

13-18 Information client

En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, essieu, suspension, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
35,00 \$ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus

Sans portfolio : Guide du propriétaire uniquement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
25,00 \$ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus

Modèles courants et antérieurs

Les bulletins techniques et les manuels de réparation sont disponibles pour les véhicules GM courants et antérieurs.

**COMMANDER SANS FRAIS :
1-800-551-4123 du lundi au
vendredi, de 8 h à 18 h, heure
normale de l'Est**

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc.
à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Note pour les clients canadiens :
Tous les prix sont mentionnés en dollars des États-Unis.
Les résidents canadiens doivent rédiger les chèques payables en dollars des États-Unis.

Signalement des défauts de sécurité**Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis**

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

13-20 Information client

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défektivité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); aller à : <http://www.safercar.gov>; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safercar.gov>.

Comment signaler les défektivités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défektivité compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez avertir Transports Canada immédiatement ainsi que General Motors du Canada Limitée. Téléphoner au numéro 1-800-333-0510 ou écrire à :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défektivités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, signaler également à General Motors.

Au Canada, composer le 1-800-222-1020 ou écrire à :

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance Center
P.O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication - clientèle,
code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Enregistrement des données du véhicule et vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le

blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est équipé d'un enregistreur de données d'événements (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes.

13-22 Information client

L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf: avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar®

Si votre véhicule est équipé d'un système OnStar actif, ce système peut également enregistrer les données dans une collision ou dans des situations similaires à une collision. Les modalités et conditions OnStar formaient seules informations sur leur la collecte des données ainsi que leur usage. Ces informations sont disponibles dans la trousse de la boîte à gants OnStar, sur le site www.onstar.com (États-Unis) ou www.onstar.ca (Canada), ou en appuyant sur le bouton  et en parlant un conseiller.

Radiofréquence : Identification (RFID)

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

Fréquences radio : déclaration

Ce véhicule est doté de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-210/220/310 d'Industrie Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

INDEX i-1

A		
Accessoires et modifications ...	10-3	Appareils auxiliaires
Achat de pneus neufs	10-75	Appuis-têtes
Acheminement, Courroie		Assistance à la clientèle
d'entraînement du moteur	12-4	Utilisateurs de
Active Fuel Management™		téléimprimeur (TTY)
(gestion active de		Assistance ultrasonique de
carburant)	9-32	stationnement
Adhérence	5-24	Attention, danger et
Essieu arrière à		avertissement
glissement limité	9-49	Automatique
Système de		Rétroviseurs à atténuation ...
commande (TCS)	9-43	Système de phares
Témoin de désactivation	5-23	Avertissement
Témoin de désactivation/		Témoin du système de
de désactivation de		freinage
StabiliTrak	5-24	Avertissement sur la
Témoin du système		proposition 65, Californie
(TCS)/StabiliTrak®	5-24	Avertissements
Affichage à tête		Attention et danger
haute (HUD)	5-32	Feux de détresse
		Avertisseur sonore
Ajout d'équipement à un		
véhicule muni de sacs		
gonflables	3-40	
Alimentation		
Liquide de direction	10-28	
Prolongation d'alimentation		
des accessoires (RAP)	9-26	
Protection, batterie	6-8	
Réglage du siège	3-4	
Sorties	5-6	
Alimentation des		
accessoires	9-26	
Ampoules à halogène	10-40	
Ampoules de rechange	10-46	
Ancrages inférieurs pour		
siège d'enfant		
(SYSTÈME LATCH)	3-51	
Antenne		
Radio satellite	7-16	
Antivol		
Messages du système		
d'alarme	5-44	
Système d'alarme	2-11	

i-2 INDEX**B**

Batterie	10-33
Démarriage avec	
batterie auxiliaire	10-102
Gestion de la charge	6-7
Messages de tension et de	
charge	5-37
Protection de l'alimentation	6-8
Bébés et jeunes enfants,	
dispositifs de protection	3-45
Bluetooth	7-26, 7-28, 7-33
Boîte à gants	4-1
Boîte de vitesses	
automatique	9-34
Liquide	10-15
Mode manuel	9-37
Boîte de vitesses manuelle	9-38
Liquide	10-15
Boussole	5-5
Bureaux d'assistance	
à la clientèle	13-6, 13-7

C

Californie	
Avertissement	10-3
Exigences en matière de	
carburant	9-56
Exigences sur les	
matériaux contenant du	
perchlorate	10-3
Capacités et spécifications	12-2
Capot	10-5
Carburant	9-54
Additifs	9-57
Carburants dans les pays	
étrangers	9-56
Exigences en Californie	9-56
Gestion active	9-32
Jauge	5-9
Messages du système	5-41
Recommandé	9-55
Remplissage d'un bidon	
de carburant	9-60
Remplissage du réservoir	9-58
Spécifications de l'essence ...	9-56

Carburant recommandé	9-55
Ceintures de sécurité	3-8
Ceinture-baudrier	3-18
Entretien	3-23
Messages	5-44
Port adéquat des ceintures	
de sécurité	3-12
Rallonge	3-22
Rappels	5-15
Remplacement après une	
collision	3-24
Utilisation au cours de la	
grossesse	3-22
Centralisateur informatique	
de bord (CIB)	5-28
Centre d'aide en ligne à la	
clientèle	13-8
Chaînes, Pneu	10-83
Changement d'un pneu	
à plat	10-94
Changement de vitesse	
En stationnement	9-27
Sortie de la position de	
stationnement	9-29
Chauffage	
Moteur	9-25

INDEX i-3

Chauffage du bloc moteur 9-25
 Chauffage et climatisation 8-1
 Chaussées
 Chaussées humides 9-9
 Classification uniforme de
 la qualité des pneus 10-79
 Clés 2-2
 Clignotants 6-5
 Clignotants, feux de détresse ... 6-5
 Clignoter pour dépasser 6-3
 Coffre 2-9
 Commandes d'éclairage
 extérieur 6-1
 Compartiments de rangement
 Boîte à gants 4-1
 Console centrale 4-1
 Filet d'arrimage 4-1
 Compteur de vitesse 5-9
 Compteur journalier 5-9
 Compteur kilométrique 5-9
 Trip (totalisateur partiel) 5-9
 Conduite
 Caractéristiques et
 conseils de remorquage 9-61
 Conduite sportive 9-8, 9-47
 Défensive 9-2

Conduite (suite)
 Ébriété 9-3
 Hiver 9-12
 Hypnose de la route 9-10
 Limites de charge du
 véhicule 9-15
 Perte de contrôle 9-7
 Reprise tout terrain 9-7
 Routes onduleuses et de
 montagne 9-11
 Si le véhicule est
 embourbé 9-14
 Conduite compétitive 9-8
 Conduite pour une meilleure
 économie de carburant 1-21
 Conduite sous la pluie 9-9
 Contrôle du véhicule 9-4
 Couverts
 Moteur 10-9

D

Danger, avertissement et
 attention iv
 Démarrage avec batterie
 auxiliaire 10-102
 Démarrage du moteur 9-23
 Direction 9-5
 Commandes au volant 5-3
 Liquide, Direction
 assistée 10-28
 Réglage du volant 5-2
 Disjoncteurs 10-47
 Dispositif antidémarrage 2-12
 Dispositif d'ouverture de
 porte de garage 5-52
 Programmation 5-52
 Dispositifs auxiliaires 7-20
 Dispositifs de protection
 Où mettre 3-50

i-4 INDEX**E****Éclairage**

Antibrouillard avant	6-6
Circulation de jour (FCJ)	10-43, 6-3
Clignoter pour dépasser	6-3
Commande d'éclairage	6-6
Commandes extérieures	6-1
Entrée	6-7
Gradation d'éclairage	6-7
Inverseur feux de route/feux de croisement	6-3
Phares, clignotants avant et feux de stationnement	10-41, 10-42
Plafonnier	6-7
Plaque d'immatriculation	10-45
Témoin d'anomalie	5-19
Économie de carburant	
Conduite pour une meilleure	1-21
Écrans	
Tête haute	5-32
Embrayage à commande hydraulique	10-16

Enfants plus âgés, dispositifs de protection	3-42
Enregistrements	
Entretien	11-11
Enregistreurs de données d'événement	13-21
Entretien	
Accessoires et modifications	10-3
Enregistrement des travaux d'entretien	11-11
Enregistrements	11-11
Étiquette d'identification des pièces	12-1
Maintenance, Informations générales	11-1
Messages du véhicule	5-44
Planification des rendez-vous	13-12
Renseignements sur la commande de publications	13-18
Témoin de rappel moteur	5-19
Travaux par le propriétaire	10-4

Entretien de l'apparence	
Extérieur	10-108
Intérieur	10-113
Entretien du véhicule	
Entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu	10-94
Pression des pneus	10-63
Entretien prévu	11-3
Équipement de remorquage ...	9-68
Équipement électrique complémentaire	9-69
Essence Spécifications	9-56
Essieu arrière	
Glissement limité	9-49
Étalonnage	5-5
Étiquette, Paroi latérale du pneu	10-56
Exigences sur les matériaux contenant du perchlorate, Californie	10-3

F

Feux arrière	
Clignotants et	
feux d'arrêt	10-45
Feux de circulation de	
jour (FCJ)	10-43, 6-3
Feux de détresse	6-5
Filet d'arrimage	4-1
Filter	
Filtre à air du moteur	10-16
Fonctionnement à grande	
vitesse	10-65
Fonctionnement du véhicule	
à l'arrêt	9-33
Fonctionnement, Système	
Infotainment	7-4
Freinage	9-4
Freins	10-30
Antiblocage	9-41
Assistance	9-43
Liquide	10-31
Messages du système	5-37
Stationnement	9-42

Fusibles

Bloc-fusibles de coffre	10-53
Bloc-fusibles de	
compartiment moteur	10-48
Bloc-fusibles du tableau	
de bord	10-51
Fusibles et disjoncteurs	10-47

G**Généralités**

Remorquage	9-60
Glaces	2-16
à commande électrique	2-16
Messages	5-47
Gradation d'éclairage	6-7
Grossesse, utilisation des	
ceintures de sécurité	3-22
Groupe d'instruments	5-8

H

Horloge	5-5
Hors route	
Récupération	9-7
Huile	
Indicateur d'usure d'huile	
à moteur	10-14
Indicateur de pression	
d'huile moteur	5-11
Messages	5-40
Moteur	10-10
Témoin de pression	5-26
Huile à moteur	
Indicateur de température ...	5-12
Hypnose de la route	9-10

i-6 INDEX**I**

Identification du véhicule	
Étiquette d'identification	
des pièces de rechange	12-1
Numéro (VIN)	12-1
Information client	
Renseignements sur la	
commande de guides	
de réparation	13-18
Informations générales	
Entretien du véhicule	10-3
Entretien et maintenance	11-1
Installation de sièges	
pour enfant	3-57, 3-59
Introduction	iii, 7-1

J

Jauges	
Carburant	5-9
Compteur de vitesse	5-9
Compteur journalier	5-9
Compteur kilométrique	5-9
Pression d'huile moteur	5-11
Tachymètre	5-9
Témoins et avertisseurs	5-7
Température d'huile	
moteur	5-12
Température de la boîte de	
vitesses	5-14
Température du liquide de	
refroidissement du	
moteur	5-13
Voltmètre	5-15

L

L'heure	5-5
Latch, ancrages inférieurs	
pour siège d'enfant	3-51
Lecteur de disques	
compacts	7-17
Lecteurs audio	7-17
CD	7-17
Liquide	
Boîte de vitesses	
automatique	10-15
Direction assistée	10-28
Freins	10-31
Rondelle	10-29
Liquide de lave-glace	10-29
Liquide de refroidissement	
Indicateur de température	
du moteur	5-13
Moteur	10-20
Liquides et lubrifiants	
recommandés	11-8
Loquets pour dossier de	
siège	3-6

M

Messages		Moteur (suite)	
Boussole	5-38	Filtre à air	10-16
Ceinture de sécurité	5-44	Fonctionnement du	
Circuit d'alimentation	5-41	véhicule à l'arrêt	9-33
Clé et serrure	5-41	Indicateur de pression	
Engine Power (puissance		d'huile	5-11
provenant du moteur)	5-41	Indicateur de température	
Entretien du véhicule	5-44	du liquide de	
Glace	5-47	refroidissement	5-13
Huile à moteur	5-40	Liquide de	
Lampe	5-41	refroidissement	10-20
Pneu	5-44	Messages de puissance	5-41
Porte entrouverte	5-38	Messages du système de	
Rappel du véhicule	5-46	refroidissement	5-39
Système d'alarme antivol	5-44	Surchauffe	10-26
Système de détection		Système de	
d'objets	5-43	refroidissement	10-18
Système de freinage	5-37	Témoin de pression	5-26
Système de		Témoin de rappel	
refroidissement	5-39	d'entretien et de	
Système de sac gonflable	5-44	vérification	5-19
Messages (suite)			
Système de suspension			
modifiable	5-43		
Tension et charge de la			
batterie	5-37		
Transmission	5-45		
Véhicule	5-37		
Vitesse du véhicule	5-47		
Messages de rappel du			
véhicule	5-46		
Mode de conduite sportive	9-47		
Mode manuel	9-37		
Monoxyde de carbone			
Coffre	2-9		
Conduite hivernale	9-12		
Échappement du moteur	9-32		
Moteur			
Acheminement de la			
courroie d'entraînement	12-4		
Aperçu du compartiment	10-6		
Cache-caisse	10-9		
Démarrage	9-23		
Échappement	9-32		

i-8 INDEX**N**

- Nécessaire de
compresseur, Enduit
d'étanchéité pour pneus 10-86
- Nettoyage
Entretien extérieur 10-108
Entretien intérieur 10-113

O

- Où installer l'appareil de
retenue 3-50
- Ouvertures d'aération 8-4

P

- Pare-brise
Essuie-glace/lave-glace 5-4
Remplacement 10-37
- Pare-soleil 2-18
- Permutation, Pneus 10-72
- Perte de contrôle 9-7

- Phares
Automatique 6-4
Clignoter pour dépasser 6-3
- Éclairage à haute
intensité 10-40
- Feux de circulation
de jour (FCJ) 10-43, 6-3
- Inverseur feux de route/feux
de croisement 6-3
- Réglage 10-37
- Remplacement
d'ampoules 10-40
- Phares antibrouillard
Avant 6-6
Remplacement
d'ampoules 10-44
- Phares antibrouillard avant
Témoin 5-27
- Phone (téléphone)
Bluetooth 7-26, 7-28, 7-33
- Pièces de rechange
Entretien 11-10
Sacs gonflables 3-42

- Plafonniers 6-7
- Planification des
rendez-vous 13-12
- Pneu dégonflé 10-83
- Pneus
Achat de pneus neufs 10-75
Alignement des roues et
équilibrage des pneus 10-81
Au cas d'un pneu à plat 10-83
Chaînes 10-83
Changement 10-94
Classification uniforme de
la qualité des pneus 10-79
Désignations 10-59
Dimension différente 10-78
Étiquette sur la paroi
latérale 10-56
Hiver 10-55
Inspection 10-72
Messages 5-44
Nécessaire d'enduit
d'étanchéité et de
compresseur 10-86

i-10 INDEX**R**

- Radiofréquence
 Déclaration 13-23
 Identification (RFID) 13-23
- Radios
 Radio AM-FM 7-9
 Réception 7-15
 Satellite 7-11
- Rallonge, ceinture de
 sécurité 3-22
- Rangement de la console
 centrale 4-1
- Régulateur de vitesse
 automatique 9-50
 Messages 5-38
 Témoin 5-27
- Remorquage
 Caractéristiques de
 conduite 9-61
 Équipement 9-68
 Généralités 9-60
 Remorque 9-66
 Véhicule 10-107
 Véhicule récréatif 10-107
- Remplacement d'ampoules ... 10-46
 Ampoules à halogène 10-40
 Éclairage à haute
 intensité 10-40
 Éclairage de la plaque
 d'immatriculation 10-45
 Feux arrière, clignotants
 et feux d'arrêt 10-45
 Phares 10-40
 Phares antibrouillard 10-44
 Phares,
 clignotants avant
 et feux de
 stationnement 10-41, 10-42
 Réglage de la portée des
 phares 10-37
- Remplacement des balais
 d'essuie-glace 10-36
- Remplacement des pièces
 du système de ceintures
 de sécurité après une
 collision 3-24
- Remplacement des pièces
 du système LATCH après
 une collision 3-56
- Remplacement du système
 de sac gonflable 3-42
- Réparation d'un véhicule
 muni de sacs gonflables 3-39
- Réparation de dommages
 causés par une collision 13-15
- Réparation des dégâts de
 collision 13-15
- Réseau électrique
 Bloc-fusibles de coffre 10-53
 Bloc-fusibles de
 compartiment moteur 10-48
 Bloc-fusibles du tableau
 de bord 10-51
 Fusibles et disjoncteurs 10-47
 Surcharge 10-46
- Rétroviseurs 2-15
 à atténuation automatique ... 2-15
 à commande électrique 2-14
 à commande manuelle 2-15
- Atténuation
 automatique 2-14, 2-15
 Chauffants 2-14
 Convexes 2-13
- Rodage du véhicule neuf 9-20

INDEX i-11

Roue de secours	
Compacte	10-101
Roues	
Alignement et équilibrage	
des pneus	10-81
Dimension différente	10-78
Remplacement	10-81
Routes onduleuses et de	
montagne	9-11

S

Sacs gonflables	
Ajout d'équipement au	
véhicule	3-40
Réparation de véhicules	
munis de sacs gonflables ...	3-39
Témoin de disponibilité	5-16
Témoin de l'état du	
passager	5-17
Vérification du système	3-24

Sécurité	
Véhicule	2-11
Serrures	
de porte à commande	
électrique	2-8
Dispositif antiverrouillage	2-9
Porte	2-7
Sièges	
Appuis-têtes	3-2
Arrière	3-7
Avant chauffant	3-6
Réglage électrique, avant	3-4
Réglage, avant	3-3
Sièges à dossier inclinable ...	3-4
Sièges pour enfant	
Ancrages inférieurs pour	
siège d'enfant	3-51
Bébés et jeunes enfants	3-45
Enfants plus âgés	3-42
Installation	3-57, 3-59
Systèmes	3-47

Signallement des défauts de sécurité	
General Motors	13-20
Gouvernement canadien ...	13-20
Gouvernement des	
États-Unis	13-19
Signaux de changement de	
direction et de changement	
de voies	6-5
Sorties	
Alimentation	5-6
Spécifications et capacités ...	12-2
StabiliTrak	
Témoin OFF	
(désactivation)	5-24
Stationnement	9-31
Assistance ultrasonique	9-52
Au-dessus de matières	
inflammables	9-31
Freins	9-42
Pour quitter la position	9-29
Sélection de la position	9-27
Vérification du frein et du	
mécanisme de	
stationnement (P)	10-35

i-12 INDEX

Surchauffe, Moteur	10-26	Système de sac gonflable		Système de télédéverrouillage (RKE)	2-3
Symboles	iv	De quelle façon le sac gonflable retient-il?	3-31	Système LATCH	
Système audio		Où se trouvent les sacs gonflables?	3-27	Remplacement des pièces après une collision	3-56
Antenne de lunette	7-16	Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?	3-31	Système OnStar®	1-22
Dispositif antivol	7-2	Quand un sac gonflable doit-il se déployer?	3-29	Système StabiliTrak®	9-45
Réception radio	7-15	Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?	3-32	Systèmes antivol	2-12
Système d'alarme		Système de détection des occupants	3-34	Dispositif antidémarrage	2-12
Antivol	2-11	Vérification	3-41	Systèmes de climatisation	8-1
Système de détection des occupants	3-34	Système de surveillance, Pression des pneus	10-66	Chauffage	8-1
Système de freinage antiblocage (ABS)	9-41	Système de télécommande universelle	5-52	Climatisation	8-1
Témoin	5-23	Fonctionnement	5-56	Systèmes de commande de suspension	
Système de refroidissement	10-18	Programmation	5-52	Essieu arrière à glissement limité	9-49
Messages du moteur	5-39			Systèmes de suspension modifiable	
				Messages	5-43

T

Tableau de bord	5-8
Tachymètre	5-9
Tapis de plancher	10-116
Télé démarrage véhicule	2-5
Télé déverrouillage	
Système de (RKE)	2-3
Témoin	
Avertissement du système	
de freinage	5-22
Témoin d'anomalie	5-19
Témoin d'antidémarrage	5-26
Témoin de feu arrière	5-27
Témoin de l'état du sac	
gonflable du passager	5-17
Témoin du système de	
charge	5-18
Témoin du système de	
freinage	5-22

Témoins

Avertissement du système	
de freinage	
antiblocage (ABS)	5-23
Désactivation de traction	
asservie/désactivation de	
StabiliTrak	5-24
Disponibilité de sac	
gonflable	5-16
Dispositif antidémarrage	5-26
Feu arrière	5-27
Phares antibrouillard avant ...	5-27
Pression d'huile moteur	5-26
Pression des pneus	5-25
Rappels de ceinture de	
sécurité	5-15
Régulateur de vitesse	
automatique	5-27

Témoins (suite)

Système de charge	5-18
Système de traction	
asservie (TCS)/	
StabiliTrak®	5-24
Traction asservie hors	
fonction	5-23
Témoins, jauges et	
indicateurs	5-7
Toit	
Toit ouvrant	2-19
Traction de remorque	9-66
Transmission	
Automatique	9-34
Indicateur de température ...	5-14
Liquide, Automatique	10-15
Liquide, Manuel	10-15
Messages	5-45

i-14 INDEX**U**

- Utilisateurs de
téléimprimeur (TTY) 13-8
Utilisation de ce manuel iv

V

- Véhicule
Commande 9-4
Limites de charge 9-15
Messages 5-37
Messages de vitesse 5-47
Personnalisation 5-47
Propriétaires canadiens iii
Remorquage 10-107
Sécurité 2-11
Télé démarrage 2-5
Véhicule embourbé 9-14
Véhicule, télé démarrage 2-5
Ventilation, air 8-4

- Vérification
Blocage de la boîte de
vitesses à l'allumage 10-35
Témoin du moteur 5-19
Vérification du
commutateur de
démarrage 10-33
Vérification du
fonctionnement de la
commande de
verrouillage de
changement de vitesse
de boîte de vitesses
automatique 10-34
Vérification du système de
sécurité 3-23
Vie privée
Radiofréquence :
 Identification (RFID) 13-23
Voltmètre 5-15